BBC

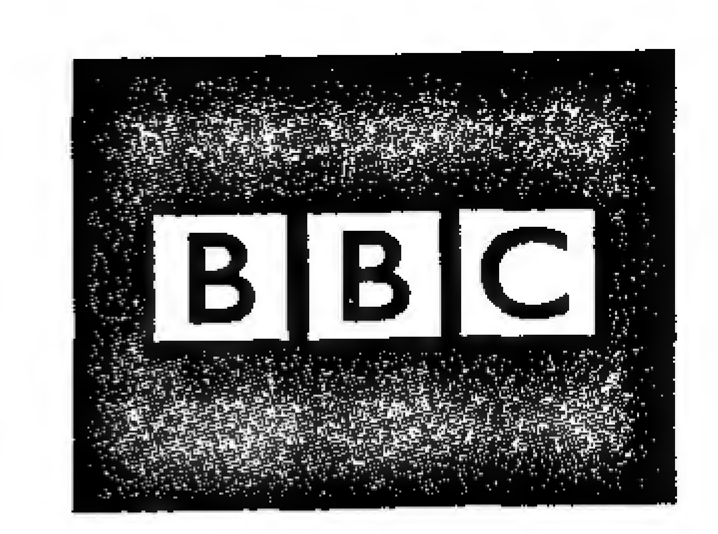
تكلّم وتعلّم الإيطاليّة

كتاب تعابير وجُمَل ومفرَدات

يحتوي على مُرشِد للنُّطقِ الصّحيح وقاموس بالمُفردات







تَكَلَّم وتَعَلَّم الإيطالية

كتاب تعبيرات وجمل ومفردات

يحتوي على مرشد للنطق الصحيح
وقاموس غني بالمفردات المستخدمة

الطبعة الأولى

1435 هـ - 2014 م

ردمك 978-614-01-1217-9



عينَ التينة، شارع المفتي توفيق خالد، بناية الريم
هاتف: 786233 – 785108 – 785107 (1-961+)
ص.بِ: 5574-13 شوران - بيروت 2050-1102 – لبنان
فاكس: 786230 (1-961+) – البريد الإلكتروني: asp@asp.com.lb
الموقع على شبكة الإنترنت: http://www.asp.com.lb



DIGITAL FUTURE
المستقبل الرقمي
Riyadh, Tel: 966-1-4623049
Beirut, Tel: 961-1-856656
www.digital-future.ca

كيف تستخدمُ هذا الكتابَ؟

هذا الكتاب ينقسم إلى أقسام مُلوّنة، تتضمّن رموزاً لمساعدتك في الحصول على اللغة التي تريدها بأقصى سُرعة وسهولة ممكنة. كذلك يمكنك مراجعة المحتويات في الصفحات 4 و 5، وقائمة الفهرس الموجودة في بداية كلّ قسم.
وكذلك نصائح السفر والنصائح اللغوية. يحتوي كل قسم من هذا الكتاب أيضاً على العناوين التالية:

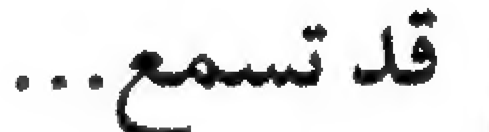


قد تحتاج أن تقول...
اللغة التي ستحتاجها لكلّ موقف.





قد ترى...
كلمات وعبارات ستراها على لافتات أو مطبوعات.



قد تسمع...
أسئلة وتعليمات أو معلومات التي قد يسألك الناس عنها أو يجيبونك عنها.

ففي الصفحة رقم 10 ستجد عبارات أساسية، وقائمة «أساسيات» وكذلك جميع العبارات التي تساعدك على بدء التَّواصُل على الفور.
يمكنك أيضاً تعديل العديد من العبارات، وذلك بمجرد استخدام كلمة، على سبيل المثال نأخذ السؤال التالي:

"أين المطار؟" Dov'è l'aeroporto?

إذا أردتَ أن تعرف أين تكون المحطة فما عليك إلا أن تستبدل كلمة «المطار» (l'aeroporto) بكلمة «المحطة» (la stazione) وذلك لتكوين السؤال التالي:

Dov'è la stazione?

إلى جانب ذلك يستند «دليل النطق» على الأصوات العربية، وذلك كما هو موضّح في الصفحات 6-7-8.
أمّا إذا كنت تريد بعض الإرشادات حول كيفية نطق اللغة الإيطالية، فراجع القواعد الأساسية في الصفحة رقم 147 فضلاً عن ذلك، يتضمّن الكتاب قاموساً ينقسم إلى قسمين: عربي ـ إيطالي (صفحة 157)، وإيطالي ـ عربي (صفحة 195).
إننا نُرحّب بكلّ تعليقاتكم واقتراحاتكم حول هذا الكتاب ونتمنّى لكم رحلة سعيدة.
buon viaggio!

المحتويات

* النطق

تعتبر اللغة الإيطالية من أسهل اللغات نطقاً، حيث أن كل ما يُكتب يُقرأ، وهناك جدول لنطق الحروف الساكنة أو المتحركة أو حرفين مجتمعين.

* الحروف المتحركة

الحروف المتحركة تنطق كما هي إلَّا في حالات قليلة بالنسبة لحرفي (o) و (e) حيث أن هناك طريقتان مختلفتان إختلافاً بسيطاً بنطق كل حرف. للتسهيل على القارىء، يظهر صوتاً (لفظاً) واحداً في هذه العبارات. كما ان حرف (e) في نهاية الكلمة تُلفَظ دائما.

الحرف الإيطالي	النطق العربي التقريبي للحرف	مثـــــال	
a	أ	nave	ناڤيه
ai	أي ، أيـ	gennaio	چِيْنّايو
ao, au	أو	autobus	أوتوبوس
e	يْ، يـ ، يْه	bello	بْيلّو
ei	آي	lei	لآي
i	ي، يـ	amico	أميكو
(or sometimes)	يا، يو، يي	possiamo	پـوسيامو
o	و	notte	نوتيْهْ
oi	أُوي	poi	پـوي
u	وو	una	أوونا
(or sometimes)	ووو	può	پـووُ

* الحروف المتحركة

تنطق الحروف الساكنة كما في الجدول التالي وإذا أتى حرفان متماثلان ينطقان مشددان مثل: قط جَاتُّو gatto

سبعة سِيْتّيه sette

الحرف الإيطالي	النطق العربي التقريبي للحرف	مثـــــال	
b	ب	bagno	بانيو
c	تشـ	cena	تشيْنا
c	ك	camera	كاميْرا
ch	ك	che	كيهْ
d	د	dove	دوڤيهْ
f	ف	famiglia	فاميليا
g بعدها (e أو i)	ج ، جـ	gettone	چيْتّونيه
g	غـ ، غ	gamba	غامبا
gh	غـ ، غ	ghiaccio	غياتشو
gl	لي ، ليـ	moglie	موليية
gn	ني ، نيـ	gnocchi	نيوكي
h	دائماً لايُنْطق	hotel	أوتيل
j	ي ، يـ	Juventus	يوڤيْنتوس
l	ل ، لـ	libro	ليبرو
m	م	mano	مانو
n	ن	nome	نوميهْ
p	پ ، پ	persona	پيْرسونا
qu	كُوَ	quanto	كوانتو
r	ر	Roma	روما
rr	رّ	birra	بيرّا

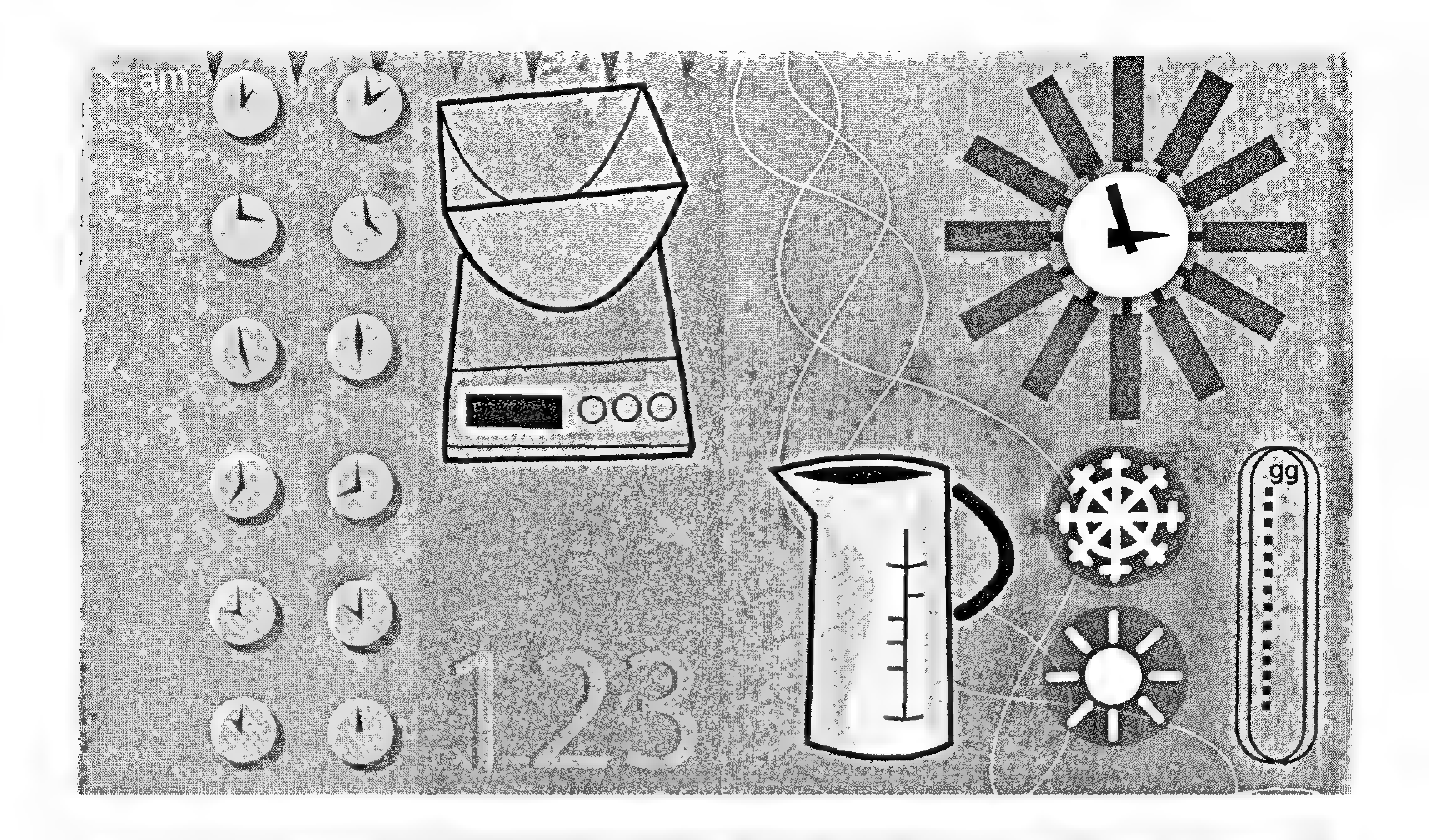
s	س، ســ	solo	سولو
sc	ز	bisogna	بيزونيا
sc (i أو e) بعدها	ش، شــ	lasciare	لا شاريه
sc	سكــ سك	scusi	سكُوزي
t	ت	tenda	تيندا
v	ڤــ ڤ	vino	ڤــينو
z	تس، تســ	stazione	ستاتسيونيه
	دز	zio	دزيو

* النَّبرة

في معظم الكلمات الإيطالية تقع النَّبرة على المقطع قبل الأخير مثل (amico – pagare) وفي بعض الكلمات الطويلة تقع النَّبرة على الأخير مثل (Prendono – vengono)، وقد تأتي النَّبرة على آخر مقطع في الكلمة مثل: cittá

* الأبجدية الإيطالية

الحرف	النطق	الحرف	النطق
A	أه	N	إيْنّيْه
B	بى	O	او
C	تشى	P	پِى
D	دى	Q	كوو
E	إيْه	R	إيرّيْه
F	إيْفّيْه	S	إسّيْه
G	غي	T	تى
H	أكّا	U	اوو
I	إى	V	ڤِى
J (I lungo)	إيْه لوونجو	W	ڤِى دوپّيا
K	كاپّا	X (ics)	إكس
L	إيْلّيْه	Y (ypsilon)	إپسِلون
M	إيْمّيْه	Z (zeta)	تسيْتا



أساسيّات

*

أهلاً وسهلاً	تشاو	Ciao
صباح الخير	پووُنـجورنو	Buongiorno
مع السلامة	أرِّيڤيد يرتشي	Arrivederci
نعم	سي	Sì
لا	نو	No
من فضلك	بيْرفاڤـوريهْ	Per favore
شكراً جزيلاً	ميلِّيهْ غْراتسيهْ	Mille grazie
تفضل	بريْغو	Prego
لا أدري	نون سو	Non so
لا أفهم	نون كاپيسكو	Non capisco
أتحدث إيطالي قليلاً	پارْلو سولو أوُن بُو ديتاليانو	Parlo solo un po d'italiano
اعذرني ـ عفواً	سكوُزا / سكوُزي	Scusa/Scusi
آسف/ آسفة	ميديسپياتشيه	Mi dispiac
حسناً	پيْنيهْ	Bene
حسن جداً	ڤابيْنيهْ	Va bene
بالضبط/ هذا صحيح	إيْزاتُّو	Esatto
لا يهم	نون إمـپورتا	Non importa
أكثر بطأ – ببطيء	پـيو ليْنتامِيْنتِهْ	lentamente Più
من جديد من فضلك	دى نووُڤو، پير ڤاڤوريْه	Di nuovo, per favore.
هل من الممكن أن تعيدها من فضلك؟	پووُى/ پوو ريپيْرتيريه پير ڤاڤوريْه؟	Puoi/Può ripetere, per favore?

Parli/Parla	پارلی/ پارلا	هل تتحدث
inglese?	إنغليزيْه؟	الإنجليزية؟
C'è qualcuno che	تشيه كوالكون كيه	هل يوجد أحد
parla inglese?	پارلا إنغليْزيْه؟	يتحدث الإنجليزية؟
Vorrei...	ڤورّآی...	أريد...
Che cos'è?	كيه كوزيْه؟	ما هذا؟
Qual'è il problema?	كواليْه إل پروبليما؟	ما هي المشكلة؟
A che ora...?	أه كيه أورا...؟	كم الساعة؟
Dov'è/Dove sono...?	دوڤيْه/ دوڤيْه سونو...؟	أين...؟
C'è/Ci sono... ?	تشيْه/ تشيْه سونو...؟	هل يوجد (مفرد/ جمع)...؟
Quant'è...?	كوانتيْه...؟	ما ثمن...؟
È possibile... ?	إيْه پوسّيبيليْه...؟	هل من الممكن...؟
Hai/Ha...?	آي/ آا...؟	هل عندك...؟
Posso avere...?	پوسّو أڤيْريْه...؟	هل يمكنني الحصول على... ؟
Puoi/pu'o...?	پووُی/ پوو...؟	هل من الممكن أن...؟
darmi... ?	دارمي...؟	تعطيني...؟
dirmi... ?	ديرمي...؟	تخبرني...؟
mostrarmi... ?	موسترارمي...؟	تعرض لي...؟
aiutarmi...?	أيووتارمي...؟	تساعدني...؟

* الأعداد

واحد/ واحدة	أونْو	1	uno
اثنان	دويهْ	2	due
ثلاثة	تريهْ	3	tre
أربعة	كواترّو	4	quattro
خمسة	تِشينكويهْ	5	cinque
ستة	سآي	6	sei
سبعة	سيْتيّهْ	7	sette
ثمانية	أَوتّو	8	otto
تسعة	نوڤيهْ	9	nove
عشرة	ديتشي	10	dieci
أحد عشر	أوندتشي	11	undici
اثنا عشر	دوديشتي	12	dodici
ثلاثة عشر	تريديتشي	13	tredici
أربعة عشر	كواتّورديتشي	14	quattordici
خمسة عشر	كويندتيتشي	15	quindici
ستة عشر	سآي ديتستي	16	sedici
سبعة عشر	ديتشاسيتّي	17	diciassette
ثمانية عشر	ديتشوتو	18	diciotto
تسعة عشر	ديتشاتوڤـيهْ	19	diciannove
عشرون	ڤيْنتي	20	venti
واحد وعشرون	ڤيْنتي أونو	21	ventuno
اثنان وعشرون	فيْنتي دويهْ	22...	ventidue...
ثلاثون	تريْنْتاَ	30	trenta
واحد وثلاثون	ترينْت أوونو	31	trentuno
أربعون	كَوارانْتَا	40	quaranta
خمسون	تشينكوانتا	50	cinquanta
سِتون	سْيسَّانْتا	60	sessanta
سَبْعون	سيْتَّانْتَا	70	settanta
ثَمانون	أوتَّانْتا	80	ottanta
تِسعون	نوڤانتَا	90	novanta
مائة	تشْيِنْتُو	100	cento

centouno	101	تشينْتُ أوُونُو	مائة و واحد
centodue...	102...	تشْينتُو دويه...	مائة و اثنان...
duecento	200	دويْه تشِينتو	مائتان
duecentocinquanta	250	دويْه تشِينتو	مائتان وخمسون
	500	تشينكُوانتا	
cinquecento	1000	تشينكويْه تشيْنتو	خَمسمائة
mille	100,000	ميلِيهْ	ألف
centomila	one million	تشيْنتو ميلا	مائة ألف
un milione	one and a half million	أوون ميليونيه	مليون
un milione e mezzo		أوون ميليونيه إيه ميدزوا	مليون ونصف

* الأعداد الترتيبية

primo	بريمُو	الأول
secondo	سيْكُونْدو	الثاني
terzo	تيْرسو	الثالث
quarto	كوُارتو	الرابع
quinto	كوينتو	الخامس
sesto	سيْستو	السادس
settimo	سيْتّمو	السابع
ottavo	أوتّاڤو	الثامن
nono	نُونُو	التاسع
decimo	دِيْتشيمو	العاشر

* الكسور

un quarto	أوون كوارتو	رُبْع
metà	ميْتا	نِصف
tre quarti	تريهْ كوارتي	ثلاثةُ أَرْباع
un terzo	أوون تيْرسو	ثُلُث
due terzi	دويهْ تيْرتسي	ثُلُثان

الأيام والشهور وفصول السنة

* الأيام

lunedì	لووُنيدْي	يوم الاثنين
martedì	مارتيْدى	يوم الثلاثاء
mercoledì	ميْركوليدي	يوم الأربعاء
giovedì	جوفيْدي	يوم الخميس
venerdì	ڤينيْردي	يوم الجمعة
sabato	ساباتو	يوم السبت
domenica	دوميْنيكا	يوم الأحد

* الشهور

gennaio	جيْنَّايو	يناير
febbraio	فيْبّرايو	فبراير
marzo	مارتسو	مارس
aprile	أپريليهْ	أبريل
maggio	مادجو	مايو
giugno	جوُنيو	يونيو
luglio	لوُلِّيو	يوليو
agosto	أغوسطو	أغسطس
settembre	سيْتِّيمْبريهْ	سبتمبر
ottobre	أوتُّوبريهْ	أكتوبر
novembre	نو ڤيْمبريهْ	نوفمبر
dicembre	ديتشيْمبريهْ	ديسمبر

* فصول السنة

la primavera	لاپريماڤيرا	الرَّبيع
l'estate	ليْستاتيهْ	الصَّيف
l'autunno	لأْوتونُّو	الخريف
l'inverno	لينڤيْرنو	الشِّتاء

* التاريخ

ما اسم اليوم؟	كيه جو رنو إيهْ أودجي ؟	Che giorno è oggi?
ما تاريخ اليوم؟	كوانتو نيّه أبّيامو أودجي؟	Quanti ne abbiamo oggi?
إنه الخامس عشر من أبريل.	إيهْ إل كويندتشي أبريل.	È il quindici aprile.
مِنْ/ منذ 1999.	دال ميليّهْ نُوڤيهْ تشِنْتو نُوڤـانتا نُوڤـيهْ.	Dal mille novecento novantanove.
في 2005.	نيْل دويهْ ميلا تشيْنكويهْ.	Nel duemilacinque.

* الإخبار عن الوقت



للإخبار عن الوقت في الإيطالية نستخدم: sono le

مثل: إنها الخامسة – sono le cinque

هناك استثناء واحد:

عندما تكون الساعة الواحدة فإننا نستخدم l'una é

إنها الواحدة.

ولتقول (ونصف) نضيف (e mezza) بعد الساعة.

وكما في العربية فإننا نقول الرابعة والنصف

مثلاً: sono le Quattro e mezza.

ويستخدم الإيطاليون الدقائق أيضاً.

مثل: إنها الخامسة وعشرون دقيقة. le cinque e venti.

الإخبار عن الوقت

أن تقول...

كَمِ السّاعة؟	كيهْ أوريهْ سونو؟/ كيهْ أورا إيهْ؟	Che ore sono?/Che ora è?
في أيِّ ساعة ...	أه كيهْ أورا...	A che ora...
يفتح؟	أبريه؟	apre?
يغلق؟	كيوديهْ؟	chiude?
يبدأ؟	إنيتسيا؟	inizia?
ينتهي؟	فينيشيْه؟	finisce?
الساعة العاشرة	سونو ليهْ ديْتشي.	Sono le dieci.
الساعة التاسعة والنصف.	ليهْ نوڤيهْ- إيهْ ميْدزا.	(Al) le nove e mezza.
الساعة العاشرة والنصف.	ليهْ ديْتشي إيهْ ميْدزا.	Le dieci e mezza.
التاسعة والربع	ليهْ نوڤـيهْ إيهْ أون كوارتو.	Le nove e un quarto.
العاشرة إلا ربع	ليهْ ديتشي ميْنو أوُن كوارتو.	Le dieci meno un quarto.
العاشرة والثلث	ليهْ ديتشي إيه ڤـيْنتي.	Le dieci e venti.
تسعة ونصف وخمسة.	ليه نوڤيهْ إيهْ تريْنتا تشينكويهْ.	Le nove e trentacinque.
العاشرة تماماً	ليهْ ديتشي إِن پوُنتو.	Le dieci in punto.
إنها/ إنه	إيه...	È...
منتصف النهار	ميْدزو جورنو.	mezzogiorno.
منتصف اللَّيل	ميْدزا نوتيَّهْ.	mezzanotte.
ربع ساعة	أوون كوارتو دورا.	Un quarto d'ora.
نصف ساعة	ميْدز أورا	Mezz'ora.
خلال...	ترا...	Tra...
عشر دقائق	ديْتشي مينووتي	dieci minuti

ساعة	أوون أورا	un'ora

* عبارات زمنية

قد تحتاج أن تقول

اليَوْم	أودجي	oggi
غداً	دوماني	domani
بَعْدَ غَدٍ	دوپو دوماني	dopodomani
أمس	إيِيْري	ieri
أول أمس	لألترو إيْيري	l'altro ieri
هذا الصباح	ستا ماتيِّنا/ كويستا ماتيِّنا	stamattina/ questa mattina
اليوم بعد الظهر	كويستو پوميْريدجو	questo pomeriggio
هذا المساء	ستاسيرا	stasera
الليلة	ستانوتيه	stanotte
الجمعة	ڤينيْردي	venerdì
أيام الجمعة	إل ڤينيْردي	il venerdì
الأسبوع القادم	لاسيتّيمانا پروسّيما	la settimana prossima
الشهر القادم	إل ميْزيه پروسيْمو	il mese prossimo
العام القادم	لانو پروسّيمو	l'anno prossimo
الليلة الماضية	لا نوتّيهْ سكورسا	la notte scorsa
الأسبوع الماضي	لا سيتّيمانا سكورسا	la settimana scorsa
مُنذ أسبوعٍ مضى	أوونا سيتّمانا فا	una settimana fa
مُنذ عامٍ مضى	أوون آنّو فا	un anno fa

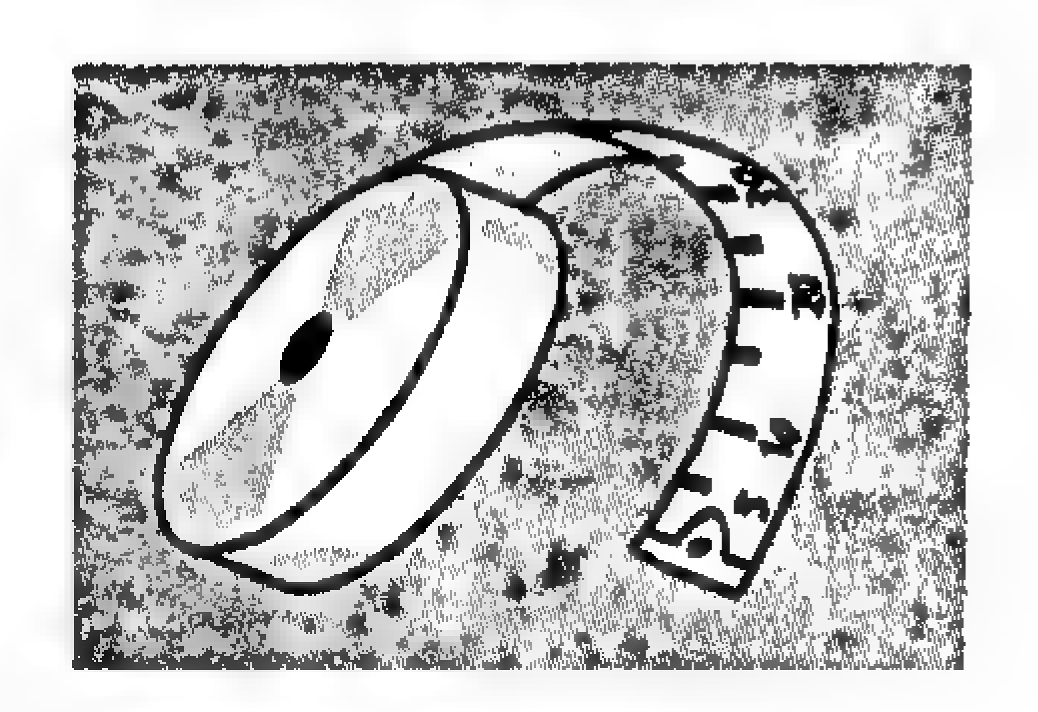
منذ الأسبوع الماضي	دالاَّ سكورسا سيْتيّمانا	dalla scorsa settimana
منذ الشهر الماضـي	دال ميْزيهْ سكورسو	dal mese scorso
منذ العام الماضـي	دالانو سكورسـو	dall'anno scorso
كل...	أويني...	ogni...
يوم جمعة	ڤيْنبِردي	venerdì
أسبوع	سيْتّمانا	settimana
أنا هُنا لمُدَّة أسبوعين.	مي فيْرمو دويهْ سيْتّمانا.	Mi fermo due settimane.
لمدة...	پيْر...	per...
سنتين	دويهْ أنّي	due anni
شهر	أوون ميْزيهْ	un mese
أسبوع	أوناسيْتّمانا	una settimana
أسبوعين	دويهْ سيْتيّمانيهْ	due settimane
أنا هُنا مُنذ شَهْر.	سونو كوي دا أوون ميْزيهْ.	Sono qui da un mese.
مبكراً / متأخراً	إيهْ پريْستو/ تاردي.	È presto/tardi.

* الألوان

أسود	نِرو	nero
أبيض	بيانكو	bianco
أحمر	روسو	rosso
أزرق	بلو	blu

أصفر	جيالو	giallo
أخضر	ڤـيردي	verde
بُنّي	ماروني	marrone
زهريّ	لُو	lue
برتقالي	أرانتشينو	arancione
بنفسجي	ڤـيولا	viola

* وحدات القياس



بالنسبة لوحدات القياس الإيطالية فإنها تستخدم النظام الدولي للوحدات، على سبيل المثال الكيلومتر يُستخدم للمسافات، وللأوزان يستخدم الكيلو غرام وللسوائل اللتر... وهكذا.

قد تحتاج أن تقول

سنتيمتر	تشيْنتيميتري	centimetri
متر	ميْتري	metri
كيلومتر	كيلو ميْتري	chilometri
لتر	أوون ليترو	un litro
خمسة و عشرون	ڤـيْنتي تشينكويهْ ليترى	venticinque litri
غرام	أوون غرامّو	un grammo
مائة غرام	تشيْنتو غرامّي/ أوون إيْتّو.	cento grammi/un etto.
مائتا غرام	دويهْ تشيْنتو غرامّي دويْهْ إيْتّي	duecento grammi/ due etti
كيلو	كيلو/ كيلي	chilo/chili

التحويلات

10 سم = 4 بوصة
50 سم = 19.6 بوصة
1 متر = 39.37 بوصة
110 متر = 110 ياردة
1 كيلو متر = 0.62 ميل
1 لتر = 1.8 مكيال
1 بوصة = 2.45 سم
1 قدم = 30 سم
1 ياردة = 0.91 ميل

1 ميل = 1.61 كلم
1 أوقية = 28 غرام
100 جرام = 3.5 أوقية
200 جرام = 7 أوقيات
½ كيلو = 1.1 رطل
1 كيلو = 2.2 رطل
¼ رطل = 113 غرام
½ رطل = 225 غرام
1 رطل = 450 غرام

للتحويل من الكيلومترات إلى الميل نَقسِم على 8 ثم نضرب بِـ خمسة وللتحويل من الميل إلى الكيلو متر نَفسِم على 5 ثم نضرب بِـ 8.

* مقاسات الملابس والأحذية

الملابس النسائية							
انجلترا	8	10	12	14	16	18	20
المقاس الأصلي	38	40	42	44	46	48	50

الملابس الرجاليّة							
انجلترا	36	38	40	42	44	46	48
المقاس الأصلي	46	48	50	52	54	56	58

القمصان الرجاليّة							
انجلترا	14	14½	15	15½	16	16½	17
المقاس الأصلي	36	37	38	39	41	42	43

الأحذية	2	3	4	5	6	7	8
انجلترا	35	36	37	38	40	40	41
المقاس الأصلي							
	9	10	11	12			
انجلترا	43	44	45	46			
المقاس الأصلي							

* العطلات والأعياد القومية



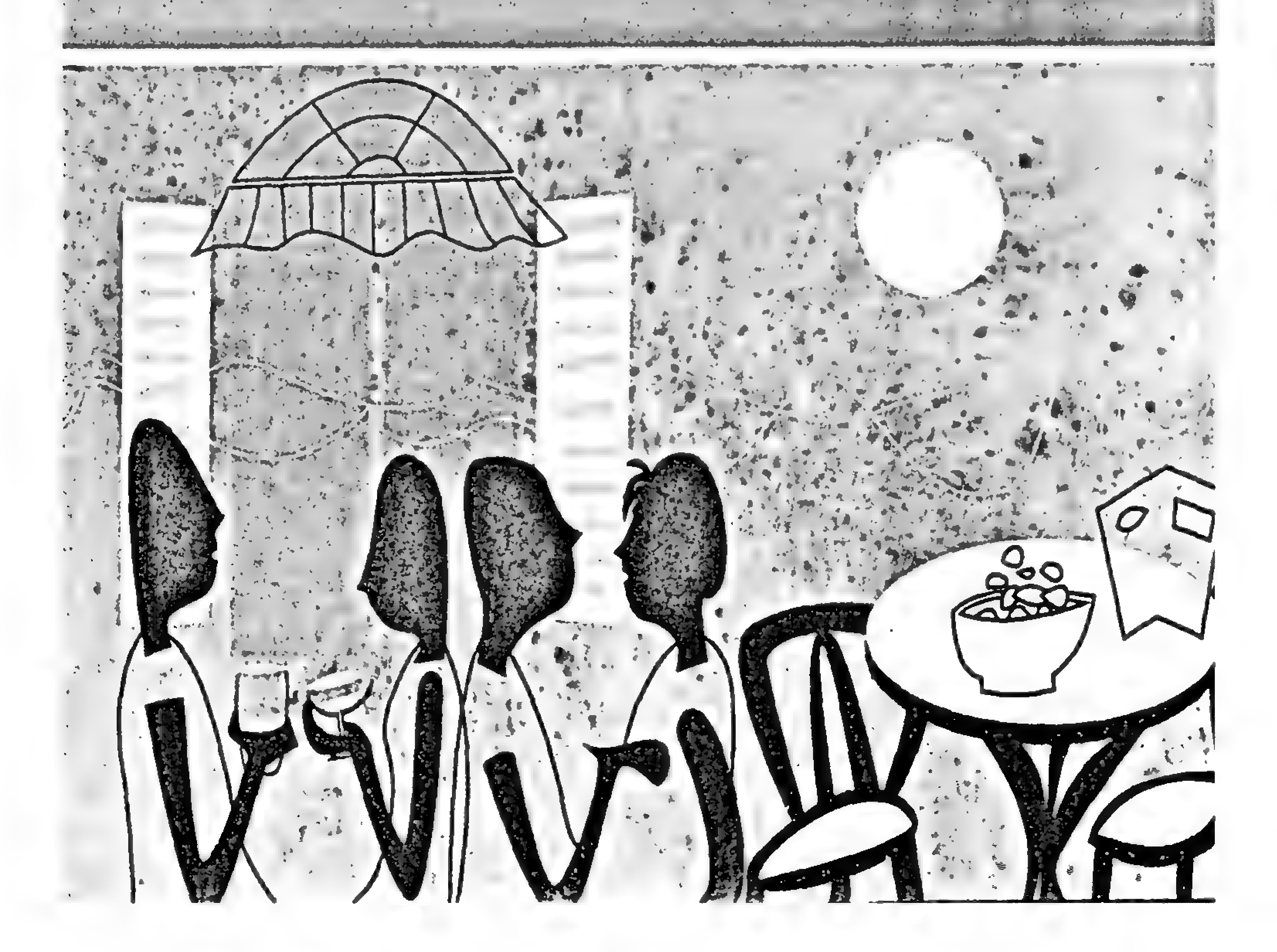
هناك العديد من الأعياد المدنية والدينية في إيطاليا بالإضافة إلى الأعياد التي يتم الاحتفال فيها للقديس في كل مدينة.

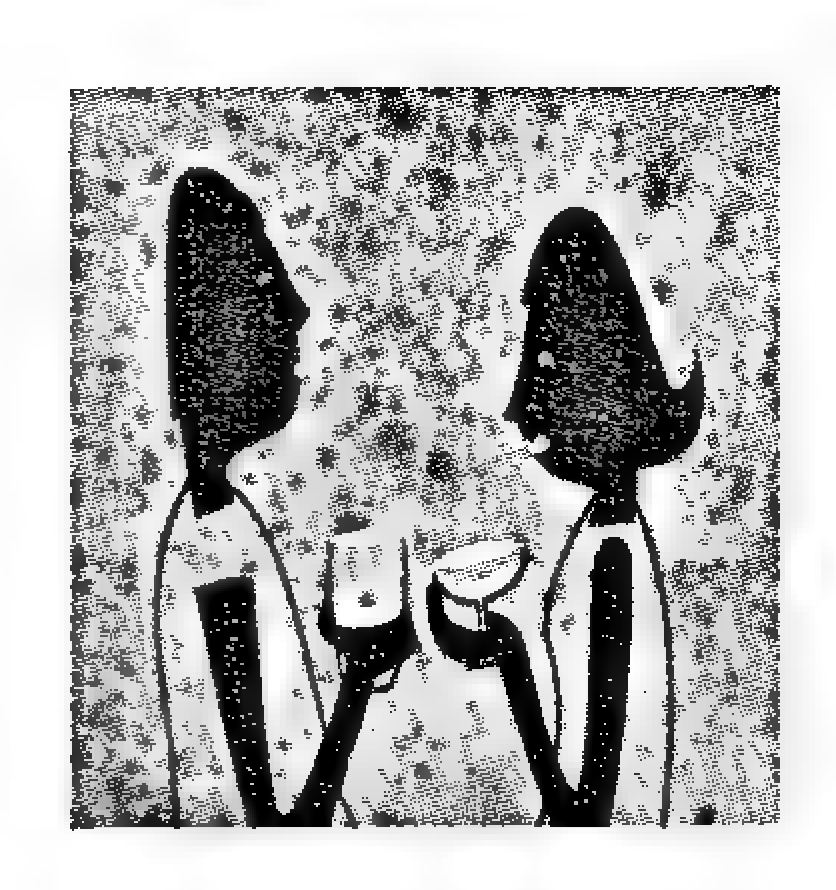
1 يناير: يوم رأس السنة	كابو دانّوو/ بريمو ديللانّو	Capodanno/Primo dell'anno
6 يناير: الغطاس	إيبفانيا/ لابيفانا	Epifania/ la Befana
الجمعة العظيمة تسبق الفصح	ڤينرْدي سانتو	Venerdì Santo
الفصح	پاسكوا	Pasqua
أول اثنين بعد الفصح	لونودي پاسكوا پاسكِتا	Lunedì di Pasqua/ Pasquetta
25 أبريل: يوم التحرير	ليبراتسيونيه	Liberazione
1 مايو: عيد العمال	فيستا دي لا ڤورو	Festa del lavoro
2 يونيه: عيد الجمهورية	فيستا ديللا ريپوبيلكا	Festa della Repubblica
الضيافة	آشينسيونيه	Ascensione
15 أغسطس: العذراء، "صعودها للسماء"	آشينسيونيه فيرّ غوستر	Assunzione/ Ferragosto

العطلات والأعياد القومية

1 نوفمبر: يوم كُل القديسين	أونيسانتي/ إيمورتي	Ognissanti/ I morti
24 ديسمبر: ليلة ميلاد المسيح	ڤيجيليا دي ناتاليه	Vigilia di Natale
25 ديسمبر: يوم الميلاد	ناتاليه	Natale
26 ديسمبر: اليوم التالي لعيد ميلاد المسيح.	سانتو ستيفونو	Santo Stefano
31 ديسمبر: ليلة رأس السنة	سان سيلڤيسترو أولتيمو ديلّا	San Silvestro/ Ultimo dell'anno

محادثات عامة





يستخدم buongiorno كتحية عامة معناها صباح الخير أو نهارك سعيد، وتُستخدم من الصباح حتى الظهيرة، أمّا bounasera فهي من بعد الظهيرة حتى المساء.
و bounanotte تعني تُصبح/ تُصبحون على خيرٍ
أمّا ciao فهي التحية الأكثر شيوعاً وتعني أهلاً أو مع السلامة ولكنها بين الأصدقاء و salve ولكن أقل استخداماً.

للمخاطب المفرد في الإيطالية صيغتان: الأولى صيغة الاحترام، وتُستخدم لها lei وهي عندما تتحدث مع من لا تعرفه أو من هو أكبر في السنِّ، أمّا الصيغة الثانية فهي الصيغة الوديَّة ويستخدم لها tu وهي بين الأصدقاء وأفراد العائلة. تُصرّف نهايات الأفعال تبعاً لـ tu أو lei.

وفي هذا الكتاب نستخدم صيغة tu الودية حيث أنها الأكثر شيوعاً.

* إلقاء التحية

قد تحتاج أن تقول

أهلاً وسهلاً!	تشاو!	Ciao!
أهلا أو نهارك سعيد!	سالـڤـيه!	Salve!
أهلا أو مع السلامة!	تشاو!	Ciao!
صَباح الخَير.	بوونـجورنو.	Buongiorno.
مَساء الخير (فترة الظهيرة).	بون بوميْريجيو	Buon pomeriggio.
مَساء الخير.	بُووناَسيْرا	Buonasera.
تُصبح على خير.	بوونا نوتّيه.	Buonanotte.
مع السلامة/ إلى اللقاء.	أرّ يـڤـيْـدِ يْرتشي	Arrivederci.
أراك/ أراكم قريباً.	أه پـريْستو	A presto.
أراك/ أراكم لاحقاً.	تشي ڤـيْديامو دوپو.	Ci vediamo dopo.
كيف الحال؟ (رسمي)	كوميّه ستا؟	Come sta?

كيف الحال؟ (غير رسمي)	كوميّه ستاي	Come stai?
كيف الأحوال؟	كوميّه ڤـا؟	Come va?
بخير، شكراً.	بيْنيّه غراتسييه.	Bene, grazie.
وأنت؟ (رسمي)	إيهْ لاي؟	E lei?
وأنت؟ (غير رسمي)	إيهْ توو؟	E tu?

* التعارف

قد تحتاج أن تقول...

اسمي...	مي كيامو...	Mi chiamo...
هذا/ هذه...	لآي بريْزيْنتو...	Le presento...
	تي بريْزيْنتو...	Ti presento...
جان كلارك	جان كلارك	Jane Clark
زَوْجي/ رفيقي	ميوماريتو/ إل ميو كومـپانيو	mio marito/ il mio compagno
زَوْجتي/ رفيقتي	ياموليْيه/ لا ميا كومـپانيا	mia moglie/ la mia compagna
سعيد/ سعيدة بمقابلتك.	پياتشيْريهْ	Piacere.

* الحديث عن النفس

قد تحتاج أن تقول...

أنا...	سونو...	Sono...
إنجليزي/ إنجليزية	انغليْزيهْ	inglese
إيرلندي/ إيرلندية	إيرالنديْزيهْ	irlandese
سكوتلاندي/ سكوتلاندية	سكوتسيْزيهْ	scozzese

العربية	النطق	الإيطالية
من ويلز	غاليْزيةْ	gallese
أنا...	سونو ...	Sono...
من انجلترا	دالا إنغيلتيْرّا	dall'Inghilterra
من إيرلندا	دالا إيرلاندا	dall'Irlanda
من سكوتلاندا	دلا سكوتسيا	dalla Scozia
من ويلز	دال غاليّس	dal Galles
أعيش/ نعيش...	أبيتو/ أبيتيامو	Abito/ Abitiamo...
في نيوكاستل	آه نيوكاسل	a Newcastle
في إنجلترا	إن إنغيلتيْرّا	in Inghilterra
عُمري 52 سنة.	أو ڤـيْنتي تِشّينْكويْه أنّي.	Ho venticinque anni.
هو/ هي في الخامسة من عمره	لوَوي/ لآي أه تِشّينْكويْه أنّي.	Lui/ Lei ha cinque anni.
أنا...	سونو ...	Sono ...
مصمم/ مصممة مواقع	أون غرافيكو ويب	un grafico web
ممرض/ ممرضة	أون / أونا إنفيْرميْرا	un/ un' infermiere/ a
طالب/ طالبة	أون/ أونا ستوودِينتيهْ/ ستودينتيسا	uno/ una studente/ studentessa
أنا أعمل في ...	لا ڤورو إن ...	Lavoro in...
بنك	بانكا	banca
شركة كومبيوتر	أونا سوتشيْتا دي إنفورماتيكا	una società di informatica
أنا غير موظف.	سونو ديزوكّوپاتو/ ا	Sono disoccupato/a.
أنا أعمل لحسابي.	لاڤورو إن پروپريو.	Lavoro in proprio.
أنا...	سونو...	Sono...
مُتزوِّج/ مُتزوِّجة	سـپوزاتو/ أ	sposato/a

مُطلّق/ مُطلّقة	ديفورتسياتو/ أ	divorziato/a
منفصل/ منفصلة	سيپاراتو/ أ	separato/a
غير مرتبط/ مرتبطة	ليبيرو/ أ	libero/a
لَديّ...	أو...	Ho...
ثلاثة أطفال	تريْه فيليي	tre figli
أخت واحدة	أوونا سورْيلّا	una sorella
ليس لدي...	نون أو...	Non ho...
أطفال	فليي	figli
شريك/ شريكة	أوون/ أوونا	un/una
	كومپانيو	compagno/a
أنا هنا في إجازة.	سونو كوي إن ڤاكانتسا.	Sono qui in vacanza.
أنا هنا في مهمّة عمل.	سونو كو پيْر لاڤورو.	Sono qui per lavoro.
أنا هُنا مع...	سوني كو كون...	Sono qui con...
زوجتي	ميا مولييهْ	mia moglie
عائلتي	لا ميّا فاميليا	la mia famiglia
ابني	مِيُو فيليو/	mio figlio/
ابنتي	ميا فيليا	mia figlia
زميلي/ زميلتي	أوون/ أوناكولّيْغا	un/una collega
زوجي/ زوجتي ...	ميو ماريتو/ ميا مولييْه إيهْ...	Mio marito/mia moglie è...
مهندس/ مهندسة	أوون/ أورنا إنـجيْنييرية	un/un'ingegnere
برامج حاسوب	ديل سوفت وير	del soft ware
سمسار عقارات	أوون/ أوونا جيْنتيهْ إمّوبيلياريهْ	un/un'agente immobiliare

* السؤال عن الآخرين

قد تحتاج أن تقول...

Da dove sei?	دا دوڤيهْ سي	ما اسم مَوْطِنك؟
Come ti chiami?	كوميهْ تي كيامي؟	ما اسمك؟
Sei sposato/a?	سي سپوزاتو؟	هل أنتَ مُتزوِّج/ مُتزِّوجة؟
Hai...	أي...	هَلْ لَدَيْك...
figli?	فيلي؟	أطفال؟
la ragazza?	لا راغاتسا؟	صديقة؟
il ragazzo?	إل راغاتسو؟	صديق؟
Quanti anni...	كوانتي أنّي...	كَمْ عُمْر...؟
ha?	أه؟	عمره/ عمرها؟
hai?	أي؟	عمرك؟
È...	إيه لآي...	هل هذا ...
tuo marito?	توو ماريتو؟	زوجك؟
il tuo compagno?	إل توو كومپانيو؟	شريكك؟
il tuo ragazzo?	إل توو راغتسو؟	صديقك؟
È...	إيه لآي...	هل هذه ...
tua moglie?	توا موليّهْ؟	زوجتك؟
la tua compagna?	لا توا كومپانيه؟	شريكتك؟
la tua ragazza?	لا توا راغاتسا؟	صديقتك؟
Dove vai?	دوڤيهْ ڤاي؟	أين تذهبون؟
Dove alloggi?	دوڤيهْ لودجي؟	أين تَقْطُنون/ تَسكُنون؟
Dove abiti?	دوڤيهْ أبيتي؟	أين تعيش؟

* المحادثات

إيطاليا جميلة جداً.	لا تاليا إيهْ مولتو بيْلاّ.	L'Italia è molto bella.
هذه أول مرّة أزور فيها إيطاليا.	إلا پـريما فُولتا كيهْ ڤـيْنغو إن إيتاليا	È la prima volta che vengo in Italia.
هل تعيش هُنا؟	أبيتي كوي؟	Abiti qui?
هل زُرْت...	سي ماي ستاتو/ ستاتا أه	Sei mai stato/a a...
لندن؟	لوندرا؟	Londra?
إدنبرغ؟	إيديميوورغو؟	Edimburgo?
هل أعجبتك؟	تي پـياتشووتا؟	Ti è piaciuta?

قد تسمع...

هل أعجبتك إيطاليا؟	تي پيتاشي ليتاليا؟	Ti piace l'Italia?
هل زُرت إيطاليا من قبل؟	سي ماي ستوتو/ إن إيتاليا پريما؟	Sei mai stato/a in Italia prima?
كم ستمكث هنا؟	كوانتو تيمـپو تي فيْرمي؟	Quanto tempo ti fermi?
أنت تتحدث الإيطالية بطلاقة!	پارلي بيْنيهْ ليتاليالنو!	Parli bene l'italiano!

* الطقس وحالة الجو

إنه يوم جميل!	إيه أوونا بيْليّسّيما جورناتا!	È una bellissima giornata!
الطقس... جداً	فا (مُولتو)...	Fa (molto)...

حار	كالدو	caldo
بارد	فريدّو	freddo
الجو... جداً	إيهْ (مولتو)...	È (molto)...
رطب	أفوزو	afoso
غائم	نوڤولوزو	nuvoloso
إنَّها تُمطر/ تثلج	بيوڤيه/ نيْڤيكا.	Piove./Nevica.
إنه عاصف.	تشي ڤينْتو.	C'è vento.
ماهو تقرير النشرة الجوية؟	كوميهْ سونو ليهْ بريْڤيْزيُوني	Come sono le previsioni?

* ما نُحب وما لا نُحب

أُحبّ...	مي پياتشيه	Mi piace...
نحب...	مي پياتشونو....	Mi piacciono...
الفراولة	ليه فراغوليهْ	le fragole
أحب ... جداً	أدورو....	Adoro...
لعبة التنس	جوكاريهْ أه تيْنيس	giocare a tennis
التزلج	لو تشي	lo sci
لا أحبه/ لا أحبها	لوو/ لآي نون مي پياتشيهْ	Lui/Lei non mi piace
لا أحب...	نون مي پياتشونو ...	Non mi piacciono...
الطماطم	إي پومودوري	i pomodori
البيض	ليه ووڤا	le uova
لا أطيقه	نون لو سوپّورتو	Non lo sopporto.
لا أطيق «أتحمل»	نون سوپّورتو	Non sopporto...
السباحة	إل نووتو	il nuoto

il calcio	إل كالتشو	كرة القدم
Ti piace...	تي پياتشيهْ	هل تحب...
il gelato?	إل جيْلاتو؟	المثلجات؟
fare l'alpinismo?	فاريهْ لا لـپينيزمو؟	التسلق؟
Mi/Ci piace abba	مي/ تشي پياتشيهْ	يعجبني/ يُعجبنا الى
stanza...	آباستانتسا...	حد ما
Mi/Ci piace	مي/ تشي پياتشيه	أنا/ نحن نحب جداً
proprio...	پروپريو...	

* مشاعر وآراء

قد تحتاج أن تقول

Stai bene?	ستاي بيْنيهْ؟	هل أنت بخير؟
Sei...	سي....	هل أنت...
contento/a?	كونتيْنتو/ أ؟	سعيد؟
triste?	تريستيهْ؟	حزين؟
Hai (troppo)...	أي (تروپّـو)...	هل تشعر ... (كثيراً)
freddo?	فرِيدّو؟	بالبرد؟
caldo?	كالدو؟	بالحر؟
Sono (un po')...	سونو (أوون پون)..	أنا...(قليلاً)
stanco/a	ستانكو/ أ	مُرهَق
imbarazzato/a	إمباراتساتو/ أ	مُحرَج
Sono molto/un po'	سونو مولتو/ أوون پـو	أنا مُنزَعج/ مُنزَعجة
scocciato/a.	سكوتشاتو/ أ.	قليلاً/ كثيراً.
Cosa ne pensi?	كوزا نيه پيْنسي؟	ما رأيك في...؟
Penso che sia...	پيْنسو كيهْ سيا	أعتقد أنَّه/ أنَّها...
splendido	سـپـليْنديدو	رائع/ رائعة

terribile	تير بيليه	مُرعب!
Ti è piaciuto/a?	تي إيهْ بياتشووتو	هل تُعجبك؟
Penso che fosse...	پيْنسوكويه فوسيهْ...	أعتقد أنَّه/ أنّها...
bellissimo/a.	بيليسّيمو.	جميل/ جميلة.
fantastico/a.	فانتاستيكو.	رائع/ رائعة.
una schifezza.	أوونا سكيـفيتسا.	شيء مقزز.
Non ti piace?	نون تي بياتشيهْ؟	ألا يُعجبك؟
Qual è il tuo (film) preferito?	كوال إيه إل توو (فيلم) پريْفيْريتو	ما هو فيلمك المفضل؟
La mia (musica) preferita è...	لاميا مووزيكا پريْفيْريتا إيهْ...	موسيقتي المفضلة هي...؟
Cosa pensa la gente...	كوزا پيْنتسا لا جيْنتيه....	ما هو شعور الناس نحو...
del governo?	دْيل غوڤـيْرنو؟	الحكومة؟
degli inglesi?	ديْليّ إنغليْزي؟	الإنجليز؟
della droga?	دْيلّا دروغا؟	المخدرات؟

* تحديد المواعيد

تحتاج أن تقول

Cosa fai stasera?	كوزا فاي ستا سيْرا	ماذا ستفعل اللّيلة؟
Vorresti...	ڤـورّيستي	هل تحبُّ/ تحبِّين...؟
qualcosa da bere?	كوالكوزا دا بيْريهْ	شيئاً لتشربه؟
qualcosa da mangiare?	كوالكوز دا ما نـجاريهْ؟	شيئاً لتأكله؟
Ti piacerebbe...	تي بياتشيْر يْبّه...	هل تحب ان...

تحديد المواعيد

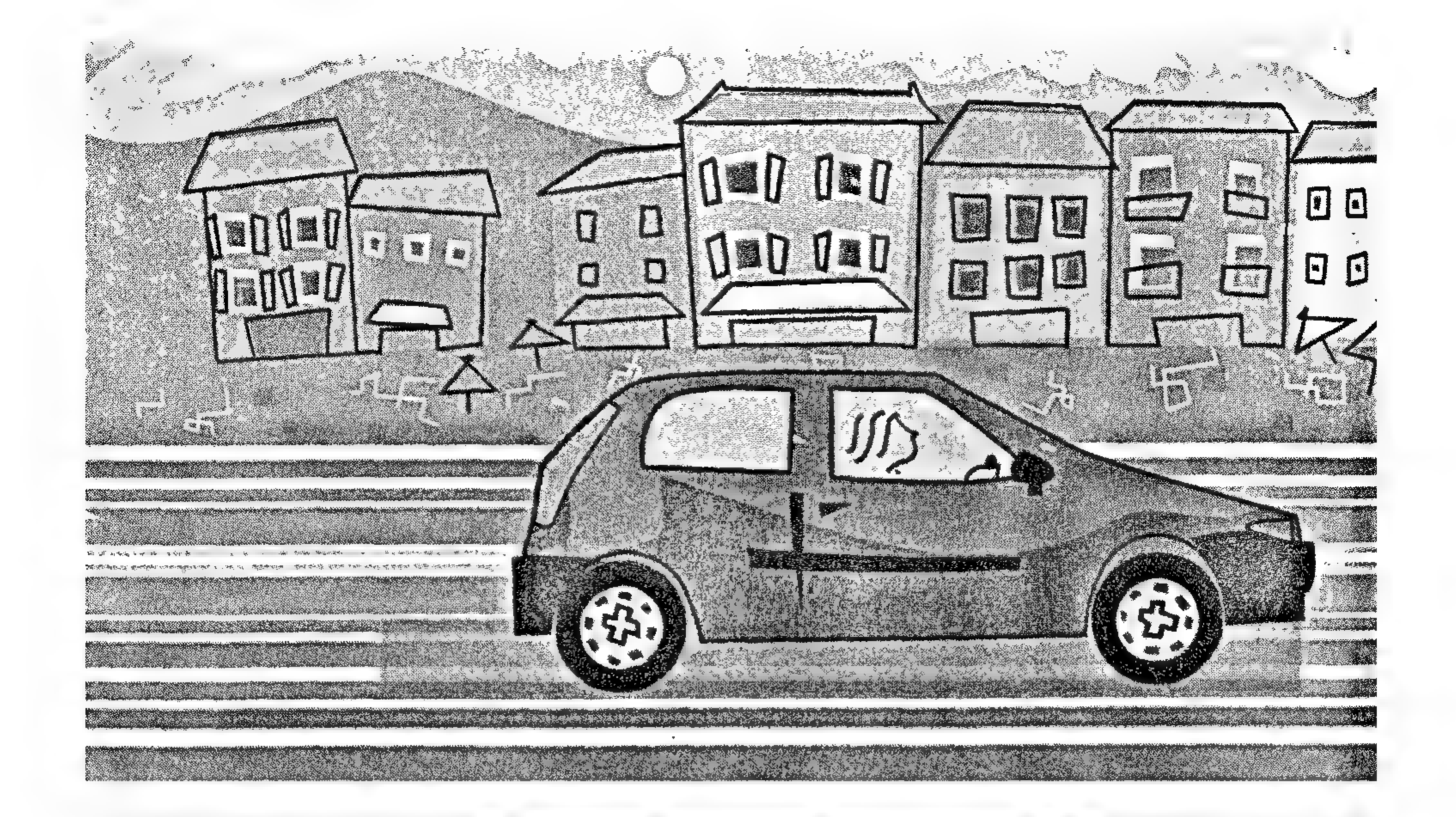
نتقابل فيما بعد؟	ڤـيْديْر تشي پـيو تاردي	vederci più tardi?
نذهب لتناول	انداريهْ اه بيْريهْ	andare a bere
مشروب؟	كوالكوزا؟	qualcosa?
نعم من فضلك.	سي غـراتسيهْ	Sì, grazie.
لا شكراً.	نو غراتسيهْ	No, grazie.
سيكون رائعاً	ساريْبّهْ فانتا ستيكو	Sarebbe fantastico.
متى نتقابل؟	أه كيْه أورا تشي	A che ora ci
	ڤـيْدْيامو	vediamo?
أين نتقابل؟	دوڤـيْه تشي ڤـيْدْيامو	Dove ci vediamo?
أراك...	تشي ڤـيْدْيامو ...	Ci vediamo...
لاحقاً	بيو تاريدي	più tardi
الساعة السابعة	أليْهْ سيْتّيْهْ	alle sette
أشتاق لـــ...	نون ڤـيْدو لورا.	Non vedo l'ora.
أنا آسف لدينا شيء آخر	مي ديسـپـياتشي	Mi dispiace,
لنفعله في البرنامج.	أبيامو ألترو إن	abbiamo altro in
	پـروغـر امّا.	programma.
عندي خطط أخرى هذا	أو الْتري پـياني پـيْر	Ho altri piani per
المساء.	ستاسيْرا.	stasera.
ابتعد من فضلك.	ڤـاتّيْنيهْ بيْر فاڤـوريهْ	Vattene, per favore.
اتركني وشأني (في	لا شّامي إن پـاتشيهْ	Lasciami in pace!
سلام)		
سأرسل لك بريداً	تِي مَاندو أوُون إيه مِيل.	Ti mando un'email.
إلكترونياً.		
ما هو عنوان بريدك	كُوال إيه إل توو	Qual è il tuo
الالكتروني؟	إنْدّريْتسو إيهْ مِيل؟	indirizzo email?

* عبارات مفيدة

(انظر عبارات أساسية صفحات 10-11)

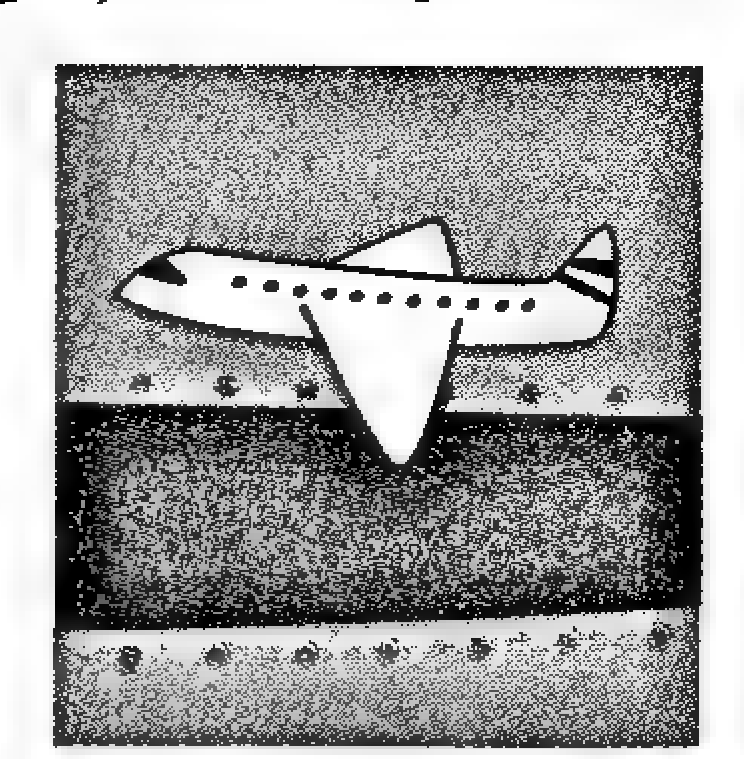
قد تحتاج أن تقول...

مُبارك/ تهانينا	كونغراتوولا تسيونيْه/ كومـپـليميْنتي!	Congratulazioni!/ Complimenti!
عيد ميلاد سعيد!	بوون كومـپـِلياّنو/ تانتي أوغـووري!	Buon compleanno!/ Tanti auguri!
كل عام و أنت/ أنتِ/ أنتم بخير!	بوون أنو!	Buon anno!
أجمل الأمنيات!	تانتي سالووتي!	Tanti saluti!
هذا...	إيهْ...	È...
رائع!	فانتاستيكو!	fantastico!
مُرعب!	تيرّيبيليهْ!	terribile!
أنا آسف جداً!	كوميهْ مي ديسـپـياتشيهْ!	Come mi dispiace!
يا للعجب!	أتشيد يْنتي!	Accidenti!
يا للخسارة!	كيهْ پـيْكّاتو!	Che peccato!
لا يهم	نون إمـپـورتا	Non importa.
شكراً على الضيافة	ميْنو ماليه!	Meno male!
يا له من جميل	كي بيْلوّ	Che bello!
استمتع	ديـڤـيْرتي تي	Divertiti!
رحلة سعيدة!	بوون ڤـيادجو!	Buon viaggio!
شهية طيبة!	بوون أپـيْتيتو!	Buon appetito!
شكراً وأنت أيضاً.	غراتسيهْ الترِيْتانتو.	Grazie, altrettanto.



السفر والمواصلات

* الوصول إلى البلد



إذا كنت من رعايا الاتحاد الأوربي فإنك تستطيع أن تدخل إيطاليا وتظل فيها كما تشاء، كما يمكنك استخراج جواز سفر، أمّا إذا كنت مواطن أميركي أو كندي أو استرالي أو ياباني أو سويسري فإنك تُمنح فيزا لـ 3 شهور .

قد ترى

أشياء مسموح بها	أرتيكولي دا دكيارارية	Articoli da dichiarare
مواطنين من الاتحاد الأوربي	تشيِّتادينيه أو إي	Cittadini UE
مواطنين من خارج الاتحاد الأوربي	تشيِّتادينيه نن أو إي	Cittadini non UE
مُرَاقبة الجوازات	كونترولو باسبورتيه	Controllo passaporti
جمارك	دوغانا	Dogana
استلام الحقائب	ريتيرو باغالِّي	Ritiro bagagli
مخرج	أووشِّيتا	Uscita

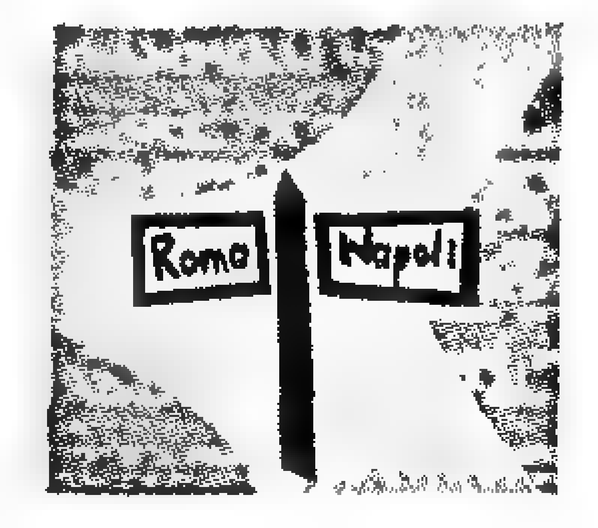
قد تحتاج أن تقول

أنا هنا...	سونو كوني...	Sono qui...
في إجازة.	إن ڤـاكنتسا.	in vacanza.
في مهمة عمل.	پـير أفَّاري.	per affari.
للإستخدام الشخصي.	پير أووزو پـيرسوناليه.	È per uso personale.

قد تسمع...

جواز السفر من فضلك.	إل سوو پاسَّا پورتو پير فا ڤوريهْ.	Il suo passaporto per favore.
مستندات السفر من فضلك.	دوكوو مينْتى پيْر فاڤوريه.	Documenti per favore.
ما هو الغرض من الزيارة؟	كوال إيه إل موتيـڤو ديلَّا سوا ڤيزيتا؟	Qual è il motivo della sua visita?
ما هي الفترة التي ستقضيها؟	كوانتو تيْمـپو سى فيْرما؟	Quanto tempo si ferma?
من فضلك افتح هذه الحقيبة.	پيْر فاڤوريهْ أپرا كويستا بورسا.	Per favore apra questa borsa.
هل لديك أية حقائب أخرى؟	آه الترو باغاليّو؟	Ha altro bagaglio?
من فضلك تعال معي.	پريغو ڤينغا كون مي.	Prego, venga con me.

* الاتجاهات



عندما تسأل عن مكان في إيطاليا، فإنَّ أسهل طريقة هو ذكر المكان يليه من فضلك مثل:

Fr áscati per favore?

فرا سكاتي بير فافـوريه؟

أو: أين dov'é دوَڤ إيهْ

للسؤال عن أقرب محطة وقود يمكن القول ببساطة

هل هناك محطة وقود قريبة من هنا؟

c'é una stazione di servizio qui vicino?

تشيهْ أوونا ستاتسيونيهْ دى سيرڤيتسيو كوى ڤيتشينو؟

قد ترى...

قلعة/ قصر	كاستيلّو پلاتسو	Castello, palazzo
كاتدرائية	كاتيدراليه	Cattedrale
كنيسة	كييزا	Chiesa
طريق دراجات	كورسيا ررزرڤاتا تشيكلي	Corsia riservata ai cicli
جادة	كورسو	Corso
موقف حافلات	فيرماتا أوتوبوبُس	Fermata autobus
موقف ترام	فيرماتا ترام	Fermata tram
صالة فنون	غالّيريا دا آرتيهْ	Galleria d'arte
سوق	ميْركاتو	Mercato
قطارات الأنفاق	ميْتروپوليتانا	Metropolitana
متحف	موزييْو	Museo
طريق مُشاة	پيْدوني	Pedoni
ميدان	پياتسا	Piazza
معرض لوحات فنية	پيناكوتيكا	Pinacoteca
خاص	پريڤاتو	Privato
محطة	ستاتسيونيهْ	Stazione
شارع، طريق	ستراداڤيا	Strada/ Via
شارع عريض ذو أشجار	ڤياليه	Viale
ممنوع الدخول	ڤيتاتو لا تشيسو	Vietato l'accesso
المخالف يتعرض للعقاب	تراسغر بيّوري ڤيّرانو پونيتي	trasgressori verranno puniti
منطقة لسير المشاة	زونّا بيدوناليهْ	Zona pedonale

معذرة، من فضلك.	مى سكووزى پيْر فاڤوريهْ.	Mi scusi, per favore.
أين ...	دوڤ إيهْ ...	Dov'è ...

مركز المدينة؟	زونا پـيْد ونَاليهْ؟	il centro (città)?
المحطة؟	لاستاتسيونيهْ؟	la stazione?
آلة صرف النقود؟	إل بانكومات؟	il Bancomat?
كيف أذهب إلى...؟	پيْر أنداريهْ...	Per andare...
المطار؟	الأيروپورتو؟	all'aeroporto?
الشَّاطيء؟	الآسپيادجا؟	alla spiaggia?
ضللت الطريق.	مي سونو پيْرسو/ پيْرسا.	Mi sono perso/a.
هل هذا الطريق الصحيح لـ ...؟	إيهْ لاسترادا جووستا پيْر...؟	È la strada giusta per...?
كم يستغرق؟	كوانتو تيمپو شي ڤووليهْ؟	Quanto tempo ci vuole?
هل يمكنني/ يُمكننا الذهاب هناك سيراً على الأقدام؟	تشي سي پوو أنداريهْ أه پييْديهْ؟	Ci si può andare a piedi?
ممكن تعرضه لي على الخريطة؟	پوو فارميْلو ڤيْديْريهْ سوولاً كارتينا پيْر فاڤوريه؟	Può farmelo vedere sulla cartina, per favore?
هل هو بعيد؟	إيهْ لونتانو؟	È lontano?
هل يوجد ... قريب من هنا؟	تشيهْ...كوي ڤيتشينو ؟	C'è ... qui vicino?
بنك	أوونا بانكا	una banca
محل بقالة	أوون سوپير ميْركاتو	un supermercato
مقهى إنترنت	أوون إنترنت كافيهْ	un internet café
أين أقرب مطعم...؟	دوڤ إيهْ إل ريستورانتيهْ...	Dov'è il ristorante...

قد تسمع...

نحن هنا.	سيامو كوي.	Siamo qui.

Italiano	النطق	العربية
Di qua/ Di là.	دي كوي/ دي لا.	من هنا/ من هناك.
Sempre dritto.	سيْمـپيْريهْ دريتُّو.	مباشرةً.
Continua...	كونيتنوا...	إذهب...
fino alla fine della strada	فينو الاَّ فينيهْ ديْلاَّ سترادا	حتى نهاية الشارع
fino al semaforo	فينو أل سيْما فورو	حتى إشارة المرور
Gira...	جيرا...	انعطف...
a destra	أه ديْسترا	يميناً
a sinistra	أه سينيسترا	يساراً
Prendi la prima a sinistra...	پريْندي لا پريما أه سينيسترا...	اسلك أول شارع... على اليسار
È...	إيهْ...	إنه...
davanti (a...)	داڤـانتيهْ (أه...)	أمام...
di fronte (a...)	دي فرونيتهْ (أه...)	مقابل...
dietro	ديْيترو	خلف...
vicino (a...)	ڤـيتشينو (أه...)	قريب من ...
(Non) è lontano.	(نون) إيهْ لونتانو.	(ليس) بعيد.
È qui vicino.	إيهْ كوي ڤـيتشيتو.	قريب من هنا.
È...	إيهْ ...	هو ...
a cinque minuti	أه تشينكويهْ مينووتي	على بعد 5 دقائق.
a piedi	أه پييْدي	سيراً على الأقدام.
a dieci chilometri	أه دييْتشي كيلو ميْتري	على بعد 10 كيلومتر.
Devi prendere l'autobus (numero...).	ديْڤي پريْنديْريهْ لأوتوبوس (نووميْرو...).	يجب أن تأخذ الحافلة (رقم...).

* الاستعلامات والتذاكر

(انظر الإخبار عن الوقت صفحة 15)

قد تحتاج أن تقول...

هل هناك قطار/ حَافلة/ قَارب اليوم؟	تشيه أوون ترينور/ أوتوبووس/ باتّيلّو پير ... أودچـي؟	C'è un treno/ autobus/battello per ... oggi?
متى يتحرك ...	أه كيهْ أورا إيهْ...	A che ora è...
القطار القادم؟	إل پروسّيمو ترينو؟	il prossimo treno?
آخر قطار؟	لوولتيمو ترينو؟	l'ultimo treno?
أول حافلة؟	إل بريمو أوتوبووس؟	il primo autobus?
ما هو موعد مسير القطار؟	پارتونو سپيسو؟	Partono spesso?
ما هو موعد وصولـ...؟	أه كيهْ أورا أرّيڤا أه...؟	A che ora arriva a...?
ما هو الرصيف/ موقف حافلة ...؟	كواليهْ بيناريور/ فيْرماتا پيْر...؟	Quale binario/fermata per...?
هل يجب أن أبدل؟	ديْڤو كامبياريْه؟	Devo cambiare?
هل يمكنني الحصول على تذكرة ...	پوسّو فاريهْ إل بيليْيتّو...	Posso fare il biglietto...
حافلة؟	سوولاً أوتوبووس؟	sull'autobus?
قطار؟	سوو ترينو؟	sul treno?
قارب؟	سوول باتّيلوّ؟	sul battello?
أين يمكنني شراء تذكرة؟	دوڤـيهْ بوسّو كومپراريْه أوون بيليْيتّو؟	Dove posso comprare un biglietto?
تذكرة/ تذكرتين إلى...، من فضلك.	أوون بيليْيتّو دويهْ بيليْيتّو بير ... بيرْ فاڤوريه.	Un biglietto/ Due biglietti per ... per favore.
ذهاب	سولو أنداتا.	Solo andata.

Andata e ritorno.	أنداتا إيْه ريتورنو	ذهاب وإياب
Per...	پيْر...	لـــ ...
due adulti	دويهْ أدوولتي	اثنين بالغين
e due bambini	إيهْ دويهْ بامبيني	وطفلين
e una macchina	إيهْ أوونا ماكّينا.	وسيارة
Vorrei prenotare...	ڤورِّ آي پرينوتاريهْ...	أريد أن أحجز...
un posto	أوون بوستو	كرسيّ
na cabina	أوونا كابينا	حُجرة
C'è ...	تشيهْ ...	هل يوجد ...
un supplemento	أوون سوپّليْمينْتو	أجر إضافي/
uno sconto	أوونو سكونتو پيْر	تخفيض للطلبة/
per studenti/ anziani?	ستوودينْتي/ أنتسياني؟	كبار السن؟

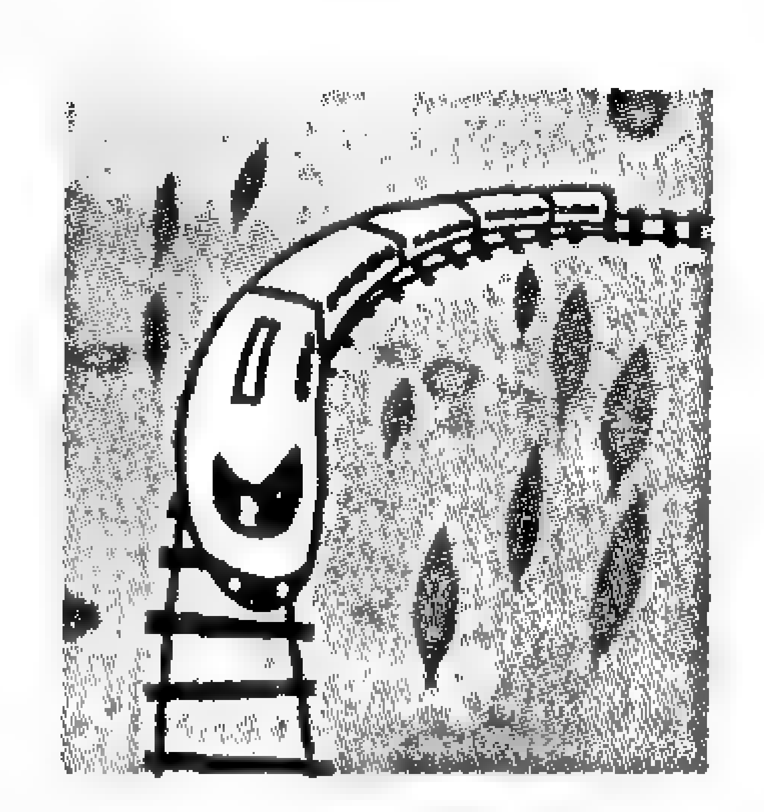
قد تسمع...

Parte alle...	پارتيهْ ألِّيهْ...	يُغادر عند السّاعة...
Arriva alle...	أرّيـڤـا أليه ...	يصل في السّاعة...
Deve cambiare a...	ديْڤيهْ كامبياريه أه...	يجب أن نغير القطار في...
È il binario/molo numero...	إل بيناريو/ مولو نووميْرو...	رصيف قطار/ ميناء رقم ...
Può comprare un biglietto...	پوو كومپراريهْ أوون بيلْييتّو...	يمكنك شراء تذكرة...
sull'autobus	سوولاًّ وتوبووس	فى الحافلة
sull'treno	سوول تريْنو	القطار
sull'battello	سوول باتيْلّو	المركب
Quando vuole...	كواندو ڤووليهْ..	متى تريد...
partire?	پارتيريهْ؟	السفر؟
tornare?	تورناريهْ؟	العودة؟

ذهاب فقط، أم	سولو أنداتا أو	Solo andata o
ذهاب وإياب؟	أنداتا إيهْ ريتورنو؟	andata e ritorno?
مدخنين أم غير	فوومياتوري أو نون	Fumatori o non
مدخنين؟	فوومياتوري؟	fumatori?

* القطارات

(انظر الاستعلامات والتذاكر صفحة 40)



شركة السكك الحديدية الإيطالية "تريتاليا" الحكومية مُخصَّصة جزئياً، وهي رخيصة نسبياً وتعمل بشكل جيد، ولأنَّ أعمال التطوير لم تكتمل، بعد فسوف ترى الشعار القديم FS على بعض العلامات، ومن الممكن الدخول على الموقعين التاليين لمعرفة المواعيد والأسعار.

www.fs-on-linei.com www.trenitalia.com

وهما موقعان لنفس الشركة.

قد ترى...

إلى الرصيف	أي بيناري	Ai binari
أماكن لوضع الحقائب	أرماديتيه بورتا باغالي	Armadietti portabagagli
الوصول	أرِّيفو	Arrivo
شباك التذاكر	بيغليتِّريا	Biglietteria
التذاكر	بليتيه	Biglietti
أرصفه، ممرات	بنياري، روتايية	Binari, rotaie
رصيف	بيناريو	Binario
مخزن الأمتعة	ديْبوزيتو باغالي	Deposito bagagli
جهة السفر	ديْستيناتسيونهْ	Destinazione
ماعدا الأحد	دومنكي إسكلوزيهْ	Domeniche escluse
مدخل	إنتراتا	Entrata
يومياً	جرنا ليرو	Giornaliero
استعلامات	إنفيرماتسويوني	Informazioni

القطارات

معلومات عن السكن	إنفيرماتسويوني بيْر ألوجي	Informazioni per alloggi
ممنوع التدخين	ڤيتاتو فوموريهْ	Vietato fumare
قائمة مواعيد القطارات	أراريو دي تريْنو	Orario dei treni
المغادرة	بارتينسا	Partenza
قسم الحجز	برنيوتساتيوني	Prenotazioni
غرفة الانتظار	سالادا تيْزا	Sala d'attesa
مفقودات	أوجيتيه سماريتي	Oggetti smarriti
مخرج	أوشيتا	Uscita
عربة النوم	فاغوني ليتو	Vagone letto

قد تحتاج أن تقول

هل توجد مصاعد إلى الأرصفة؟	تشي سونو أشيْنسوري بيرْ إي بيناري؟	Ci sono ascensori per i binari?
هل يذهب هذا القطار إلى ...؟	كويستو تريْنو فا أه...؟	Questo treno va a...?
معذرة أنا حجزت هذا المقعد	مي سكووزي أو بريْنوتاتو كِويستو بوستو...	Mi scusi, ho prenotato questo posto...
هل هذا المقعد محجوز؟	إيهْ ليبيْرو كويستو بوستو؟	È libero questo posto?
هل من الممكن أن...	بوسّو...	Posso...
أفتح الشباك؟	أبريريه إلى فينيْسترينو؟	aprire il finestrino?
أدخّن؟	فوومارِيهْ؟	fumare?
أين نحن؟	دوڤ سيامو؟	Dove siamo?
كم سيمكث القطار هنا؟	بيْر كوانتو تيْمبو إل تريْنو سي فيْرما كِوي؟	Per quanto tempo il treno si ferma qui?
هل من الممكن أن تخبرني عندما نصل إلى ...؟	پوو‌ُ دير مي كواندو أرّ ي ڤيامو أه...؟	Può dirmi quando arriviamo a...?

* الحافلات

(انظر الإستعلامات والتذاكر صفحة 40)

قد ترى...

Italiano	النطق	العربية
Entrata	إنتراتا	مدخل
Fermata (dell'autobus)	فيرماتا (دي لاوبوس)	موقف حافلات
Fermata a richiesta	فيرماتا آريكيستا	محطة بالطلب
Salire dalla porta posteriore	ساليريا لاپورتا پوستيريريه	الدخول من الباب الخلفي
Scendere dalla porta anteriore	شيندريا لا پورتا آنتريوريه	الخروج من الباب الأمامي
Stazione degli autobus	ستاسيلي دي آوتوبسن	محطة حافلات
Uscita di emergenza	أوشيتا دي ميرجينستا	مخرج طوارىء
Vietato entrare/ uscire	ڤيتاتو إنتراري/ أوشيريه	ممنوع الدخول/ ممنوع الخروج
Vietato parlare all'autista	ڤيتاتو/ بارلاولا أوتيستا	ممنوع التحدث مع السائق

قد تحتاج أن تقول...

Italiano	النطق	العربية
Da dove parte l'autobus per il centro (della città)?	دا دوڤيهْ پارتيهْ لأوتوبووس پِرْ إل شِيْنْترو "ديْلاَّ تشيتا"؟	أين توجد الحافلة (الأتوبيس) المتجهة إلى وسط المدينة؟
Che numero è?	كيهْ نووميْرو إيهْ؟	كم رقمها؟
Questo autobus va... ?	كويستو أوتوبووس ڤـا...؟	هل تذهب هذه الحافلة إلى...
Può dirmi dove devo scendere, per favore?	پوو ديرمي دوڤـيهْ ديْـڤو شِيْندريهْ بيرْ فاڤوريهْ؟	أين أنزل من فضلك؟
La prossima fermata, per favore.	لاپر وسِّيما فيْرماتا پيْرْ فاڤوريهْ.	المحطة القادمة من فضلك.

هل يمكن أن تفتح الأبواب من فضلك؟	پوو أپريريهْ ليهْ پورتيهْ پيْر ڤاڤوريهْ؟	Può aprire le porte, per favore?

* قطارات الأنفاق

(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 40)

قد تحتاج أن تقول

هل عندك خريطة لقطارات الأنفاق؟	أه أوونا كارتينا ديْلاًّ ميْترو پوليتانا؟	Ha una cartina della metropolitana?
أي خط لـ...؟	كيهْ لينيْا ڤا أه...؟	Che linea va a...?
أنزل في أي محطة لـ...؟	كوال إيه لا فيْرماتا پيْر ...؟	Qual è la fermata per...?
هل هذه المحطة الصحيحة لـ...؟	إية لا فيْرماتا جووستا پيرْ...؟	È la fermata giusta per...?
هل يذهب القطار إلى...؟	كويْستو ترِيْنو ڤا أه...؟	Questo treno va a...?

* القوارب والعبّارات

(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 40)

قد ترى

قارب سريع	أليسكافو	Aliscafo
مركب بخاري	باتيلّو ڤابوريه	Battello a vapore
حُجرة	كابينيه	Cabine
رحلة بحرية	كروتشييرا	Crociera
رحلة بحرية في مركب «بخاري»	كروتشييرا إن باتيلّو أڤابورا	Crociera in battello (a vapore)
رحلات نهرية	جيتسول فيوما	Gite sul fiume
مرفأ ـ رصيف ـ ميناء	مول إمباركاديرو	Molo, imbarcadero

Ponte auto	پونتي أوتو	مرآب للسيارات على العبارة
Porto	پورتو	ميناء/ رصيف شحن
Salvagente	سالڤاجيتته	سترة نجاة، طوق نجاة
Andata e ritorno	أنداتا ديتورنو	ذهاب وعودة

قد تحتاج أن تقول...

C'è un traghetto per ... (oggi)?	تشيهْ أوون تراغيْتّو پيْر.. ...(أودجي)؟	هل يوجد عبّارة ... اليوم؟
Ci sono delle gite in battello?	تشي سونو جيتيْه إن باتيْلوّ؟	هل يوجد رحلات بالمركب؟
Quanto dura la crociera?	كوانتو دوورا لا كروتشيْرا؟	كم تستغرق الرحلة بالمركب؟
C'è accesso per le sedie a rotelle?	تشيهْ أوون أتشيْسّو پيْر ليهْ سيْدييهْ أه روتيْلّيهْ؟	هل يمكن دخول عربات المعاقين؟
Com'è il lago oggi?	كويه إيهْ إل لاغو أودجي؟	كيف طقس البحيرة اليوم؟
Posso/Possiamo andare fuori sul ponte?	پوسّور / بوسّيامو أنداريهْ فووري سوول پونتيهْ؟	هل من الممكن أن أمكث/ نمكث على سطح المركب؟

قد تسمع...

I battelli vanno...	إي باتيلّيّ ڤانوّ...	رحلات المراكب تغادر...
martedì e venerdì	مارتيْدي إيهْ ڤينيْردي	أيام الثلاثاء والجمعة
ogni due giorni	أونْيي دويهْ جورني	يوم بعد يوم

البحيرة...	إل لاغو إيهْ...	Il lago è...
هادئة	كالمو	calmo
هائجة	إينكر يْسپاتو	increspato

✻ النقل الجوي

(انظر الإستعلامات والتذاكر صفحة 40)

قد ترى...

الرجاء ربط الحزام	ألّاتشريْه ليْه تشيْنتوريْه	Allacciare le cinture
الوصول	ارّيڤى	Arrivi
مكان آمن للأفلام «للكاميرا».	إنّوكوو پيْر ليْه پيلّيكوليْه	Innocuo per le pellicole
تأجير سيارات	نوليْدچو أوتو	Noleggio auto
لا تترك الحقائب بدون حراسة	نون لاشّاريْه إى باجّالّى إنكوستيديتى	Non lasciare i bagagli incustoditi
رحلات السفر	پارتيْنتسيْه	Partenze
الرحلات الدولية المغادرة	پارتيْنتسيْه إنتيْر ناتسيوناليْه	Partenze internazionali
الرحلات الداخلية المغادرة	پارتيْنتسيْه ناتسيوناليْه	Partenze nazionali
استلام الحقائب	ريتيرو باجّالّى	Ritiro bagagli
صالة السفر	سالا داسپيْتّو	Sala d'aspetto
الأمن	سيكوُريْتسا	Sicurezza

قد تحتاج أن تقول

أريد أن أبدل التذكرة/ ألغي التذكرة.	ڤورّ آي كامبياريهْ/ أنّوو لاّريهْ إل ميو بيلييْتّو.	Vorrei cambiare/ annullare il mio biglietto.

النقل الجوي

ما هو الوقت المحدد للفحص؟	أه كيهْ اورا ديـڤو فاريهْ إل تشيْك إن؟	A che ora devo fare il check in?
هل هناك تأخير؟	تشيهْ أوون ريتاردو؟	C'è un ritardo?
أيُّ بوابة للخروج؟	كيهْ أوو شيتا إيهْ؟	Che uscita è?
هل معك كرسي معاقين؟	أه أوونا سيْديا أه روتيْلّيهْ؟	Ha una sedia a rotelle?
لم تصل حقائبي.	إل ميو باغلّيو نون إيهْ أرّيفاتو.	Il mio bagaglio non è arrivato.
هل يوجد حافلة/ قطار إلى وسط المدينة؟	تشيه اوون أوتوبوس/ تريْنو پير إل شنترو ديْلاّ تشيتا	C'è un autobus/ treno per il centro città?

قد تسمع ...

هل تريد مقعد بجانب النافذة أم الممر؟	ڤوُليه أوون پـوستو ڤيتشينو أل فينيسترينو أو أل كورِّيديو؟	Vuole un posto vicino al finestrino o al corridoio?
الطائرة تقلع الساعة ...	إل ڤولو إمباركا ألّيهْ...	Il volo imbarca alle...
بوابة رقم 7.	أووشيتا نوومْيرو سيْتيهْ.	Uscita numero sette.
تذكرتك من فضلك.	إل سوو... بيلييْتو پيْر فاڤوْريهْ.	Il suo... biglietto, per favore.
جواز سفرك من فضلك.	پاسّاپورتو پير فاڤوريهْ	passaporto, per favore
بطاقة صعود الطائرة من فضلك.	لا سوا كارتا ديمبا ركو، پيْر فاڤوريهْ.	La sua carta d'imbarco, per favore.

ما هو شكل حقائبك؟	كوم إيهْ إل سوو باغليو؟	Com'è il suo bagaglio?
هل معك إيصال الحقائب؟	أه لا ريشيْفوتا ديْل باغالّيو؟	Ha la ricevuta (del bagaglio)?

قد تسمع...

نِداء	كياماتا	Chiamata
رحلة	ڤولو	Volo
بوابة	اووشّيتا	Uscita
النداء الأخير	ألوولتيما كياماتا	Ultima chiamata
تأخير	ريتاردو	Ritardo
مُلغى	كانشيْلّاتو	Cancellato

* سيارات الأجرة

(انظر الاتجاهات صفحة 37)

سيارات الأجرة الرسمية لونها أبيض في المدن، ويُميزها لافتة صغيرة على السقف، أمّا على الباب فيُوضع رقم التاكسي، ولا يُستدعى التاكسي من الشارع، حيث أن له محطات خاصة. كما يمكن استدعاءه عن طريق خدمة اللاسلكي.

قد تحتاج أن تقول

هل يوجد موقف للتاكسي هنا؟	تشيهْ أوونا ستاتسيونيهْ دآي تاكسي دا كويستيهْ بارتي؟	C'è una stazione dei taxi da queste parti?
هل يمكن أن أحجز تاكسي...	مي پوو كياماريه أوون تاكسي...	Mi può chiamare un taxi...
فوراً؟	إمّيْد ياتا ميْنتيهْ؟	immediatamente?
غداً في الساعة التاسعة؟	پيْر دوماني اليّهْ نوڤيهْ؟	per domani alle nove?

سيارات الأجرة

إلى هذا العنوان من فضلك.	أه كويستو أند ريتسو پيْر فاڤوريهْ.	A questo indirizzo, per favore.
كم يتكلف؟	كوانتو كوستيْرا؟	Quanto costerà?
أنا مستعجل.	أو فريْتّا.	Ho fretta.
قف هنا من فضلك.	سي فيرمي كِوي بيْر فاڤوريهْ.	Si fermi qui, per favore.
ممكن تنتظرني من فضلك؟	پوو أسپيّتارمه بير فاڤوريهْ؟	Può aspettarmi, per favore?
أعتقد أنّه يوجد خطأ.	پيْنسو كيْه تشيهْ سيا أوون إيْرّوريهْ.	Penso che ci sia un errore.
ذلك صحيح/ احتفظ بالباقي.	أه پوستو كوزي.	A posto così.
هل من الممكنِ أن تعطيني إيصالاً من؟	پوو فارمي لا ريتشيْڤووتا؟	Può farmi la ricevuta?

قد تسمع...

إنه على بُعد عشرة كيلومترات.	إيهْ أه دِيْيتشي كيلوميْتري.	È a dieci kilometri.
إنه سيكلّف خمسين يورو تقريباً.	كوستيْرا شيركا تشينكوانتا إيهْ أوورو.	Costerà circa cinquanta euro.
وأجرة إضافية على...	تشيهْ أوون سوو پّليْمينْتو...	C'è un supplemento...
الأمتعة	پيْر إي باغاليّ	per i bagagli
كل حقيبة	پيْر أويني ڤاليجا	per ogni valigia
القيادة ليلاً	پيْر لا كورسا نوتّوورنا.	per la corsa notturna

* تأجير السيارات والدراجات

قد تحتاج أن تقول...

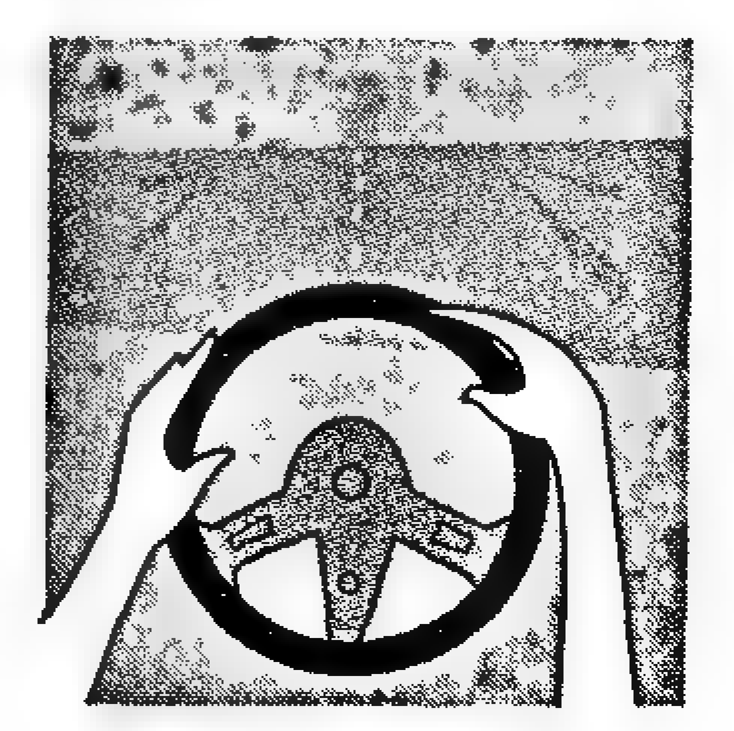
العربية	النطق	Italiano
أريد استئجار ...	ڤورّآي نوليد جاريهْ...	Vorrei noleggiare...
دراجتين.	دويهْ بيتشي كليْيتّهْ.	due biciclette
سيارة صغيرة	أوونا ماكّينا پيكوّلا	una macchina piccola
سيارة أوتوماتيك	أوونا ماكّينه أُوتوماتيكا	una macchina automatica
لمدة...	پيْر...	Per...
يوم	لا جورتانا	la giornata
أسبوع	أوونا سيْتّيمانا	una settimana
أسبوعين	دويهْ سيْتيمانه	due settimane
كم سعره...	كوانتو كوست...	Quanto costa...
في اليوم؟	أل جورنو؟	al giorno?
في الأسبوع؟	ألا سيْتّيمانا؟	alla settimana?
هل يشمل العداد «الكيلومتر»؟	إيه إينكلووزو إلى كيلوميتراجو؟	È incluso il chilometraggio?
هل السعر يشمل التأمين؟	إيه إينكلووزو لاسيكوراتسيونيه؟	È inclusa l'assicurazione?
شريكي أيضاً/ يريد القيادة.	أنكيْه إل ميو كومپانيو / لاميا كومپانيا ڤورّيْبّيه غويداريه.	Anche il mio compagno/la mia compagna vorrebbe guidare.
هل يوجد عربون؟	تشيه أوون ديْپوزيتو؟	C'è un deposito?
هل تقبل ...	أتشيتا...	Accetta...
بطاقات الائتمان	كارتيْه دي كريْديتو؟	carte di credito?
«شيكات سياحية»؟	تراڤلرز شيكس؟	traveller's cheques?

قد تسمع...

أي نوع مِنَ السيّارات/ الدرّاجات تحب؟	كيهْ تيبو دي ماكِّينا/ بيتشيكليتّا ڤوولِيهْ؟	Che tipo di macchina/ bicicletta vuole?
ما المدة؟	پيْر كوانتو تَيْمپو؟	Per quanto tempo?
رخصة القيادة من فضلك؟	لاسوا پاتيْنْتَيهْ پيْرْ فاڤوريهْ.	La sua patente, per favore.
هناك عربون 100 يورو.	تشيهْ أوون ديْپوزيتو دي تشيْنْتو إيهْ أوورو.	C'è un deposito di 100 euro.
هل لديك بطاقة ائتمان؟	أه أوونا كارتا دي كريديتو؟	Ha una carta di credito?
إملأ السيارة بالبنزين قبل إعادتها من فضلك.	ريْستيتيسكا لا ماكّينا كون إل سيْر باتوبو پييْنو پيْر فاڤوريهْ.	Restituisca la macchina con il serbatoio pieno, per favore.
من فضلك أعد السيارة / الدّرّاجة قبل الساعة السادسة.	پيْر فاڤوريهْ، ريْسيتويسكا لا ماكّينا/ بيتشيكلتّا إيْنترو ليْه سآي.	Per favore, restituisca la macchina/ bicicletta entro le sei.

* القيادة

(انظر الاتجاهات صفحة 39)



في إيطاليا يلزم قائد السيارة اليمين، وفي التَّقاطعات فإنَّ الأولوية للقادم من اليمين، وحزام الأمان إجباري.

أمّا الدرّاجات النارية فإنَّ القائد والمُرافق يجب أن يلبسوا خوذة أمان.

عندما يُنيرُ السائق النُّور الأمامي، فإنه تحذير يعني «ابتعد عن طريقي».

والسرعات محددة في إيطاليا 50 كلم/ ساعة في المدينة 110 كلم/ ساعة في الطريق المزدوج و130 على الأتوستراد إذا كانت سعة العربة أكثر من CC1100 والطرق الرئيسة في إيطاليا يُشار إليها بالاختصارات التالية:

أوتوستراد A

طريق دولي SS

طريق محلي SP

قد ترى

استعمل الأضواء الأمامية	أتشيْنديْريْه إي فاري	Accendere i fari
احذر!	أتّيْنتسيونيْه	Attenzione
أوتوستراد	أوتو سترادا	Autostrada
مكتب تحصيل الرسوم «على الطريق»	كازيْلّو	Casello
مدينة/ مركز المدينة	تشيْنترو أبيتاتو	Centro abitato
انحناء خطر	كوورڤا پيْريكولوزا	Curva pericolosa
أعطِ الأولوية	داريْه لا پريْتشيْديْنتسا	Dare la precedenza
منعطف	ديْڤياتسيونيْه	Deviazione
ممنوع الوقوف	ديْڤييْتو دي فيْرماتا	Divieto di fermata
الالتزام بالممر	إن كورسيا	In corsia
أشغال طرق	لاڤوري إن كورسو	Lavori in corso
حدود السرعة	ليميتيْه دي ڤيْلوتشيتا	Limite di velocità
رَسْم (ضريبة)	پيْدادچو	Pedaggio
رَسْم الطريق	پيْدادچو اوتو سترادالِيْه	Pedaggio autostradale
طريق مشاة	پيْدوني	Pedoni
خطر	پيْريكولو	Pericolo
هَدِّئ	رالّيْنتاريْه	Rallentare

القيادة

Spegnere il motore	إسپينيْريْه إل موتوريْه	أطفىء المُحرِّك
Stazione di servizio	ستاتسيونيْه دى سيْرڤيتسيو	محطة خدمة بترول
Strada a doppio senso di marcia	إسترادا اه دوپّيو سيْنتسو دى مارتشا	طريق ذو اتِّجاهين
Strada a senso unico	إسترادا اه سيْنتسو اونيكو	طريق ذو اتِّجاه واحد
Strada chiusa	إسترادا كيوزا	طريق مغلق
Strada senza uscita	إسترادا سيْنتسا أوشّيتا	طريق بدون مخرج
Tenere la sinistra/ destra	تيْنيْريْه لا سينيسترا/ ديْسترا	الزم اليسار/ اليمين
Ultima stazione di servizio	أولتيما ستاتسيونيْه دى سيْرڤيتسيو	أخر محطة بترول
Uscita	أوشّيتا	مخرج
Velocità massima	ڤيْلوتشيتا ماسّيما	السرعة القصوى
Vietata la sosta	ڤييْتاتا لا سوستا	ممنوع ركن السيارات
Vietato il sorpasso	ڤييْتاتو إل سورپاسّو	ممنوع التَّجاوز
Vietato l'accesso	ڤييْتاتو لاتشيْسّو	ممنوع الدخول

قد تحتاج أن تقول

Dov'è la stazione di servizio più vicina?	دوڤيْه لاستاتسيونِه دي سيْرڤيتسيو پيوو ڤيتشينا؟	أين توجد أقرب محطة للوقود؟
Mi fa il pieno di ... per favore	مي فا إل پيْنو دي ... پيْر فاڤوريهْ.	املأ السيارة...بـ من فضلك
benzina senza piombo	بيْنزينا سيْنتسا پيومبو	بنزين خال من الرصاص
gasolio	غازوليو	الديزل
Venti litri di benzina senza piombo, per favore.	ڤيْنتي ليتري دي بيْنز ينا سيْنتا پيو مبو پيْرْ فاڤوريهْ	عشرين لتر بنزين خالٍ من الرصاص من فضلك.

لتر سوبر/ صفيحة زيت من فضلك.	أوون ليترو/ أوونا لاتّا دي أوليو، پير ڤاڤوري	Un litro/Una latta di olio, per favore.
هل يمكن أن تختبر ضغط العَجَل من فضلك؟	مي كونترولاّ لا بريْسيّونيه ديْليّيهْ غومّيهْ، پيرْ ڤاڤوريهْ؟	Mi controlla la pressione delle gomme, per favore?
هل يمكن أن تغير العَجَلَة من فضلك؟	مي كامبيا لاغومّا پيرْ ڤاڤوريهْ؟	Mi cambia la gomma per favore?

* مشاكل ميكانيكية

إذا كنت تريد إخبار الميكانيكي بعُطلٍ في السيارة، فإنَّ كل ما عليك فعله أن تذكُر مكان العطل بأنه لا يعمل.

قد تحتاج أن تقول

السّيَّارة تعطَّلت.	لاماكّينا سي إيهْ روتّا.	La macchina si è rotta.
نَفِدَ البنزين.	سونو ريما ستو سينتسا بينزينا.	Sono rimasto senza benzina.
هناك ثقب في الإطار.	أو بووكاتو.	Ho bucato.
هل تقوم بإصلاح السيارات؟	فاتيه ريپا راتسيونيهْ؟	Fate riparazioni?
لا أدري أين العطل.	نون سو كوزا نون فوونستيونا.	Non so cosa non funziona.
أعتقد أنه...	پيْنسو كيهْ سيا..	Penso che sia...
أحتاج إلى...	أو بيزونيو دي أوون/ أوونا...	Ho bisogno di un/una...
الـ ... لا تعمل.	إل/ لا ... نون فوونتسيونا.	Il/La ... non funziona.
العطل كبير؟	إيهْ جراڤيهْ؟	È grave?
هل يمكن أن تُصلحها اليوم؟	پوو ريپارارلا أودچي؟	Può riparari oggi?

متى تكون جاهزة؟	كواندو سارا پرونتا؟	Quando sarà pronta?
كم تتكلف؟	كوانتو كوستيْرا؟	Quanto costerà?

قد تسمع...

ما هو سبب العطل؟	كوزا تشيهْ كيهْ نون ڤا.	Cosa c'è che non va?
لا توجد عندي قطع الغيار المطلوبة.	نون أو إي پيتسي دي ريكامبيو.	Non ho i pezzi di ricambio.
ستكون جاهزة...	سارا پرونتا...	Sarà pronta...
في خلال ساعة	إن أوون أورا	in un'ora
يوم الاثنين	لوونيْدي	lunedì
ستتكلف حوالي مائة يورو.	كوستيْرا أوون تشيْنتينايو دي آيوورو.	Costerà un centinaio di euro.

* قطع غيار السيارات

قد تحتاج أن تقول...

مولد التيار المتردد	التيْرتانوريهْ	l'alternatore
البطارية	لا باتّيْريا	la batteria
الكاربيراتور (المكربن)	ال كاربورواتوريهْ	il carburatore
موزع الكهرباء	ال ديستريبووتروپهْ	il distributore
المُحرِّك	ال موتوريهْ	il motore
حزام المروحة	لا تشينيا (ديْلاْ ڤيْنتولا)	la cinghia (della ventola)
مضخّة البنزين.	لاپومپا ديْلاّ بيْنزينْا	la pompa della benzina
الإبر	ليه بونتينيْه	le puntine

قطع غيار السيارات

شموع الاحتراق	كانديْليهْ	le candele
مُشغِّل المُحرِّك	إل موتورينو	il motorino
	داڤيامينْتو	d'avviamento
غطاء المُحرِّك	إل كوفانو	il cofano
دوّاسة البنزين	لاتشيْلّيْراتويهْ	l'acceleratore
صندوق السيارة	إلي باوليهْ	il baule
الفرامل	إي فريْني	i freni
أنبوبة العادم	لا مارميْتا	la marmitta
التروس	ليه مارتشيهْ	le marce
صندوق التروس	لا سكا تولا ديْل كامبيو	la scatola del
الإضاءة الأمامية	إي فاري	cambio
ضوء الطوارىء	ليه لوتشى دى إيميرجيْنتا	i fari
مفتاح المحرك	لا تشيْنسيونية	le luci di emergenza
المؤشر الجانبي	ليه فريْتشية	l'accensione
الإضاءة الخلفية	ليه لوتشيه پوستيْريوريهْ	le freccie
الإضاءة الجانبية	ليه لووتشي دى پوزيشيْونيهْ	le luci posteriori
الرادياتير (المشعاع)	إل رادياتوريهْ	le luci di posizione
الإضاءة الخلفية	ليهْ لوتشي دي	il radiatore
	ريْترومارتيشا	le luci di retromarcia
إطار احتياطي	لا روُوتا دي سكورتا	la ruota di scorta
عجلة القيادة	إلي فولانتيهْ	il volante
الإطارات (العَجَلات)	ليهْ غومّيهْ	le gomme
نافذة	إل فينيْستْرينو	il finestrino
الزجاج الأمامي	پارابريْدزا	il parabrezza
مسّاحة الزجاج	إى تيْرجى كريستالىّ	i tergicristalli

الإقامة



الإقامة

يتم تقييم الفنادق في إيطاليا من نجمة إلى 5 نجوم. وأسعار الفنادق تشمل الضريبة والخدمة وفي بعض الأحيان لا تشمل الإفطار.

قد ترى...

مياه صالحة للشرب	اكوا پوتابيليْه	Acqua potabile
مصعد	أشّيْنسوريْه	Ascensore
غرف خالية "غير محجوزة"	كاميْريْه ليبيْريْه	Camere libere
مُخيّم	كاميْدچو	Campeggio
كامل	كومپليْتو	Completo
ممنوع إلقاء النفايات	اكوا پوتابيليْه	Divieto di scarico
دُش	دوتشيْه	Docce
كهرباء	إيْليْتّريتشيتا	Elettricità
فندق خمس نجوم	أوتيْل اه تشينكويْه ستيْلّيْه	Hotel a cinque stelle
مِغْسلة	لاڤاندريْريا	Lavanderia
نصف إقامة	ميْدزا پيْنتسيونيْه	Mezza pensione
بيت شباب	أوستيْلّو ديْلّا چوڤيْنتو	Ostello della gioventù
مرآب سيارات	پاركيْدچو	Parcheggio
منزل ضيافة	پيْنسيونيْه	Pensione
إقامة كاملة	پيْنسيونيْه كومپليْتا	Pensione completa
منزل ضيافة/ فندق	پيْنسيونيْه، أوتيْل	Pensione, hotel
الدور الأرضي	پيانو تيْرّا	Piano terra
الدور الأول	پريمو پيانو	Primo piano
الاستقبال	ريتشيْتسيونيْه	Ricezione
المطعم	ريستورانتيْه	Ristorante
غرفة الطعام	سالا دا پرانتسو	Sala da pranzo

Arabic	Pronunciation	Italian
غرفة التلفزيون	سالا تيْليْڤيزيونيْه	Sala televisione
الصالون	سالوتّو	Salotto
الدور الثاني	سيْكوندو پيانو	Secondo piano
خدمات الغرف	سيْرڤيتسيو إن كاميْرا	Servizio in camera
من فضلك إقرع جرس	سي پريْجا دي سُونَاريْه إل كامپانيْللّو	Si prega di suonare il campanello
قمامة	إسپاتساتوُرا	Spazzatura
مرحاض كيميائي	تواليت كيميكيْه	Toilette chimiche
دورة مياه	تواليت	Toilettes
مخرج (طوارىء)	أُشّيتا	Uscita (di emergenza)

* الحجز مسبقاً

(انظر الهواتف صفحة 129)

قد تحتاج أن تقول

هل عندك...	أه...	Ha...
غرفة لشخص واحد؟	أدونا كاميْرا سينغولا؟	una camera singola?
غرفة لزوجين؟	أودنا (كاميْرا) ما تريمونياليهْ	una (camera) matrimoniale?
عندك...غرفة للعائلات؟	أوونا ستانتسا پيرْ ڤاميليهْ؟	una stanza per famiglie?
غرفة بسريرين؟	أوونا كاميْرا دوِّپيا؟	una camera doppia?
مكان لخيمة؟	پوستو پيرأوونا تيْندا؟	posto per una tenda?
مكان لمقصورة متنقلة	پوستوپيرْ أوونا رولوت؟	posto per una roulotte?

Italian	النطق	العربية
Vorrei affittare...	ڤورِّآي أفيتّاريهْ...	أريد ... للإيجار
un appartamento	أوون أپّارتاميْنتو	شقة
la sua casa delle vacanze	لاسوا كازا ديلّيهْ فاكانتسيهْ	بيت أو نُزل للرحلات
Per...	پيْر...	لمدة...
stanotte	ستانوتّيهْ	هذه الليلة
una notte	أوونا نوتّيهْ	ليلة واحدة
due notti	دويهْ نوتّي	ليلتين
una settimana	أوونا سيْتّيمانا	أسبوع
Da... a...	دا... أه...	من ... إلى ...
Con bagno/doccia	كون بانيو/ دوتشا	مع حمام / دُش
È una tenda per due persone.	إيهْ أوونا تيْندا پيْر دويهْ پيْرسونيهْ.	إنها خيمة لشخصين.
Quanto costa...	كوانتو كوستا...	كم يتكلف...
per notte?	پيْر نوتيهْ؟	في الليلة؟
alla settimana?	الآسيتّيمانا؟	في الأسبوع؟
È inclusa la colazione?	إيهْ إنكلووزو لا كولا تسيونيهْ؟	هل يشمل الفطور؟
C'è...	تشيهْ...	هل يوجد...
uno sconto per i bambini?	أوونو سكونتو پيْر إي بامبيني؟	تخفيض للأطفال؟
un supplemento per la singola?	أوون سووپليْميْنتو پيْر لا سينغولا؟	سعر إضافي للغرفة المفردة؟
accesso per le sedie a rotelle?	أتشيْتّوپيْر ليهْ سيْديهْ أه روتيْلّيهْ؟	مدخل لكراسي المُعاقين؟
Posso pagare con...	پوسّو پاغاريهْ كون...	هل يمكن أن أدفع بـ...
la carta di credito?	لاكارتا دي كريْدتيو؟	بطاقة الائتمان؟

شيكات سياحية؟	ترافلرز شيك؟	traveller's cheque?
هل يمكن الحجز عبر الإنترنت؟	بوسّو برينْنو تاريهْ أون لاين؟	Posso prenotare online?
ما هو العنوان؟	كوال إيهْ ليندريتسو؟	Qual è l'indirizzo?
هل تنصحني بمكان آخر؟	پـوو راكو ماندارمي أوون ألترو پـوستو؟	Può raccomandarmi un altro posto?

قد تسمع...

هل أستطيع مساعدتك؟	پوسو أيوتارلا؟	Posso aiutarla?
متى ستقوم بزيارتنا؟	كواندو ڤوولِيهْ ڤـيْنيريهْ؟	Quando vuole venire?
لمدة كم ليلة؟	پـيْر كوانتيهْ نوتّي؟	Per quante notti?
كم عدد الأشخاص؟	پـيْر كوانتيهْپـيْرسونيه؟	Per quante persone?
غرفة بسرير أم بسريرين؟	سينغولا أو دوپـيا؟	Singola o doppia?
هل تريد سريراً مزدوجاً «لزوجين»؟	فورّ آي أوون ليْتّو ما تريمونيا ليهْ؟	Vuole un letto matrimoniale?
بـ ...	كون ...	Con ...
حمّام	بانيو	bagno
دُشّ	دوتشا	doccia
ما اسمك من فضلك؟	كوميهْ سي كياما پـيْر فاڤوريه.	Come si chiama, per favore?
التكلفة مائة يورو في الليلة تشمل الإفطار.	سونو تشيْنتو إيْه أوورو أه نوتيه. إنكلووزا لا كولا تسيونيهْ.	Sono cento euro a notte, inclusa la colazione.
آسف، الفندق كامل العدد.	مي ديسبباتشي سيامو أل كومپـليْتو.	Mi dispiace, siamo al completo.

* تسجيل الوصول

قد تحتاج أن تقول...

أنا حجزت غرفة لمدة...	أو برينوتات پيْر...	Ho prenotato per...
ليلة	ستانوتِّيْه.	stanotte
ليلتين	دويهْ نوتِّي	due notti
أسبوع	أوونا سيتِّيمانا	una settimana
أسبوعين	دويهْ سيتّمانيْهْ	due settimane
باسم...	إيهْ أه نوميهْ دي ...	È a nome di...
تفضل جواز سفري.	إيْكّو إل ميو پاسّاپورتو.	Ecco il mio passaporto.
سأدفع ببطاقة الائتمان.	پاغو كون كارتا دي كريْديتو.	Pago con carta di credito.

قد تسمع...

هل حجزت غرفة/ مكان؟	أه پرينوتاتو أوونا كاميْرا/ أوون پوستو؟	Ha prenotato una camera/un posto?
لمدة كم ليلة؟	پيْر كوانتيهْ نوتّي؟	Per quante notti?
ما اسمك؟	كوميهْ سي كياما؟	Come si chiama?
ممكن آخذ جواز سفرك من فضلك؟	پوسُّو أڤيْريهْ إل سوو پاسَّا پورتو پيْر فاڤوريهْ؟	Posso avere il suo passaporto, per favore?
ما هي طريقة الدفع؟	كوميهْ ڤووليهْ پاجاريهْ؟	Come vuole pagare?

تستعمل بطاقة المعلومات

الاسم الأول	نوميْه	Nome
اسم العائلة	كونيوميْه	Cognome

Indirizzo/Via/ Numero	إنديريتسو / ڤيا/ نوُميْرو	العنوان/ الشارع/ الرقم
Codice di avviamento postale	كوديتشيْه دى أڤّياميْنتو پوستاليْه	الرقم البريدي
Nazionalità	ناتسيوناليتا	الجنسية
Professione	پروفيْسّيونيْه	الوظيفة
Data di nascita	داتا دى ناشيتا	تاريخ الميلاد
Luogo di nascita	لُوُجو دى ناشّيتا	مكان الميلاد
Numero passaporto	نوُميْرو پاسّاپورتو	رقم جواز السفر
Proveniente da/ prossima destinazione	پروڤينيْنتيْه دا/ پروسّيما ديْستيناتسيونيْه	مسافر من/ مسافر إلى
Rilasciato a Data	ريلاشّاتو اه داتا	تم تحريره في التاريخ
Firma	فيرما	الإمضاء

* الفنادق والمبيت والفطور والنُّزُل

قد تحتاج أن تقول

Dove si può parcheggiare?	دو ڤيْه سى پووُ پـاركيد غـاريهْ؟	أين أركن/ نركن السيارة؟
Si può vedere la camera, per favore?	سى پووُ ڤـيْدريهْ لا كاميْرا پـيْر فاڤوريه.	هل من الممكن أن أرى/ نرى الغرفة من فضلك؟
Avete...	أڤـيتيهْ ...	هل لديك...
una camera con vista?	أوونا كاميْرا كون فيستا؟	غرفة لها إطلالة؟
una camera più grande?	أوونا كاميْرا پيوو غرانديهْ؟	غرفة أكبر؟

سرير للأطفال؟	أوون ليتّينو پـيْر إل بامبينو؟	un lettino per il bambino?
هل يشمل الفطور؟	إيهْ إنكلووزو لا كولا تسيونيهْ	È inclusa la colazione?
متى هو مَوْعد...	أه كيهْ أورا...	A che ora...
الفطور؟	إيهْ لا كولا تسيونيهْ؟	è la colazione?
هل أغلقت الباب الأمامي؟	كيوديتيهْ لإينجريْسّو پرينشيپاليهْ؟	chiudete l'ingresso principale?
أين...	دوڤـيهْ إيهْ...	Dov'è...
غرفة الطعام؟	لاسالا ريستورانتيهْ؟	la sala ristorante?
هل توجد...	تشيهْ...	C'è...
خدمة للغرف لمُدَّة أربع وعشرين ساعة؟	سيْر فيتسيو إن كاميْرا ڤـينْتي كواتّرو سو ڤـينْتي كواترو؟	servizio in camera ventiquattr'ore su ventiquattro?
وصلة إنترنت هنا؟	أوون كوليْجاميْنتو انتيرْنت؟	un collegamento internet?

قد تسمع...

موقف السيارات...	إل پاركيْدغو إيهْ...	Il parcheggio è...
خلف الفندق.	ديْترو لالبيْرغو.	dietro l'albergo
على الشارع.	سوو لاّسترادا.	sulla strada
يشمل/ لا يشمل الفطور.	لا كولا تسونيهْ إيهْ/ نون إيهْ إنكلووزا.	La colazione è/ non è inclusa.
الفطور من الساعة... إلى الساعة...	لا كولا تسيونيهْ سي سيْرڤيهْ دالّيهْ... ألّيهْ...	La colazione si serve dalle... alle...
نغلق الباب الرئيسي الساعة...	كيووديامو لإينغريْسّو پرينتشيپاليهْ ألّيَهْ...	Chiudiamo l'ingresso principale alle...

لدينا خدمة الغرف لمدة أربع وعشرين ساعة.	تشيهْ سيرْڤيتسيو إن كاميْرا ڤيْنتيكواتّرو سوو ڤيْنتي كواتّرو.	C'è servizio in camera ventiquattrore su ventiquattro.

* الخِيَم والبيوت النقّالة

(انظر الاتجاهات صفحة 37)

قد تحتاج أن تقول

هل يوجد معسكر خيام/ بيوت نقالة هنا؟	تشيه أوون كامپيْدجو كوى ڤيتشينو	C'è un campeggio qui vicino?
هل نستطيع أن نخيم هنا؟	سي پوو كامپيْد جاري كوي؟	Si può campeggiare qui?
هل نستطيع ركن المقصورة «الكارفان» هنا؟	بوسِّيامو پاركيد جاريهْ لا رولوت كوي؟	Possiamo parcheggiare la roulotte qui?
الخيمة تسع شخصين/ أربعة أشخاص.	إيهْ أوونا تيْندا دا دويهْ/ دا كواترو.	È una tenda da due/ da quattro.
أين...	دوڤيهْ سونو ...	Dove sono...
الحمَّامات؟	إى غابينيْيِّ؟	i gabinetti?
الدُّش؟	ليهْ دوتشيهْ؟	le docce?
صناديق القمامة؟	ليهْ پاتوّوميْريهْ؟	le pattumiere?
هل السعر يشمل/ الدُّش؟	سي پاغا إن پيوو لا دوتشا؟	Si paga in più per le docce?
هل المياه صالحة للشرب؟	لاكوا إيّه پوتابيليهْ؟	L'acqua è potabile?
أين توجد الكهرباء؟	دوڤ إيهْ لا كورِّيْنتيهْ؟	Dov'è la corrente?

قد تسمع...

Il campeggio più vicino è a ... chilometri.	إل كامپيْدجو پيوو ڤيتشينو إيهْ أه... كيلوميتري.	أقرب مخيم/ موقع مقصورات على بعد ... كيلومتر من هنا.
Avete una piantina?	أڤيْتيهْ أوونا پيانتينا؟	هل لديك خريطة؟
Non si può campeggiare qui.	نون سي پوو كامپيْدجاري كوي.	ممنوع التخييم هنا.
Le docce sono gratuite.	ليهْ دويتيْه سونو غراتونيتيهْ.	الاستحمام مجاني (بالدُّش).
La doccia costa ... euro.	لادوتشا كوستا... إيهْ أوورو.	سعر الدُّش ... يورو.

* مطالب واستفسارات

قد تحتاج أن تقول...

Ci sono messaggi per me?	تشي سونو ميْسّادجي پيْر مي؟	هل لديك رسائل تخصني؟
Sto aspettando...	ستو أسپيتّاندو...	أنا في انتظار...
una telefonata	أوونا تيليْفوناتا.	مكالمة هاتفية.
un fax	أوون فاكس.	فاكس.
Posso...	بوسّو...	هل يمكن أن...
metterlo in cassaforte?	ميْتّيرْ لو إن كاسّا فورتيهْ؟	استعمل خزينة الفندق؟
metterlo sulla mia camera?	ميْتّيرْ لوسوولا ميا كاميْرا؟	تضعه على حساب غرفتي؟
accedere a internet da qualche parte?	أتشيْدْ يريهْ أه إنترنت دا كوالكيهْ پارتيهْ؟	استعمل (أدخل على) الإنترنت في أي مكان ما؟

مطالب واستفسارات

Può...	پو	هل من الممكن أن ...
darmi le mie cose dalla cassaforte?	دارمي لهْ ميهْ كوريهْ دالاّ كاسّافورتيهْ؟	تعطيني أغراضي من الخزينة؟
svegliarmi alle otto?	زڤيْليادمي ألّيهْ أوتّو	توقظني في الساعة الثامنة؟
chiamarmi un taxi?	كيامارمى أوون تاكسى؟	تطلب سيارة أجرة؟
C'è...	تشيهْ...	هل لديك...
un servizio babysitter?	أوون سيْرڤيتسيو بيبى سيتر؟	جليسة أطفال؟
un allarme per il bambino?	پيْرا إل بامبيتو؟	جهاز إنذار للأطفال؟
Ho bisogno di...	أو بيزونيو دي...	أحتاج ...
un altro cuscino.	أوون ألترو كوشّينو.	مخدة أخرى.
un adattatore.	أوون أداتّا توزيهْ.	محول الكهرباء.
Ho perso la chiave.	أو پيْرسو لا كيافيهْ.	مفتاحي ضاع.
Ho lasciato la mia chiave in camera.	أو لا شّاتو لاميا كيافيهْ إن كاميْرا.	نسيت المفتاح في الغرفة.

قد تسمع...

C'è un messaggio/ un fax per lei.	تشيهْ أوون ميسّادجو/ أوون فاكس پيْرلِاي.	يوجد فاكس يخصك.
No, non ci sono messaggi per lei.	نو نون شي سونو ميْسّا دجي پيْر لاِي.	لا توجد رسائل تخصّك.
Vuole la sveglia?	ڤوليهْ لا زڤيليّا؟	هل تريد مكالمة إيقاظ؟
A che ora?	أه كيهْ أورا؟	متى؟

متى تريد جليسة الأطفال؟	كواندو ڤووليهَ لا بيبي سيتر؟	Quando vuole la babysitter?
أستدعي لك أحداً ليجعلها تدخل؟	ليهْ كيامو كوال كوونو پيرْ فارلا إِنْترارِيهْ.	Le chiamo qualcuno per farla entrare.
انتظر لحظة من فضلك.	أتّيْندا أوون أتّيمو، پيْر فاڤوريهْ.	Attenda un attimo, per favore.

* مشاكل وشكاوى

قد تحتاج أن تقول

أستأذنك....	مي سكوززي	Mi scusi...
الغرفة...	لا كاميْرا إيه...	La camera è...
حارة جداً	تروپو كالدا	troppo calda
باردة جداً	تروپّو فريْدّا	troppo fredda
صغيرة جداً	تروپو پيكولا	troppo piccola
لا يوجد...	نون تشيهْ...	Non c'è...
ورق صحي.	كارتا إيجيْنيكا	carta igienica
ماء ساخن.	أكوا كالدا	acqua calda
كهرباء.	إيْليتّْريشيتا	elettricità
لا يوجد ... أيّ	نون شي سونو	Non ci sono...
فوط	أشّووغاماني	asciugamani
مخدات.	كووشّيني	cuscini
لا أستطيع فتح النافذة.	لا فينيْسترا نون سي أپريهْ.	La finestra non si apre.
لا أستطيع إغْلاق الحنفية.	لا كوا نون سى كيووديهْ.	L'acqua non si chiude.

La televisione non funziona.	لا تيلَيْڤزيونيه نون فوونتسيونا.	التلفاز لا يعمل.
Il letto è scomodo.	إل ليْتّو إيهْ سكومودو	السرير غير مريح.
Il bagno è sporco.	إل بانيو إيهْ سپوركو	الحمّام غير نظيف.
Il gabinetto non scarica.	الغابينيْتّو نون سكاريكا	الحمام لا يُصرِّف.
Lo scarico è otturato.	لوسكاديكو إيهْ أوتّووراتو	المصرف مسدود.
È molto rumoroso/a.	إيهْ مولتو روموررزو/ ا.	إنه ضجيج (صاخب).
La luce/chiave/ televisione non funziona.	لا لووتشيهْ/ كياڤيهْ/ تيليْڤزيونيهْ نون فونتسيونا	المفتاح/ الضوء/ التلفزيون لا يعمل.
C'è odore di gas.	تشيهْ أودوريه دي غاز	هناك رائحة غاز.
Voglio vedere il direttore!	ڤوليون ڤيْديْريهْ إل ديْريْتّوريهْ.	أريد مقابلة المدير.

* تسجيل المغادرة

Il conto, per favore.	إل كونتو پيْر فاڤوريهْ.	الفاتورة من فضلك.
Vorrei...	ڤورّاي...	أود أن ...
check out	تشيك أوت	أغادر الفندق.
stare un'altra notte	ستاريه أوون الترا نوتيهْ	أبقى ليلة أخرى.
A che ora dobbiamo lasciare la camera?	أه كيهْ أورا دوبّيا مو لا شاريهْ لا كاميْرا.	في أي ساعة يجب أن نترك الغرف؟
Posso lasciare la camera tardi?	بوسّو لاشاريهْ لا كاميْرا تاردي؟	هل من الممكن تأخير ميعاد مغادرة الغرفة؟

هل أستطيع أن أترك حقائبي هنا؟	بوسّو لا شاريه كوي ليهْ ميهْ بورسيهْ؟	Posso lasciare qui le mie borse?
هناك خطأ في الفاتورة (الحساب)	تشيهْ أوون إيْرّوريهْ نيْل كونتو.	C'è un errore nel conto.
قضيت/ قضينا وقتاً رائعاً هنا.	سيامو ستاتي بيْنيهْ كوي.	Siamo stati bene qui.

قد تسمع...

يجب مغادرة الغرفة الساعة...	ديْفيهْ ليبيْراريْه لا كاميْرا اليّه..	Deve liberare la camera alle...
يمكنك البقاء في الغرفة حتى ...	پوو تيْنيْريهْ لا كاميْرا فينو الِّيهْ...	Può tenere la camera fino alle...
كَمْ عدد الحقائب؟	كوانتيهْ ڤاليجيهْ؟	Quante valigie?
اتركهم هنا.	ليهْ لا شّي كوى.	Le lasci qui.
دعني أفحصهم.	مي لا شى كونترولاّريهْ.	Mi lasci controllare.
زُرنا مرة أخرى!	تورني أه تروڤارتشى!	Torni a trovarci!

* الخدمة الذاتية

(انظر مشاكل وشكاوى صفحة 70)

تحتاج أن تقول...

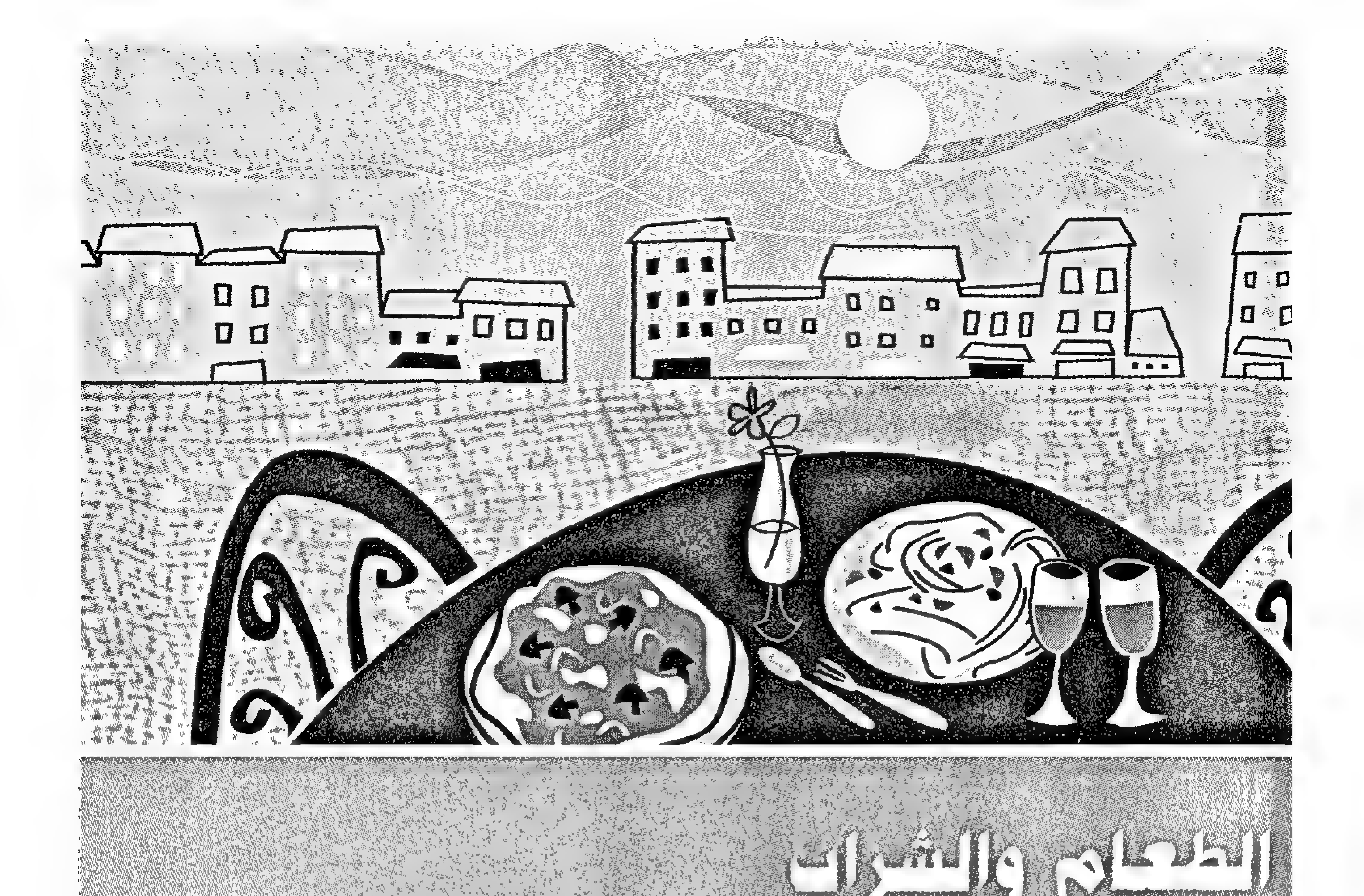
أنا استأجرت...	أُو فيتاتو...	Ho affittato...
شاليه	أوون شاليهْ	uno chalet
شقة	أوون أپّارتاميْنتو	un appartamento
اسمي...	مي كيامو...	Mi chiamo...
نحن في غرفة رقم...	سيامو إن...	Siamo in...

Può darmi la chiave, per favore?	پوو دارمي لاكياڤيّه، پيّر ڤاڤوريهْ؟	هل تُعطيني المفتاح من فضلك؟
Dov'è...	دوف إيه ...	أين...
la scatola dei fusibili?	لا سكاتولا دآي فوززيبيلي؟	علبة صمامات الكهرباء؟
il rubinetto principale?	الرووبينيْتّو پرينتشيپاليهْ؟	الصنبور (الحنفية) العمومي؟
Come funziona il ...?	كوميهْ فونتسيونا إل...؟	كيف يعمل...؟
C'è...	تشيهْ...	هل توجد ...
l'aria condizionata?	لاريا كونديتسيوناتا؟	تكييف؟
un'altra bombola del gas?	أوون ألترا بومبولا ديْل غاز؟	اسطوانة (أنبوبة) غاز؟
Ci sono...	تشي سونو ...	هل توجد ...
altre coperte?	ألتريه كوپيْرتيهْ؟	لُحُف أكثر؟
negozi qui vicino?	نيْغوتسي كوى ڤيتشينو؟	محلات في المنطقة؟
Dove si mettono i rifiuti?	دوڤيهْ سى ميْتّو إي ريفيوتي؟	أين أرمي/ ترمي القمامة؟
Quando ritirano i rifiuti?	كواندو ريتيرانو إي ريفيوتي؟	متى تُجمع القمامة؟
Quando viene la donna delle pulizie?	كواندو ڤيْينهْ لا دونّا ديْليّهْ پووليتسييهْ؟	متى تأتي عاملة النظافة؟
Mi presta un apribottiglie?	مي بريْستا أوون أپرى بْوتّيليهْ؟	ممكن إستعارة فتاحة زجاجات؟
Ci serve...	تشي سيْر ڤـيهْ...	نحتاج/ يلزمنا...

سمكري	أوون إدراوليكو	un idraulico
خبيراً كهربائياً	إيْليتْريتشيستا	un elettricista
مساعدة	أيووتو	aiuto
كيف أتصل بك؟	دوڤـيهْ لا تروڤـو؟	Dove la trovo?

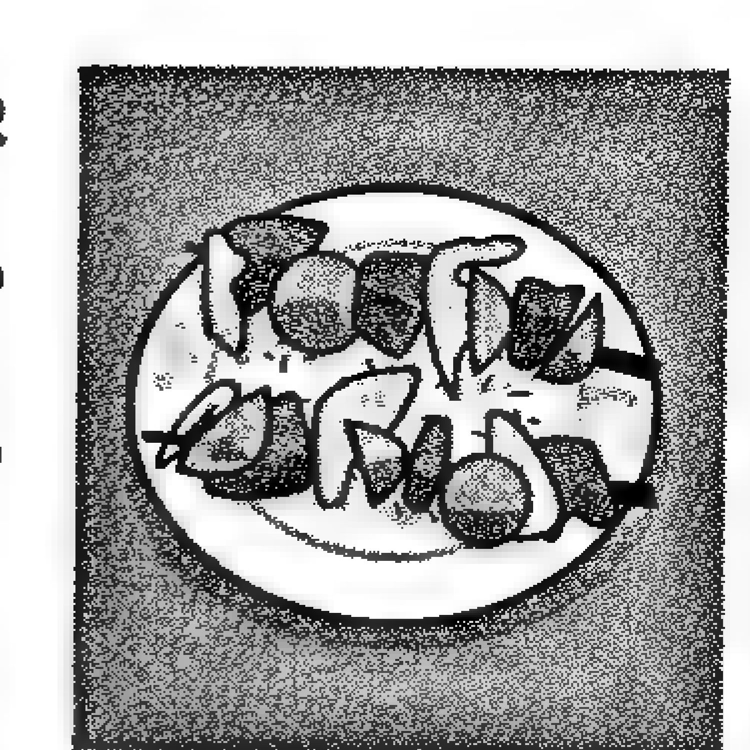
قد تسمع...

علبة صمامات الكهرباء هنا.	لاسكاتولا داي فووزيبليهْ إيه لي	La scatola dei fusibili è lì.
الصمام الرئيسي هنا.	رووبينيتّو پرينتشيپاليه إيهْ كوي.	Il rubinetto principale è qui.
يعمل بهذه الطريقة.	فونتسيونا كوزي.	Funziona così.
اضغط على هذا الزر/ المفتاح.	پريْما كويستو بوتّونيهْ. إنتيْرّووتّوريْه	Prema questo bottone/ interruttore.
ارمِ القمامة ...	ميْتّا إي ريفيوتي...	Metta i rifiuti...
في صندوق القمامة	نيْلاّ پاتوومييْرا	nella pattumiera
في الشارع	سوولاّ ستْرادا	sulla strada
القمامة تُجمع...	إي ريفيوتي سي ريتيرانو إل ...	I rifiuti si ritirano il...
عامل النظافة يأتي يوم...	لا دونّا ديْليّهْ پوليتسييهْ ڤيينيْه إل...	La donna delle pulizie viene il...
رقم هاتفي المحمول...	إل ميو نوو ميْرو دي تشيْلّوولاريهْ إيهْ...	Il mio numero di cellulare è...



الطعام والشراب

* الطعام والشراب



يتناول الإيطاليون الطعام في أوقات مثلنا.

فالإفطار من 7:30-8 ص والغذاء ما بين 12:30 و 2:00 م والعشاء 8 م وفي الجنوب يتأخر نسبياً وقت العشاء.

- والوجبات السريعة يمكن تناولها في محل طعام صغير، أمّا لتناول وجباب أساسية، فيمكن الذهاب إلى محل بيتزا.

المطاعم في العادة تكون باهظة الثمن، وتُقدِّم قائمة طعام سياحية أو بسعر ثابت.

- والقائمة السياحية تشمل طبقين أو ثلاث، بالإضافة إلى القهوة.

قد ترى...

Caffè	مقهى
Gabinetti	الحمَّام
Gelateria	محل مثلّجات
Guardaroba	خزانة
Locanda	منزل ضيافة/ فندق صغير
Menu turistico	قائمة طعام للسياح
Paninoteca	محل لبيع الشطائر
Pollo arrosto da asporto	وجبة دجاج سريعة
Specialità pesce	متخصصي أسماك
Ristorante	المطعم
Rosticceria	مطعم مشويات
Si accettano carte di credito	نقبل بطاقات الإئتمان
Tavola calda	وجبات باردة
Trattoria	مطعم وجبات سريعة

* القيام بالحجز

(انظر صفحة الوقت 15)

قد تحتاج أن تقول...

أريد حجز مائدة...	ڤورَّاي ريزيرڤاري أوون تاڤولو...	Vorrei riservare un tavolo...
لـشخصين	پيرْ دويهْ پيرْ سونيهْ	per due persone
لليلة غدٍ	پيرْ دوماني سيْرا	per domani sera
الثامنة والنصف مساءً	اليّهْ أوتّو إيهْ ميدزا	alle otto e mezza
الليلة الساعة السابعة مساءً	ستاسيرا اليّهْ ستيه.	stasera alle sette
اسمي...	مي كيامو...	Mi chiamo...
رقم الهاتف/ المحمول...	إل ميو نوميْرو دي تيْليفونو/ دي تشيْلّولاريهْ إيهْ...	Il mio numero di telefono/di cellulare è...
هل تستطيع ان تجد لي مائدة قبل ذلك الوقت/ أو بعد ذلك الوقت؟	پوتريْبّهْ تروفارتشي أوون تاڤولو پريما / پيو تاردي؟	Potrebbe trovarci un tavolo prima/più tardi?
هل نستطيع اصطحاب الأطفال؟	پوسّيامو پورتاريهْ إي بامبيني؟	Possiamo portare i bambini?

قد تسمع...

في أي وقت تريد حجز الطاولة؟	پيْر كواندو ديْزيدرا إل تاڤولو؟	Per quando desidera il tavolo?
لكم شخص؟	پيْر كوانتيهْ پيْر سونيهْ؟	Per quante persone?
ما اسمك من فضلك؟	إل سوُو نوميهْ پيْر فاڤوريهْ؟	Il suo nome, per favore?

آسف المطعم كامل الحجز.	مي ديسپياتشي ما إيهْ توتو إزاوريتو	Mi dispiace, ma è tutto esaurito.

* في المطعم

قد تحتاج أن تقول

أنا حجزت مائدة.	أو ريزيْرڤاتو أوون تا ڤولمو.	Ho riservato un tavolo.
إسمي...	مي كيامو...	Mi chiamo...
لم نحجز مائدة.	نون أبّيامو بريْنو تاتو	Non abbiamo prenotato.
هل لديك مائدة لأربعة أشخاص؟	أڤيتيهْ أوون تاڤولو پير كواتّرو پيْر فاڤوريه؟	Avete un tavolo per quattro, per favore?
في الخارج لو أمكن/ في الإطلالة.	فووري / إن تيرّاتسا سيهْ پوسيْبيليهْ.	Fuori/In terrazza, se possibile.
هل عندك كرسى عالٍ للأطفال؟	أڤيتيهْ أوون سيْدجولونيهْ؟	Avete un seggiolone?
كم سننتظر؟	كوانتو بيزونيا أسپيْتاّريهْ؟	Quanto bisogna aspettare?
هل تقبلون بطاقة الائتمان؟	اتشيْتّاتيه كارتيهْ دي كريْديتو؟	Accettate carte di credito?

قد تسمع...

هل قمتم بالحجز؟	أڤيتيهْ پريْنوتاتو؟	Avete prenotato?
أين تودون الجلوس؟	دوڤيهْ ڤولْيتيهْ سيْديْرڤي؟	Dove volete sedervi?
هل ترغبون في مكان مخصص للمدخنين/ غير المدخنين؟	فووما توري أون نون فووماتوري؟	Fumatori o non fumatori?

لحظة واحدة من فضلك.	أوون أتّيمو پيْر فاڤوريه.	Un attimo, per favore.
هل يمكنك الانتظار؟	ڤوليْتيهْ أسپيْتّاريهْ؟	Volete aspettare?
لا نقبل بطاقات الائتمان.	نون أتشيْتّيامو كارتيْه دي كريْديتو.	(Non) accettiamo carte di credito.

* طلب الطعام

لطلب شيء ما، فإنَّ كل ما تحتاجه هو ذكره ببساطة يليه per favore من فضلك. وتضيف per me من أجلي per lui من أجله per lei من أجلها.

قد تحتاج أن تقول

أَستأذنك!	سكووزي!	Scusi!
القائمة من فضلك.	إل مينوو پيْر فاڤوريهْ	Il menu, per favore.
هل لديك قائمة طعام...	أڤيْتهْ أوون ميْنو...	Avete un menu...
للأطفال؟	پيْر بامبيني	per bambini?
قائمة سياحية	توور يستيكو	turistico?
الأكلات	آلا كارتا	alla carta?
هل هي خدمة ذاتية؟	إيهْ سيْلف سيرڤيس؟	È self service?
نحن على استعداد للطلب.	سيامو پرونتي پير أوردنياريهْ	Siamo pronti per ordinare.
أرغب في...	ڤوّرآي...	Vorrei...
مُقبلات	كوميهْ أنتيپاستو	come antipasto
للطبق الأول	پيْر پريمو	per primo
للطبق الرئيس	پيْر سيْكوندو	per secondo
للحلويات	پيْر دولتشيهْ	per dolce
هل يأتي مع الخضار؟	ڤيْنيهْ سيْرڤيتو كون لا ڤيْردوورا؟	Viene servito con la verdura?

طلب الطعام

Mi scusi, cos'è questo?	مي سكووزي كوز إيهْ كويستو	ما هذا من فضلك؟
Quali sono i piatti del giorno?	كوالي سونو إي پياتّي ديْل جورنو؟	ما هو طبق اليوم؟
Qual è la specialità locale?	كوال إيهْ لا سْپيْتشاليتا لوكاليهْ؟	ما هي أكلتكم المحلية المفضلة؟
Prendo quello che ha preso lui/lei.	پريْندو كويْلّو كيْه أه پريْزو لووي/ لِآي.	أريد مثله/ مثلها
Lo preferisco...	لو پريْفيْريسكو...	أفضله...
al sangue	أل سانغويهْ	غير ناضج
a puntino	أه پوونتينو	نصف مطهي
ben cotto	بيْن كوتّو	كامل الطهي
Mi scusi, ho cambiato idea.	مي سكووزي أو كامبياتو إيديْا.	معذرة غيرت رأيي.

قد تستمع

Avete deciso?	أڤيْتيهْ ديتشيزو؟	هل قررتم
Cosa desiderate per...	كوزا ديْزيديْراتيْه پيْر...	ماذا ترغبون...
antipasto?	أنتيپاستو	المُقبِّلات؟
primo?	پريمو	الطبق الأول؟
secondo?	سيْكوندو	الطبق الرئيس؟
dolce?	دولتشيهْ	الحلويات؟
Vi consiglio...	ڤي كونسيليو...	أوصي بـــ...
Altro?	ألترو	أي شيءٍ آخر؟

* طلب المشروبات

قد تحتاج أن تقول...

العربية	النطق	Italiano
زجاجة مياه معدنية من فضلك.	أوونا بوتّيلّيا دي أكوا مينيْراليه پير فاڤوريهْ.	Una bottiglia di acqua minerale, per favore.
ما هي المشروبات الخفيفة التي توجد لديكم؟	كيهْ بيبتيهْ أفييتيهْ؟	Che bibite avete?

قد تستمع...

العربية	النطق	Italiano
هل تريد ثلجاً وليموناً؟	جياتشو إيهْ ليمونيهْ؟	Ghiaccio e limone?
هل تريد زجاجة مياه أيضاً؟	ڤوليْتيهْ أنكيهْ ديْلاّكوا؟	Volete anche dell'acqua?
مياه فوّارة أم طبيعية؟	غاسّاتا أو ناتووراليهْ؟	Gassata o naturale?
زجاجة كبيرة أم صغيرة؟	أوونا بوتّيليا غرانديْه أو ذتو پيكّولا؟	Una bottiglia grande o piccola?





* المقاهي والمطاعم

ما تحتاج أن تقول...

Italiano	النطق	العربية
(Io) prendo...	"إيو" پرينْدو...	أنا سآخذ...
Un caffè, per favore.	أوون كافّيهْ پيْر فاڤوريْه	فنجان قهوة من فضلك
Un caffè macchiato, per favore.	اوون كافّيْه ماكّياتو پيْر فاڤوريْه	فنجان قهوة بالحليب من فضلك.
Un tè, per favore.	أون تيهْ پيْر فاڤوريهْ	فنجان شاي من فضلك.
Con latte/limone.	كون لاتّيهْ/ ليمونيهْ	بالحليب/ بالليمون
Un bicchiere di... per favore.	أوون بيكيْريه دي... پير فاڤوريهْ	كوب ـ كأس... من فضلك.
acqua del rubinetto	أكوا ديْل رووبينيْتو	مياه طبيعية
spremuta d'arancia	سپريْموتا دارانتشا	عصير برتقال طبيعي
Senza ghiacco, grazie.	سْيتسه غياتشو غراتسييهْ.	بدون ثلج، شكراً.
Una bottiglia d'acqua, per favore.	أوتا بوتّيليا داكوا پيْر فاڤوريهْ.	زجاجة مياه من فضلك.
Una fetta di...	أوونا فيْتّا دي..	شريحة من..
torta di mele	تورتا دي ميْليهْ	كعكة التفاح
tiramisù	تيراميْسو	تيراميسو
Che tipi di ... avete?	كيه تيـپـي دي ... أڤـيْتيْه؟	أي أنواع ... لديكم؟
Che tipi di tramezzini avete?	كيه تيـپـي دي تراميْدزيني أڤـيْتيْه؟	أي أنواع سندويشات لديكم؟
C'è del...	تشيْه ديْل...	هل عندكم...
ketchup?	كيتشاپ؟	كاتشب؟
sale e pepe?	ساليْه إيْه پيـپـه؟	ملح وفلفل؟

نفس الشيء، من فضلك.	لو ستّيسو، بيّر فاڤـوريْه.	Lo stesso, per favore.
إنه دوري.	توكّا أه ميْه.	Tocca a me.
كم يكلِّف ذلك؟	كوانتو كوستا؟	Quanto costa?

قد تسمع...

ماذا أُحضر لك؟	كوزا ڤـي پـورتو؟	Cosa vi porto?
ماذا تحب؟	كوزا ديْزيديْرا / كوزا ديْزيديْرانو؟	Cosa desidera/ desiderano?
كبيرة أم صغيرة؟	غرانديْه أو پـيكولو/ا؟	Grande o piccolo/a?
مياه طبيعية أم فوّارة؟	غاساتا أو تاتوراليْه؟	Gassata o naturale?
بالثلج؟	كون غيّاتشو؟	Con ghiaccio?
فوراً.	سووبيتو.	Subito.

* تعليقات وطلبات

تستطيع أن تسأل

إنَّه لذيذ! «ممتازة»	إيه أوتيمو.	È ottimo.
هل من الممكن أن أطلب/ نطلب أكثر...	سي پـوو أڤـيْريْه...	Si può avere...
مزيد من الخُبْز؟	ديلا لترو پانيه؟	dell'altro pane?
مزيد من المياه؟	ديلا لترا أكوا؟	dell'altra acqua?
هل من الممكن أن نطلب ... من فضلك؟	سي پـوو أڤـيْريْه ... پـيْر ڤـاڤـوريه.	Si può avere ... per favore
سكينة	أوون كولتيْلو	un coltello

شوكة	أوونا ڤـوركيتّا	una forchetta
ملعقة	أوون كوكّيايو	un cucchiaio
كوب آخر من الزجاج	أون ألترو بيكييْريْه	un altro bicchiere
لا أستطيع أن آكل المزيد.	سونو ساتسيو/ا.	Sono sazio/a.

* طلبات خاصة

قد تحتاج أن تقول

أنا مصاب...	سونو...	Sono...
بمرض السكر.	ديا بيْتيكو/ا	diabetico/a
لديه...	(لوي) إيه...	(Lui) è...
حساسية من المكسرات	ألّيْرجيكو ألّيْه نوتشي.	allergico alle noci
حليب البقر.	ألّيْرجيكو أل لاّتيْه ڤـاتشينو	allergico al latte vaccino
عندها...	(لآي) إيْه...	(Lei) è..
حساسية من ثمار البحر.	ألّيْرجيكا أي فروتّي دي ماريْه	allergica ai frutti di mare
أنا ...	سونو ...	Sono...
نباتي	فيْجيْتاريانو/ا	vegetariano/a
نباتية	فيْجيانو/ا	vegano/a
لا أستطيع أن آكل...	نون بوسّو مانجاريْه..	Non posso angiare..
منتجات الألبان	لاتّيتشيني	latticini
لا يمكن أن يأكل...	نون پووُ مانجاريْه...	Non può mangiare...
الأطعمة التي تحتوي على الغلوتين.	تشيبي كون غلووتينيةْ	cibi con glutine
هل عندك طعام...	أفيْتيهْ پياتّي...	Avete piatti...

alal	ألال	حلال
a basso contenuto di sodio	أباسّو كونتيْنووتو دي سوديو	محتوى ملحه قليل
a basso contenuto di grassi	أ باسّو كونتيْنووتو دي غراسّي	محتوى قليل الدسم
biologici	بيولوجيتشي	عضوي (بدون كيماويات أو سماد صناعي)
Avete qualcosa senza (carne)?	أفيْتيه كوالكوزا سيْنتسا (كارنيهْ)؟	هل لديكم أيّ طعام بدون لحم؟
È cucinato con (burro)?	إيه كووتشيناتو كون (بوورّو)؟	هل تم طبخ هذا بالزبد؟
Contiene (noci)?	كونتيْنيْه (نوتشي)؟	هل هذا الأكل يحتوي على مكسرات (عين جمل)؟

قد تسمع...

Chiedo in cucina.	كيْيدو إن كووتشينا	سوف أسأل في المطبخ
È tutto con (burro).	إيه تووتّو كون بوورّو	كله بالزبدة.

✻ المشاكل والشكاوى

قد تحتاج أن تقول...

Mi scusi...	مي سكووزي...	أستأذنك.
È...	إيهْ...	هذا...
freddo	فريْدّو	بارد

محروق	برووتشاتو	bruciato
غير مطهي	نون إيهْ كوتّو	Non è cotto.
لم أطلب هذا.	نون أو أورديناتو	Non ho ordinato
	كِوِيْستو بياتّو	questo piatto.
أنا طلبت...	أو أورديناتو...	Ho ordinato...
متى يصل طلبنا؟	كواندو أرّيـڤا إل	Quando arriva il
	نوسترو أوردينيهْ؟	nostro ordine?

* دفع الفاتورة

الإكرامية غير منتشرة في إيطاليا، وتُدفع من 10-12.5% على الفاتورة.

قد تحتاج أن تقول...

الفاتورة من فضلك.	إل كونتو پِيْر فافوريهْ	Il conto, per favore.
هل الفاتورة تشمل	إل سيْر ڤيتسيو	Il servizio è
الخدمة؟	إيهْ كومپريزو	compreso?
يوجد هناك خطأ.	تشه ٱوون إيْرّوريْه	C'è un errore.
كان ممتاز، شكراً.	إيْرا أوتّيمو غراتسييْهْ	Era ottimo, grazie.

قد تسمع...

غير شامل الخدمة.	إل سيْرڤيسيو نون إيهْ	Il servizio non è
	كومپريْزو.	compreso.
عفواً الدفع نقداً	مي ديسپياتشيهْ	Mi dispiace,
فقط.	أتشيْتّيامو سولو	accettiamo solo
	كونتانتي.	contanti.

* شراء الطعام

(انظر التسوّق والخدمات صفحة 113)

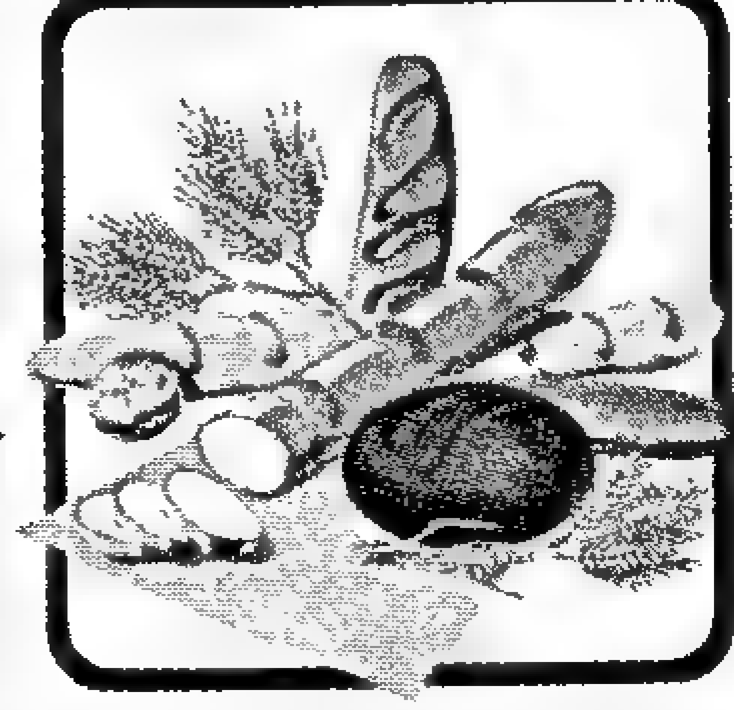
قد تحتاج أن تقول

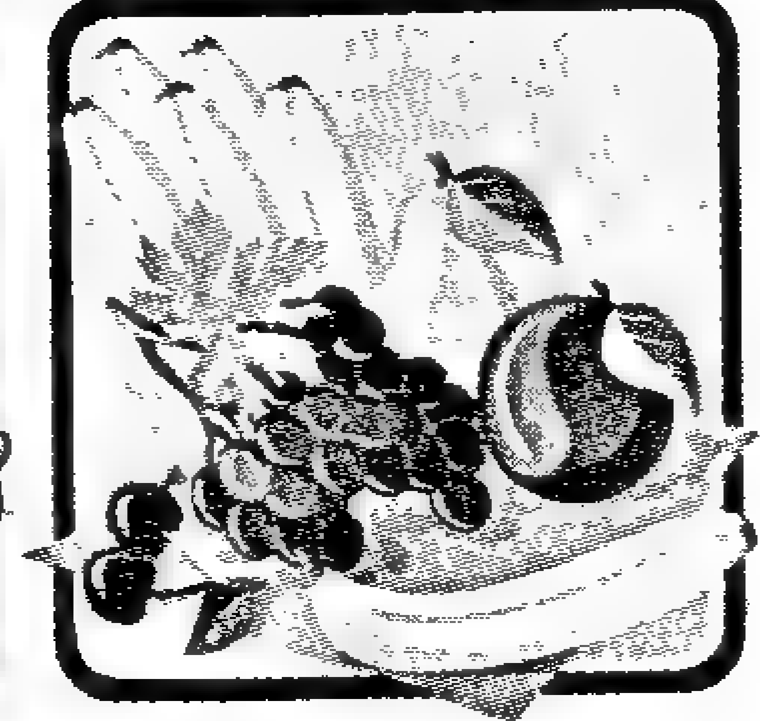
أريد...	فورّآي...	Vorrei...
البعض من ذلك	أوون پوو دي كويْلوّ/ ا	un po' di quello/a
من هذا كيلو (من)...	أوون كيلو (دي)	un chilo (di...)
نصف كيلو (من)...	ميْدزو كيلو (دي)	mezzo chilo (di...)
مائتي جرام (من)...	دويهْ إيْتّي (دي)	due etti (di...)
قطعة (من)...	أوون پيْتسو (دي)	un pezzo (di...)
شريحة (من)...	أوونا فيْتّا (دي)	una fetta (di...)
بكم ذلك...	كوانتو كوستا...	Quanto costa...
كيلو الجبن؟	كويْلوّ/ ا ؟	quello/a ?
ما هذا من فضلك؟	أوون كيلو دي	un chilo di
	فورمادجو	formaggio?
هل لديك أي خبز؟	كيهْ كوز إيهْ كويْلوّ؟	Che cos'è quello?
هل لديك أي زيادة؟	أه ديْل پانيهْ؟	Ha del pane?
أكثر قليلاً / أقل	نيهْ أه ديْلاّ لترو؟	Ne ha dell'altro?
قليلاً من فضلك.	أوون پوو دي پيوو/ دي	Un po' di più/di
	ميْنو پيرْ ڤاڤوريهْ	meno, per favore.
هذا يكفي شكراً.	باستا كوزي غْراتسييهْ	Basta così, grazie.
هذا كل ما أريد شكراً	إيْه توّوتّو غْراتسييهْ	È tutto, grazie
أنا أبحث عن قسم...	تشيرْكاڤو...	Cercavo...
الطعام المجمّد	إي سوورجيْلاتي	i surgelati
منتجات الألبان	إي لاتيتشيني	i latticini
قسم الفواكه	إل بانكو ديْلّا فرووتّا إيهْ	il banco della
والخضروات	ڤيرْدوورا	frutta e verdura

أريد كيساً من فضلك؟	پوسّو أڤيريهْ أوون ساكّيْتّو پيْر فاڤوريهْ.	Posso avere un sacchetto, per favore?

قد نسمع...

هل أستطيع مساعدتك؟	پوسّو أيوتارلا	Posso aiutarla?
ماذا ترغب؟	كوزا ديْزيديْرا؟	Cosa desidera?
ما هي الكمية التي تريدها؟	كوانتو نيهْ ديْزيديْرا؟	Quanto ne desidera?
كم عدد القطع التي تريدها؟	كوانتي نيهْ ديْزيديْرا؟	Quanti ne desidera?
آسف لقد نَفِذ.	مى ديسپياتشي سونو تووتّي إيْزاوريتي	Mi dispiace, sono tutti esauriti.
أيّ شيْءٍ آخر؟	ألترو؟	Altro?



قائمة الطعام

قد ترى

العَشاء	تشيْنا	Cena
الفطور	كولاتسيونيْه	Colazione
الخبز وأدوات المائدة	كوپيْرتو	Coperto
شامل ضريبة المبيعات	إيڤا كومپريْزا	Iva compresa
قائمة بسعر ثابت	مينو أه پريْتسو فيسّو	Menu a prezzo fisso
قائمة اليوم	مينو ديْل دچورنو	Menu del giorno
وجبات للسياح	مينو تُوريستيكو	Menu turistico
نحن (لا) نقبل بطاقات الائتمان	نون سى اتشيتّانو كارتيْه دى كريْديتو	Non si accettano carte di credito
الغَداء	پرانتسو	Pranzo
شامل الخدمة	سيْرڤيتسيو كومپريْزو	Servizio compreso
نحن نقبل بطاقات الائتمان	سى اتشيتّانو كارتيْه دى كريْديتو	Si accettano carte di credito
الطبق الخاص للمطعم	إسپيْتشاليتا ديْلّا كازا	Specialità della casa

المشروبات

شراب يتناول قبل الأكل لفتح الشهية	aperitivo	ماء	acqua
مشروب برتقال غازي	aranciata	فوارة	gassata
شاي بالبابونج	camomilla	معدنية	minerale
قهوة	caffè	طبيعي	naturale

برتقال	d'arancia
ليمون	di limone
اسبريسو "قهوة مركزة"	espresso
ماكيّاتو "قهوة بالحليب"	macchiato
كابتشينو "قهوة برغوة بيضاء"	cappuccino
كاكاو ساخن	cioccolata calda
حليب مخفوق	frullato
مخفوق الحليب بالكريمة المثلجة	frappé
جرانيتا... (مشروب بالثلج بـ...)	granita
بالبرتقال	all'arancia
بالليمون	al limone
مثلجة	freddo
بالحليب	latte
قهوة خفيفة	lungo
قليل من القهوة	macchiato
علبة	lattina
عصير... طازج	spremuta ...

خروف "لحم ضاني"	agnello
فخذ الحمل مشوي مع الجبن والليمون	agnello rustico
نوع من المعجنات محشوة لحم أو جبن	agnolotti
بالزبد	al burro
في الفرن	al forno
على البخار	al vapore
خروف أوزي	abbacchio
أنشوجه	acciughe
خل	aceto
خل بلسمي	aceto balsamico
مسلوق	affogato
مثلجات بالفانيليا فوقها قهوة ساخنة	affogato al caffè
مدخن	affumicato
ثوم	aglio

alla cacciatora	نوع من الصلصات يدخل فيه اللون الأحمر "خمر" والفطر
alla casalinga	منزلي
albicocca	مشمش
all'agro	بالليمون والزيت
all'arrabbiata	صلصة حارة
alici	نوع من السردين
amarene	كرز
ananas	أناناس
anatra	بط
anguilla	ثعبان البحر
anguria	بطيخ
antipasto	مقبلات
antipasto misto	مقبلات من اللحوم الباردة
aragosta	كركند
arancia	برتقال
arancini di riso	أرز محمر ومحشو بجبن الموتزاريلاّ
aringa	سمك رنجه
asparagi	هليون
baccalá	سمك القد المجفّف
bagna cauda	أنشوجه بالخضار
banane	موز
barbabietola	شمندر
basilico	ريحان
bel paese	نوع من الجبن
besciamella	بشاميل
bianco: in bianco	صلصة بيضاء من الزبد والبارميزان
bistecca	شريحة لحم
bollito misto	خليط من اللحوم المسلوقة
brace: alla brace	على الفحم
braciola	شريحة لحم مشوي
braciola di maiale	ضلع خنزير
brasato	لحم بقر مطبوخ
broccoli	بروكلي
brodo	مرق
bruschetta al pomodoro	شرائح خبز بزيت زيتون وثوم وطماطم طازجة
burrida	شوربة سمك
burro	زبدة
calamari	كلماري
calzone	لفائف البيتزا بالطماطم والجبن
cannella	قرفة
cannelloni	لفائف المعجنات
cannelloni al forno	لفائف من المعجنات محشوة باللحم والخضار ومغطاه بالبشاميل والجبن
cannoli	رقائق معجنات
capesante	شرائح الدجاج
cappelletti	نوع من المعجنات
caprese	طماطم مع شرائح الموتزاريلا وزيت الزيتون والريحان
carbonara: alla carbonara	صلصة بلحم خنزير مدخن بيض وجبنة بارميزان وفلفل أسود

carciofo	خرشوف
carne arrosto	لحم مشوي
carne trita	لحم مفروم
carote	جزر
carpa	سمك شبوط
carpaccio	شرائح لحم بزيت الزيتون والليمون وجبنه بارميزان
cassata	كعكة بالمثلجات وفواكه مجففة وفواكه مجففة
cassata alla siciliana	كعك اسفنجي مع جبنة ريكوتا
cassola	لحم خنزير مطهي بالخضار
castagne	أبو فرو، كستناء
cavolfiore	قنّبيط
cavolini di Bruxelles	نوع من الكرنب
cavolo	كرنب
ceci	حمص
cena	عشاء
ciliegie	كرز
cinghiale	خنزير بري
cioccolato	شوكولاته
cipolla	بصل
colazione	فطور
conchiglie	معجنات على شكل قواقع
coniglio	أرنب
coniglio in umido	أرنب مطبوخ
consommé	شوربة كونسوميه بالدجاج أو اللحم
contorno	خضار
coperto	قيمة الدخول
cosciotto d'agnello	فخذ ضاني
costata alla fiorentina	شريحة لحم على الطريقة الفلورنتيه
costoletta	ضلوع مشوية أو مقليه
cotechino	لحوم مملحة (خنزير)
cotoletta alla milanese	شريحة لحم عجل مع الكعك والبيض
cotoletta alla valdostana	شريحة لحم عجل مع لحم خنزير مع الكعك والبيض والجبن
cozze	محار
crema	قشطة كريم
crepes	فطائر محلاة
crespelle	فطائر محلاة محشوه مالح أو حلو
crostini	خبز محمّص
crostini di fega-tini di pollo	كبد دجاج على شرائح خبز
datteri	بلح
dente: al dente	نصف سِوا (طهي)
dolce	حلو
emmenthal	نوع جبن سويسري
entrecote	شريحة لحم
erbe	أعشاب
fagiano	حجل طائر
fagioli	فاصوليا
fagiolini	فاصوليا خضراء
fegato	كبد
fegato alla veneta	كبد العجل بالزبد والبصل
fichi	تين

finocchi	شمر
fontina	نوع جبن بقري
formaggio	جبن
forno:alforn	مخبوز
fragole	فراولة
fragoline di bosco	فراولة بحرية
frittata	أومليت "بيض مقلي"
fritto	مقلي
fritto misto di mare	ثمار بحرية مقلية
frutta	فواكه
frutta di sta-gione	فاكهة الموسم
frutti di mare	ثمار البحر
funghi	فطر
funghi champi-gnons	عش الغراب
funghi porcini	نوع من عش الغراب
gamberetti	قريدس صغير
gamberi	قريدس وسط
gamberoni	قريدس كبير
gateau	كعكة (جاتوه)
gelato	أيس كريم
ghiacciato	مثلّجات
gnocchi	نوع من المعجنات تُصنع من الدقيق والبطاطس
gnocchi alla romana	نوع من العجنات تطهى بالحليب
gnocchi verdi	معجّنات بالسبانخ
granchio	سرطان البحر
gratinato	مشوي مع كسرات الخبز والجبن

grigliata mista	مشاوي مشكلة
hamburger	هامبرغر
impanato	بانيه (مقلي بالبيض والبقسماط)
insalata	سلطة
insalata di riso	سلطة أرز
insalata mista	سلطة مشكلة
insalata russa	سلطة روسية
insalata verde	سلطة خضراء
Iva compresa	شامل ضريبة المبيعات
lamponi	توت بري
lattuga	سلطة خس
lepre	أرنب بري
limone	ليمون
lingua	لسان
lingua salm-istrata	لسان مسلوق
lombata di vitello	الخاصرة من لحم العجل
lumache	حلزون
macedonia	سلطة فواكه
maiale	خنزير
mandorle	لوز
manzo	لحم بقري
marroni	كستناء
mascarpone	جبنة كريمة
mela	تفاح
melanzana	باذنجان
melanzane alla parmigiana	مسقعة باذنجان عليها جبن بارميزان
melone	شمام
menu a prezzo fisso	قائمة طعام بسعر ثابت
menu del giorno	قائمة اليوم
menu turistico	قائمة سياحية

خليط من المعجنات بلون أخضر وأبيض وغالباً معكرونة شرائط	paglia e fieno
بنكرياس	pagliata
لحم خنزير مدخن	pancetta affumicata
خبز	pane
كعكة كبيرة إسفنجية على شكل دائري بها قطع فواكه جافة وهي من مظاهر الإحتفال بعيد الميلاد	panettone
كعك بالعسل واللوز	panforte di Siena
لفائف الخبز	panino
قشطة	panna
قشطة مخفوقة	panna montata
راخيولي محشو بالجبن والطماطم واللحم	panzerotti
جبن بارميزان	parmigiano
معجنات	pasta
بطاطس مسلوق	patate lesse
بطاطس بالزبد والبقدونس	patate lesse con burro e prezzemolo
رقاقات البطاطس	patatine
بطاطس محمرة	patatine fritte
جبن مثل الرومي يصنع من الحليب	pecorino
كمثرى	pera
خوخ	pesca
سمك أبو سيف	pescespada

حلوى تصنع من السكر وبياض البيض	meringata
سمك القد	merluzzo
هلام المكسيكية	messicani in gelatina
نخاع	midollo
عسل	miele
شوربة فاصوليا	minestra di fagioli
شوربة عدس	minestra di lenticchie
شوربة خضار	minestrone
شوربة توت	more
مرتاديلا "لحم خنزير مدخن" مقدد	mortadella
خردل	mostarda
جبن موتزاريلا	mozzarella di bufala
جبنة موتزاريلا محشوة في خبز ومقلي بانيه	mozzarella in carrozza
بندق	nocciola
جوز (عين جمل)	noce
جوز الطيب	noce moscata
أوز	oca
زيتون	olive
لحم يقطع بالعظم على شكل أسطوانى بحيث يحتفظ العظم بالنخاع	ossobuco
نوع من المحار	ostriche

prosciutto	لحم خنزير مقدد
prosciutto crudo	لحم خنزير غير مطهو
prugne	برقوق
punte di asparagi	أطراف الهليون
purè di patate	بطاطس مهروسة
rabarbaro	رواند عشب طبي
ragù	بولينيزي
ripieno	محشي
risi e bisi	أرز وبازلا
riso	أرز
risotto	أرز يطبخ مع الخضار
risotto ai funghi	أرز بالفطر
risotto al nero di seppia	أرز مع الحبار
risotto alla milanese	أرز بالزعفران
robiola	نوع من الجبن
rognone trifolato	كُلى بالثوم والبقدونس
rognoni	كُلى
rosmarino	إكليل الجبل
salmone	سمك سلمون
salsa	صلصة
salsa di mela	صلصة تفاح
salsiccia	نقانق
saltimbocca alla romana	شرائح عجل محشية لحم خنزير مريميه (مطبخ روما)
salvia	مريمية "نبات عطري"
scaloppine	شرائح رقيقة من العجل

pesto: al pesto	صلصة خضراء تصنع من الريحان والثوم وزيت الزيتون وتستخدم للمعكرونة
petti di pollo	صدور دجاج
petti di pollo alla bolognese	صدور دجاج بالجبن
piselli	بازلاء
pizza	بيتزا
pizza capricciosa	بيتزا بالطماطم والفطر والموزاريلا
pizza margherita	بيتزا صلصة وجبن
pizza napoletana	بيتزا صلصة وجبن وأنشوجة
pizza quattro stagioni	بيتزا أربع مواسم
pizzaiola: alla pizzaiola	شرائح لحم يطبخ في صلصة طماطم به ريحان وثوم
pizzoccheri alla valtellinese	معكرونة شرائط من حنطة سوداء
platessa	نوع من السمك
polenta	عصيدة من دقيق الذرة
pollo	دجاج
polpette	كفته
polpettone	رغيف من اللحم
polpo	أخطبوط
pomodori	طماطم
pompelmo	جريب فروت
porchetta	خنزير مشوي
porri	كرات
pranzo	وجبة الغداء
prezzemolo	بقدونس

قائمة الطعام والشراب

scamorza alla brace	نوع من الجبن يسخن على الفحم
scampi	نوع من القشريات
sedano	كرفس
servizio compreso	شامل الخدمة
sogliola alla mugnaia	سمك موس مطبوخ بالدقيق والزبدة
soufflé	سوفليه (لحم خضار جبن وبياض بيض مطهي في الفرن)
spaghetti	اسباجيتي (معكرونة)
spaghetti all'amatriciana	اسباجيتي مطبوخة بلحم خنزير طماطم وفلفل
spaghetti alla marinara	اسباجيتي بصلصة طماطم مع ريحان ثوم وأنشوجة
specialità della casa	طبق مميز خاص بالمطعم
spezzatino	لحم مقطع مطبوخ بالخضار
spicchi (d'aglio)	فصوص الثوم
spinaci	سبانخ
stracciatella	شوربة بيض مخفوق
strudel	نوع من الحلوى يصنع من الجوز والتفاح والزبيب
stufato	مطبوخ
supplì	أرز بصلصة الطماطم
susine	برقوق
tacchino	ديك رومي
tagliatelle	معكرونة شرائط
tartufi	كمأ
tonno	تونة
torta	كعك
torta salata	كعكة مالحة
tortellini	نوع من المعجنات
trippa	أمعاء
trota	سلمون مرقط "سمك نهري" سمك ترويت
uccelli scappati	كباب خنزير
uova	بيض
uova alla fiorentina	بيض مسلوق في ماء بدون القشرة ثم يقدم مع بشاميل وسبانخ
uova strapazzate	بيض في المقلاة
uovo sodo	بيض مسلوق
uva	عنب
uvette	زبيب
vapore: al vapore	على البخار
verdura	خضار
verdura mista	خضار مشكلة
vitello	لحم عجل
vitello tonnato	لحم عجل مع صلصة تونة بالمايونيز
vongole	نوع من المحار
zabaione	بيض مضروب بالزبيب – حلوى تصنع بالخمر
zucca	قرع عسلي
zucchine	كوسة
zuppa	شوربة
zuppa inglese	كعكة بالخمرة والفواكه
zuppa pavese	شوربة بالبيض

زيارة المعالم السياحية والأنشطة

* في مكتب السياحة

ما قد تحتاج أن تقول...

هل تتحدَّث/ تتحدَّثين الإنجليزية؟	پـارلا إنغليزيهْ؟	Parla inglese?
هل لديك...	أه...	Ha...
خريطة للمدينة؟	أوونا پـيانتا ديْلاّ تشيِّتا؟	una pianta della città?
قائمة بأسماء الفنادق؟	أوون إيْليْنيكو ديْلّي البيْرغي؟	un elenco degli alberghi?
هل يمكن أن تَدُلَّنا على...	پووُ كونسيليار مي...	Può consigliarmi...
فندق رخيص؟	أوون البيْرغو إيْكونوميكو؟	un albergo economico?
مُخيّم جيد؟	أوون بوون كامـپيْدجو؟	un buon campeggio?
مطعم شعبي؟	أوون ريستورانتيهْ تيـپـيكو؟	un ristorante tipico?
هل لديك معلومات:...	أه إنفورماتسيونيْ...	Ha informazioni...
بالإنجليزية؟	إن إنغليْزيهْ؟	in inglese?
عن مواعيد العمل؟	سوولّي أوراري دي أپيْرتوورا؟	sugli orari di apertura?
هل يمكن أن تحجز لي...	پووُ بريْنوتارمي...	Può prenotarmi...
فى الفندق؟	أوون البيْرغو؟	un albergo?
هذه الرحلة اليومية؟	كويْستا جيتا جورنالييْرا؟	questa gita giornaliera?
أين...	دوف إيهْ...	Dov'è...
المدينة القديمة؟	إل تشيْنترو ستوريكو؟	il centro storico?
معرض الفن؟	غالّيريا دارتيهْ؟	la galleria d'arte?

في مكتب السياحة

المتحف...؟	موزيْو...؟	il museo... ?
هل يوجد..	تشيهْ...	C'è...
حمام سباحة	أوونا پيشّينا	una piscina
بنك	أوونا بانكا	una banca
مكتب بريد	أوون أووفّيتشو پـوستاليْه	un ufficio postale
قريب من هنا...؟	....كوى ڤـيتشينو؟	...qui vicino?
هل تستطيع أن تدلني على الخريطة؟	پـوو موسترار ميْلو سوولّا پـيانتينا؟	Può mostrarmelo sulla piantina?

قد تسمع...

من أي بلدٍ أنت؟	دا دو ڤـيهْ ڤـيينهْ	Da dove viene?
كم من الوقت ستقيم؟	كوانتو تيمـپو سي فيْرما؟	Quanto tempo si ferma?
أين ستقيم؟	دو ڤـيهْ ألوّدجا؟	Dove alloggia?
أي نوع من الإقامة تريد؟	كيهْ تيـپو دى البيْرغو ديْزيديْرا؟	Che tipo di albergo desidera?
إنه...	إيهْ ...	È...
في المدينة القديمة وسط المدينة	نيْل تشيْنترو ستور يكور	nel centro storico
لابد أن تأخذ الحافلة رقم...	ديـڤيْه پرِيْنديْريهْ لأوتوبووس نووميْرو ...	Deve prendere l'autobus numero...

* مواعيد العمل

(انظر الإخبار عن الوقت، صفحة 15)

قد تحتاج أن تقول...

Il museo/palazzo,	إل مووزيْو/ پـالاتسو	المتحف/ القصر أي
a che ora ...	أه كيْه أورا ...	ساعة ...
apre?	أپـريهْ؟	يفتح؟
chiude?	كيوودِيهْ؟	يغلق؟
Quando apre la	كواندا أپـريهْ لا	متى يفتح المعرض؟
mostra?	موسترا؟	
È aperto ...	إيهْ أپـيْرتو ...	هل هو مفتوح
il lunedì?	إل لوونيْدي؟	أيام الإثنين
il fine	إل فينيهْ	نهاية الأسبوع؟
settimana?	سيْتّيمانا؟	
Si può visitare il	سي پـووُ ڤيزيتاريهْ إل	هل نستطيع/ أستطيع
(monastero)?	(موناستيْرو)؟	زيارة (الأبرشية)...
È aperto al	إيْه أپـيْرتو أل	هل هو مفتوح
pubblico?	پـووبّليكو؟	للعموم؟

قد تسمع...

È aperto tutti i	إيهْ أپـيْرتو تووتي إى	يفتح كل يوم
giorni, a parte...	جورني، أه پـارتيهْ...	ما عدا...
È aperto dalle...	إيه أپـيْرتو داليَّهْ ...	مفتوح من...
alle...	أليَّه....	إلى...
È chiuso il...	إيهْ كيووزو إل...	مُغْلق يوم...
È chiuso...	إيه كيووزو...	مُغلق في...
d'inverno	دينـڤيْرنو	الشتاء
per lavori	پـيْر لاڤوري	للتصليحات

* زيارة الأماكن

قد ترى...

مفتوح	أپيْرتو	Aperto
مُغلَق (للترميم)	كيوُزو(پيْر ريْستاورى)	Chiuso (per restauri)
ممنوع اللمس	نون توكّاريْه	Non toccare
مواعيد الدخول	أُوراريو ڤيزيتيْه	Orario visite
خاص	پريڤاتو	Privato
ممنوع التصوير بالفلاش	ڤييْتاتو فوتوجرافارى كون إل فلاش	Vietato fotografare con il flash
ممنوع الدخول	ڤييْتاتو لينجريْسّو	Vietato l'ingresso
جولات سياحية مع دليل (مرشد)	ڤيزيتيْه جويداتيْه	Visite guidate

قد تحتاج أن تقول

بكم سعر الدخول (التذكرة)؟	كوانتو كوستا/ كوانت إيهْ لإنغريْسّو؟	Quanto costa/ Quant'è l'ingresso?
تذكرة كاملة من فضلك.	أوون أدوولتو پـيْر فاڤوريْه.	Un adulto, per favore.
تذكرتين كاملتين من فضلك.	دويهْ أدوولتي پـيْر فاڤوريْه.	Due adulti, per favore.
تذكرة كاملة و اثنين للأطفال من فضلك؟	أوون أدوولتو إيهْ دوويهْ بامبيني پـيْر فاڤوريْه.	Un adulto e due bambini, per favore.
تذكرة للعائلة (عائلية).	أوون بيليتّو فاميلياريْه پـيْر فاڤوريْه.	Un biglietto familiare, per favore.
هل يوجد تخفيض لـ...	تشي سونو سكونتي پـيْر...	Ci sono sconti per...
الطلبة؟	ستوودينْتي؟	studenti?
أرباب المعاش؟	پـينسيوناتي؟	pensionati?
الأطفال؟	باميْني؟	bambini?

هل يوجد...	تشيهْ...	C'è...
مدخل لمقاعد المُعاقين؟	أتشيسّو أي ديزابيْلي؟	accesso ai disabili?
جولة سياحية مع دليل سماعي؟	أوون أوديوغويدا؟	un'audioguida?
منطقة متنزهات	أوون أريا پيك نيك؟	un'area picnic?
هل توجد جولات سياحية مع دليل باللغة الإنجليزية؟	تشيهْ سونو فيزتيْه غويداتيه (إن إنغليزيه)؟	Ci sono visite guidate (in inglese)?
هل يمكن أن آخذ صور؟	سي پوسّونو فاريْه فوتو؟	Si possono fare foto?
هل يمكن أن تأخذ لنا صورة من فضلك؟	تشي فا أوونا فوتو پيْر فاڤوريْه؟	Ci fa una foto, per favore?
متى بُني هذا/ بُنِيت هذه؟	كواندو إيْه ستاتو/ ستاتا كوسترويتو/ كوسترويتا؟	Quando è stato/a costruito/a?
مَنْ رسم هذا؟	كي إيْه إل پيتّوريهْ؟	Chi e il pittore?
منذ متى رُسِمت؟	دي كواندو إيْه؟	Di quando è?

قد تسمع...

ثمنه ... يورو للفرد.	كوستا... إيه أوورو آه تيْستا.	Costa ... euro a testa.
هناك تخفيض ... للطلبة/ للمواطنين.	تشيه أوونو سكونتو پيْر ستوودينتي/ أنتسياني.	C'è uno sconto per studenti/ anziani.
الأطفال تحت سِنّ ... مجاناً.	إي بامبيني سوتّو إي.. إينترانو غراتيْس.	I bambini sotto i ... entrano gratis.
المكان مجهز لكراسي المُعاقين.	تشي سونو رامپيهْ پيْر سيْدييهْ آه روتيْليّه.	Ci sono rampe per sedie a rotelle.

* الذهاب في جولات ورحلات

قد تحتاج أن تقول...

العربية	النطق	Italiano
أودّ أنْ أشترك في جولة سياحية...	ڤورّاي أوونيرمي ألاَّ جيتا أه...	Vorrei unirmi alla gita a...
متى...؟	أه كيهْ أورا...	A che ora...
ستغادر؟	پـارتيهْ	parte?
ستعود؟	تورنا	torna?
كم ستستمر؟	كوانتو دوورا	Quanto dura?
مِنْ أين تغادر؟	دا دوڤـيهْ پـارتيهْ	Da dove parte?
هل يتحدث الدليل الإنجليزية؟	لا غويدا پـارلا إنغليْزيْه)؟	La guida parla inglese?
كم يُكلِّف؟	كوانتو كوستا؟	Quanto costa?
هل يشمل الغداء؟ والمبيت؟	إيهْ إنكلووزو إل پـرانتسو/ پـيْر نوتّاميْنتو؟	È incluso il pranzo/ pernottamento?
متى ستكون... القادمة؟	كواندو إيهْ لا پـروسّيما..	Quando è la prossima...
رحلة القارب	جـيتا إن باركا؟	gita in barca?
الرحلة اليومية	جـيتا جـورناليير٘ا؟	gita giornaliera?
هل من الممكن استئجار...	سي پـوو نوليْد چـاديه...	Si può noleggiare...
دليلاً؟	أوونا غويدا؟	una guida?
دليلاً يتحدث الإنجليزية؟	أوونا غويدا كيْه پـارلا إنغليْزيْه؟	una guida che parla inglese?
كم يتكلف في اليوم؟	كوانتو كوستا (أل جـورنو)	Quanto costa (al giorno)?
أودّ أنْ أشاهد...	مـي/ تشيهْ پـياتشيْريْبيْهْ	Mi/Ci piacerebbe

	ڤـيْديريْه...	vedere...
أنا في مجموعة (سياحية).	سونو كون أوون غروويّو	Sono con un gruppo.
أنا فقدت مجموعتي.	أو پـيْرسو إل ميو غروويّو.	Ho perso il mio gruppo.

قد تسمع...

يغادر الساعة...	پارتيهْ أليّه ...	Parte alle ...
يعود الساعة...	ريتورنا أليْه ...	Ritorna alle ...
يغادر من...	پارتيهْ دا ...	Parte da ...
إنها تتكلف... في اليوم.	كوستا ... أل جورنو.	Costa ... al giorno.
ما اسم مجموعتك؟	كوميْه سى كياما إل ڤوسترو غروويّو؟	Come si chiama il vostro gruppo?

* الترفيه

(انظر حجز التذاكر، صفحة 107)

قد ترى...

تذاكر حفل اليوم	بيلييتّي پيْر لو إسپيْتّاكولو دى أودچى	Biglietti per lo spettacolo di oggi
سيرك	تشيركو	Circo
صالة حفلات موسيقية	كونسيرْڤاتوريو/ سالا أه كونتشيْرتى	Conservatorio/Sala a concerti
الصَّفّ	فيلا	Fila
مدخل	إنجريْسّو	Ingresso
ممنوع الدخول بعد بداية العرض.	إنجريْسّو ڤيْتاتو دوپو لينيتسيو ديْلّو سپيْتّاكولو	Ingresso vietato dopo l'inizio dello spettacolo

الترفيه

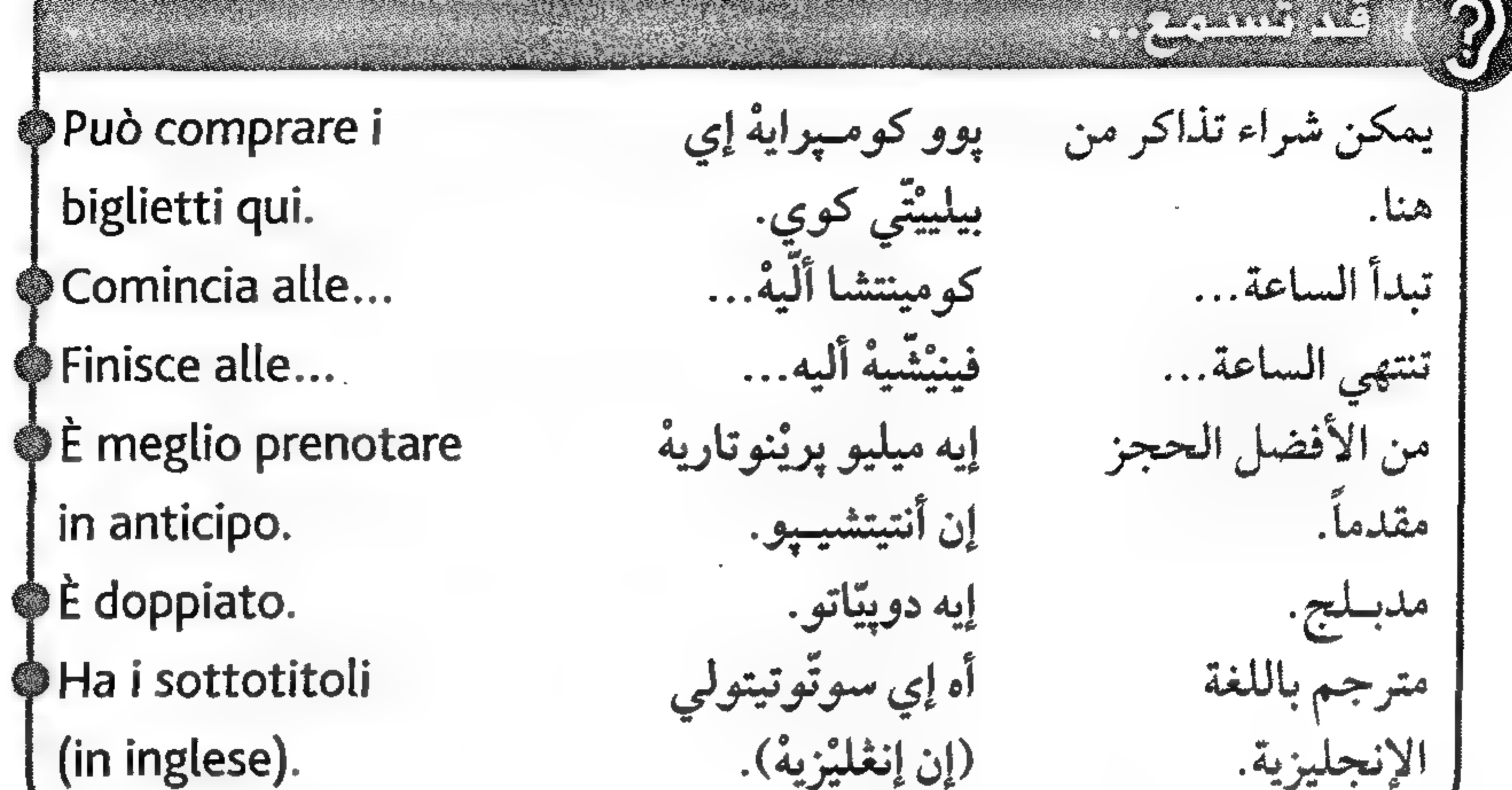
أرض السِّباق	إپّودرومو	Ippodromo
في العرض لا يوجد (فاصل) استراحة	نون تشيْه إنتيرْڤالّو	Non c'è intervallo
مقصورة	پالكي	Palchi
الصالة (قاعة المسرح/ السينما)	پلاتيا	Platea
مقاعد الصالة	پولترونيْه دي پلاتيا	Poltrone di platea
حجز مُسبق	پريْنوتاتسيوني	Prenotazioni
مدرج	پريما جالّيْريا (جاردِيناتا)	Prima galleria (gradinata)
عرض مستمر	إسپيْتّاكولو كونتينواتو	Spettacolo continuato
عرض (حفلة الظهيرة)	إسپيْتّاكولو پوميْريديانو	Spettacolo pomeridiano
حفلة المساء	إسپيْتّاكولو سيْراليْه	Spettacolo serale
المسرح	تيْاترو	Teatro
دار الأوبرا	تيْاترو ديْلّوپيْرا	Teatro dell'Opera
منصة	تريبوُنا	Tribuna
كامل العدد	توُتّو إيْزاوريتو	Tutto esaurito

أنت تحتاج أن تقول

أين نذهب/ ماذا يمكن أن نفعل هذا المساء؟	كوزاتشيْه دا فاريهْ كوي ستاسيْرا	Cosa c'è da fare qui la sera?
هل يوجد شيء للأطفال؟	تشيْه نيينْتهْ پـيْر إي بامبيني؟	C'è niente per i bambini?
يوجد...	تشيه...	C'è...
سينما قريبة من هنا؟	أوون تشينما كِوي ڤيتشينو؟	un cinema qui vicino?

الترفيه

una discoteca qui vicino?	أوون ديسكوتيْكا كِوي ڤيتشينو؟	ديسكو قريب من هنا؟
Cosa danno...	كوزا دانُّو...	ماذا يعرض هذا...
stasera?	ستاسيْرا؟	المساء؟
domani?	دوماني؟	غداً؟
A teatro/Al cinema.	أه تياتروا/ أل تشيْنيما.	في المسرح/ في السينما.
C'è la partita questo fine settimana?	تشيهْ لا پارتيتا كويْستا فينيهْ سيتِّيمانا؟	هل هناك مباراة نهاية الأسبوع؟
A che ora comincia la partita/lo spettacolo?	أه كيْه أورا كومينتشا لا پارتيتا / لو سـپيْتاكولو؟	متى ستبدأ المباراة/ العرض؟
A che ora finisce?	أه كيهْ أورا فينيشّيْه؟	متى تنتهي؟
Quanto dura?	كوانتو دوورا؟	ما المدة؟
Bisogna prenotare?	بيزوينا پريْنوتاريهْ؟	هل يجب أن نحجز؟
Dove si comprano i biglietti?	دو ڤـيْه سي كومـپـرانو إى بيليْتّي؟	من أين أشتري التذاكر؟
È adatto ai bambini?	إيْه أداتّو أى بامبيني؟	هل هذا مناسب للأطفال؟
Il film ha i sottotitoli?	إل فيلم أه إى سوتّوتيتولي؟	هل الفيلم مترجم؟
È doppiato?	إيْه دوپـيّاتو	هل الفيلم مُدَبْلج؟
Chi canta?	كي كانتا؟	من يغني؟
Chi recita?	كي ريْتشيتا؟	من يعزف؟
Chi gioca?	كي جوكا؟	من يلعب (الرياضة)؟



قد تسمع...

يمكن شراء تذاكر من هنا.	پوو كومـپرايهْ إي بيليِيْتّي كوي.	Può comprare i biglietti qui.
تبدأ الساعة...	كوميتشا ألّيهْ...	Comincia alle...
تنتهي الساعة...	فينيْشّيهْ أليه...	Finisce alle...
من الأفضل الحجز مقدماً.	إيه ميليو پريْنوتاريهْ إن أنتيتشيـپو.	È meglio prenotare in anticipo.
مدبـلج.	إيه دوپيّاتو.	È doppiato.
مترجم باللغة الإنجليزية.	أه إي سوتّوتيتولي (إن إنغليْزيهْ).	Ha i sottotitoli (in inglese).

* حجز التذاكر

قد تحتاج أن تقول...

ممكن تشتري لي تذاكر...	پووُ كومـپرارمي بيليْيِّ...	Può comprarmi biglietti...
للباليه؟	پـيْر إل باليْتّو؟	per il balletto?
لمباراة كرة القدم؟	پيْر لا پـارتيتا؟	per la partita?
للمسرح؟	پـيْر إل تياترو	per il teatro?
هل يوجد تذاكر لحفلة يوم السبت؟	تشي سونو بيليِيتّي پـيْر ساباتو؟	Ci sono biglietti per sabato?
أريد أن أحجز...	ڤـورّآي پـريْنوتاريْه...	Vorrei prenotare...
مقصورة	أوون پـالكو	un palco
مكان مقعدين	دويْه پـوستي	due posti
في الصالة.	إن پـلاتيا.	In platea.
في المدرج الأول	نيلّا پـريما غالّيْريا.	Nella prima galleria.
هل عندك تذاكر	أه كوالكوزا دي	Ha qualcosa di

أرخص؟	مينو كارو؟	meno caro?
هل يوجد ممر لمقاعد المُعاقين؟	إيه اتشيْسيبيليهْ أليّهْ سيْدييْه اروتيليه؟	È accessibile alle sedie a rotelle?

قد تسمع...

كَمْ؟	كوانتي	Quanti?
إلى متى؟	بيْر كواندو ؟	Per quando?
هل لديك بطاقة ائتمان؟	أه لا كارتا دي كريْديتو؟	Ha la carta di credito?
أنا آسف لا يوجد مقاعد لذلك المساء لذلك اليوم.	مي ديسبياتش إيْه توونّو إيزاوريتو پيْر كويْلاّ سيْرا/ كويْل جورنو.	Mi dispiace, è tutto esaurito per quella sera/quel giorno.

* في المعرض

قد تحتاج أن تقول

أي فيلم/ عرض/ أوبرا هذه الليلة؟	كيّه فيلم/ سـپيْتّاكولو أوپيْراء داتيْه ستاسيْرا؟	Che film/spettacolo/ opera date stasera?
تذكرتين لحفلة الليلة من فضلك؟	دويْة بيليْيتّي بيْر لو سـپيْتّاكولو دي ستاسيرا پيْر فاڤورية.	Due biglietti per lo spettacolo di stasera, per favore.
تذكرة كاملة واثنين للأطفال من فضلك؟	أوون ادوولتو إيْه دويهْ بامبيني پيْر فاڤورية.	Un adulto e due bambini, per favore.
بِكَمْ؟	كوانت إيْه؟	Quant'è?
نريد «مقاعد»...	ڤورّيْمّو بوستي...	Vorremmo posti...
في المُتقدمة	داڤانتي	davanti
في المُؤخرة	دييْترو	dietro

في الوَسَط	إن ميْدزو	in mezzo
لقد حجزنا مقاعد.	أبيْامو پوستي پريْنوتاتي.	Abbiamo posti prenotati.
اسمي...	مي كيامو...	Mi chiamo...
هل توجد استراحة؟	تشيه أوون إنتيْرڤالو؟	C'è un intervallo?
أين...	دوڤ إيْه...	Dov'è...
الكافتيريا؟	لابريما غالّيْريا	la prima galleria
أين المرحاض/ الحمام؟	دوڤ إيْه لا تواليت؟	Dov'è la toilette?
توقف عن التحدّث من فضلك؟	پووُ ستاريْه زيتو پيْر فاڤوريْه؟	Può stare zitto, per favore?

* الأنشطة الرياضية

قد ترى

تذاكر فصلية	Abbonamenti
ملعب تنس	Campo da tennis
ملعب كرة القدم	Campo di calcio
مَلْعَب الجولف	Campo di golf
مركز رياضي	Centro sportivo
ممنوع الاستحمام/ ممنوع السباحة	Divieto di balneazione/ Vietato fare il bagno
ممنوع الصيد	Divieto di pesca
تلفريك/ سيارة معلقة	Funivia
للإيجار	Noleggio
تأجير معدات التزلج/	Noleggio sci/Affito sci
خطر	Pericolo
خطر انهيار جليدي	Pericolo di valanghe
حمام سباحة	Piscina

الأنشطة الرياضية

Pista di sci	مضمار التزلج
Pronto soccorso	الإسعافات الأولية
Scuola di sci	مدرسة تزلج
Seggiovia	مصعد يحمل المتزلجين في الجبال
Spiaggia	شاطئ
Vietato l'accesso	ممنوع الدخول

قد تحتاج أن تقول...

Si può...	سي پوُ...	هل من الممكن..
andare a cavallo?	أنداريه أه كاڤالو	ركوب الخيل؟
pescare?	پيسكاريه؟	صيد السمك؟
sciare?	شاريْة؟	التزلج؟
nuotare?	نووتاريْة؟	السباحة؟
Dove si può...	دوڤـيْه سي پوُ...	أين أستطيع/ نستطيع أن...؟
giocare a tennis?	جوكاريْه أه تينس؟	نلعب تِنِس؟
giocare a golf?	جوكاريْه أه غولف؟	نلعب جُولف؟
Sono...	سونو	أنا...
un principiante	اون پـريتتشـبـپيانتيْة.	مُبتدِئ
abbastanza	أباستانسا	لدي خبرة كافية
esperto	إيْسـپيْرتو	
Quanto costa...	كوانتو كوستا...	بِكَمْ...
all'ora?	الوّرا؟	في الساعة؟
al giorno?	أل جورنو؟	في اليوم؟
alla settimana?	الأ سيْتيّمانا؟	في الأسبوع؟
per giro?	پيْر جورنو؟	الجونة/ الدورة؟
Si possono	سي پوسّونو	هل يمكن أن أستأجر
noleggiare...	نوليْد جاريْه...	

جهاز؟	اترّيدزاتوورا؟	attrezzatura?
مضارب الجولف؟	ماتسيْه؟	mazze?
مضارب التنس؟	راكيْتّيْه؟	racchette?
هل هناك دروس خاصة؟	سي پوسّونو أڤيْريْه ليْتسيوني؟	Si possono avere lezioni?
هل يجب أنْ أكون عضواً؟	بيزونيا إيْسريْه سوتشي؟	Bisogna essere soci?
هل يُسمَح باشتراك الأطفال؟	پوسونو فارلو انكيْه إي بامبيتي؟	Possono farlo anche i bambini?
هل هناك تخفيض للاطفال؟	تشي سونو سكونتي پيْر إي بامبيني؟	Ci sono sconti per i bambini?
كيف هو...	كوميْه...	Com'è...
الماء؟	لاكوا؟	l'acqua?
الجليد؟	لانيـڤـيْه؟	la neve?

قد تسمع...

ثمنه... يورو في الساعة.	كوستا ... إيْه أوورو ألّورا.	Costa ... euro all'ora.
يجب ترك عربون قابل للاسترداد بقيمة ... يورو.	تشيه اوون ديـپوزيتو ريمبورسابيليّه دي ... إيه اوورو.	C'è un deposito rimborsabile di ... euro.
لدينا أماكن غداً. (متوفر لدينا أماكن غداً).	أبيّامو پوستي ديسـپونيبيليْه دوماني.	Abbiamo posti disponibili domani.
ما هو مقاسك؟	كيْه تاليا أه؟	Che taglia ha?
تحتاج...	سيْرڤيْه...	Serve...
صورة فوتوغرافية	أوونا فوتو	una foto
تأمين	لَاسيّكورا تسيونيْه	l'assicurazione

* على الشاطىء أو البحيرة أو المسبح

قد تحتاج أن تقول...

هل يمكن أن...	سي پوو...	Si può...
أسبح هنا؟	نووتاريْه كوي	nuotare qui?
أسبح في النهر؟	نووتاريْه نيل فيوميْه؟	nuotare nel fiume?
هل هو خَطر؟	إيْه پيْريكولوزو؟	È pericoloso?
آمن للأطفال؟	إيْه سيكوورو پيْر إي بامبيني	È sicuro per i bambini?
متى ميعاد المَدّ؟	أه كيْه أورا إيْه لالتا ماريا؟	A che ora è l'alta marea?
هل المياه نظيفة؟	إيْه پووليتا لاكوا	È pulita l'acqua?

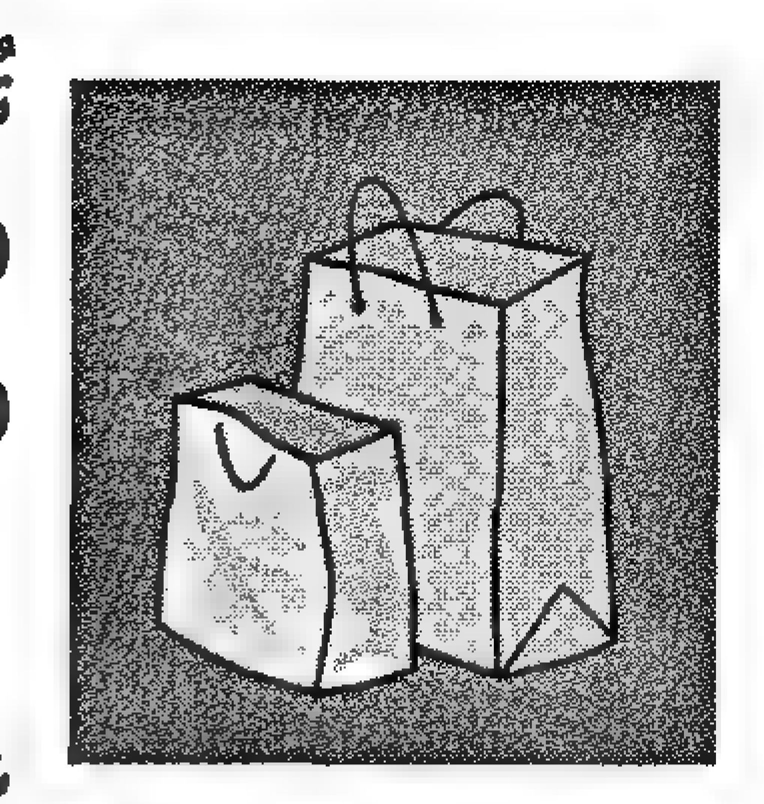
قد تسمع...

احترس، إنّه خطر.	أتّيْنتوا / إ، إيْه پيْريكولوزو.	Attento/a, è pericoloso.
التَّيار قوي.	لا كورّيْنتيْه إيْه مولتو فورتيْه.	La corrente è molto forte.
الرِّياح قويّة.	تشيْه مولتو ڤيْنتو.	C'è molto vento.



التسوّق والخدمات

* التسوّق



تُفتح المحلات في إيطاليا من الساعة 8:30 ص حتى 7:30م تتخللها فترة راحة للغداء من 12:30م حتى 3:30م، وتعمل المحلات من الإثنين حتى السبت.

أمّا محلات الملابس فتُفتح من 10ص حتى 6م ولشراء شيء، فإنك ببساطة تَذْكُره أو تُشير إليه مُضيفاً من فضلك per favore.

قد ترى...

ملابس/ الموضة	أبّيلّياميْنتو	Abbigliamento
أغراض رياضية	أبّيلّياميْنتو سپورتيڤو	Abbigliamento sportivo
بِقالة (أغذية)	أليميْنتاري	Alimentari
مأكولات عضوية	أليميْنتاري بيولوچيتشي	Alimentari biologici
تُحَف	أنتيكواريو	Antiquario
مفتوح	أپيْرتو	Aperto
مفتوح طوال اليوم	أپيْرتو تُوتّو إل دچورنو	Aperto tutto il giorno
مفروشات	أرّيْداميْنتو/ موبيلي	Arredamento/Mobili
محل أحذية	كالتساتوُريْه	Calzature
غرفة تبديل الملابس	كاميْريني	Camerini
مكتبة/ قرطاسية	كارتوليْريا	Cartoleria
الخَزينة	كاسّا	Cassa
مغلق	كيوُزو	Chiuso
تسجيلات	ديسكى	Dischi
صيدلية	درروجيْريا	Drogheria
كشك بيع الصحف	إيْديكولا	Edicola

Elettrodomestici	إيْليتّرودوميْستيتشي	منتجات كهربائية
Entrata	إيْنتراتا	مدخل
Farmacia	فارماتشيا	صَيْدليّة
Farmacia/Medico di turno	فارماتشيا/ ميديكو دي تورنو	صَيْدليّة مناوبة/ طبيب
Ferramenta	فيْرّاميْنتا	دكان الحداد
Foto-ottica	فوتو أُوتّيكا	محل تصوير
Fruttivendolo	فروُتّي ڤيْندولو	بائع الفاكهة
Giocattoli	چوكاتُّولي	محل الألعاب
Gioielleria/Gioielliere	چوييْلّيريا/ چوييْلّيريْه	جواهرجي
Grandi magazzini	جـــراندي ماجادزيني	محل تجاري
In offerta	إن أُوفّيْرتا	عرض
Libreria	ليبريْريا	متجر كتب
Macelleria/Macellaio	ماتشيْلّيْريا	الجزّار
Oggetti regalo	أوُدچيْتّي ريْجالو	هدايا
Orari di apertura	أُراري دي أپيْرتوُرا	ساعات العمل
Orologiaio	أُورولودچو	ساعاتي
Ortolano	أُورتولانو	خُضَري - بائع الخضر
Ottico	أُتّيكو	نظاراتي - بائع النظارات
Panificio/Panettiere	پانيفيتشو/ پانيْتّييْريْه	خباز - بائع الخبز
Parrucchiere	پاروكّييْريْه	مُصفِّف شَعْر
Pasticceria	پاستيتشيْريا	محل حلواني
Pelletteria	پيْلّيْتّيْريا	منتجات جِلدية
Pescheria/ Pescivendolo	پيْسكيْريا/ پيْشّي ڤيْندولو	سَمَّاك - بائع السمك
Posta/Ufficio postale	پوستا/ أُوفّيتشو پوستاليْه	مكتب البريد
Profumeria	پروفوُميْريا	محل لبيع العطور
Saldi	سالدي	تخفيضات

Saldi per cessata attività	سالدى پيْر تشيسّاتا آتّيڤيتا	تصفيات بسبب الإغلاق
Salumiere	سالوُمييْريْه	محل أطعمة متنوعة
Self service	سيْلف سيْرڤس	اخدم نفسك
Si prega di non toccare	سى پريْجا دى نون توكّاريْه	ممنوع اللمس
Souvenir	سوُڤيْنير	هدايا تذكارية
Supermercato	سوُپيْرميْركاتو	سوبر ماركت
Tabaccaio/ Tabaccheria	تابكّايو/ تاباكّيْريا	السجائر/ التبغ
Tintoria/Lavasecco	تينتوريا/ لاڤاسيْكّو	مصبغة/ غسيل جاف
Uscita (di sicurezza)	أوشّيتا دى سيكوريْتسا	مخرج (طوارئ)
Vietata l'uscita	ڤييْتاتا لوُشّيتا	ممنوع الخروج
Vietato l'ingresso	ڤييْتاتو لينجريسّو	ممنوع الدخول

قد تحتاج أن تقول

Dov'è...	دوڤ إيهْ...	أين...
la via principale con i negozi?	لا ڤا پرينتشيباليهْ كون إي نيْجوتسي؟	شارع السوق الرئيسي؟
la posta?	لا پوستا؟	مكتب البريد؟
Dove posso comprare...	دوڤيهْ پوسّو كومپراريهْ...	من أين أشتري...
scarponi?	سكارپوني؟	حذاء ضخم (مثل جزمة)
una piantina?	اوونا پيانتينا؟	خريطة؟
Vorrei ... per favore	ڤوراي ... پيْر فاڤوريهْ	من فضلك أنا أريد...
quello	كوْيلّو	ذلك – تلك هناك
questo	كويْستو	هذا/ هذه هنا

اثنان من هؤلاء	دويْه دي كوِيلّي	due di quelli
هل لديك...؟	أه...؟	Ha... ?
كم تكلّف؟	كوانتو كوستا؟	Quanto costa?
كم يكلّفون؟	كوانتو كوستانو؟	Quanto costano?
هل يمكن أن تكتبها لي من فضلك؟	پووُ سكريڤيْرميْلو، پيرْ فاڤوريهْ؟	Può scrivermelo, per favore?
أنا أشاهد فقط.	ستو سولو جواردِاندو.	Sto solo guardando.
هناك واحد في نافذة العرض.	تشيهْ نيهْ أوونو إن ڤيْترينا.	C'è n'è uno in vetrina.
سأشتري هذا.	لو پريْندو.	Lo prendo.
هل هناك ضمان؟	تشيهْ أوونا جارانتسيا؟	C'è una garanzia?
هل يمكن أن ...	پووُ....	Può...
تحجزها لي؟	ريزيْرڤاميْلو؟	riservarmelo?
تطلبها لي؟	أورديْنارميْلو؟	ordinarmelo?
أحتاج/ نحتاج أن نفكّر بها.	ديْڤو/ دوبيْامو پيْنسارشي	Devo/Dobbiamo pensarci.

قد تسمع...

أيّ خدمة؟	ديكا/ پوسّو أيوتارلا؟	Dica./Posso aiutarla?
ثمنه ... يورو.	كوستا... إيهْ أوورو.	Costa ... euro.
آسف لقد نَفِدَ الصنف.	مي ديسپياتشي إيهْ تووتّو إيْزاوريتو.	Mi dispiace, è tutto esaurito.
يمكن أنْ أطلبه/ أطلبها لك	بوسّو أوردينالو/ لا، سيْه ديْزيديْرا.	Posso ordinarlo/la, se desidera.

* الدفع

قد تحتاج أن تقول...

أين أدفع؟	دوڤيه سي پاغا	Dove si paga?

هل تقبلون بطاقات الائتمان؟	أتشيتّاتيهْ كارتيهْ دي كريْديتو	Accettate carte di credito?
هل يمكن أن تغلفها لي من فضلك؟	ميْلو إنكارتا، پيرْ فاڤوريهْ؟	Me lo incarta, per favore?
من فضلك أريد...	بوسّو أڤيْريهْ... پيرْ فاڤوريهْ؟	Posso avere ... per favore?
إيصالاً؟	لا ريتشيڤووتا	la ricevuta
حقيبة؟	أوون ساكّيْتو	un sacchetto
باقي النقود؟	إل ريستو	il resto
آسف ليس لديَّ نقود أصغر.	مي ديسپياتشيْه نون أو سپيْتشولي.	Mi dispiace, non ho spiccioli.

قد تسمع ...

هل تريد تغليفها؟	ليْلو إنكارتو؟	Glielo incarto?
كيف تريد الدفع؟	كوميهْ ديْزيدرا پاغاريهْ؟	Come desidera pagare?
هل أستطيع رؤية ... من فضلك؟	بوسّو ڤيْديْريهْ... پيْر فاڤوريهْ؟	Posso vedere ... per favore?
مستند يثبت الشخصية	أوون دوكوميتو دي إيديْنتيتا.	un documento di identità
جواز السفر	إل سووُ پاسّاپورتو.	il suo passaporto.

* شراء الملابس والأحذية

(انظر مقاسات الملابس والأحذية ص 21)

مقاسي هو ...	پورتو لا...	Porto la...
هل لديك...	أه...	Ha...
مقاس أكبر؟	لا تاليا پيوو	la taglia più

	غرانديْه؟	grande?
مقاس أصغر؟	لاتاليا پيوو	la taglia più
	پيكّولا؟	piccola?
ألوان أخرى؟	أوون الترو كولوريهْ؟	un altro colore?
ما هو المقاس الإنجليزي المقابل «المعادل»؟	كيهْ تاليا إنغليْزيه إيْكويڤاليْه؟	A che taglia inglese equivale?
أنا... أريد	تشير كاڤو...	Cercavo...
قميص	أوونا كاميتشا	una camicia
بنطلون جينز	أوون پايو دي جينز	un paio di jeans
كنزة	أوون مالّيونيْه	un maglione
جاكيت	أوونا جاكّا	una giacca
تنورة	أوونا غونّا	una gonna
قميص (تيشيرت)	أوونا ماليتّا	una maglietta
قبعة	أوون كاپّيلّو	un cappello
زوج من...	اوون پايو دي ...	Un paio di...
أحذية رياضية	سكارپيْه دا جينّا ستيكا	scarpe da ginnastica
أحذية	سكارپيهْ	scarpe
صندل	ساندالي	sandali
بنطال	پانتالوني	pantaloni
حذاء طويل (جزمة)	ستيڤالي	stivali

* غرف تبديل الملابس

قد تحتاج أن تقول

أين غرفة تبديل الملابس من فضلك؟	دوڤيهْ سونو إي كاميْريني، پيْر فاڤوريه؟	Dove sono i camerini, per favore?

هل من الممكن أن أقوم بالقياس من فضلك؟	پوسّو بروڤارلو/ لا پيْر فاڤوريهْ؟	Posso provarlo/la, per favore?
هذا ليس مقاسي.	نون مي فا بينيهْ.	Non mi va bene.
كبير/ صغير جداً.	إيْه تروپّو غرانديهْ/ پيْكّولو/ ا.	È troppo grande/ piccolo/a.
هذا ليس مناسب لي.	تون مي ستا بينْيهْ.	Non mi sta bene.

قد تسمع...

هل ترغبين في قياسه؟	ڤوولِيْه بروڤارلو/ لا؟	Vuole provarlo/la?
ما هو مقاسك؟	كيهْ تاليا أه؟	Che taglia ha?
سأحضر لكِ واحداً آخر.	ليينْيهْ پريْدو اوون ألترو.	Gliene prendo un altro.
آسف هذا آخر واحد.	مي ديسپياتشيْه إيْرا لوولتيمو / ا.	Mi dispiace, era l'ultimo/a.
هذا مناسب لكِ/ هم	ليهْ ستا/ ستانّو بيْنيهْ	Le sta/stanno bene.

* تبديل الأموال والمبالغ المستردة

قد تحتاج أن تقول...

معذرةً بها/ به عيب.	مي سكووزي إيهْ ديفيْتّوزو/ ا.	Mi scusi, è difettoso/a.
معذرةً لا يناسبني.	مي سكووزي نون ڤا بينيه.	Mi scusi, non va bene.
أريد أن أسترد نقودي.	ڤوّرآي أوون ريمبورسو.	Vorrei un rimborso.
أنا أريد...	ڤوّرآي...	Vorrei...
أن أُعيد هذا	ريْنديْر لو / لا	renderlo/la
أن أُغيِّر هذا	كامبيارلو/ لا	cambiarlo/la

قد تسمع...

هل لديك ...	أه...	Ha...
الإيصال؟	لا ريتشيڤووتا؟	la ricevuta?
الضمان؟	لا غارانتسيا؟	la garanzia?
آسف استرداد النقود غير مسموح.	مي ديسپياتشي ما نون فاتشامو ريمبورسي.	Mi dispiace, ma non facciamo rimborsi.
يمكن استبداله.	لو پووُ كامبياري.	Lo può cambiare.

* المساومة

قد تحتاج أن تقول...

هل هذا أحسن سعر لديك؟	إيهْ كويْستو إل سوو أووليتمو پريْتسو؟	È questo il suo ultimo prezzo?
السِّعر غالي جداً.	إيهْ ترويّو كارو.	È troppo caro.
هل يوجد تخفيض لمن يدفع فوري؟	مي فا أوونو سكونتو سي پاغو إن كونتانتي؟	Mi fa uno sconto se pago in contanti?
سأعطيك...	ليهْ دو...	Le do...
هذا عرضي الأخير!	كويْستا إيهْ لا ميا أوولتيما أو ڤّيْرتا!	Questa è la mia ultima offerta!

* في محل المستحضرات والأدوية

(في الصيدلية ص 134)

تُوجد مستحضرات التَّجميل في محلاتِ المستحضرات والأدوية.

وقد تجد بعض المستحضرات في الصيدلية، ولكنها في العادة طبية أو لمن يعاني من الحساسية أو البشرة الحساسة.

قد تحتاج أن تقول...

أنا أحتاج ...	أو بيزونيو دي...	Ho bisogno di...
حمّام	أوون شامبو	uno shampoo
جَلّ الاستحمام	أوون جيْل دوتشا	un gel doccia
مُعطِّر	أوون ديْودورانتيهْ	un deodorante
كريم مُرطِّب	أوونا كريْما إدارتانتيهْ	una crema
		idratante
معجون أسنان	أوون ديْنتيفريتشو	un dentifricio
فوط صحية داخلية	أسّوربيْنتي إنتيْرني	assorbenti interni
فوط صحية خارجية	أسّوربيْنتي إيْستيْرني	assorbenti esterni
ورق صحي	كارتا إجيْنيكا	carta igienica
كريم بعد الشمس	أوونا كريْما	una crema
مستحضر للرموش	دوبوسوليهْ	doposole
ماسكار	أوون ماسكارا	un mascara
عطر	أوون بروفوومو	un profumo
طلاء أظافر	أوونو زمالتو	uno smalto
"وردي"	"روزا"	"rosa"
سائل مزيل ماكياج	ديْل لا تّيهْ	del latte
	ديْتيرْ جيْنتيهْ	detergente
كريم مقوي	ديْل تونيكو	del tonico
كريم أساس	ديْل فوندوتينا	del fondotinta
أبحث عن...	تشير كافو...	Cercavo...
أريد...	فورّآي...	Vorrei...

* التصوير الفوتوغرافي

قد تحتاج أن تقول...

ممكن تَحمّض لي هذا الفيلم من فضلك؟	مي زڤيلوويّا كويْستو رووليّنو پيرْ فاڤوريهْ؟	Mi sviluppa questo rullino, per favore?
عندي كاميرا رقمية.	أو أوونا ماكّينا فوتوغرافيكا ديجيتاليْه.	Ho una macchina fotografica digitale.
هل يمكنك طبع الصور من بطاقة الذاكرة؟	پووُ ستاميارمي كويْتا "سكيْدا دي ميْموريا"؟	Può stamparmi questa (scheda di memoria)?
متى تكون/ يكونوا جاهزين؟	كواندو سارا/ ساراّنو پرونتي؟	Quando sarà/ saranno pronti?
عندكم خدمة سريعة؟	أه أوون سيْرڤيْتسيو إيْسپريْسّو؟	Ha un servizio espresso?
هل تكلّف أكثر؟	تشيه اوون سوڤرا پريْتسو؟	C'è un sovrapprezzo?
أنا أحتاج...	مي سيْرڤيهْ...	Mi serve...
فيلم ألوان للكاميرا؟	أوونا پيْليكولا أه كولوريْ.	una pellicola a colori.
فيلم أبيض وأسود؟	أووناپيليّكولا إن بيانكو إيْه نيْرو.	una pellicola in bianco e nero.
بطاقة للذاكرة؟	أوونا سيْكدا دي ميْموريا.	una scheda di memoria
كم يتكلف ...	كوانتو كوستا ...	Quanto costa ...
كل فيلم كاميرا؟	أوينيْي رووليّنو؟	ogni rullino?
كل طبع صورة؟	أوينيْي ستامپا؟	ogni stampa?
أريد...	ڤورّآي...	Vorrei...
فيلم 24 صورة من	أوون رووليّنو دا ڤينتي	un rullino da 24

التصوير الفوتوغرافي

فضلك	كواتّرو فوتو، پيرْ فاڤوريْهْ	foto, per favore
فيلم 36 صورة من فضلك	أوون روولّينو دا تريْنتاسِآي فوتو.	un rullino da 36 foto.
كاميرا تستخدم مرة واحدة	أوونا ماكّيْنا فوتوةغرافيكا أووزا إيْه جيْتّا	una macchina fotografica usa e getta
كُسرت كاميرتي.	مي سي إيهْ روتّا لا ماكّينا فوتوغرافيك.	Mi si è rotta la macchina fotografica.
هل يوجد تصليح؟	فاتيهْ ريپاراتسيونيهْ؟	Fate riparazioni?

قد تسمع...

ما مقاس الصور التي تريدها؟	إن كيْه فورماتو ڤووّليهْ ليهْ فوتو؟	In che formato vuole le foto?
هل تريد الصور على ورق لامع أو غير لامع؟	ليهْ ڤووّليهْ سوو كارتا أوپاكا أو لووتشيدا؟	Le vuole su carta opaca o lucida?
عُدْ ...	تورني...	Torni...
غداً	دوماني	domani
بعد ساعة	ترا أوون أورا	tra un'ora
كم صورة تُريد؟	كوانتيه فوتو ڤووليهْ؟	Quante foto vuole?

عند بائع التبغ/ في مكتب البريد

* عند بـائع التبغ

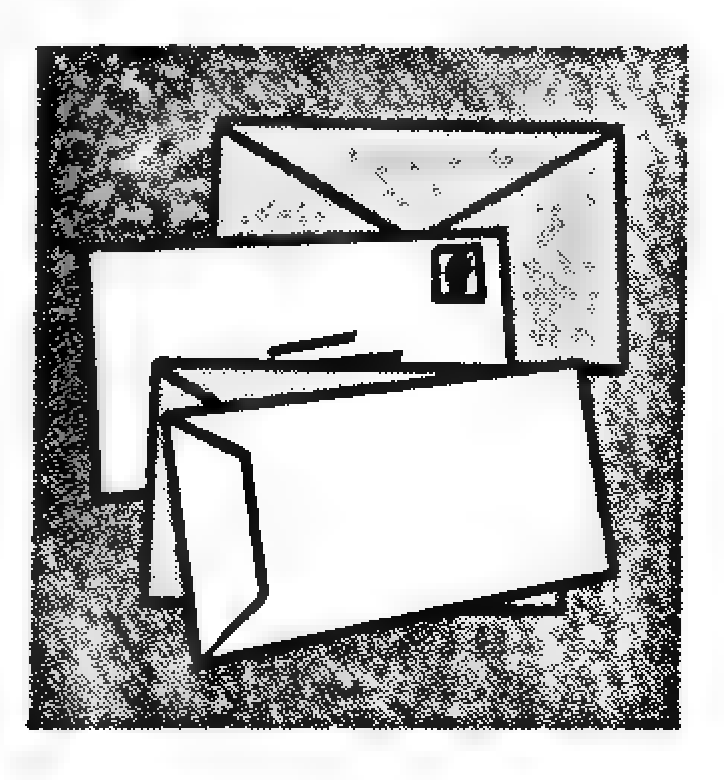
في إيطاليا تُباع السجائر عند بائع التبغ Tabaccaio تكون لافتته عبارة عن حرف T بالأبيض بخلفية سوداء.

وعند بائع التبغ تباع الطوابع وأوراق اليانصيب وأحياناً تذاكر الحافلات.

قد تحتاج أن تقول...

ممكن أخذ علبة...؟	بوسّو أڤيْريهْ أوون پاكّيْتّو دي... ؟	Posso avere un pacchetto di... ?
هل لديك ...	أڤيْتيهْ...	Avete...
كبريت؟	دآي فيامّيفيْري	dei fiammiferi?
ولاعات؟	ديلّي أتشيْنديني	degli accendini?
سجائر؟	سيغاري؟	sigari?
طابع بريد / 5 طوابع بريد.	أوون فرانكبولّو/ تشيآكويه فرانكوبوليّ.	Un francobollo/ Cinque francobolli.
من فضلك...	پيْر ڤا ڤوريهْ...	per favore...
إلى بريطانيا	پير لا غران بريْتانيا	per la Gran Bretagna.
إلى الولايات المتحدة	پيْر لا ميْريكا	per l'America.

* في مكتب البريد



تفتح مكاتب البريد بإيطاليا من الساعة 8:30ص حتى 5:00م من الاثنين حتى الجمعة وأحياناً صباح السبت. وصناديق البريد لونها في الغالب أحمر وبعضها أصفر ولخدمة البريد السريع يُدفع أجر إضافي في Posta prioritaria.

أما الطوابع فتُباع عند بائع التبغ، كما سبق ذكره أو في الفنادق وأحياناً في أكشاك بيع الجرائد.

قد تحتاج أن تقول...

Un francobollo/ Cinque francobolli, per favore...	أوون فرانكوبولّو/ تشينكويهْ فرانكوبوليّ، پيْر فاڤوريه...	طابع بريد/ 5 طوابع بريد من فضلك...
per la Gran Bretagna	پيْر لاغران بريتانيا	لبريطانيا العظمى
per gli Stati Uniti	پيْر لي ستاتي أوونيتي	للولايات المتحدة
Posso spedirla...	بوسّو سپيْديرلا...	هل من الممكن أن أرسلها ...
raccomandata, per favore?	راكومانداتا پيْر فاڤوريهْ؟	مسجلة من فضلك؟
via aerea, per favore?	ڤيا أيْريا پير فاڤوريهْ؟	بالبريد الجوي من فضلك؟
Contiene...	كونتييْنيهْ....	إنّه يحتوي على...
Cambiate valuta qui?	كامبيابَيهْ ڤالووتا كوي؟	هل تقومون بتبديل العملات هنا؟
Posso avere una ricevuta, per favore?	بوسّو أڤيْريهْ أوونا؟ ريتشيفوتا پير فاڤوريهْ؟	ممكن إيصال من فضلك؟

قد تسمع...

La metta sulla bilancia?	لا ميْتّا سوولاّ بيلانتشا؟	ضعه على الميزان من فضلك.
Cosa c'è dentro?	كوزا تشيهْ ديْنترو؟	ماذا في داخل المظروف؟
Per favore, riempia questa dichiarazione per la dogana.	پيْر فاڤوريه ريْيمپيا كويْستا ديكيا راتسيونيهْ پيْر لا دوغانا.	الرجاء كتابة شهادة الجمرك.

* في البنك

تُفتح البنوك في إيطاليا من الساعة 8:30ص حتى 1:30م ومن 3:30 حتى 4:30م.

قد تحتاج أن تقول...

من فضلك، أين شُباك تبديل العُملة؟	مي سكوزي دوڤيهْ إيّه لو سپورتيْلّو پيْر إل كامبيو؟	Mi scusi, dov'è lo sportello per il cambio?
أين توجد آلة سحب النقود؟	تشيْه أوون بانكومات كوي؟	C'è un bancomat qui?
آلة سحب النقود لم تُخرج بطاقتي.	إل بانكومات أه تراتّيْنووتو لا ميا كارتا.	Il bancomat ha trattenuto la mia carta.
نسيت الرَّقم السري.	أو ديميْنتيكاتو إل كوديتشيْه سيْغريْتو.	Ho dimenticato il codice segreto.
أريد مراجعة الرصيد المالي الخاص بي من فضلك؟	مي كونترِ ولاّ إل كونتو پيْر ڤاڤوريهْ؟	Mi controlla il conto, per favore?
رقم حسابي هو	إل ميو نوو ميْرو دي كونتو إيهْ...	Il mio numero di conto è...
إسمي	مي كيامو...	Mi chiamo...
أريد أن ...	ڤورّآي...	Vorrei...
أسحب	پريْليْڤاريهْ	prelevare
أودع	ڤيْرساريهْ	versare
أصرف هذا الشيك	إينكاسّاريهْ كويْستو أسّيْنيو	incassare questo assegno
هل وصلت أموالي؟	سونو أرّيڤاتى إى ميىْ سولدي؟	Sono arrivati i miei soldi?

تصريف الأموال

قد تسمع...

بطاقة الهوية الشخصية من فضلك.	أوون دوكومينتو ديدينتيتا، پير فاڤوريهْ.	Un documento d'identità, per favore.
جواز سفرك من فضلك.	پاسّاپورتو پير فاڤوريهْ.	Passaporto, per favore.
الرصيد...هو	إل سوو سالدو إيهْ...	Il suo saldo è...
دينك مقداره...	إيْه إن روسّو دي...	È in rosso di...

* تصريف الأموال

وحدة العملة الإيطالية هي اليورو (Euro) وتحتوي على 100 سنت (centisimi).

قد تحتاج أن تقول...

ممكن سحب نقود من بطاقة الائتمان؟	بوسّو پريلْيڤاريهْ كوّن لاميا كارتا دي كريْدتو؟	Posso prelevare con la mia carta di credito?
ممكن أحصل على ... من فضلك؟	پوسّو أڤيْريهْ ... پيْر فاڤوريهْ؟	Posso avere ... per favore?
ورق مالي من الفئات الصغيرة	بانّكونوتيهْ دا پيكولو تاليو	banconote da piccolo taglio
ورق مالي جديد	بانّكونوتيهْ نُووڤيهْ	banconote nuove
بعض الصرافة (الفكة)	سپيْتشوليْ	spiccioli
ما هي قيمة ... اليوم.	كوانت إيهْ أودجـي إل كامبيو...	Quant'è oggi il cambio...
الجنيه الإسترليني؟	ديلاّ ستيْلينا؟	della sterlina?
الدولار؟	ديْل دولاّرو؟	del dollaro?
اليورو؟	ديلاّيه أوورو؟	dell'euro?

* الهواتف

للاتصال بالخارج وأنت في إيطاليا، اطلب 55 ثمَّ رمز البلد يليه رمز المحافظة بدون 5 ثمَّ الرقم الذي تريده، وللاتصال في إيطاليا ضع رمز المحافظة شامل الـ 5 ثمَّ الرقم المطلوب.

قد تحتاج أن تقول...؟

هل لديك عملات معدنية للهاتف من فضلك؟	أڤيتيهْ مونيْتا پيْر إل تيْليْفونو پيْرْ فاڤوريهْ؟	Avete moneta per il telefono, per favore?
الرَّقْم هو...	إل نووميْرو إيْه...	Il numero è...
كم تتكلف الدقيقة؟	كوانتو كوستا أل مينووتو؟	Quanto costa al minuto?
أريد أن ...	ڤوراَي...	Vorrei...
أشتري بطاقة هاتف	كومپراري أوونا سكيدا تيْلِيْفونيكا	comprare una scheda telefonica
أكلم انجلترا	كياماريهْ لإنغيلتيرّا	chiamare l'Inghilterra
أُحوِّل ثمن المكالمة للمُستلم	فاريْه أوونا كياماتا أكاريكو ديْل ديستيناتاريو	fare una chiamata a carico del destinatario
ما هو الرمز المحلي...؟	كوال إيْه إل پريْفيسّو پيْر...؟	Qual'è il prefisso per... ?
ما هو الرمز الدّولي...؟	كوال إيهْ إل بريْفيسّو پيْر... إنتيْرناتسيوناليْه پيْر...؟	Qual'è il prefisso internazionale per... ?
ممكن أحصل على خطّ خارجي؟	بوسّو أڤيْريهْ لا لينيًا؟	Posso avere la linea?
ألو.	پرونتو.	Pronto.
يتحدث معك...	سونو ...	Sono...

ممكن أحصل على خط داخلي؟	پوسّو أڤيْريهْ لإنتيْرنو ... پير فاڤوريهْ؟	Posso avere l'interno ... per favore?
هل يمكن أن أُكلّم...؟	پوسّو پارلاريهْ كون...؟	Posso parlare con...?
متى يعود/ تعود؟	كواندو ري إيْنترا؟	Quando rientra?
سأتكلم ثانية.	ريكيامْيْرو.	Richiamerò.
هل أستطيع ترك رسالة؟	بوسّو لا شاريْه أوون ميْسّادچو؟	Posso lasciare un messaggio?
هل تقول...؟ اتصل بك؟	پوو ديريْه كيهْ أه كياماتو...؟	Può dire che ha chiamato... ?
رقمي هو...	إل ميو نووميرو إيهْ...	Il mio numero è...
أنا آسف (اتصلتُ خطأً)...	مي ديسپياتشي أوز بالياتو نووميرو.	Mi dispiace, ho sbagliato numero.
الخط سيِّء.	لا لينْيا إيهْ ديستوريانا.	La linea è disturbata.
انقطع الخطّ.	إيهْ كادووتا لا لينْيا.	È caduta la linea.

قد تسمع...

ألو.	پرونتو.	Pronto.
مَنْ يتحدث؟	كي پارلا؟	Chi parla?
آسف، ليس موجود.	مي ديسپياتشيهْ نون تشيهْ.	Mi dispiace, non c'è.
الرقم مشغول.	إيهْ أوكّووپاتو.	È occupato.
لا يوجد رد.	نون ريسپونديْه.	Non risponde.
أنا آسف الرقم خطأ.	مي ديسـپياتشيهْ أه زبالياتو نووميْرو.	Mi dispiace, ha sbagliato numero.

* الهواتف المحمولة

تنتشر الهواتف النَّقالة بشكلٍ كبير في إيطاليا، وهناك شركات عديدة تقدم اشتراكات "حسابات" مؤقتة أو مسبوقة الدفع إذا كان لديك جي.إس.إم ثنائي أو ثلاثي الموجات.

قد تحتاج أن تقول...

هل لديك...	أه...	Ha...
شاحن لهذا الهاتف؟	أوون كاريكاتوريهْ پيْر كويْستو تشيْلّوولاريهْ؟	un caricatore per questo cellulare?
بطاقة لشبكة المحمول المحلية؟	أوونا كارتا سيم پيْر لاريْنيهْ لوكاليهْ؟	una carta SIM per la rete locale?
هاتف محمول ببطاقة؟	أوون تيْليْفونينو أه سكيْدا؟	un telefonino a scheda?
ما هي التعرفة (رَسْم الإشتراك)؟	كوانت إيْه لا تاريفّا؟	Quant'è la tariffa?
هل يشمل الرَّسائل النَّصية؟	سونو إنكلوزي أي ميسّادجي؟	Sono inclusi i messaggi?
كيف تجري مكالمات محلية؟	كوميهْ سي فا أوونا كياماتا لوكاليهْ؟	Come si fa una chiamata locale?
هل يوجد رمز «آلي»؟	تشيْه أوون كوديتشيهْ؟	C'è un codice?
كيف تُرسل الرسائل؟	كوميهْ سي ماندانو إي ميْسّادجي؟	Come si mandano i messaggi?

* الإنترنت

قد تحتاج أن تقول...

أريد...	ڤورّآي...	Vorrei...
الدخول على شبكة المعلومات (النت).	كولْيْغارمي	collegarmi
أتحقّق من الرسائل الإلكترونية.	كونترولاّريهْ ليهْ ميهْ. إيهْ ميلْ.	controllare le mie. e-mail.
كم تتكلف الدقيقة؟	كوانتو كوستا أل مينووتو؟	Quanto costa al

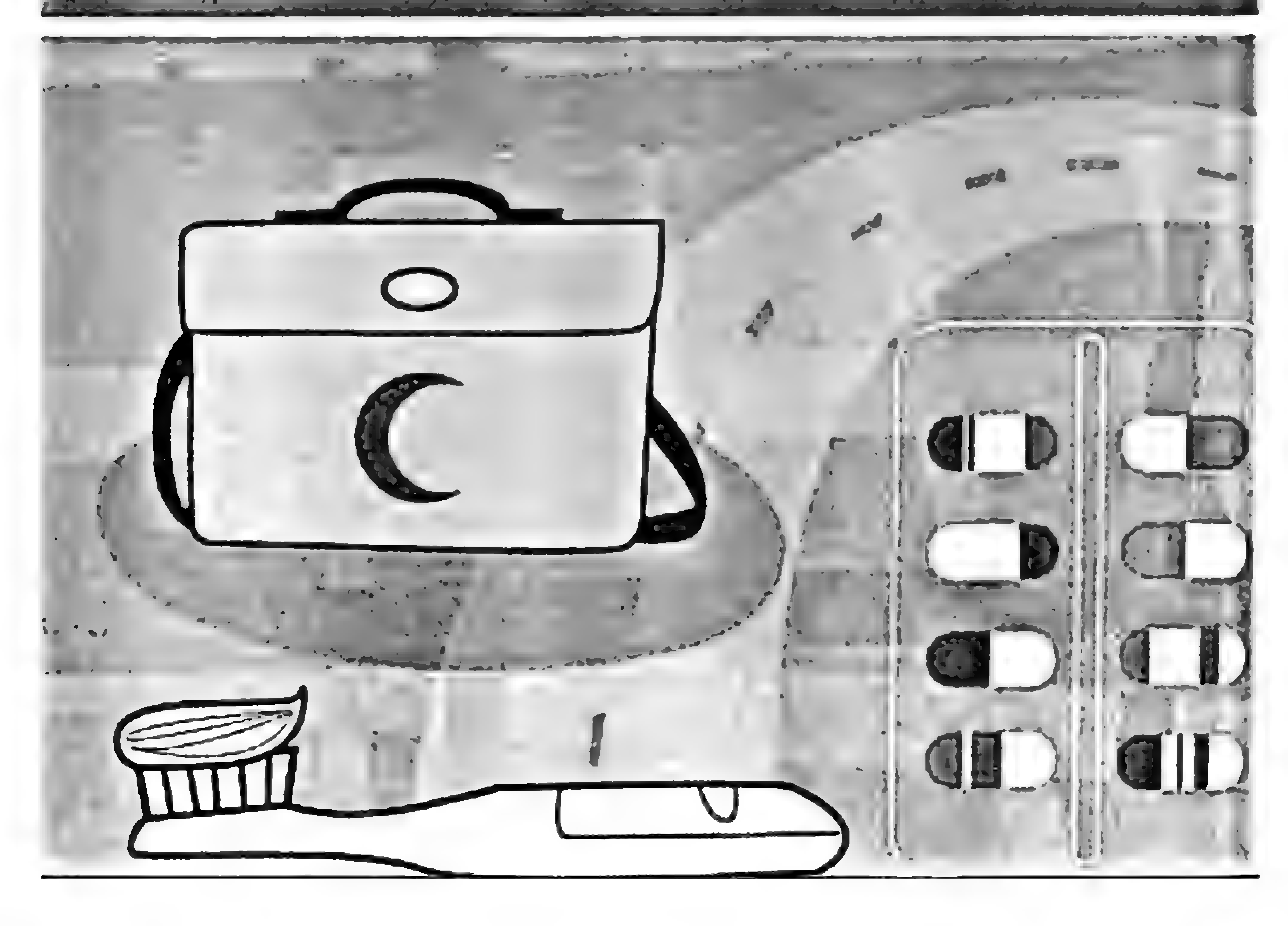
العربية	النطق	Italiano
		minuto?
لا أستطيع ...	نون بوسّو ...	Non posso...
الدخول.	أتشيْديْريهْ	accedere
الدخول على النت.	كولّيْغارمي	collegarmi
الإنترنت لا يعمل	نون تشيهْ لا كونّيْسّيونيهْ.	Non c'è la connessione.
الإنترنت بطيء	إيهْ مولتو ليْنتو.	È molto lento.
هل من الممكن ...	پووُ...	Può...
طبع هذا؟	ستامپارميْلو؟	stamparmelo?
مسحه ضوئياً؟	سكانيسيوناريْلو؟	scansionarlo?
هل لديكم ...	أڤيتيْهْ ...	Avete...
سواقة القرص؟	اوون تشي دي روم؟	un CD rom?
محرك أقراص ZIP؟	أوونو زيپ درايف؟	uno zip drive?
وصلة حاسوب (USB)؟	أوون كاڤو أوو إس بي؟	un cavo USB?

* الفاكسِ

قد تحتاج أن تقول...

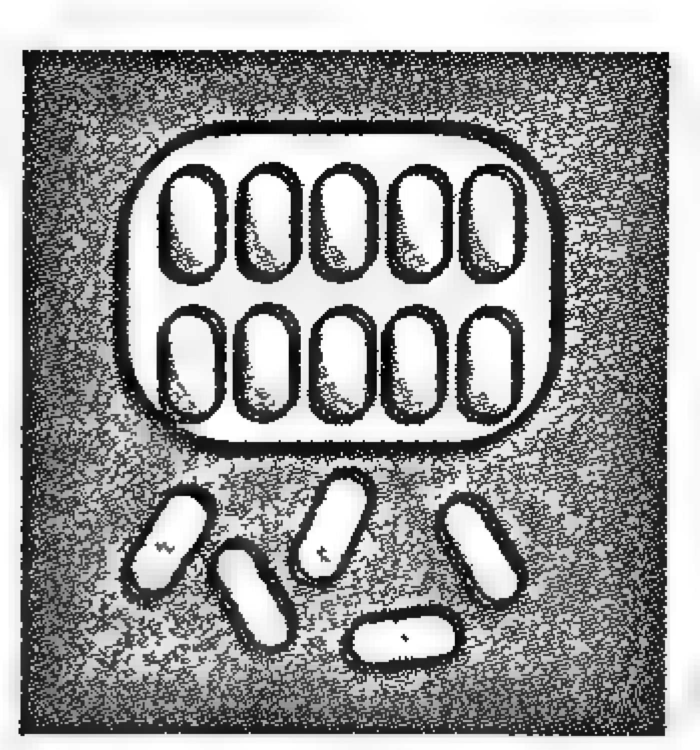
العربية	النطق	Italiano
ما هو رقم الفاكس عندك؟	كوال إيه إل سووُ نوميْرو دي فاكس؟	Qual è il suo numero di fax?
هل من الممكن أن ترسل هذا الفاكس من فضلك؟	پووُ سپيْديريهْ كويْستو فاكس پيرْ فاڤوريهْ؟	Può spedire questo fax, per favore?
كم يتكلّف؟	كوانت إيهْ؟	Quant'è?

الصِّحّة والسلامة



* في الصيدلية

(انظر محل المستحضرات والأدوية صفحة 122)



العلامة المميزة للصيدلية في إيطاليا عبارة عن صليب أحمر بوسط دائرة وقد نجد في الصيدليات المنتجات الخاصة بالأطفال وكذلك مستحضرات التجميل.

قد تحتاج أن تقول

هل عندك علاج لـ ...	أه كوالكوزا پيْر...	Ha qualcosa per...
حروق الشمس؟	سكوتّاتوورية؟	scottature?
الإسهال؟	ديارّيا؟	diarrea?
آلام الدورة؟	دولوري ميْستروالي؟	dolori mestruali?
ألم الرأس«صداع»	مال دي تيْستا؟	mal di testa?
ألم المعدة؟	مال دي ستوماكو ؟	mal di stomaco?
ألم الحلق؟	مال دي غولا ؟	mal di gola?
أريد ... من فضلك.	پيْر فاڤوريهْ أو بيزونيو دي...	Per favore, ho bisogno di...
الأسبرين	أسپيرينا	aspirina
لاصقات طبية	تشيْروتّي	cerotti
المسكنات	أنا لجيْزيتشّي	analgesici
مبيد حشري	سپراي	spray
	أنتي زانزاريهْ	antizanzare
كريم تسمير البشرة	كريْما دا سوليهْ	crema da sole
حبوب دوار السفر	پيلوّليهْ پيْر إل مال داوتو	pillole per il mal d'auto

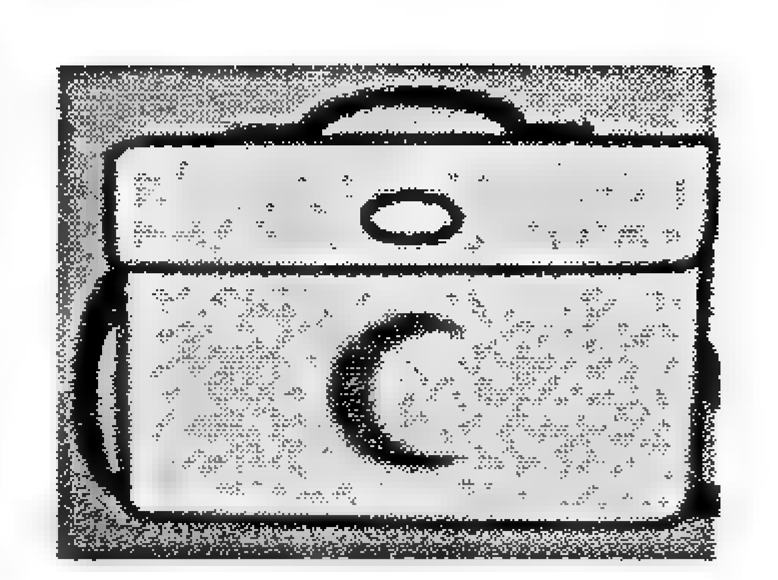
* عند الطبيب

(انظر الشكاوى والأوضاع الطبية الصفحة 137)

قد تحتاج أن تقول...

العربية	النطق	Italiano
أريد طبيباً (يتكلم الإنجليزية).	أو بيزونيّو دي اوون ميْديكوْ (كيهْ پارلا لإنغليْزيهْ).	Ho bisogno di un medico (che parli inglese).
هل يمكن أخذ ميعاد؟	پوسّو پرينْديْريهْ أوون أپّونتاميْنتو؟	Posso prendere un appuntamento?
نَفِد الدَّواء.	أو فينيتو لا ميا ميْديتشينا.	Ho finito la mia medicina.
أُعالج من...	سونو إن كوورا پيْر...	Sono in cura per...
أخذت لقاحاً ضد...	مي سونو ڤاتشيناتو كونترو...	Mi sono vaccinato contro...
الكزاز	إل تيْتاتو	il tetano
حمى التيفوئيد	إل تيفو	il tifo
عضَّة الكلب	لا رابّيا	la rabbia
هو/ هي تناولت اللِّقاح ضد...	إيهْ ستاتو / أڤاتشيناتو/ أ كونترو...	È stato/a vaccinato/a contro...
شلل الأطفال	لا پوليوميليتيهْ	la poliomelite
الحصبة	إل موربيلّو	il morbillo
ورم الغدد (الغدة النكافية)	لي أوريْكيّوني	gli orecchioni
هل يمكن أنْ أحصل على إيصال لشركة التأمين الصحي من فضلك؟	پوسّو أڤيْريهْ أوونا ريتشيـڤوتا پيْر لاسّيكوراتسيونيْه، پيْر فاڤوريهْ؟	Posso avere una ricevuta per l'assicurazione, per favore?

* وصف الأعراض المرضيّة

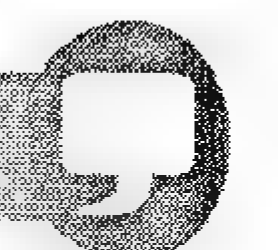


لوصف مكان الألم فإنَّك ببساطة تُشير لموضعه وتقول: Mi fa male qui هنا يؤلمني، أو تطالع القائمة بصفحة 139 الخاصة بأجزاء الجسم.

قد تحتاج أن تقول:

أنا لا أشعر بتحسن.	نون ستو بينيهْ	Non sto bene.
إنه إنها ...	إيهْ إل...	È il...
هنا يؤلمني	مي فا ماليهْ كوي	Mi fa male qui.
...تؤلمني.	مي فا ماليهْ...	Mi fa male...
مَعِدتي	لو ستوماكو	lo stomaco
رأسي	لا تيستا	la testa
أشعر بألم في ...	مي فانّو ماليهْ...	Mi fanno male...
الأذنين	ليهْ أوريْكيّهْ	le orecchie
القدمين	إي پييْدي	i piedi
أشعر بـ ...	أو...	Ho...
الإقياء	لا ناوزيا	la nausea
الدُّوار	ليهْ ڤيْرتيـجيني	le vertigini
لا أستطيع...	نون ريْسكو أه..	Non riesco a...
التنفس بسهولة	ريْسپيرارِيْه	respirare
النوم بسهولة	دور ميريْه	dormire
جرحت نفسي/ حرقت نفسي.	مي سونو تالياتو/ سكوتّاتو	Mi sono tagliato/ scottato.
تقيأت	أو ڤوميتاتو	Ho vomitato

* الشكاوى والأوضاع الطبية



قد تحتاج أن تقول...

العربية	النطق	Italiano
أنا عندي / ...	سونو...	Sono...
الربو	أزماتيكو/ أ	asmatico/a
أعمى	تشيكو/ أ	cieco/a
أصم	سوردو/ أ	sordo/a
مصاب بالسكر	ديابيْتيكو/ أ	diabetico/a
صَرَع	إيبليْتّيكو/ أ	epilettico/a
فيروس نقص المناعة	أكّا پوزيتيڤو	HIV positivo
حامل	إينشيتا	incinta
من ذوي الاحتياجات الخاصة	ديسابليه	disabile
أمشي بصعوبة.	أو ديفّيكولتا أه كامّيناريهْ	Ho difficoltà a camminare.
عندي الضغط العالي/ المنخفض	أو لا پريسّيونيه ألتا/ باسّا.	Ho la pressione alta/bassa.
عندي القلب.	سوفّرو دي كوُوريهْ.	Soffro di cuore.
عندي حساسية من ...	سونو اليّرْجيكو/ أ...	Sono allergico/a...
المضادات الحيوية.	أليّ انتيبيْوتيتشي	agli antibiotici
من البنسلين	الاّ پيْنيتشيليْنا	alla penicillina
الكورتيزون	أل كورتيزونيهْ	al cortisone
أعاني من...	سوفّرو دي...	Soffro di...
حمى القش (حساسية)	رافّريْدّوريْه دا فيينو	raffreddore da fieno
ذبحة صدرية	أنجينا	angina
إلتهاب المفاصل	أرتريتيهْ	artrite
صداع نصفي (شقيقة)	إيْميكرانيا	emicrania

قد تسمع...

Italiano	النطق	العربية
Dove le fa male?	دوفيهْ ليهْ فا ماليهْ؟	أين الألم؟
Prende medicine?	پريْنديهْ ميْديتشينيهْ؟	هل تأخذ دواء؟
È allergico a qualcosa?	إيه ألّيْرجيكو أه كوالكوزا؟	هل عندك حساسية ضد أي شيء؟
Quanti anni ha?	كوانتي أنّي أه؟	ما سنك؟
Devo provarle la febbre.	ديْڤو بروڤارليْه لا فيْبّريهْ.	يجب أن أقيس الحرارة.
Si svesta, per favore.	سي زڤيْستا پيْر فاڤوريهْ.	من فضلك اخلع ملابسك.
Si sdrai lì, per favore.	سي زدراي لي پيْر فاڤوريهْ.	تمدّد على السرير من فضلك
Non è niente di serio.	نون إيهْ نيْنتيهْ دي سيْريو.	لا يوجد شيء خطير.
Ha un'infezione.	أه أوون إنفيْتسيونيْه.	عندك عدوى.
È infetto/a.	إيه إنفيْتّورا.	هناك التهاب.
Ho bisogno di un campione di sangue/urina/feci.	أو بيزينو دي أوون كامپيونيْه دي سانجويْه/ أوورينا/ فيْتشي.	أُرِيد عينة دم/ بول / براز.
Ha bisogno di raggi X.	أه بيزوينو دي راجّي إكس.	تحتاج صورة أشعة.
Le faccio ...	ليْه فاتشو ...	سأعطيك ...
un'iniezione	أوون إنييْتسيونيْه	حقنة
una ricetta	أوونا ريتشيْتّا	وصفة دوائية
La prenda ... volte al giorno.	لاپريْندا... ڤولتيهْ ألْ جورنو.	خذه ... مرات في اليوم
Deve riposare.	ديْڤيهْ ريپوزاريهْ	يجب أنْ تستريح.
Non deve bere.	نون ديفيهْ بيْريهْ	لا تشرب الكحول.

Deve andare all'ospedale.	ديفيهْ أنداريهْ الأ وسپيْداليهْ	يجب أن تذهب إلى المستشفى.
Ha slogato...	أه سلوغاتو...	لويت مفصلك...
Ha rotto...	أه روتّو...	كُسرت...
Ha...	أه....	عندك...
l'influenza	لإنفلوينْزا	أنفلونزا
l'appendicite	لأپّيْنديتشيتيهْ	الزائدة الدودية
la bronchite	لا برونكيتيهْ	التهاب رئوي
È un infarto.	إيْه أوون إنفارتو.	إنها أزمة قلبية.

* أعضاء جسم الإنسان

la caviglia	لا كاڤيليا	كعب الرِّجْل
l'appendice	لأپيْنّديتشيهْ	الزائدة الدودية
il braccio	إل براتشو	الذِراع
l'arteria	لاريتريا	الشريان
la schiena	لا سكييْنا	الظَهْر
la vescica	لا ڤيْشيكا	المثانة
il sangue	إل سانجويهْ	الدم
il corpo	إل كوربو	الجسم
l'osso	لوسّو	العَظْم
il sedere	إل سيْديْريهْ	المقعدة/ المؤخرة
l'intestino	الإنتيْستينو	الأمْعاء
la natica	لأناتيْكا	الأرداف
la cartilagine	لاكارتيلاجينيهْ	الغضروف
il torace	إل توراتشيهْ	الصَدْر
il mento	إل ميْنتو	الذقن
l'osso del collo	لوسّو ديْل كولّو	عظمة الرقبة

أعضاء جسم الانسان

الأُذُن	لوريْكّيو	l'orecchio
الكُوع	إل غوميتو	il gomito
العَيْن	لوكّيو	l'occhio
الوَجْه	لافاتشا/ إل ڤيزو	la faccia/il viso
الإصْبَع	إر ديتو	il dito
القدم	إل پييْديهْ	il piede
الغُدّة	لا غياندولا	la ghiandola
الشعر	إي كاپيْلّي	i capelli
اليد	لا مانو	la mano
الرأس	لاتيْستا	la testa
القلب	إل كوورِيهْ	il cuore
الكعب	إل كالكانيو	il calcagno
الورك	إل فيانكو	il fianco
الفَكّ	لاماندِيبولا	la mandibola
المِفْصَل	لارتيكولاتسيونيهْ	l'articolazione
الكليتان	إي ريْني	i reni
الرُكْبة	إل جينو كيّو	il ginocchio
الرِجْل	لا غامبا	la gamba
الوَتَر	إل ليْغاميْنتو	il legamento
الشَفَة	إل لابّرو	il labbro
الكَبِد	إل فيْغاتو	il fegato
الرِئَة	إل پولمونيهْ	il polmone
الفَمّ	لابوكّا	la bocca
العضلة	إل مووسكولو	il muscolo
الظُفر	لوونغيا	l'unghia
الرقبة	إل كولّو	il collo
العَصَب	إل نيْرڤو	il nervo
الأنف	إل نازو	il naso
الأعضاء التناسلية	لي أورغاني سيسّوالي	gli organi

sessuali		
la costola	لاكوستولا	الضِلْع
la spalla	لا سپالاّ	الكَتِف
la pelle	لا پيْلّـيْهْ	الجلد
la spina dorsale	لا سپينا دورسالَيْه	العمود الفِقَري
lo stomaco	لو ستوماكو	المَعِدة
il tendine	إل تينْدينهْ	رباط العضلة
il testicolo	إل تيْستيكولو	الخِصْية
la coscia	لا كوشّا	الفَخذ
la gola	لا غولا	الحنجرة
il pollice	إل بوليّتشيْه	الإبهام
il dito del piede	إل ديتو ديْل بييْديهْ	إصبع الرِّجل
la lingua	لالينغوا	لسان
le tonsille	ليهْ تونسيلّيهْ	لوزتان
il dente	إل ديْنتيهْ	السِنّ
la vena	لاڤيْنا	الوريد
il polso	إل بولسو	المعصم

* عند طبيب الأسنان

ما تحتاج أن تقول

Ho bisogno di un dentista (che parli inglese).	أو بيزونيو دي أوون ديْنتيستا (كيه پارلي إنغليْزية)	أريد طبيب أسنان يتحدث الإنجليزية.
Ho mal di denti.	أو مال دي ديْنتي	عندي ألم بأسناني.
Mi fa davvero male.	مي فا داڤيرو ماليْه.	الألم شديد جداً.
È il dente del giudizio.	إل ديْنتيهْ ديْل جوو ديتسيو.	إنّه ضرس العقل.
Ho perso...	أوپيرْسو...	فقدت...

الحشو.	أوون أوتّوراتسيونيهْ.	un'otturazione.
تاج الضرس.	أوونا كاپسوولا.	una capsula.
كَسَرت سنّي.	أو روتّو أوون ديّنتيهْ.	Ho rotto un dente.
ممكن تعالجه بشكل مؤقت.	پوُ كورارلو إن مودو پروڤيّزوريو.	Può curarlo in modo provvisorio.
كم يتكلف؟	كوانتو كوستيراً؟	Quanto costerà?

قد تسمع...

افتح الفم بشكل جيد.	أپرا بينيهْ	Apra bene.
أغلقه جيداً.	كيُوودا بنيهْ	Chiuda bene.
تحتاج حشو.	أه بيزونّيو دي أوتّووراتسيونيهْ.	Ha bisogno di un'otturazione
يجب أن أخلعه.	ديْڤو إيْسترارلو	Devo estrarlo.
سأعطيك...	ليهْ فاتشو ...	Le faccio...
حقنة	أوون إنييْتسيونيْه	un'iniezione
حشو مُؤقّت	أوون أوتّووراتسيونيهْ پروڤيزوريا	un'otturazione provvisoria
تاج ضرس مُؤقّت	أوونا كاپسوولا پروفيزوريا	una capsula provvisoria

* حالات الطوارىء

في حالات الطوارئ من الممكن أن تتصل بـ 113 وتطلب منهم أن يصلوك بالشرطة polizia **أو الشرطة العسكرية** icarabinieri الإسعاف una ambulanza أو المطافئ i vigili del fuco.

قد تحتاج أن تقول...

Ho bisogno...	أو بيزونيو...	أنا أريد ...
di un medico	دي أوون ميديكو	طبيب/ طبيبة
di un'	دي أوون	
ambulanza	أمبوولانتسا	سيارة إسعاف
dei vigili del	داي ڤيجيلي ديْل	المطافىء
fuoco	فووُكو	
della polizia	ديْلّا پوليتسيا	الشرطة
Subito!	سووبيتو!	فوراً/ بسرعة!
È molto urgente!	إيه مولتو أوورجيْنتيهْ	من المُلح جداً!
Aiuto!	أيووتو!	ساعدوني!
Per favore mi/ci	پير فاڤوريْه مي/ تشي	من فضلك/ فضلكم
aiuti!	أيوتي!	ساعدني/ ساعدوني!
C'è un incendio!	تشيهْ أوون إنشيْنذيو!	يوجد حريق!
C'è stato un	تشيهْ ستاتو أوون	توجد حادثة.
incidente.	إنتشيديْنتيهْ.	
Sono stato	سونو ستاتو	تعرضت لإعتداء
aggredito/scippato.	أغريْديتو / شيپّاتو.	لسرقة.
Devo usare il	ديْڤو أووزاريْه	يجب أن أستعمل
telefono.	إل تيْليْفولو.	الهاتف.
Mi sono perso/a.	مي سونو پيْرسو/ أ.	فقدت الطريق.
Ho perso...	أو پيْرسو...	فقدت .....

ابني	ميو فيليو	mio figlio
ابنتي	ميا فيليا	mia figlia
صديقي/ صديقتي	إي ميّي أميتشي	i miei amici
قف/ قفي!	فيْرمو/ ا!	Fermo/a!

* الشرطة

قد تحتاج أن تقول

آسف، لم أكن أدري أن هذا ضد القانون.	مي ديسپياتشي نون ساپيْڤو كيهْ فوسيهْ إلّيْغاليهْ.	Mi dispiace, non sapevo che fosse illegale.
تَفضّل مُستنداتي.	إكّو إي مييّْ دوكوو ميْنتي.	Ecco i miei documenti.
جواز السفر ليس معي.	نون أو كون ميْه إل ميو پاسّاپورتو.	Non ho con me il mio passaporto.
لا أفهم.	نون كاپيْسكو.	Non capisco.
أنا بريء.	سونو إنّوتشيْنْتيهْ	Sono innocente.
أريد مُحامياً يتحدث الإنجليزية.	أو بيْزونيْو دي أوون أڤوّكاتو (كيْه پارلي إنغليْزيهْ).	Ho bisogno di un avvocato (che parli inglese).
أريد أن أتصل بالسفارة/ بالقنصلية.	ڤوليْو كونتاتّاريهْ لا ميْا أمباشاتا/ إل ميْو كونسولاتو.	Voglio contattare la mia ambasciata/ il mio consolato.
أعد لي جواز سفري من فضلك.	مي ري ديا إل ميْو پاسّابورتو پيْر فاڤوريهْ.	Mi ridia il mio passaporto, per favore.

قد تسمع...

يجب أن تدفع الغرامة.	ديْفيهْ پاغاريهْ أوونا موولتا.	Deve pagare una multa.
مستنداتك من فضلك.	دوكووميْنتي پيْر فا ڤوريهْ.	Documenti, per favore.
أنت رهن الإعتقال.	إيهْ إن أرّيْستو.	È in arresto.

* الإبلاغ عن الجريمة

قد تحتاج أن تقول...

أريد أنْ أبلِغَ عن حادثة سرقة.	ڤوليو ديْنوونشاريهْ أوون فوورتو	Voglio denunciare un furto.
سُرِقت ...	مي أنّو رووباتو ...	Mi hanno rubato ...
حقيبة صغيرة	إل بورسيلّينو	il borsellino
محفظة المستندات والنقود	إل پورتافوليو	il portafoglio
سُرِقت سيارتنا.	تشي أنّو رووباتو لا ماكّينا	Ci hanno rubato la macchina.
اقتحموا سيارتنا.	تشي أنّو سكاسّيناتو لا ماكّينا	Ci hanno scassinato la macchina.
تعرضت...	سونو ستاتو...	Sono stato ...
لعملية سرقة	شيپّاتو	scippato
لهجوم	أغريْديتو	aggredito
فقدت...	أو پيْرسو ...	Ho perso...
بطاقات الائتمان	ليهْ ميهْ كارتيهْ دي كريْديتو	le mie carte di credito
الأمتعة	لاڤاليْدجـا	la valigia

الإبلاغ عن الجريمة

قد تسمع...

Italiano	النطق	العربية
Quando è successo?	كواند إيهْ سووتشيْـسو؟	مَتى حدثت؟
Dove?	دو ڤيه؟	أين؟
Cos'è successo?	كوز إيهْ سووتشيْـسو؟	ما الّذي حدث؟
Dovete riempire questo modulo.	دوڤيتيهْ رييْمپيْريهْ كويْستو مودوولو.	يجب عليك تعبئة هذا النموذج.
Me lo/la/li descriva.	مي لو/ لا/ لي ديْسكريْڤا.	ما وصفه/ وصفها/ وصفهم؟

قد تحتاج أن تقول...

Italiano	النطق	العربية
È successo...	إيهْ سووتشيْـسو...	حدث...
(dieci) minuti fa	(ديْتشي) مِيْنووتي فا	منذ عشر دقائق
stamattina	ستاما تّينا	هذا الصباح
sulla spiaggia	سوولاّ سپيادجا	على الشاطىء
Era biondo/a.	إيْرا بيوندو/ أ	شَعْره/ شَعْرها ذهبي.
Aveva un coltello.	أڤيـڤا أوون كولتيْلّو.	كان لَدَيْه سكين.
Era...	إيْرا...	هو/ هي...
alto	ألتو	طويل/ طويلة
giovane	جوڤانيهْ	شاب/ شابة
basso/a	باسّو/ أ	قصير/ قصيرة
Indossava ...	إندوسّاڤا ...	كان يرتدي ...
i jeans	إي جيْنز	بنطال جينز
una camicia	أوونا كاميتشا	قميصاً

القواعد الأساسية

* الأسماء

الأسماء في اللغة الإيطالية إما مؤنثة أو مذكرة.

- تنتهي معظم الكلمات المذكرة بـ «o-» ما عدا بعض الاستثناءات البسيطة مثل يـد «la mano» راديو «la radio».

- معظم الأسماء المؤنثة تنتهي بـ «a-» ما عدا سينما «il cinema» والأسماء التي تنتهي بالمقطع «ione-» مؤنثة وهناك بعض الأسماء التي تنتهي بـ «e-» وهي إما مؤنثة أو مذكرة وفي نهاية هذا الكتاب يتم الإشارة لنوعها.

- قد يعود الجمع المذكر على كلا النوعين مثل الأطفال «ibambini» تعود على الأولاد والبنات.

الإيطاليون «gli italiani» تعود على الرجال والنساء.

* الجمع

تجمع الأسماء الإيطالية المذكرة

التي تنتهي بـ «O-» باستبداله «i-» مثل «ragazzo» ولد = «ragazzi» أولاد.

- أما الأسماء الإيطالية المؤنثة التي تنتهي بـ«a» فإنها تجمع على «e» مثل:

بنت	ragazza	بنات	ragazze

- أما الأسماء الإيطالية المؤنثة التي أخرها منبور «عليه نبره» فإنها لا تتغير في الجمع مثل:

المدن	le citta	المدينة	la citta
الصعوبات	le difficolta	الصعوبه	La difficolta

- معظم الأسماء الإيطالية التي تنتهي بـ «e» يكون جمعها «i» مثل:

جريدة giornale جرائد giornali

الأسماء التي تنتهي بـ ca, ga - co, go تجمع على chi ghi che ghe

مثل:

ثقب	buco	ثقوب	buchi
فطر	fungo	فطريات	funghi
بنك	banca	بنوك	banche
رباط حذاء	stringa	أربطة	stringhe

باستثناء amico صديق تصبح amici

* أدوات التنكير

أداة التنكير في الإيطالية هي un للمفرد المذكرة و una للمفرد المؤنث مثل:

سيارة una macchina يوم un giorno

أما أداة التنكير uno فإنها تستخدم في حالتين:

1 - عندما يبدأ الإسم المذكر المفرد بـ «z» مثل عم uno zio

2 - عندما يبدأ الإسم المذكر المفرد بـ «s» يليها حرف مثل مرأة uno specchio

- وتستخدم أداة التنكير 'un عندما يليها اسم إيطالي مؤنث يبدأ بحرف متحرك

مثل: برتقالة un'arancia

* أدوات المعرفة «التعريف»

للأسماء المفردة المذكرة نستخدم:

1 - il إذا بدأ الاسم بحرف ساكن. مثل: il grormale

2 - 'l إذا بدأ الاسم بحرف متحرك. مثل: l'albero

3- lo إذ بدأ الاسم بحرف z أو s تليها حرف ساكن. مثل. - lo spechio lo zio

- أما أداة التعريف للأسماء الجمع الإيطالية المذكرة فتستخدم «i»

أو «gli» للتعريف الأولى «i» إذا ابتدأ الاسم بحرف ساكن مثل: I ragazzi

الثانية gli تستخدم إذا ابتدأ الاسم بـ z أو s يليها ساكن مثل: gli specchi

gli zii

- تستخدم أداة التعريف «La» للأسماء المفردة المؤنثة التي تبدأ بحرف ساكن مثل:

la ragazze اما إذا بدأ بحرف متحرك فيستخدم «L» مثل l'amica أما الأسماء

المؤنثة الجمع في كل حالاتها نستخدم «Le» مثل: le ragazze

le amiche

* الصفات

تتبع الصفات الاسم عدداً «جمع ومفرد» وجنساً أي تذكيراً وتأنيثاً ومعظم الصفات الإيطالية تنتهي بـ«o» للمذكر و «a» للمؤنث مثال:

أولاد أغبياء	dei ragazzi stupidi
فتى غبي	un ragazzo stupido
سيارات حمراء	macchine rosse
سيارة حمراء	una macchina rossa

الصفات التي تنتهي بـ «e» تجمع على «i» مؤنثة أو مذكرة

ولد ذكي	un ragozzo intelligente
أولاد أذكياء	ragazzi intelligenti
بنت ذكية	una ragazza intelligente
بنات ذكيات	ragazze intelligneti

عندما نضع الجمع من الصفات المنتهية بـ co;ca, go;ga

فإننا نتبع نفس طريقة الأسماء من ص148

-باستثناء: simpatico تجمع على: simpatici

موقع الصفات: تاتي دائماً بعد الاسم مثل:

una macchina nuova سيارة جديدة

ولكن بعض الصفات الشائعة مثل:

كثير (لغير المعدود)	molto	قليل (لغير المعدود)	poco
كثير جداً	troppo	كثير جداً	tatnto
هذا	questo	ذاك	quello
قليل من النساء	poche donne	فتيات عديدة	molte ragazze
كثير من المعجنات	Troppa pasta	هذا الفتى	questo ragazzo

* التفضيل والتمييز

للمقارنة بين صفتين فإننا نستخدم قبل الصيغة piú أكثر أو meno أقل مثال:

أكبر piú grande أقل أهمية meno importante

La casa é piú bella dell'altra
هذا المنزل أجمل من الآخر

ولكن بعض الصفات لا تسري عليها تلك القاعدة مثل:

حسن bene أحسن meglio
سيء male أسوأ peggio

أما لمبالغة التفضيل فإننا نضع أداة التعريف قبل piu مثل:

المدينة الأجمل على الإطلاق la piú bella cittá

إذا أضيف المقطع: issima – issimi – issime - issimo إلى نهاية الصف

فإنها تعني جداً مثل:

إيطاليا جميلة جداً. L'Italia é bellissima

* ضمائر الملكية تتبع الاسم عدداً وجنساً

أي تأنيثاً وتذكيراً أو « إفراداً أو جمعاً»

	مفرد		جمع	
	مؤنث	مذكر	مؤنث	مذكر
ملكي	mia	mio	mie	miei
ملكنا	nostra	nostro	nostre	nostri
ملكك	tua	tuo	Tue	tuoi
ملككم	vostra	vostro	vostre	vostri
ملكه/ ملكها	Sua	Suo	Sue	Suoi
ملكهم	Loro	_	_	_

في العادة تسبق ضمائر الملكية أدوات التعريف إلا إذا كنا نتحدث عن العائلة أمثلة:

سيارتي La mia macchina

بيتنا La nostra casa

صديقي il tuo amico

أختي mia sorella

أخي mio fratello

نستخدم di للتعبير عن الملكية مثل:

أخو چاني il fratello di Gianni

بيت پاولا la casa di Paola

* أدوات الإشارة

	مفرد		جمع	
	مؤنث	مذكر	مؤنث	مذكر
الإشارة للقريب	هذه questa	هذا questo	هؤلاء queste	هؤلاء questi
الإشارة للبعيد	تلك quella	ذلك quello	أولئك quelle	أولئك quelli

* حروف الجر

لقد أوردنا هنا أربعة من أكثر حروف الجر شيوعاً:

a في/ عند　　in في　　di الخاص بـ

su على

عندما يتبعهم أداة تعريف مثل (il, lo, l', la) فإنهم يدغموا على النحو التالي:

في السوق	al mercato = (a+il)
في القطار	sul treno = (su+il)
الخاص بالولد	del ragazzo = (di+il)
في المدينة	nella cittá = (in + la)
في الماء	nell' acqua = (in + l')
في المحلات	ai negozi = (a+i)
الخاص بالسيدات	delle donne = (di+le)
في الدراسات	Negli studi = (in+gli)

* ضمائر الفاعل

متكلم	أنا	io
	نحن	noi
مخاطب	أنت	tu
	أنتم	voi
غائب	هو/ هي	Lui, Lei
	لغير العاقل	Esso, essa
	هم/ هن	Loro
	لغير العاقل	Esse essi

* الصيغة الودية وصيغة الاحترام

هناك أسلوبان للتحادث مع المخاطب الجمع «أنتم» أو المفرد «أنت»

(1) صيغة ودية بين الأصدقاء والمتقاربين في العمر ويستخدم للمفرد أنت «tu» وللجمع «voi» أنتم.

(2) صيغة الاحترام:

عندما نتحدث لشخص لا تعرفه أو لمن هو أكبر سناً أو ذو منصب فتستخدم للمخاطب المفرد أنت «Lei» وللجمع المخاطب أنتم «Loro» ويكون المقصود حضرتك أو حضرتكم.

* الأفعال

تنتهي الأفعال في اللغة الإيطالية بثلاث نهايات وهي: are, ere, ire

والأفعال تصرف في الإيطالية مع المتكلم والمخاطب والغائب سواء مفرد أو جمع كالتالي انظر جدول أ.

I

	-are	-ere	-ire
	parlare (يتكلم)	vedere (يرى)	partire (يغادر)
io	parlo	vedo	parto
tu	parli	vedi	parti
lui, lei	parla	vede	parte
noi	parliamo	vediamo	partiamo
voi	parlate	vedete	partite
loro	parlano	vedono	partono

* تصريف الثلاث مجموعات في زمن المضارع

- وهناك أفعال في المجموعة الثالثة ire تأخذ نهايات مختلفة مثل: يفضل preferire، يفهم capire، ينتهي finire، انظر جدول I.

- وفي الجدول التالي تصريف اثنين من أهم الأفعال في اللغة الإيطالية الكينونة essere والملكية evere.

II

	essere		avere	
	يكون (فعل الكون)		يملك (فعل الملكية)	
io	sono	أنا أكون	ho	عندي
tu	sei	أنتَ/ أنتِ تكون	hai	لدي
lui, lei	è	هو يكون/ هي تكون	ha	لديك
noi	siamo	نحن نكون	abbiamo	لديه .لديها
voi	siete	أنتم تكونون	avete	لدينا.لديكم
loro	sono	هم يكونوا	hanno	لديهم.لديهن

فنقول مثلاً Ali é bello علي جميل.

* أفعال أخرى شاذّة

- وفي الجدول التالي بعض الأفعال الشائعة الشاذة

sapere	andare	potere	volere
(يعرف)	(يذهب)	(يستطيع)	(يريد)
so	vado	posso	voglio
sai	vai	puoi	vuoi
sa	va	può	vuole
sappiamo	andiamo	possiamo	vogliamo
sapete	andate	potete	volete
sanno	vanno	possono	vogliono

- بعض الافعال في تصريفات قد تفيدك

andare	يذهب
sono andato/a	ذهبت (مذكر)/ (مؤنث)
siamo andati/e	ذهبنا (مذكر)/ (مؤنث)
andavo	اعتدت الذهاب
andavamo	اعتدنا الذهاب
essere	يكون
sono stato/sono stata	كنت (مذكر)/ (مؤنث)
siamo stati/siamo state	كنا (مذكر)/ (مؤنث)
ero	اعتدت أن أكون
aravamo	اعتدنا أن نكون
avere	يملك
ho avuto	كان لدي
abbiamo avuto	كان لدينا
avevo	اعتدت ان يكون لدي (عندي)
avevamo	اعتدت ان يكون لدينا (عندنا)

venire	يأتي
sono venuto/sono venuta	أتيتُ (مذكر)/ (مؤنث)
siamo venuti/siamo venute	أتينا (مذكر)/ (مؤنث)
venivo	اعتدت المجيء
venivamo	اعتدنا المجيء

عندما نتحدث عن المستقبل يمكن ان نستخدم المضارع.

«غداً» سألعبُ التنس. domani gioco a tennis.

* النفي

لنفي الفعل فإننا بكل بساطه نضع أمامه **non**.

non ho bambini	ليس لدي أبناء
non capisco	لا أفهم
il signor Rossi non c'e'	السيد روسّي ليس هنا

في الإيطالية هناك نفي مزدوج.

non ho niente	ليس لدي شيء و niente تعني حرفياً «لا شيء»
non ho visto nessuno	لم أرَ أي شخص و nessuno تعني لا أحد

* السؤال

لتكوين سؤل في الإيطالية فإنك ببساطة تستخدم، أحد أدوات الاستفهام متى، من، أين، لماذا.. أمثلة:

1 - Quando vieni?	1 - متى يأتي؟
2 - Chi parla?	2 - من يتكلم؟
3 - Dove vai?	3 - أين تذهب؟
4 - Dov'è la stazione?	4 - أين هي المحطة؟
5 - Perché?	5 - لماذا؟
6 - Hai figli?	6 - هل لديك أطفال؟

قاموس عربي - إيطالي

قد استعرضنا سابقاً قوائم بها كلمات معبِّرة عن:

- **قطع غيار السيارات**
- **أعضاء جسم الإنسان**
- **الطعام**
- **الأعداد**

وفي هذا الجزء من الكتاب نستعرض قاموسين، الأول (عربي - إيطالي) والثاني (إيطالي - عربي).

أ

أب	بادريه	padre(m)
ابتسامة	سوريزو	sorriso(m)
إبحار	ناڤيجا تسيونيه	navigazione
إبحار (شراعي)	ڤيلا	vela(f)
أبداً	ماي	mai
أبرشية	موناستيرو	monastero(m)
إبره	أجو	ago(m)
إبريق زجاج	كارافّا	caraffa(f)
أبعد	بيوو لونتانو	più lontano
ابن	فيليو	figlio(m)
ابن الأخ/ الأخت	نيبوتيه	nipote(f)
ابن/ ابنة الخال أو العم	كووجينو	cugino/a
أبناء الزوج أو الزوجة	فيلياسترى	figliastri
ابنة	فيليا	figlia(f)
أبيض	بيانكو	bianco/a
اتجاه	ديريتسيونيه	direzione(f)
أثاث	موبيلي	mobili
إجابة	ريسبوستا	risposta(f)
إجازة	ڤاكانتسا	vacanza(f)
إجباري (جبر)	أوبليجاتوريو	obbligatorio/a

اجتماع	ري أوونيونيه	riunione(f)
أجّر	أفيتاريه	affittare
أجرة - أجر	ستيبيندو	stipendio(m)
أجنبي (شخص)	سترانييرو/ سترانييرا	straniero/a
أجنبي (صفة)/ غريب	سترانييرو	straniero(m) a(f)
احتفال	ڤيستا	festa(f)
أحذية تزلج كبيرة	سكاربوني دا شي	scarponi da sci
أحمر	روسّو	rosso/a
أحمر شفاه	روسّيتّو	rossetto(m)
أحياناً	كوالكيه ڤولتا	qualche volta
أحياناً / بين الحين والآخر	أونيي تانتو	ogni tanto
أخ	فراتيلّو	fratello(m)
أخ غير شقيق	فراتيلّاستورو	fratellastro(m)
أخبار	نوتيتسييه	notizie
أخت	سوريلّا	sorella(f)
أخت غير شقيقة	سوريلّاسترا	sorellastra(f)
اختبار	إيزاميه	esame(m)
آخر	أوون الترو	un altro/un'altra
أخرس - صامت	مووتو/ مووتا	muto/a
الأخير	أووليتيمو	ultimo/a
أداة - مادة	أرتيكولو	articolo(m)

Italian	Pronunciation	Arabic
un(m) una(f)	أوون، أوونا	أداة التنكير
trucco(m)	ترووكّو	أدوات تجميل
posate	پوزاتيْه	أدوات مائدة
medicina(f)	ميْديتشينا	أدوية
a meno che	أه ميْنو كيْه	إذا لم
orecchio(m)	أوريكّيو	أُذن
permesso(m)	پيْرميسّو	إذن سماح/ رُخصة
commozione(f) cerebrale	كومّوتسيونيْه تشيْريْبراليْه	ارتجاج
altezza(f)	التيْتسا	الارتفاع
terreno(m)	تيْرّينو	أرض
semplice	سيْمپليْتشيْه	أرض مستوية
pavimento(m)	پاڤيميْنتو	أرضية
vedovo(m)	ڤيْدوڤو	أرمل
vedova(f)	ڤيْدوڤا	أرملة
blu	بلوو	أزرق
blu marino	بلوو مارينو	أزرق بحري
infarto(m) cardiaco	إنفارتو كاردياكو	أزمة قلبية
essenziale	إيْسّيْنتسياليْه	أساسي
aspirina(f)	أسپيرينا	أسبرين
settimana(f)	سيْتّيمانا	أسبوع
due settimane(f)	دويْه سيْتّيمانيْه	أسبوعان
settimanale	سيْتّيماناليْه	أسبوعي
professore(m) -essa(f)	پروفيْسّوريْه/ پروفيْسّوريْسّا	أستاذ/ أستاذة
istruttore(m)	إستروتّوريْه	أستاذ/ مُدرب (درب)
intervallo(m)	إنتيْرڤالّو	استراحة - فاصل
ricezione(f)	ريتشيْتسيونيْه	استقبال
leone(m)	ليونيْه	أسد
DVD (m)	دي ڤي دي	أسطوانة
bombola(f) del gas	بومبولا ديْل جاز	أسطوانة غاز
pronto soccorso(m)	پرونتو سوكّورسو	إسعافات أولية
giù	چوو	أسفل
spugna(f)	سپوونيا	إسفنجة
Scozia(f)	سكوتسيا	اسكوتلاندا
scozzese	سكوتسيْزيْه	اسكوتلاندي
islamico/a	إزلاميكو/ إزلاميكا	إسلامي
stile(m)	ستيليْه	أسلوب
nome(m)	نوميْه	اسم
bruno/a	برروونو/ برروونا	أسمر
diarrea(f)	دياريّا	إسهال
nero/a	نيْرو	أسود
segnale(m)	سيْنياليْه	إشارة اتصال
abbonamento(m)	أبّوناميْنتو	اشتراك فصلي
socialismo	سوتشاليزمو	اشتراكية
lavori stradali	لاڤوري ستراداليْ	أشغال طرق
biondo/a	بيوندو/ بيوندا	أشقر
pezzo(m) di antiquariato	پيْتسو دي أنتيكوارياتو	أشياء قديمة (قيْمة)
oggetti di valore	أودجيْتّي دي ڤالوريْه	أشياء قيمة
dito(m)	ديتو	أصبع
calvo/a	كالڤو/ كالڤا	أصلع
autentico/a	أوتيْنتيكو/ أوتيْنتيكا	أصلي/ حقيقي
sordo/a	سوردو/ سوردا	أصم
genuino/a	چيْنوينو/ چيْنوينا	أصيل/ حقيقي
supplemento(m)	سووپّليْميْنتو	إضافة - تكملة
supplementare	سووپّليْميْنتاريْه	إضافي
sciopero	شوپيْرو	إضراب / ضربة

Italiano	النطق	العربية
gomma(f) di scorta	جومّا دي سكورتا	إطار احتياطي
bambini	بامبيني	أطفال
rovine	روفينِه	أطلال
prestito(m)	بريْستينو	إعارة قَرْض
arresto	أرّيْستو	اعتقال
celibe	تشيْليبيْه	أعزب غير متزوج
pubblicità(f)	پووبّليتشيْتا	إعلان
su	سوو	أعلى/ على
la maggior parte	لا مادجور پارتيْه	أغلب/ معظم
canto(m)	كانتو	أغنية
suppongo di sì	سوپّونجو دي سي	افترض ذلك
il/la migliore	إل/ لا ميليوريْه	الأفضل (فضل)
meglio	ميليو	أفضل (فضل)
colazione(f)	كولاتسيونِه	إفطار
alloggio(m)	الّودجو	إقامة
economia(f)	ايْكونوميا	اقتصاد
economico/a	ايْكونوميكو	اقتصادي
più vicino	پيوو ڤيتشينو	الأقرب
attacco(m) degli sci	أتاكّو ديْلّي شي	أقفال لتثبيت حذاء التزلج
meno	مينو	أقل
regione(f)	ريْدجونيْه	إقليم
più grande	پيوو جرانديْه	أكبر
di più	دي پيوو	أكثر
sacchetti per l'immondizia	ساكّيتّي پيْر ليمّونديتسيا	أكياس قمامة
sicuro/a	سيكوورو / سيكوورا	أكيد/ إيجابي
a parte	أه بارتيْه	إلّا/ ما عدا / بعيدا عن
macchina(f)	ماكّينة	آلة
calcolatrice(f)	كالكولاتريتشيْه	آلة حاسبة
appendicite(f)	أپّينديتشيتيْه	التهاب الزائدة
cistite(f)	تشيستيتيْه	التهاب المثانة
artrite(f)	أرتيريتيْه	التهاب المفاصل
polmonite(f)	بولمونيتيْه	التهاب رئوي
bronchite(f)	برونكيتيْه	التهاب شعبي
congiuntivite(f)	كونجوونتيڤيتيْه	التهام الملتحمة
che	كيْه	الذي/ التي
atletica(f)	أتليْتيكا	ألعاب القوى
fuoco(m) d'artificio	فووُكو دي ارتيفتشو	ألعاب نارية
elettronico/a	ايليْتّرونيكو	إلكتروني
Dio	ديو	الله
dolore(m)	دولوريْه	ألم
mal(m) d'orecchi	مال دوريكّي	ألم بالأذن
mal(m) di testa	مال دي تيْستا	ألم بالرأس
mal(m) di stomaco	مال دي ستوماكو	ألم بالمعدة
diamante(m)	ديامانتيْه	ألماس
tedesco(m) a(f)	تيْديْسكو	ألماني
inoltre	إن أولتريْه	إلى جانب ذلك
automatico/a	أوتوماتيكو/ أوتوماتيكا	آلي
madre(f)	مادريْه	أم
sia... che...	سيا...كيْه	إمّا ... أو
luogo d'interesse	لووُجو دينتريْسّيْه	أماكن سياحية
davanti a	داڤانتي أه	أمام
spero di sì	سپيْرو دي سي	آمَلُ ذلك
cassaforte(f)	كاسّافورتيْه	آمن
sicuro/a	سيكوورو/ سيكوورا	أمن/ سلامة
onesto/a	أونيْستو	أمين/ صادق

الآن	أديسّو	adesso
أنا (آسف)	مي ديسبياتشيه	mi dispiace
أنا خائف	أو با أور	ho paura
أنبوب تنفس تحت الماء	ريسبيراتوريه أه توبو	respiratore(m) a tubo
أنبوب لشرب العصير (شاليموه)	كانّوتشا	cannuccia(f)
أنبوبة / أنبوب	تووبو	tubo(m)
انتخاب	إيليتسيونيه	elezione(f)
انجليزي	إنجليزيه	inglese
انحراف	ديفياتسيونيه	deviazione(f)
آنسة	سنيورينا	Signorina(f)
أنسولين	إنسوولينا	insulina(f)
أنف	نازو	naso(m)
انفجار	إسبلوزيونيه	esplosione
انفلونزا	انفلوينزا	influenza(f)
إنه (حقيقي)/ صحيح	إيه ڤيرو	è vero
إنّه دوري	توكّا أه ميه	tocca a me
إنّه ممنوع/ مقفل	إيه بلوكّاتو	è bloccato
إنها تُمطر	بيوڤيه	piove
انهيار ثلجي	ڤالانجا	valanga(f)
أهلاً / مرحباً	سالڤيه	salve
أو	أو	o
أوبرا	أوبيرا	opera(f)
الأول	بريمو	primo/a
أيّ شيء آخر	كوالكوزالترو	qualcos'altro
إيجار	افيتّو	affitto(m)
إيدز	أيدز	AIDS
إيرلاندي	إيرلانديزيه	irlandese
إيرلندا	إيرلاندا	Irlanda(f)
أيضاً	أنكيه	anche
إيمان	فيديه	fede(f)
أيمن	ديسترو / ديسترا	destro/a
أين	دوفيه	dove
أين؟	دوفيه	dove?
أيهم؟ / أيّ	كواليه	quale?

ب

بـ طريقة ما	إن كوالكيه مودو	in qualche modo
بـ نصف الثمن	أه ميتا بريتسو	a metà prezzo
باب	بورتا	porta(f)
البابا (كنيسة)	بابا	Papa(m)
بارد	رافريدّوريه	raffreddore(m)
بارد	فريدّو	freddo/a
بارد- لطيف	فريسكو/ فريسكا	fresco/a
باكراً	بريما	prima
بالأحرى	بيووتّوستو	piuttosto
بالتأكيد	تشيرتاميتيه	certamente
بالرغم من	بينكيه	benché
بالضبط	إيزاتّاميتيه	esattamente
بالطبع	ناتوورالميتيه	naturalmente
بالقرب من هنا	كوي ڤيتشينو	qui vicino
بالقطار	بير ترينو	per treno
بائع الجواهر	چوييلّيريا	gioielleria(f)
بائع السمك	بيشي ڤيندولو	pescivendolo/a
بائع في محل	كوميسّو	commesso(m) a(f)
ببطء	ليينتا مينتيه	lentamente
بجوار/ بجانب	أكّانتو أه	accanto - a
بحر	ماريه	mare(m)
البحر المتوسط	ميديتيرّانيو	Mediterraneo(m)
بحيرة	لاجو	lago(m)
بخار	ڤابوريه	vapore(m)

inizio(m)	إنيتسيو	بداية
invece di	إنفيْتشيْه دي	بدلاً من
muta(f)	مووتا	بدلة المطر
arancia(f)	أرانتشا	برتقال
arancione	أرانتشونيْه	برتقالي
vite(f)	ڤيتيْه	برغي
parlamento(m)	پارلاميْنتو	برلمان
bronzo(m)	برونزو	برونز
innocente	إينّوتشيْنتيْه	بريء
posta	پوستا	بريد
corriere(m)	كورّييْريْه	البريد
email(f)	إي ميْل	بريد إلكتروني
britannico/a	بريتانّيكو	بريطاني
giardiniere(m) a(f)	جارديْنييْريْه	بستاني
presto	بريْستو	بسرعة / باكراً
biscotto(m)	بيسكوتّو	بسكويت
orrendo/a	أورّيْندو/ أورّيْندا	بشع – بشعة
normalmente	نورماليْنتيْه	بشكل عادي
pila(f)	پيلا	بطارية
patatine	پاتاتينيه	بطاطس شيبيسي
patatine fritte	پاتاتينيه فريتّيْه	بطاطس محمرة/ مقلية
carta(f) di credito	كارتا دي كريْديتو	بطاقة ائتمان
scheda(f) tele-fonica	سكيْدا تيْليْفونيكا	بطاقة هاتف
scheda(f) di memoria	سكيْدا دي ميْموريا	بطاقة ذاكرة
carta(f) d'imbarco	كارتا ديمباركو	بطاقة لصعود الطائرة – السفينة
anatra(f)	أناترا	بطة
lento/a	ليْنتو	بطيء
pomeriggio(m)	پوميْريدچو	بعد الظهيرة عصر

dopo	دوپو	بعد ذلك
dopodomani	دوپودوماني	بعد غد
alcuno/a	الكوونو/ الكوونا	بعض
lontano/a	لونتانو/ لونتانا	بعيد
al piu'	أل پيو	بقدر المستطاع
mucca(f)	مووكّا	بقرة
macchia(f)	ماكّيا	بقعة
nubile	نووبيليه	البكر/ امرأة غير متزوجة
plastica(f)	پلاستيكا	بلاستيك
balsamo(m)	بالسامو	بلسم شعر
camicetta(f)	كاميتشيْتا	بلوزة (قميص حريمي)
edificio(m)	إيديفيتشو	بناء
costruttore(m)	كوستروتّوريْه	بنّاء
ragazza(f)	راجاتسا	بنت، رفيقة
pantaloni	پانتالوني	بنطال – سروال
calzoncini	كالتسونتشيني	بنطال قصير
banca(f)	بانكا	بنك
atrio(m)	أتريو	بهو (مدخل)/ ردهة
cancello(m)	كانتشيْلّو	بوابة
cipria(f)	تشيپريا	بودرة
talco(m)	تالكو	بودرة تلك
Borsa(f)	بورسا	البورصة
bussola(f)	بووسّولا	بوصلة
urina(f)	أووريا	بول
polizza(f) as-sicurazione	بوليتسا داسّيكووراتسيونيْه	بوليصة تأمين
pianoforte(m)	پيانوفورتيْه	بيانو
beige	بيج	بيج
uovo(m) sodo	ووُڤو سودو	بيض مسلوق
tra	ترا	بين

mentre	مينتريه	بينما/ أثناء
ambiente(m)	أمبيينتيه	بيئة

ت

corona(f)	كورونا	تاج
autonoleggio	أوتو نوليدجو	تأجير سيارات (أجر)
ritardo(m)	ريتاردو	تأخير
storia(f)	ستوريا	تاريخ
data(m)	داتا	تاريخ/ اليوم/ تأريخ
di seguito	دي سيجويتو	التالي
perfetto/a	پيرفيتّو	تام خالي من العيوب/ ممتاز
completo/a	كومپليتو	تام/ كامل
assicurazione(f)	أسّيكووراتسيونيه	تأمين
ricambio(m) del gas	ريكامبيو ديل جاز	تبديل أسطوانة غاز
commerciale	كومّيرتشاليه	تجاري
attrezzatura(f)	أتّريدزاتوورا	تجهيزات
sotto	سوتّو	تحت
in particolare	إن پارتيكولاريه	تحديداً/ بخاصة
muovere	مووڤيريه	تحرّك
cautela(f)	كاوتيلا	تحذير
supposta(f)	سوپّوستا	تحميلة
anestetico(m) generale	أنيستيتيكو جينيراليه	تخدير كلي/ عام
anestetico(m) locale	أنيستيتيكو لوكاليه	تخدير موضعي
riduzione(f)	ريدووتسيونيه	تخفيض - تقليل
sconti	سكونتي	تخفيضات
riscaldamento(m) centralizzato	ريسكالدامينتو تشينترااليدزاتو	تدفئة مركزية
riscaldamento(m)	ريسكالدامينتو	تدفئة/ تسخين
di sola andata	دى سولا انداتا	تذكرة ذهاب
gusto(m)	جوستو	تذوّق
traduzione (f)	ترادووتسيونيه	ترجمة
lo sci	شي	تزلّج على الثلج
sci(m) acquatico	شي اكواتيكو	التزلج على الماء
stereo(m)	ستيريو	تسجيل (ستيريو)
accettazione(f)	أتشيتّاتسيونيه	تسجيل(فندق - صعود طائرة)
rimborso(m)	ريمبورسو	تسديد دين أو قرض
alpinismo(m)	ألپينيزمو	تسلّق الجبال أو الألب بصفة خاصة
divertimento(m)	ديڤيرتيمينتو	تسلية
intossicazione(f) alimentare	إنتوسّيكاتسيونيه أليمينتاريه	تسمم غذائي
servizi	سيرڤيتسي	تسهيلات/ خدمات
disegno(m)	ديزنيو	تصميم
tariffa(f)	تاريفّا	تعريفة/ رسوم
infelice	إنفيليتشيه	تعيس
mela(f)	ميلا	تفاح
dettaglio(m)	ديتّاليو	تفاصيل
incrocio(m)	إنكروتشو	تقاطع طريق / عبور
passaggio(m) a livello	پاسادجو أه ليڤيلّو	تقاطع طريق مع سكة الحديد
avanzamento(m)	أڤانتسامينتو	تقدُّم (قدم)
offerta(f)	أوفّيرتا سپيتشاليه	تقديم - عرض
quasi	كوازي	تقريباً
rapporto(m)	راپّورتو	تقرير
taglio(m)	تاليو	تقطيع
crampo(m)	كرامپو	تقلّص عضلي
decollare	ديكولّاريه	تقلع (الطائرة)
tecnologia(f)	تيكنولوجيا	تكنولوجيا - تقنية
aria(f) condizionata	أريا كونديتسيوناتا	تكييف هواء
collina(f)	كولّينا	تل/ هضبة

تلفاز	تيليفيزيونيه	televisione(f)
تلقى	ريتشيڤوتا	ricevuta(f)
تلوث	إنكوينامينتو	inquinamento(m)
تمثال	ستاتوا	statua(f)
تمرين	إيزيرتشيتسيو	esercizio(m)
تنبيه (منبه)	آلارميه	allarme(m)
تنس طاولة	تينيس دا تافولا/ بينج بونج	tennis(m) da tavolo/ping pong
تنفيذي	إيزيكوتيڤو/ إيزيكوتيڤا	esecutivo/a
تنُّورة	جونّا	gonna(f)
توأم	جيميلّي	gemelli
التوت	باكّا	bacca(f)
التوراة	بيبيا	Bibbia(f)
توقيع أو إمضاء	فيرما	firma(f)
تيار هواء	كورّينتيه داريا	corrente(f) d'aria

ث

الثاني	سيكوندو / سيكوندا	secondo/a
ثانية (وقت)	سيكوندو	secondo(m)
الثدي	سينو	seno(m)
ثري - غني	ريكّو / ريكّا	ricco/a
ثعلب	ڤولبيه	volpe(f)
ثقب	بوونتوورا	puntura(f)
ثلاجة	فريجوريفيرو	frigorifero(m)
ثمين/ قيِّم	بريتسيوزو	prezioso/a
ثور	تورو	toro (m)
ثوم	أليو	aglio(m)

ج

جاد- هام	سيريو	serio/a
الجار	ڤيتشينو	vicino(m)
جاف	أشّووتّو/ أشووتّا	asciutto/a
جامعة	أُوونيڤيرسيتا	università(f)
جانب	لاتو	lato(m)
جائع	أفّاماتو/ أفّاماتوا	affamato/a
جبل	مونتانيا	montagna(f)
جبنة	فورمادجو	formaggio(m)
جُدري	ڤاريتشيلّا	varicella(f)
جدول نهر صغير	رووشيلّو	ruscello(m)
جديد	نو وُڤو	nuovo/a
جذاب	آترا إينتيه	attraente
جَرح - أذى	فيريتا	ferita(f)
جرس	كاميانا	campana(f)
جرسون - نادل	كاميريريه	cameriere(m)
جريدة	چورناليه	giornale(m)
جزء	بارتيه	parte(f)
جزمة	سكاربونيه	scarpone(f)
جزيرة	إزولا	isola(f)
جزئياً	بارتسياليمنتيه	parzialmente
جسر	بونتيه	ponte(m)
جسم	كوربو	corpo(m)
چل شعر	چيل	gel(m)
جلد	بيلّيه	pelle(f)
جليسة اطفال	بيبي سيتر	baby sitter
جمارك	دوجانا	dogana(f)
جملة	فرازيه	frase(m)
جميل	بيلّو/ بيلّا	bello/a
جنازة	فوونيراليه	funerale(m)
جندي	سولداتو	soldato(m)
جنس (نوع)	سيسّو	sesso(m)
جنسية	ناتسيوناليتا	nazionalità(f)
جنوب	سوود	sud(m)

جوارب	كالتيسيه	calze(f)
جوز	نوتشيْه	noce(f)
جولة سياحية	چيْرو تُوريستيكو	giro(m) turistico
جولف	جولف	golf_(m)
جوي/ جويّة	أيْريو	aereo/a
جيب	تاسكا	tasca(f)
جيّد	أوتّيمو	ottimo
جيش	إيزيرتشيتو	esercito(m)
جيلاتين - جيليه	چيْلاتينا	gelatina(f)
جينز	جينز	jeans(m)
جاكيت نجاة	چووبّوتّو دي سالڤاتادجو	giubbotto(m) di salvataggio

ح

حاجب	سوبراتشيليا	sopracciglia
حاجز الميناء	چيْتّاتا	gettata(f)
حاد - مسنون	افيلّاتو/ افيلّاتا	affilato/a
حادث	إنتشيديْنتيْه	incidente(m)
حافلة (باص)	أوتوبوُس	autobus(m)
حافلة صغيرة	ميني بووص	minibus(m)
حالي	آتواليْه	attuale
حامض	أسپرو/ أسپرو	aspro/a
حائط خارجي	موورو	muro(m)
حائط داخلي	پاريْتيْه	parete(f)
حُب	أموريْه	amore(m)
حبات البَرَد	جرانديْنيْه	grandine(f)
حبة دواء	پيلّولا	la pillola(f)
حَبْل	كوردا	corda(f)
حَجَر	پييْترا	pietra(f)
حُجرة	ستانتسا	stanza(f)
الحَجْز (فندق مطعم)	پريْنوتاتسيونيْه	prenotazione(f)
حد موسى الحلاقة	لاميْتّا	lametta(f)
حدث	أڤّينيريْه	avvenire
حدود	فرونتيْرا	frontiera(f)
حدود السرعة	ليميتيْه دي ڤيْلوتشيتا	limite(m) di velocità
حديث	موديْرنو	moderno/a
حديد	فيْرّو	ferro(m)
حديقة	چاردينو	giardino(m)
حديقة ملاهي	پاركو دآي ديڤيْرتيمينْتي	parco(m) dei divertimenti
حذاء	سكارپا	scarpa(f)
حذاء رياضي	سكارپيْه دا چيْناستيكا	scarpe da ginnastica
حَذِر	آتّينتو	attento/a
حرارة	تيْمپيْراتوورا	temperatura(f)
حرب	جويْرّا	guerra(f)
حرق	أووستيونيْه	ustione(f)
حرية	ليبيْرتا	libertà(f)
حرير	سيْتا	seta(f)
حزام (عامة)	تشينجيا	cinghia
حزام (للخصر)	تشينتوورا	cintura(f)
حزام أمان	شنتوورا دي سيكووريتسا	cintura(f) di sicurezza
حزمة - باقة	باكيْتّو	pacchetto(m)
حزين	تريستيْه	triste
حساب	كونتو	conto(m)
حساسية	آلّيرجيكو/ آلّيرجيكا أه	allergico/a a
حسم/ خصم	سكونتو	sconto(m)
حسن - جيد	بيْنيْه	bene
حسناً	ڤا بيْنيْه	va bene
حشرة	إنسيْتّو	insetto(m)
حشو الأسنان	أوتّووراتسيونيْه	otturazione(f)
حصان	كاڤالّو	cavallo(m)

العربية	النطق	Italiano
حصبة (مرض)	موربيلّو	morbillo(m)
حصبة ألماني	روزوليا	rosolia(f)
حِصْن/ قلعة	كاستيلّو	castello(m)
حِفْظ	كونسيرفاتسيونيه	conservazione(f)
حفل موسيقي	كونتشيرتو	concerto(m)
حقّاً	ڤيرامينتيه	veramente
حقنة	إينييتسيونيه	iniezione(f)
حقيبة	بورسا	borsa(f)
حقيبة سفر	ڤاليدچا	valigia(f)
حقيبة صغيرة	بورسيتّا	borsetta(f)
حقيبة ظهر	زاينو	zaino(m)
حقيبة يد	باجليو أه مانو	bagaglio(m) a mano
حقيقة - واقع	فاتّو	fatto(m)
حقيقي	ڤيرو	vero/a
حكّة	پروُريتو	prurito(m)
حلّاق شعر	باروكّييريه	parrucchiere(m) a(f)
حلق	أوريكّينو	orecchino(m)
حلق الذقن	رازاريه	rasare
حلقة مفتاح	أنيلّو	anello(m)
حلمة	تيتّاريلّا	tettarella(f)
حلو/ لطيف	دولتشيه	dolce
حلوى	ديسير	dessert(m)
حليب	لاتّيه	latte(m)
حليب خالي الدسم	لاتّيه سكريماتو	latte(m) scremato
حماة	سووُتشيرا	suocera(f)
حمار	أزينو	asino(m)
حمّال	پورتييريه	portiere
حمّالة الثياب	جرووتشا	gruccia(f)
حمّام	ستانتسا دا بانيو	stanza(f) da bagno
حمام استحمام	بانيو	bagno(m)
حمّام سباحة	پيشّينا	piscina(f)
حمّام شمس للاسمرار	أبرونزاتوورا	abbronzatura(f)
حَمَلْ	أنييلّو	agnello(m)
حمى - حرارة	فيبّريه	febbre(f)
حمى القش	رافّريدّوريه دا فيينو	raffreddore(f) da fieno
حمية (ريجيم)	دييتا	dieta(m)
حوالي	سوو/ تشيركا	su /_circa
حوض	لاڤابو	lavabo(f)
حول	إنتورنو أه	intorno a
حول	تشيركا	circa
حي	ڤيڤو	vivo/a
حياة	ڤيتا	vita(f)
حيوان	أنيماليه	animale(m)

خ

العربية	النطق	Italiano
خارج (في الخارج)	آلّيسترو	all'estero
خارجي	إيستيرنو	esterno
خارق للعادة - غير عادي	إنسوليتو	insolito
خاص	سپيتشاليه	speciale
خالي - شاغر	ليبيرو/ ليبيرا	libero/a
خالي من الرصاص(بنزين)	سينتسا پيومبو	senza piombo
خالي من الكافيين	ديكافّيناتو	decaffeinato/a
خائف	زپاڤينتاتو	spaventato/a
خبرة	إنسپيريينتسا	esperienza(f)
خبز	پانيه	pane(m)
خبز مدقيق أسمر (متكامل)	پانيه إنتيجراليه	pane(m) integrale
خبير	پيريتو/ پيريتا	perito(m) a(f)
خبير كهربائي	إيليتّريتشيستا	elettricista(m)

خبير كيميائي	كيميكو/ كيميكا	chimico(m) a(f)
خد	جوانتشا	guancia(f)
خدش خربشة	جرافّيو	graffio(m)
خدمة	سيرْفيتسيو	servizio(m)
خدمة ذاتية	سيلف سيرفيس	self service(m)
خُرّاج	أتشيسّو	ascesso(m)
خَرَجَ	أووشّيرِيْه	uscire
خرطوم / أنبوب	توبو	tubo(m)
خريطة	كارتينا	cartina(f)
خريف	أوتوونّو	autunno(m)
خزان للمياه	فوسّا سيتّيكا	fossa(f) settica
خزانة صغيرة	أرماديِيتّو	armadietto(m)
خزانة/ غرفة ملابس	جواردا روبا	guardaroba(m)
خزينة	أرماديو	armadio(m)
خَسّ	لاتوجا	lattuga(f)
خشن	رووڤيدو/ رووڤيدا	ruvido/a
خصوصاً	سوپراتّوتّو	soprattutto
خصوصية	سپيتشاليتا	specialità(f)
خضار	ڤيردوورا	verdura(f)
خطأ - عيب	ديفيتّو	difetto(m)
خطاب - رسالة	ليتّيرا	lettera(f)
خطة	پيانو	piano(m)
خطر	پيْريكولو	pericolo(m)
خطوة	پاسّو	passo(m)
الخطوط الجوية	لينيا أيْريا	linea(f) aerea
خطوط لنقل المتسلقين في الجبال	فوونڤيا	funivia(f)
خطير	پيْريكولوزو	pericoloso
خل	أتشيتو	aceto(m)
خلال	دوورانتيه	durante
خلع الضرس	إيستراَرّيه	estrarre
خلف	دييِترو	dietro
خلفي	ريتْرو	retro(m)
خليج	بايا	baia(f)
خوذة درّاجة بخارية	كاسكو	casco(m)
الخوف من الأماكنة المغلقة	كلاوستروفوبيا	claustrofobia(f)
خياط	سارتو	sarto -(m)
خيط	زياجو	spago(m)
خيمة	تيْندا	tenda(f)

د

دافئ	كالدو/ كالدا	caldo/a
دائرة – صالة العرض	تشيْركيو	cerchio(m) galleria(f)
دائري	روتوندو	rotondo/a
دبوس	سپيلّو	spillo(m)
دبوس (بروش)	سپيلّا	spilla(f)
دبوس الأمان	سپيلّا دي سيكووريتسا	spilla(f) di sicurezza
دجاج	پولّو	pollo(m)
دخان	فوومو	fumo(m)
دخل مدخل	إينْترانا	entrata(f)
دخول	ڤيستو	visto(m)
درّاجة	بيتشيكليتّا	bicicletta(f)
درّاجة آلية	تشيكلوموتوريْه	ciclomotore(m)
درّاجة بخارية صغيرة	سكوتر	scooter(m)
درّاجة نارية	موتوتشيكليتّا	motocicletta(f)
دراما مسرحية	دراما	dramma(m)
درج	كاسّيتّو	cassetto(m)
دَرَجات السُّلم	سكالينو	scalino(m)
درجة(حرارة)	جرادو	grado(m)

درجة(علمية) إجازة عليا	لاوريا	laurea(f)
درس	ليتسيونيه	lezione(f)
دُش – حمام	دوتشا	doccia(f)
دعنا نذهب	أنديامو	andiamo!
دعوة إلى	إنفيتو	invito(m)
دقيقة	مينووتو	minuto(m)
دكتور/ دكتورة	دوتّوريه/ دوتّوريسّا	dottore(m) dottoressa(f)
دلو	سيكّيو	secchio(m)
دليل هاتف	إيلّينيكو تليفونيكو	elenco(m) telefonico
دليل هاتف	إيلّينيكو تيليفونيكو	elenco telefonico(m)
دم	سانجويه	sangue(f)
دموع	لاكريما	lacrima(f)
دهان	فيرنيتشيه	vernice(f)
دُوار البحر	مال دي ماريه	mal(m) di mare
دُوار السفر	مال داوتو	mal(m) d'auto
دَوّار/ متلو	روتاتوريا	rotatoria(f)
دوّاسة	بيداليه	pedale(m)
دور – طابق	بيانو	piano
دور أرضي/ قبو	بيانو إنتيرّاتو	piano(m) interrato
دورة (تعليمية)	كورسو	corso(m)
دورة شهرية	ميسترواتسيوني	mestruazioni
دولار	دولّارو	dollaro(m)
دولي	إنتيرناتسيوناليه	internazionale
ديانة	ريليجونيه	religione(f)
دير	أباتسيا	abbazia(f)
دير للراهبات	كونفينتو	convento(m)
ديزل	ديزل	diesel
دَين	ديبيتو	debito(m)

ذ

ذاق	أسادجاريه	assaggiare
ذاكرة	ميموريا	memoria(f)
ذبابة	موسكا	mosca(f)
ذراع	براتشو	braccio(f)
ذراع (آلة) – مقبض	مانيليا	maniglia(f)
ذقن	مينتو	mento(m)
ذكرى سنوية	أنيفيرساريو	anniversario(m)
ذكي	إنتيلّيجينتيه	intelligente
ذهب (معدن)	أورو	oro(m)
ذو علاقة بالـ القرون الوسطى	ميديفاليه	medievale

ر

راديو – مذياع	راديو	radio(f)
رأس	تيستا كابو	testa(f) capo(m)
رأس السنة	كابو دانّو	capodanno(m)
رأي – وجهة نظر	أوبينيونيه	opinione(f)
رائع	فانتاستيكو	fantastico/a
رباط الحذاء	سترينجا	stringa(f)
رَبْط/ اتصال	كونّيسّيونيه	connessione(f)
ربما	فورسيه	forse
ربما بالإمكان	بروبابيليه	probabile
ربو	أزما	asma(f)
ربيع	بريمافيرا	primavera(f)
رجال المطافئ	فيجيلي ديل فووكو	vigili del fuoco
رجل شهم – مهذب	جينتيل وومو	gentiluomo(m)
رحلة	فيادجو	viaggio(m)
رحلة بالقارب	جيتا إن باركا	gita(f) in barca
رحلة بحرية	كروتشيرا	crociera(f)
رحلة جوية	فولو	volo(m)

رحلة منظمة (سياحية)	فيادچو أورجانيدزاتو	viaggio(m) organizzato
رحلة نزهة	چيتا	gita(f)
رخصة - إذن	پاتينْتيه پيرْميسّو	patente(f) permesso(m)
رخصة قيادة	پاتينتيه دي جويدا	patente(f) di guida
رخيص	أه بووُن ميْركاتو	a buon mercato
رد - جواب	ريسپوستا	risposta(f)
رداء	أبيتو	abito(m)
رسالة	ميسّادچو	messaggio(m)
رسالة مسجلة	ليتّيْرا راكّوماندانا	lettera(f) raccomandata
رسّام	پيتّوريْه	pittore(m)
رَسْم	پيتّوورا	pittura(f)
رسم تصميم	ديزيْنيو	disegno(m)
رسم جمركي	داتسيو	dazio(m)
رسوم	أونوراريو	onorario(m)
رش - نخاخ	سپرووتسو	spruzzo(m)
رشيق	زنيْلّو	snello/a
رصاص	پيومبو	piombo(m)
رصيف	بيناريو	binario(m)
رصيف الميناء	پونتيليْه	pontile(m)
رصيف في ميناء أو محطة القطار	بانكينا	banchina
رضيع	نيْوناتو	neonato/a
رطب	أُووميدو/ أُووميدا	umido/a
رغيف الخبز	پانينو	panino(m)
رف	سكافّاليْه	scaffale(m)
رَقْص	بالّو	ballo(m)
رقص باليه	باليْتّو	balletto(m)
رقم - عدد	نوومیْرو	numero(m)
رقم السيارة	نوومیْرو دي تارجا	numero(m) di targa
رقم بريدي	كوديتشيْه	codice
رقمي	ديجيتاليْه	digitale
رقيق - حساس	ديْليكاتو/ ديْليكاتا	delicato/a
رُكبة	چينوكّيو	ginocchio(m)
ركن- زاوية	أنجولو	angolo(m)
رماد	تشيْنيْريْه	cenere(f)
رمل	سابّيا	sabbia(f)
رملي	سابّيوزو	sabbioso/a
رهيب/ مخيف	تيْرّيبليْه	terribile
رياضة	سپورت	sport(m)
رياضة الدرّاجات	تشيكليزمو	ciclismo(m)
ريشة	پيْنّا	penna(f)
ريف	كامپانيا	campagna(f)
رئيسي	برينتشيپاليْه	principale

ز

زاهي (لون)	ڤيڤو/ ڤيڤا	vivo/a
زائر - زائرة	ڤيزيتاتوريْه / ڤيزيتاتريتشيْه	visitatore(m) – trice(f)
زبدة	بوورّو	burro(m)
زجاج	أوكّيالي	occhiali
زجاج	ڤيْترو	vetro(m)
زجاجة السيارة	بوتّيليا	bottiglia(f)
زجاجة الطفل	بيبيْرون	biberon(m)
زحام	فولّا	folla(f)
زر	بوتّونيْه	bottone(m)
زعانف	پينّيْه	pinne
زقاق - ممشى	ڤيكولو	vicolo(m)
زلاجات	پاتّيني أه روتيلّيْه	pattini a rotelle
زلزال	تيْرّيْموتو	terremoto(m)
زلق	شيڤولوزو	scivoloso/a
زميل	كولّيْجا	collega

زهرة	فيورِيْه	fiore(m)
زوج	ماريتو	marito(m)
زوج - شفع (اثنان)	پايو	paio(m)
زوج الأخت- صِهر	كونياتو	cognato(m)
زوج الأم	پاترينيو	patrigno(m)
زوجان (زوج وزوجة)	كوپّيا	coppia(f)
زوجة الأب	ماترينيا	matrigna(f)
زوجة الابن	نووُرا	nuora(f)
زوجة الأخ	كونياتا	cognata(f)
زورق آلي	موتو سكافو	motoscafo(m)
زي رسمي (ملابس)	كوستوميْه	costume(m)
زي مُوحد	أُونيفورميْه	uniforme(f)
زيارة	ڤيزيتا	visita(f)
زيت	أوليو	olio(m)
زيت تسمير البشرة	أوليو أبرونزانتيْه	olio(m) abbron-zante
زيت زيتون	أوليو دوليڤا	olio(m) d'oliva
زيتون	أوليڤا	oliva(f)

س

الساحل	كوستا	costa(f)
السادة (ج· سيد)	سينيوري	signori
سار - مُفرح	بيانشيْڤوليْه	piacevole
ساعة	أورا	ora(f)
ساعة الذروة	أورا دي پوونتا	ora(f) di punta
ساعة يد	أورولودچو	(orologio(m
ساق	جامبا	gamba(f)
سام	ڤيلينوزو/ ڤيلينوزا	velenoso/a
ساندوتش	تراميدْزينو	tramezzino(m)
ساونا - بخار	ساونا	sauna(f)
سائب - فضفاض	شولتو/ شولتا	sciolto/a
سائق	أوتيستا	autista
سائق دراجة	تشيكليستا	ciclista
سائل	ليكويِدو/ ليكويِدا	liquido/a
سائل تنظيف الصحون	ديتيرسيڤو پِر پياتّي	detersivo(m) per piatti
سائل مطهر	لاتّيْه	latte(m)
سباحة	نووُتو	nuoto(m)
سَبَب	رادچونيْه	ragione(f)
سترة تحتية	ماليا	maglia(f)
سترة صوف	كارديجان	cardigan(m)
سجاد	تاپّيتو	tappeto(m)
سخّان	ستووفيتّا	stufetta(f)
سخّان مياه	سكالدا بانيو	scaldabagno(m)
سدادة	تاپّو	tappo(m)
سديمي	كوپيرتو	coperto
سِرّ	سيجريْتو	segreto(m)
سرطان البحر	جرانكيو	granchio(m)
سرعة	ڤيلوتشيتا	velocità(f)
سرقة - سطو	راپينا	rapina(f)
سروال داخلي	مووتانديْه	mutande
سرير	ليتّو	letto(m)
سرير أطفال	ليتّينو	lettino(m)
سرير كبير مزدوج	ليتّو ماتريمونياليْه	letto(m) matri-moniale
سرير للمُخيم	ليتّو دا كامپو	letto(m) da campo
سريران مفردان	ليتّي جيْميلّي	letti gemelli
سريع	إيسبرليميريه	esprimere
سطح	سوويرفيتشيْه	superficie(f)
سعر الصرف	تاسّو دي كامبيو	tasso(m) di cambio
سُعرة حرارية	كالوريْه	calore(m)

سعيد	اَلّيجرو	allegro/a
سفارة	أمباشاتا	ambasciata(f)
سفعة شمس	سكوتّاتوورا	scottatura(f)
سفير/ سفيرة	أمباشاتوريْه/ أمباشاتريتشيْه	ambasciatore(m) ambasciatrice(f)
سفينة	نافيْه	nave(f)
سقف (خارجي)	تيْتّو	tetto(m)
سقف(داخلي)	سوفّيتّو	soffitto(m)
سكاكر	كاراميلّيْه	caramelle
سكة حديد	فيْرّوفياريا	ferrovia(f)
سكر	زووكّيْرو	zucchero(m)
سكين	كولتيلّو	coltello(m)
سكين جيب	تيْمپيْرينو	temperino(m)
سلاسة	ليشّو	liscio/a
سلالم	سكاليناتا	scalinata(f)
سلام	پاتشيْه	pace(f)
سلة	تشيْستو	cesto(m)
سلة المشتريات	تشيْشْتينو	cestino(m)
سلّة المهملات	بيدونيْه ديْلّا سپاتساتوُرا	bidone(m) della spazzatura
سلسلة	كاتيْنا	catena(f)
سلسلة/ حبط	زپاجو	spago(m)
سَلَطة	إنسالاتا	insalata(f)
سلك وظيفي/ مهنة	كارّييْرا	carriera(f)
سُلَّم	ساكالا	scala(f)
سلَّمَ - قَدَّم	كونسيْنيارِيْه	consegnare
سُلَّم متحرك	سكالا موبيليْه	scala(f) mobile
سم	ڤيْليْنو	veleno(m)
سماء	تشيْلو	cielo(m)
سماعات للرأس	كووفّيا	cuffia(f)
سماعة للصمم	أپاريْكّيو أكووستيكو	apparecchio(m) acustico
سَمْع	أووديتو	udito(m)
سمك السلمون المُرقط	تروتا	trota(f)
سمك تونة	تونّو	tonno(m)
سمك سلمون	سالمونيْه	salmone(m)
سمكة	پيْشيْه	pesce(m)
سمكري	إدراوليكو	idraulico(m)
سمن - دهن	جراسّو	grasso(m)
سمن نباتي	مارجارينا	margarina(f)
سمين	جراسّو	grasso/a
سنتيمتر	تشيْنتيميْترو	centimetro(m)
سهلَ	فاتشيليْه	facile
سُوار	براتشاليْتّو	braccialetto(m)
سؤال	دوماندا	domanda
سوبر ماركت	سووپيْر ميْركاتو	supermercato(m)
سوق	ميْركاتو	mercato(m)
السوق الحرة	إيْزيْنتيْه دا داتسيو	esente da dazio
سوق للأشياء المستعملة	ميْركاتو ديْليْه پوولّتشي	mercato(m) delle pulci
سوى / إلا	سولو/ سولا	solo/a
سيء	كاتّيفو	cattivo/a
سيارة	ماكّينا	macchina(f)
سيارة أجرة	تاكسي	taxi(m)
سيارة إسعاف	أمبوولانتسا	ambulanza(f)
سيارة الشرطة	أوتو ديْلّا پوليْتسيا	auto(f) della polizia
سيارة/ شاحنة صغيرة	فوورجونيْه	furgone(m)
سياسة	پوليتيكا	politica(f)
سياسي	پوليتيكو	politico(m)
سيجار	سيجارو	sigaro(m)
سيجارة	سيجاريْتّا	sigaretta(f)

سيد	سنيور	Signor
سيدات	سنيوريه	signore
السيدات (ج· سيدة)	سينيوريه	signore(m)
سيدة	سنيورا	signora(f)
سيراً على الأقدام	أه پييدي	a piedi
سينما	تشينيما	cinema(m)

ش

شاحب	پالّيدو/ پالّيدا	pallido/a
شاحنة - عربة نقل	كاميون	camion(m)
شارب	بافّي	baffi
شاشة	سكيرمو	schermo(m)
شاطئ	سپيادجا	spiaggia(f)
شاغر/ غير متشغول	ليبيرو	libero/a
شاليه	تشاليه	chalet(m)
شامبو	شامپو	shampoo(m)
شاي	تيه	tè(m)
شاي (أكياس)	بووستينا دا تيه	bustina(f) da tè
شائع - مشترك	كوموونيه	comune
شائع/ مألوف	پوپولاريه	popolare
شباك العلمة	كاسّا	cassa(f)
شباك تذاكر (قطار - باص)	بوتّيجينو	botteghino(m)
شباك تذاكر (مسرح - سينما)	بيليتّيريا	biglietteria(f)
شبكة	ريتيه	rete(f)
شبكة (كهرباء - مياه)	إمپيانتو	impianto(m)
شبكة المعلومات	انترنت	Internet(m)
شجاع	كورادجوزو	coraggioso/a
شجرة	ألبيرو	albero(m)
شجيرة	تشيسپووليو	cespuglio(m)
شخص ما	كوالكوونو	qualcuno
شخص مُسِن	أنتسيانو	anziano(m) a(f)
شديد الانحدار	ريپيدو/ ريپيدا	ripido/a
شرشف سرير	لينتسو وُلو	lenzuolo(m)
شرطة	پوليتسيا	polizia(f)
الشرق	إيست	est(m)
شرقي	أوريينتاليه	orientale
شركة	سوتشيتا	società
شركة سياحية	أجينتسيا ڤيادجي	agenzia(f) viaggi
شركة طيران	لينيا	linea(f)
شريحة	فيتّا	fetta(f)
شريط كاسيت	كاسّيتا	cassetta(f)
شريط لاصق	سكوتش	Scotch (m)
شطرنج	سكاكّي	scacchi
شظية	سكيدجيا	scheggia(f)
شعر	كاپيلّي	capelli
شفاه	لابرا	labbra
شقة	أپارتامينتو	appartamento
شلال	كاساكاتا	cascata(f)
شم (حاسة الشم)	أودوريه	odore(m)
شمال	نورد	nord (m)
شمس	سوليه	sole(m)
شمسية	أومبريلا	ombrello(m)
شمسية - مظلة	پاراسوليه	parasole(m)
شمع	تشيرا	cera(f)
شمع برافين	پارافّينا	paraffina(f)
شهادة	تشيرتيفيكاتو	certificato(m)
شهر	ميزيه	mese(m)
شوربة/ حساء	زوپّا	zuppa(f)
شورت للسباحة	كالسونتشيني دا بانيو	calzoncini da bagno
شوكة	فوركيتّا	forchetta

cioccolato(m)	تشوكّولاتو	شوكولاتة
oggetto(m)	أودجيتّو	شيء - غرض
qualcosa	كوالكوزا	شيءٌ ما
qualcosa	كوالكوزا	شيء ما
interessante	إنتريْسانتيْه	شيق - ممتع
traveller's cheques	ترافلرزشيك	شيكات سياحية
comunismo	كومّونيزمو	شيوعية

ص

sapone(m)	سابونيْه	صابون
rumoroso/a	رومّوروزو	صاخب
galleria(f)	جالّيْريا	صالة العرض
sala(f) delle partenze	سالا ديلّيْه پارتيْنتسيْه	صالة المغادرة
sala(f) d'attesa	سالا داتّيْزا	صالة انتظار
sala(f) dei concerti	سالا دآي كونتشيْرتي	صالة حفلات
valido/a	ڤاليدو/ ڤاليدا	صالح - ساري المفعول
commestibile	كومّيْستيبيليْه	صالح للأكل
silenzioso/a	سيليْنتسيوزو/ سيليْنتسيوزا	صامت
ottico(m)	أوتّيكو	صانع وبائع النظارات
mattina(f)	ماتّينا	صباح
tintoria(f)	تينتوريا	صبغ الملابس أو تجفيف الملابس
giusto	جوستو	صح
salute(f)	سالوتيْه	صحة
deserto(m)	ديْزيْرتو	صحراء
piattino(m)	پياتينّو	صحن الفنجان
sano/a	سانو/ سانا	صحي
corretto/a	كورّيْتّو/ كورّيْتّا	صحيح
rumore(m)	رومّوريْه	صخب- ضجة
emicrania(f)	إيْميكرانيا	صداع- شقيقة
panciotto(m)	پانتشوتّو	صدرية
shock(m)	شوك	صدمة عاطفية
scossa(f)	سكوسّا	صدمة كهربائية (صعقة)
arrugginito/a	أرّودجينيتو/ أرّودجينيتا	صَدِئ
amico(m) a(f)	أميكو	صديق
ambientalista	أمبيْنتاليستا	صديق البيئة
cassiere/a	كاسّيْريْه/ كاسّيْرا	صراف
grido(m)	جريدو	صرخة
difficile	ديفّيتشيليْه	صعب
piccolo/a	پيكّولو/ پيكّولا	صغير - صغيرة
fila(f)	فيلا	صف (مسرح) طابور
pagina(f)	پاجينا	صفحة
affare(m)	أفّاريْه	صفقة
sfacciato/a	سفاتشاتو/ سفاتشاتا	صفيق/ وقح
brina(f)	برينا	صقيع
assegno(m)	اسّينيو	صك "شيك"
solido/a	سوليدو/ سوليدا	صلب
acciaio(m)	أتشايو	صُلب (معدن)
croce(f)	كروتشيْه	صليب
canna(f) da pesca	كانّا دا پيْسكا	صنارة الصيد
industria(f)	إندوستريا	صناعة
fatto a mano	فاتّو أه مانو	صناعة يدوية
rubinetto(m)	روبينيتّو	صنبور
sandali	ساندالي	صندل
cassetta(f) di pronto soccorso	كاسّيتّا دي پرونتو سوكّورسو	صندوق إسعافات أولية
pattumiera(f)	پاتّوميْرا	صندوق القمامة

صندوق بريد	بوكّا ديْليْه ليتّيْريْه	buca(f) delle lettere
صهر - زوج الابنة	چينيْرو	genero(m)
صَوْت	سووُنو	suono(m)
صَوْت - حس	فوتشيْه	voce(f)
صورة	فوتو	foto(f)
صيد (حيوان)	كاتشا	caccia(f)
صيف	إيْستاتيْه	estate(f)
صينية	ڤاسّويو	vassoio(m)

ض

ضابط	أوفّيتشاليْه	ufficiale(m)
ضاحية	سوبّورجو	sobborgo(m)
ضباب	نيْبّيا	nebbia(f)
ضحكة	ريزاتا	risata(f)
ضد	كونترو	contro
ضربة شمس	كولبو دي سوليْه	colpo(m) di sole
ضرر	دانّو	danno(m)
ضروري	نيْتشيْسّاريو	necessario/a
ضريبة	إمبوستا تاسّا	imposta(f), tassa(f)
ضريبة على القيمة المضافة	إيڤا	IVA
ضغط كهرباء - فولت	تينسيونيْه	tensione(f)
ضفدع	رانا	rana(f)
ضوء	لووتشيْه	luce(f)

ط

طابع بريد	فرانكوبولّو	francobollo(m)
طابور - صف	كودا	coda
طارد حشرات	إنسيتّي فووجو	insettifugo(m)
طاقة	إينيْرچيا	energia(f)
طاقة نووية	إينيْرچيا نووكلياريْه	energia(f) nucleare
طالب / طالبة	ستوودينْتيْه/ ستوودينْتيْسّا	studente(m) – essa(f)
طائر	اووتشيلّو	uccello(m)
طائرة	أيروپلانو	aeroplano(m)
طائرة	أيريو	aereo(m)
طائرة هيلكوبتر	إيْليكوتّيْرو	elicottero(m)
طباخ / طباخة	كووُكو	cuoco(m) a(f)
طبعاً	شيْرتو	certo
طبق - صحن	پياتّو	piatto(m)
طبلة	تامبوورو	tamburo(m)
طبي	ميْديكو/ ميْديكا	medico/a
طبيب أسنان	ديْنتيستا	dentista
طبيب بيطري	ڤيْتريْناريو	veterinario(m)
طبيعي	نتوُراليْه	naturale
طحين	فارينا	farina(f)
طرد بريدي	پاكّو	pacco(m)
طُرفة	باتّووتا	battuta(f)
طريق	ستْرادا	strada(f)
طريق سريع	أوتوستْرادا	autostrada(f)
طعام للرضيع	تشيبو بيْر نيْوناتي	cibo(m) per neonati
طعم - نكهة	أروما	aroma(f)
طُعم صيد (حيوانات)	كاتشاچونيْه	cacciagione(f)
طَعْم مُر	أمارو/ أمارا	amaro/a
طفّاية حريق	إيْستينتوريْه	estintore(m)
طفاية سجائر	پورتا تشيْنيْريْه	portacenere(m)
طفح جلدي/ اندفاع	سفوجو	sfogo(m)
طفل	بامبينو/ بامبينا	bambino(m) a(f)
طقس	تيْمپو	tempo(m)
طوارئ	إيْميْرچيْنتسا	emergenza(f)

طوف يصنع من الخشب	زاتّيرا	zattera(f)
طوق نجاة	سالڤاچِينْتيه	salvagente(m)
طول	لوونجيتسا	lunghezza
طويل - طويلة	لوونجو/ لُونجا	lungo/a
طويل (طريق)	ألتو	alto
طيّار	پيلوتا	pilota(m)

ظ

ظبي	تشيْرفو	cervo(m)
ظرف	بووستا	busta(f)
ظريف - رائع	سيمپاتيكو	simpatico/a
ظِفر	أوونجيا	unghia(f)
ظل - خيال	أومبرا	ombra(f)
ظَهر (بالمقلوب)	روفيْشو	rovescio(m)
ظهيرة	ميْدزوچورنو	mezzogiorno(m)

ع

عاجز	ديزابيليْه	disabile
عادة	ابيتووديني	abitudine(f)
عادةً	دي سوليتو	di solito
عادل صائب	چووستو/ چووستا	giusto/a
عادي	نورماليْه	normale
عاري	نوودو/ نوودا	nudo/a
عازف موسيقيّ	مووزيتشيستا	musicista
عَاطل/ غير موظف	ديزأوكّووپاتو/ ديزأوكّووپاتا	disoccupato/a
عام	چينيْراليْه	generale
عامل نظافة	أدِيتّو الّيه پووليتسيه	addetto(m) a(f) alle pulizie
عائلة	فاميليا	famiglia(f)
عباءة/ معطف	مانتيْلّو	mantello(m)
عَبّارة	تراجيتّو	traghetto(m)
عَبْر - خلال	آتراڤيْرسو	attraverso
عبور (الحدود)	آتراڤيْرساتا	traversata(f)
عتيق الطراز	سووپيْراتو/ سووپيْراتا	superato/a
عجلة	رووُتا	ruota(f)
عدّاد	كونتاتوريْه	contatore(m)
عدّاد ركن السيارات	پاركيميْترو	parchimetro(m)
عدسات لاصقة	ليْنتي آه كونتاتّو	lenti a contatto
عدسة	ليْنتيْه	lente(f)
عدوى	إنفيْتسيونيْه	infezione(f)
عديد	باريْكّي	parecchi
عديم النفع	إن أووتيليْه	inutile
عذراء	ڤيْرچينيْه	vergine(f)
عربة	ترام	tram(m)
عربة سكة حديد	كارّوتّسا	carrozza(f)
عربة نوم	كارّوتّسا ليْتّو	carrozza(f) letto
عربون - وديعة	ديْپوزيتو	deposito(m)
عَرض	سپيْتّاكولو	spettacolo
عَرْض	أوفّيْرتا	in offerta
عَرض - أداء مسرحي	سپيْتّاكولو	spettacolo(m)
عَرَض (مرضي)	سينتومو	sintomo(m)
عرض خاص	أوفّيتشو	offerta(f) speciale
عريض	لارجو/ لارجا	largo/a
عزيز/ عزيزة	كارو/ كارا	caro/a
عسر القراءة	ديسليْسّيكو	dislessico/a
عشاء	تشيْنا	cena(f)
عشب	إيْربا	erba(f)
عصا	باستونيْه	bastone(m)
عصا التزلج	راكّيْتّيْه دا شي	racchette da sci
عصا مشي	باستونيْه دا پاسّيْدچو	bastone(m) da passeggio

Arabic	Pronunciation	Italian
عَصابة/ ضِمادة	بيْندا	benda(f)
عصبي	أنسيوزو/ أنسيوزا	ansioso/a
عصير	سووجو	sugo
عصير ليمون	ليموناتا	limonata(f)
عضو شريك	سوتشو	socio(m)
عطر	پروفومو	profumo(m)
عَظْم	أوسّو	osso(m)
عَقْد	كونتراتّو	contratto(m)
عُقد- قلادة رقبة	كولّانا	collana(f)
عقدة	نودو	nodo(m)
علاج	كوورا	cura(f)
علامة	سينيو	segno(m)
علامة / تجارية (ماركة)	ماركا	marca(f)
علبة	سكاتولا	scatola(f)
علبة الصمامات	سكاتولا دآي فوزيبيلي	scatola(f) dei fusibili
علبة صفيح	لاتّينا	lattina(f)
علم الآثار	أركيولوچيا	archeologia(f)
علم/ راية	بانديرا	bandiera(f)
علوي	سووپيريوريه	superiore
على أحسن حال	أوكي	okay
على الأقل	ألمينو	almeno
على أي حال	إن أونيي مودو	in ogni modo
على حدة	أه پارتيه	a parte
على سبيل المثال	پر إيزيمپيو	per esempio
على طول	لوونجو	lungo
على وجه الـ (العموم)	إن جينيريه	in genere
على وجه التحديد	ديفينيتيڤامينتيه	definitivamente
عم	زيو	zio(m)
عيار مُسَكِّن/ مهدئ	سيداتيڤو	sedativo(m)
عمة - خالة	زيا	zia
عُمْر	إيتا	età(f)
عمل	لاڤورو	lavoro(m)
عمل تجاري - صفقة	أفّاري	affari
عملة معدنية	مونيتا	moneta(f)
عملية جراحية	إنتيرڤينتو كيروورچيكو	intervento(m) chirurgico
عمود - ساري	پالو	palo(m)
عميق	پروفوندو	profondo/a
عن طريق الجو	پر أيريو	per aereo
عناوين ثانوية	سوتّو تيتولي	sottotitoli
عندما - حين	كواندو	quando
عنده (حنين للوطن)	أفيريه لا نوستالجيا	avere la nostalgia
عنده حازوقة	أفيريه إل سينجيوتسو	avere il singhiozzo(m)
عنزة	كاپرا	capra(f)
عنوان	إنديريتسو	indirizzo(m)
عنوان بديل	إنديريتسو دين اولتريه	indirizzo(m) d'inoltro
عنيد/ قاسي	ريچيدو / ريچيدا	rigido/a
عيادة	كلينيكا	clinica(f)
عيد الفصح	پاسكوا	Pasqua(f)
عيد ميلاد	كومپليانّو	compleanno(m)
عين	أوكّيو	occhio(m)
عَيِّنة	كامپيونيه	campione(m)

غ

Arabic	Pronunciation	Italian
غابة	فوريستا	foresta(f)
غاز	جاز	gas(m)
غاز للولاعة	جاز پر أتشيندينيي	gas (m) per accendini
غاضب	أرّابياتو	arrabbiato/a
غالباً	سپيسّو	spesso

غالي	كارو/ كارا	caro/a
غائم	نووڤولوزو	nuvoloso/a
غبي	ستووپيدو/ ستووپيدا	stupido/a
غَداء	برانتسو	pranzo(m)
غذاء	تشيبو	cibo(m)
غراء	كولّا	colla(f)
غرامة	موولتا	multa(f)
غرب	أوڤيْست	ovest(m)
غربال - منخل	سيْتا تشو	setaccio(m)
غربي	أوتشيدِنتاليْه	occidentale
غرفة (فردي) لشخصٍ واحد	سينجولا	singola
غرفة التجارب والاختبارات	سالا دي بروڤا	sala(f) di prova
غرفة الطعام	سالا دا برانتسو	sala(f) da pranzo
غرفة النوم	كاميْرا دا ليتو	camera(f) da letto
غرفة تبديل الملابس	كاميْرينو	camerino(m)
غرفة جلوس	سالوتّو	salotto(m)
غريب	ستْرانو	strano/a
غسالة أطباق	لاڤاستوڤيليْيه	lavastoviglie(f)
غسالة ملابس	لاڤاتريتشيْه	lavatrice(f)
غسيل	بووكاتو	bucato(m)
غسيل الأطباق	پياتّي سپوركي	piatti sporchi
غسيل سيارات	أوتولاڤادچو	autolavaggio
غطاء	كوپيْركيو	coperchio(m)
غطاء (بطانية)	كوپيْرتا	coperta(f)
غَطْس	إمّيْرسيونيْه	immersione(f)
العلاف الجوي	أتموسفيْرا	atmosfera(f)
غلّاية	بولّيتوريْه	bollitore(m)
غَليون - بيبا	پيْپا	pipa(f)
غموض	ميستيْرو	mistero(m)
غوّاص	سووب أكوي يو/ أكوييا	subacqueo/a
غوص	لاڤاندينو	lavandino(m)
غير رسمي	إنفورماليْه	informale
غير سارّ/ نكد	زجراديڤوليْه	sgradevole
غير مهذب/ وقح	زجارباتو	sgarbato/a
غير ناضج	كروودو	crudo/a(m)
غيمة	نووڤولا	nuvola(f)

ف

فاتح (اللون)/ واضح	كيارو	chiaro/a
فاتورة حساب	كونتو	conto(m)
الفارسية	پيْرسيانا	persiana(f)
فارغ	ڤووُتو	vuoto
فاصوليا	فادچولي	fagioli
فاكس	فاكس	fax (m)
فاكهة	فرووتّا	frutta(f)
فانوس إضاءة	لامپيونيْه	lampione(m)
فتّاحة زجاجات	أپري بوتّيليْيه	apribottiglie(m)
فتّاحة علب	أپري سكاتوليْه	apriscatole(m)
فجأة	ألّإمپروڤّيزو	d'improvviso
فحْص(الجوازات)	كونترولّو	controllo(m)
فخار بورسلين	بورتشيْلّانا	porcellana(f)
فراشة	فارفالّا	farfalla(f)
فراغ - فضاء	سپاتسيو	spazio(m)
فرح - حفل عرس	نوتسيْه	nozze
فرشاة أسنان	سپاتسولا	spazzola(f)
فرشاة شعر	سپاتسولا پيْر كاپيلّي	spazzola(f) per capelli
فرع (بنك/ شركة)	فيلياليْه	filiale(f)
فرقة موسيقية	باندا	banda(f)
فرن خبز	پانيْتّيْريا	panetteria(f)

pelliccia(f)	بِيلّيتشا	فرو
squadra(f)	سكوادرا	فريق
fallimento(m)	فالّيمِنْتو	فشل
stagione(f)	ستادچونيْه	فصل في السنة
classe(f)	كلاسّيْه	فصل/ صف
argento(m)	أرجِنْتو	فضة
orribile	أورّيبيليْه	فظيع/ مروع
essere	إيسيْريْه	فعل الكون
leucemia(f)	ليووتشيْميا	فقر الدم/ ابيضاض الدم
soltanto	سولتانتو	فقط
mascella(f)	ماشيْلّا	الفكّ
spiccioli	سبيتشولي	فكّة (عملات صغيرة)
agricoltore(m)	أجريكولتوريْه	فلاح
flash_(m)	فلاش	فلاش (كاميرا)
bocca(f)	بوكّا	فم
arte(f)	أرتيْه	فن
morte(f)	مورتيْه	الفناء/ الموت
artista	أرتيستا	فنان
tazza(f)	تاتسا	فنجان
albergo(m)	البيْرجو	فندق
belle arti	بيْليْه أرتيْه	فنون جميلة
tecnico/a	تيْكنيكو/ تيْكنيكا	فنّي
gassato/a	جاسّاتو/ جاسّاتا	فوّار "ماء"
interesse(m)	إنتريْسّيْه	فوائد (بنك)
pannolino(m)	پانّولينو	فوط – حفّاضة
pannolini usa e getta	بانّوليني أوزا إيْه جيْتّا	فوط/ حفّاضات للرضع
sopra	سوبرا	فوق
arachide(f)	أراكيديْه	فول سوداني
a	أه	في – ب

fondo: in fondo	إن فوندو	في (آخر) – الصيف الأخير
intanto	إنتانتو	في أثناء ذلك
in vacanza	إن فاكانتسا	في الإجازة
a casa	أه كازا	في البيت
pianterreno(m)	پیانوتیْرّیْنو	في الدور الأرضي
al primo piano(m)	أل پريمو پيانو	في الدور الأول
di sopra	دي سوپرا	في الطابق العلوي
difatti	ديفاتّي	في الواقع
da qualche parte	دا كوالكيْه بارتيْه	في أي مكان
in caso	إن كازو	في حالة
sciopero(m)	إن شوپيْرو	في حالة إضراب
a mio parere(m)	أه ميو پاريْريْه	في رأي
avere fretta	أفيْريْه فريْتّا	في عجلة من أمرنا
ogni volta che	أونيي ڤولتا كيْه	في كل مرة – كلما
ovunque	أوڤوونكويْه	في كل مكان
vitamina(f)	ڤيتامينا	فيتامين
inondazione(f)	إنونداتسيونيْه	فيضان – سيل
film(m)	فيلم	فيلم
dopo	دوپو	فيما بعد
video(m)	ڤيديو	فيديو
villa(f)	ڤيلّا	فيلا – بيت ريفي

ق

spina(f)	سپينا	قابس
pieghevole	پييْجيفوليْه	قابل للثني (ثني)
lavabile	لاڤابيليْه	قابل للغسيل
fragile	فراجيليْه	قابل للكسر
prossimo/a	پروسّيمو	القادم – المقبل
barca(f)	باركا	قارب
barca(f) a remi	باركا أه ريْميْه	قارب – مجداف
piroscafo(m)	بيروسكافو	قارب بخاري

قارب سريع	اليسكافو	aliscafo(m)
قارب نجاة	باتيّلو دي سالڤاتادچو	battello(m) di salvataggio
قارة	كونتينينتيه	continente(m)
قاسي - شاق	دوورو/ دوورا	duro/a
قاضي	چووديتشي	giudice(m)
قاع - أسفل	فوندو	fondo
قاموس	ديتسيوناريو	dizionario(m)
قانوني	ليجاليه	legale
قائمة طعام (ثابتة)	مينوو فيسّو	menu(m) fisso
قائمة طعام اختياري	مينوو أه شيلتا	à menu(m) a scelta
قبّة	كووپولا	cupola(f)
قبض - إمساك	ستيتيكيتسا	stitichezza(f)
قَبْل	پريما دي	prima di
قبل أمس	لألترو إيِري	l'altro ieri
قُبْلة	باتشو	bacio(m)
قبو	كانتينا	cantina(f)
قبيح	پروتّو/ پرووتّا	brutto/a
قُدَّاس (كنيسة)	ميسّا	messa(f)
قديس	سانتو	santo(m)
قديم - عجوز	ڤيكّيو	vecchio/a
قذر	سپوركو/ سپوركا	sporco/a
قراءة	ليتّوورا	lettura(f)
قرحة	أوولتشيرا	ulcera(f)
قرص	تاڤوليتّا	tavoletta(f)
قرص صلب	ديسكو ريچيدو	disco(m) rigido
قرص ليزري	تشي دي	CD (m)
قرص مرن	ميني ديسكو	minidisco(m)
قَرْض	مووتووُ	mutuo(m)
قرطاسية	كارتوليريا	cartoleria(f)

قَرن	سيكولو	secolo(m)
قريب - نسيب	پارنتيه	parente
قريب من	ڤيتشينو	vicino
قرية	پاييزيه	paese(m)
قرية - بلد	پاييزيه	paese(m)
قِسم	سيتسيونيه	sezione(f)
قش	فيينو	fieno(m)
قِشر (بيض - بندق)	جووشّو	guscio(m)
قشطة	پانّا	panna(f)
قَصّة (شعر)	تاليو دآي كاپيلّي	taglio(m) dei capelli
قَصْر	پالاتسو	palazzo(m)
قصير	كورتو/ كورتا	corto/a
قصيرة (ميكرويف)	فورنو أه ميكرو أونديه	forno(m) a microonde(f)
قِط	جاتّو	gatto(m)
قطار	تريْنو	treno(m)
قطار الأنفاق	ميترو بوليتانا	metropolitana(f)
قطع غيار	دي ريكامبيو	di ricambio
قطعة	پيتسو	pezzo(m)
قُطن	كوتونيه	cotone(m)
القُطن الخام	كوتونيه إدروفيلو	cotone(m) idrofilo
قِف!	فيرمو	fermo!
قفازات	جُوانتي	guanti
قُفل مِزلاج الباب	سيرّاتوورا	serratura(f)
قَلْب	كووُريه	cuore(m)
قلعة	فورتيتسا	fortezza(f)
قَلِق مضطرب	پريوكّوپاتو/ پريوكّوپاتا	preoccupato/a
قلم رصاص	ماتيتا	matita(f)
قلم رمش العيد	تشيليا	ciglia
قليل	پوكو/ پوكا	poco/a

sgrassato/a	زجراسّاتو/ زجراسّاتا	قليل الدسم
taciturno/a	تاتشي توورنو/ تاتشي توورنا	قليل الكلام
stoffa(f)	ستوفّا	قماش
rifiuti	ريفيووتي	قمامة
luna(f)	لوونا	قمر
camicia(f)	كاميتشا	قميص
maglietta(f)	ماليّيتا	قميص نصف كم
maschera(f)	ماسكيْرا	قِناع – عصابة
bomba(f)	بومبا	قنبلة
consolato(m)	كونسولاتو	قنصلية
caffè(m)	كافّيْه	قهوة
caffè nero	كافّيْه نيْرو	قهوة سادة
caffè(m) solubile	كافّيْه سولووبيليْه	قهوة سريعة التحضير
marina(f) militare	مارينا ميليتاريْه	القوات البحرية
aviazione(f) militare	أفياتسيونيْه ميليتاريْه	قوات جوية
arco(m)	أركو	قوس
nazionale	ناتسيوناليْه	قومي
forte (f)	فورتيْه	قوي
misura	ميزوورا	قياس

ك

cattedrale	كاتّيْدراليْه	كاتيدرائية
bicchiere(m)	بيكّييْريْه	كأس
abbastanza	أبّاستانتسا	كافي – بما يكفي
completo/a	كومبليْتو/ كومبليْتا	كامل
completo(m)	كومبليْتو	كامل العدد
macchina(f) fotografica	ماكّينا فوتوجرافيكا	كاميرا
fotocamera(f) digitale	فوتوكاميْرا ديجيتاليْه	كاميرا رَقْمية
fegato(m)	فيْجاتو	كبد
fiammifero(m)	فيامّيفيْرو	كبريت – عود ثقاب
grande	جرانديْه	كبير
chef (m)	تشيف	كبير الطباخين
libro(m)	ليبرو	كتاب
frasario(m)	فرازاريو	كتاب جمل يستخدمه السائحون
molto/a	مولتو / مولتا	كثير
livido(m)	ليفيدو	كدمة
opuscolo(m)	أوپووسكولو	كراسة – كتيب
carbone(m)	كاربونيْه	كربون
palla(f)	پالّا	كرة
terra(f)	تيْرّا	الكرة الأرضية
pallacanestro(f)	پالّا كانيْسترو	كرة السلة
pallino(m)	پالّينو	كُرة صغيرة
pallavolo(f)	پالّافولو	الكرة الطائرة
calcio(m)	كالتشو	كرة القدم
sedia(f)	سيْديا	كرسي
sedia(f) a sdraio	سيْديا أه زدرايو	كرسي طويل/ مقعد المركب
seggiolone(m)	سيْدجولونيْه	كرسي عالي
cuccetta(f)	كووتشيتا	كرسي على القارب
poltrone	پولترونيْه	كرسي كبير
sedia(f) a rotelle	سيْديا أه روتيْلّيْه	كرسي متحرك (هزاز)
seggiovia(f)	سيْدجوفيا	كرسي يحمل المتزلجين للحلبة (مصعد)
vigneto(m)	فينييْتو	كَرْم – عنب
cristallo(m)	كريستالّو	كريستال
generoso/a	چينيْروزو	كَريم
crema(f)	كريما	كريم (جِل)

كريم حلاقة	كريما / سكيوما دا باربا	crema/schiuma(f) da barba
كريم لاكتساب اللون البرونزي	لوتسيونيه أبرونزانتيه	lozione(f) ab-bronzante
كريم لليد	كريما پِر ليه ماني	crema per le mani
كريم وجه	كريما پِر إل ڤيزو	crema(f) per il viso
كريمي (أصفر باهت)	كريما	crema
كَسْر	فراتّوورا	frattura(f)
كشك لبيع الجرائد	إيديكولا	edicola(f)
كشمش (شجرة مثمرة)	ريبيس نيرو	ribes(m) nero
كعب (حذاء)	تاكّو	tacco(m)
كعب (رجل)	تالّونيه	tallone(m)
كعكة	تورتا	torta(f)
كل	إنتيرو / إنتيرا	intero/a
كُلّ	أونْيي	ogni
كل واحد	أونْيي أوونو	ognuno
الكُلّ/ كل شيء	تُوتّو/ تُوتّا	tutto/a
كلاهما	إينترامبي	entrambi
كلب	كانيه	cane(m)
كُلية	سكوولا سووپيريوريه	scuola(f) superiore
كُلْية	رينيه	rene(m)
كَمّ	كوانتو	quanto
كُمّ	مانيكا	manica(f)
كم كمية (لغير المعدود)	كوانتو سپيسّو	quanto spesso?
كم يبعُد؟	كوانتو لونتانو	quanto lontano?
كم يستغرق؟	كوانتو تيمپو	quanto tempo?
كمبيوتر/ حاسوب	كومبيوتر	computer(m)
كمية كبيرة (من)	پاريكّيو/ پاريكّيا	parecchio/a
كنزة رياضية	فيلپا	felpa(f)
كنزة صوفية	جولف	golf_(m)
كنيسة	كييزا	chiesa(f)
كنيسة صغيرة/ مُصلى	كاپّيلّا	cappella(f)
كهذا	تاليه	tale
كهرباء	إيليتّريتشيتا	elettricità(f)
كهربائي	إيليتّريكو	elettrico/a
كهف	جروتّا	grotta(f)
كوكتيل	كوكتيل	cocktail(m)
كولونيا بعد الحلاقة	دوپو باربا	dopobarba(m)
كوميديا/ مسرح	كوميّديا	commedia(f)
كيس بلاستيك	ساكّيتّو دي پلاستيكا	sacchetto(m) di plastico
كيس نوم	ساكّو أه پيلو	sacco(m) a pelo
كيس وسادة	فيديرا	federa(f)
كيلو غرام	كيلوجرامّو	chilo (grammo) (m)
كيلو متر	كيلوميترو	chilometro(m)

ل

لا	نو	no
لا (النافية) ليس لم	نون	non
لا أحد	نيسّوونو/ نيسّوونا	nessuno/a
لا أعرف	نون لو سو	non lo so
لا شيء	نيينتيه	niente
لا شيء آخر	نيينت ألترو	nient'altro
لا هذا .. ولا ذاك ..	نيه نيه	né... né...
لا يعنيني	نون مي ديسپياتشيه	non mi dispiace
لا يهم	نون إمپورتا	non m'importa
لأجل إلى – من – في	پِر	per
لاجئ	ريفووجاتو	rifugiato(m)
لاذع/ حار	پيكّانتيه	piccante

adesivo/a	أديزيڤو	لاصق
lucente	لووتشينتيه	لامع
in forma	إن فورما	لائق صحيًّا
costume(m) da bagno	كوستوميه دا بانيو	لباس البحر
gomma(f) da masticare/cicca	جومّا دا ماستيكاريه/ تشيكّا	لبان/ علكه
piumone(m)	پيومونيه	لحاف/ غطاء كبير
attimo(m)	آتيمو	لحظة
carne(f)	كارنيه	لحم
manzo(m)	مانزو	لحم بقري
al sangue	أل سانجوينه	لحم ستيك
salumi	سالوُمى	لحوم باردة
avere	أفيْريه	لديك
dunque	دوونكويه	لذلك
delizioso/a	ديْليتسيوزو/ ديْليتسيوزا	لذيذ
puntura d'insetto	پوونتوورا دينسيتّو	لسعة حشرة
cerotto(m)	تشيْروتّو	لصق طبي
dolce	دولتشيه	لطيف
lingua(f)	لينجوا	لغة
cognome(m)	كونيوميه	لقب
perché	پيْركيه	لكي - سبب
purtroppo	پووررتروپّو	للأسف
in avanti	إن أڤانتى	للأمام
all'indietro	ألّإنديْترو	للخلف
per affari	پيْر افّارى	للعمل
perché?	پيْركيه	لماذا؟
fiammella(f) d'emergenza	فيامّيلّا ديْميْرجيْنتسا	لمة قاطع الكهرباء
lampadina(f)	لمپادينا	لمبة مصباح
Londra(f)	لوندرا	لندن
suo/a	سوُو	له - لها - ملكها
lui	لووي	له - مِلكَه (مفعول به)
lei	لآي	لها - ملكها
ritratto	ريتراتّو	لوحة
colore(m)	كولوريه	لون
ancora	أنكورا	ليس بعد
notte(f)	نوتّيه	ليلة
vigilia(f) di Natale	فيچيليا دي ناتاليه	ليلة عيد الميلاد
limone(m)	ليمونيه	ليمون

م

oltre	أولتريه	ما وراء
sempre	سيمپيْريه	ما يزال
acqua(f)	اكوا	ماء
acqua(f) distillata	أكوا ديستيلّاتا	ماء مقطر
acido/a	أتشيدو/ أتشيدا	مادة حامضية
che significa?	كوزا سينيّيفيكا	ماذا يعني؟
come?	كوميه	ماذا؟
mascara(m)	ماسكارا	ماسكارا للزينة
frutti di mare	فرووتّى دي ماريه	مأكولات بحرية
proprietario(m)	پروپريْتاريو	مالك (أرض)
proprietaria(f)	پروپريْتاريا	مَالِكة (أرض)
famigliare	فاميلياريه	مألوف/ معروف
contraccettivo(m)	كونتراتّشيتّيڤو	مانع حمل
buffet(m)	بووفيه	مائدة
fluido(m)	فلوويدو	مائع
partita(f)	پارتيتا	مباراة
diretto	ديريتّو	مباشر
diritto/a	ديريتّو/ ديريتّا	مباشر (قطار)
sempre dritto	سيمپيْريه ديريتّو	مباشرةً
principiante	پرينتشيپيانتيه	مبتدئ (بدأ)

lima(f)	ليما	مِبْرَد
lima(f) da unghie	ليما دا أوونجيْه	مبرد أظافر
importo(m)	إمپورتو	مبلغ - قيمة
bagnato/a	بانياتو	مبلل
insetticida(m) spray	إنسيِّتيشيدا إسپراي	مبيد للحشرات الطائرة
in ritardo	إن ريتاردو	متأخر
bagagli	باجالي	متاع
adottato/a	أدوتّاتو/ أدوتّاتا	مُتَبَنّي
libreria(f)	ليبرِيْريا	متجر كتب
museo(m)	مووزيْو	متحف
entusiasta	إنتووزياستا	متحمس
specialista	سپيْتشاليستا	متخصِّص
essere stufo/a	إيْسّيْريْه ستووفو/ ستووفا	مُتخم
metro(m)	ميْترو	متر
metro(m) a nastro	ميْترو أه ناسترو	متر للقياس شريط
polveroso/a	پولفيْروزو/ پولفيْروزا	مترب - ذو غبار
interprete	إنتيْرپريْتيْه	مترجم
sobrio/a	سوبريو/ سوبريا	متزن - هادئ
scalatore(m) – trice(f)	سكالاتوريْه/ سكالاتريْتشيْه	متسلق/ متسلقة
scomodo/a	سكومودو/ سكومودا	مُتعِب - غير مريح
marcio/a	مارتشو/ مارتشا	متعفن - نتن
frequente	فريْكويْنتيْه	متكرر
indisposto/a	انديسپوستو/ انديسپوستا	متوعِّك الصحة
quando?	كواندو	متى؟
eccitato/a	إيْتشيتاتو/ إيْتشيتاتا	مُثار
esempio(m)	إيْزيْمپيو	مِثال
vescica(f)	فيْشيكا	مثانة

come	كوميْه	مِثْلَ
eccitante	إيْتشيتانتيْه	مثير
gratuito/a	جراتويتو/ جراتويتا	مجاني
remo(m)	ريْمو	مِجداف
pagaia(f)	پاجايا	مِجداف طويل للزورق
vanga(f)	ڤانجا	مجرفة
ferito	فيْريتو	مجروح
ricciuto/a	ريتّشووتو	مجعَّد
asciugacapelli(m)	أشّوجاكاپيْلّي	مجفف شعر سشوار
rivista(f)	ريڤيستا	مجلة
giornalino(m)	چورنالينو	مجلة كاريكاتير
ghiacciato/a	جياتشاتو/ جياتشاتا	مجمّد
levata(f) raccolta(f)	ليْڤاتا راكّولتا	مجموعة (طوابع)
pazzo/a	پاتسو	مجنون (جن)
banco(m)	بانكو	محاسب بنك
conservatore	كونسيْرڤاتوريْه	محافظ (حفظ)
procuratore(m) legale	پروكووراتوريْه ليْجاليْه	محامي
rubinetto(m) principale	رووبينيْتّو پرينتشيپاليْه	محبس الصنبور
bruciacchiato	برووتشاكّياتو	محترق (طعام)
riservato/a	ريزيْرڤاتو	محجوز
limitato/a	ليميتاتو/ ليميتاتا	محدود (حد)
imbarazzante	إمباراتزانتيْه	مُحرِج
motore(m)	موتوريْه	محرِّك
assennato/a	أسيْنّاتو/ أسيْنّاتا	محسوس
stazione(f)	ستاتسيونيْه	محطة
fermata(f) d'autobus	فيْرماتا داوتوبووس	محطة حافلة
stazione(f) radio	ستاتسيونيْه راديو	محطة راديو

stazione(f) ferroviaria	ستاتسيونيه فيرّوڤياريا	محطة سكة حديد
autostazione(f)	أوتوستاتسيونيه	محطة سيارات النقل العام
fortunato/a	فورتووناتو	محظوظ - مسعد
cartella(f)	كارتيّلا	محفظة أوراق
portafoglio(m)	پورتافوليو	محفظة جيب
archivio(m)	أركيڤيو	محفوظات - أرشيف
tribunale(m)	تريبوونالِيه	محكمة
negozio(m)	نيجوتسيو	محل - متجر خردوات
macelleria(f)	ماتشيلّيريا	محل الجزار
pasticceria(f)	پاستيتشيريا	محل حلواني
calzoleria	كالتسوليريا	محل لإصلاح الأحذية
negozio(m) di calzature	نيجوتسيو دي كالتساتووريه	محل لبيع الأحذية
lozione(f)	لوتسيونيه	محلول للغسل
dolcificante(m)	دولتشيفيكانتيه	مُحلًّى
locale	لوكاليه	مَحلّي
fritto/a	فريتّو	محمر/ مقلي
portatile	پورتاتيليه	محمول - يمكن حمله
cervello(m)	تشيرڤيلّو	مخ / دماغ
diverso/a	ديڤيرسو/ ديڤيرسا	مختلف(خلف)
droga(f)	دروجا	مخدرات
uscita(f)	أووشّيتا	مخرج
deposito(m) bagagli	ديپوزيتو باجالي	مخزن الأمتعة
a strisce	أه ستريشّيه	مخطط
fidanzato/a	فيدانتساتو/ فيدانتساتا	مخطوب/ مخطوبة
campeggio(m)	كامپيدجو	مُخيّم - (إقامة)
doppiato/a	دوپّياتو/ دوپّياتا	مُدبلج
entrata(f)	إينتراتا	مدخل

tribuna(f) coperta	تريبوونا كوپيرتا	مُدرج (إستاد)
scuola(f)	سكوُولا	مدرسة (درس)
città(f)	تشيتّا	مدينة
parcheggio(m)	پاركيدجو	مرآب سيارة
specchio(m)	سپيكّيو	مِرآة
adolescente	أدوليشّينتيه	مراهق
marmellata(f)	مارميلّاتا	مربى
quadrato(m)	كوادراتو	مربع
una volta(f)	أوُنا ڤولتا	مرة واحدة
due volte	دويه ڤولتيه	مرتان
materasso(m) pneumatico	ماتيراسّو پنيووماتيكو	مرتبة هوائية
occupato/a	أوكوُّپاتو/ أوكوُّپاتا	مرتبط مشغول
prato(m)	پراتو	مرج - مرعى
cuccetta(f)	كووتشيتّا	مرساة
malato/a	مالاتو / مالاتا	مَرَض
idratante(m)	إدراتانتيه	مرطب
barattolo(m)	باراتّولو	مرطبان / جرّة
sugo(m)	سووجو	مرق صلصة
veicolo(m)	ڤيكولو	مركبة - سيارة
pullman(m)	پولّمان	مركبة كبيرة
centro(m)	تشينترو	مركز
commissariato(m)	كومّيسّارياتو	مركز الشرطة
centro(m) commerciale	تشينترو كومّيرتشاليه	مركز تسوق
centrale	تشينتراليه	مركزي
marmo(m)	مارمو	مرمر - رخام
elastico(m)	إيلاستيكو	مرن
ventilatore	ڤينتيلاتوريه	مروحة كهربائية
comodo/a	كومودو/ كومودا	مريح
bavaglia(m)	باڤاليا	مريلة - صدرية طفل

مزدحم (زحم)	آفّولّاتو	affollato/a
مزدوجة (غرفة)	دوپيا	doppia(f)
مزيف	فالسو/ فالسا	falso/a
مساء	سيْرا	sera(f)
مساعد (ساعد)	أسّيستيْنتيْه	assistente
مسافة	ديستانتسا	distanza(f)
مَسَانِد للذراعين	براتشولي	braccioli
مساوي (ساوى)	أووجواليْه	uguale
مسبقاً	چا	già
مستشار	كونسوولِيْنتيْه	consulente
مستشفى	أوسپيْداليْه	ospedale(m)
مستعد – جاهز	پرونتو	pronto
مُستقبِل (هاتف)	ريتشيڤيتوريْه	ricevitore(m)
مستند تسجيل السيارة (مؤسسة)	ليبريتّو دي تشيركولاتسيونيْه	libretto(m) di circolazione
مُستوى	ليڤيلّو	livello(m) ;piano/a
مسجد	موسكيا	moschea(f)
مسحوق غسيل بودرة	ديتيْرسيڤو إن نيوزيولڤيْريْه	detersivo(m) in polvere
مسدود	بولكّاتو	bloccato/a
مسرحية كوميدية (ساخرة)	كومّيْديا	commedia(f)
مسروق (سرق)	رووباتو/ رووباتا	rubato/a
مُسَكِّن للألم	أنالچيْسيكو	analgesico(m)
مسلم	موزوولمانو/ موزوولمانا	mussulmano/a
مسؤول	ريْسپونسابيليْه	responsabile
مسيحي	كريستيانو/ كريستيانا	cristiano/a
مشاة	پيْدونيْه	pedone(m)
مشبك للغسيل	مولّيْتيْه دا بووكاتو	mollette da bucato
مشبك مفاتيح	أنيْلّو پورتا كياڤيْه	anello(m) porta-chiavi

مُشترك – عام	إن كوموونيْه	in comune
مُشجع	تيفوزو	tifoso
مشروب	بيْڤاندا	bevanda(f)
مشروب خالي من الكحول	أن الكوليكو	analcolico(m)
مشروب عشبي	تيزانا	tisana
مشط	پيْتّينيْه	pettine(m)
مشغول	أوكّووپاتو/ أوكّووپاتا	occupato/a
مشلول	پاراليدزاتو/ پاراليدزاتا	paralizzato/a
مشمس	پيْنو دي سوليْه	pieno/a di sole
مشهد – منظر	ڤيستا	vista(f)
مشهد طبيعي	پاييْزادچو	paesaggio(m)
مشوي – شواء	أرّوستو	arrosto
مشي – سير	كامّينو	cammino(m)
مصاب – عدوى	إنفيتّو	infetto/a
مصاب بالدوار	ستورديتو	stordito/a
مصاب بخيبة أمل	ديْلووزو/ ديْلووزا	deluso/a
مصاب بداء السكر	ديابيْتيكو/ ديابيْتيكا	diabetico/a
مصاريف	سپيْزا	spesa(f)
مصّاصة أطفال	سووكّيوتّو	*succhiotto(m)*
مصباح	لامپادا	lampada(f)
مصراع الباب	باتّيْنتيْه	*battente(m)*
مصطنع	أرتيفيشاليْه	artificiale
مصطنع/ زائف	سينتيْتيكو	*sintetico/a*
مصعد	أشّيْنسوريْه	ascensore(m)
مصقول	لووتشيدو	lucido(m)
مصنع	فابْريكا	fabbrica(f)
مصور	فوتوجرافو/ فوتوجرافا	fotografo(m) a(f)

مصاد – متقابل	أوپّوستو / أوپّوستا	opposto/a
مضاد حيوي	أنتي بيوتيكو	antibiotico(m)
مُضجِر	نويوزو/ نويوزا	noioso/a
مضمار التزلج	پيستا دا شي	pista(f) da sci
مطابق/ نموذجي	تيپيكو	tipico/a
مطار	أيروپورتو	aeroporto(m)
مطاط	جومّا	gomma(f)
مطالبة (طلب)	رِكلامو	reclamo(m)
مطبخ	كووتشينا	cucina(f)
مطر	پيودجا	pioggia(f)
مطرقة	مارتيلّو	martello(m)
مطعم	پوسّيبيليه	ristorante(m)
مطلق/ مطلقة	ديفورتسياتو/ ديفورتسياتا	divorziato/a
مطهر	أنتي سيتّيكو	antisettico(m)
مطهي جيداً	بِن كوتّو	ben cotto
مظاهرة	ديموستراتسيونيه	dimostrazione(f)
مظلم	بويو	buio(m)
معالجة مثلية	أوميوپاتيكو/ أوميوپاتيكا	omeopatico/a
معالم بارزة	مونوُومِنتو	monumento(m)
معبد يهودي	سيناجوجا	sinagoga(f)
معدة	ستوماكو	stomaco(m)
معدن	ميتالّو	metallo(m)
مُعدي	كونتاجوزو/ كونتاجوزا	contagioso/a
معذرةً	سكووزي	scusi
معرض	موسترا	mostra(f)
معرض فني	جالّيريا دارتيه	galleria(f) d'arte
معروض	إن أوفّيرتا	in offerta
معطف مطري	إمپيرمِيابيليه	impermeabile

معقد (عقد)	كومپليكاتّو/ كومپليكاتّا	complicato/a
معقّم	ديزينفيتانتيه	disinfettante(m)
معكرونة	پاستو	pasta
معلومات	انفورماتسيونيه	informazione(f)
معه حق	أڤيريه رادجونيه	avere ragione
مُعوج	ستورتو/ ستورتا	storto/a
معيب – ناقص (عاب)	ديفيتّوزو	difettoso/a
مغتاظ	سيكّاتو	seccato/a
مغسلة (بالعملة)	لافاندريا أه جيتّونيه	lavanderia(f) a gettoni
مغلق(غلق)	كيووزو / كيووزا	chiuso/a
مفاجأة	سورپريزا	sorpresa(f)
مفتاح	كاڤاتاپّي	cavatappi(m)
مِفتاح	كياڤيه	chiave(f)
مفتاح إنجليزي	كياڤيه إنجليزيه	chiave(f) inglese
مفتاح كهرباء	إنتيرّووتّوريه	interruttore(m)
مفتوح (باب)	أپيرتو/ أپيرتا	aperto/a
مفتوح (تلفاز)	أنتشيزو/ أنتشيزا	acceso/a
مفضّل	پريفيريتو/ پريفيريتا	preferito/a
مِفك	كاتشاڤيتيه	cacciavite(m)
مُفكّرة	أجيندا	agenda(f)
مفكرة مواعيد	بلوك نوتيس	bloc notes(m)
مقابلة	إنتيرڤيستا	intervista(f)
مقارنة بـ	پاراجوناتو/ پاراجوناتا	paragonato/a a
مقامرة	جوكو دازّاردو	gioco(m) d'azzardo
مقبرة	تشيميتيرو	cimitero(m)
مقبس كهرباء	پريزا دي كورّنتيه	presa(f) di corrente
مُقبّلات/ مشهيات	أنتي پاستو	antipasto(m)

santo/a	سانتو/ سانتا	مقدس
in anticipo	إن أنتيتشيبو	مقدماً
prua(f)	پروا	مقدمة القارب (قدم)
forbici	فوربيتشي	مقص
cabina(f)	كابينا	مقصورة
affettato/a	أفيّتاتو	مُقطِّع شرائح
carro(m) attrezzi	كارّو آتريْدزي	مقطورة (قطار)
roulotte(f)	رولوت	مقطورة (كارفان)
sedile(m)	سيْديليْه	مقعد (سيارة)
chiuso/a	كيووزو/ كيووزا	مقفول
tegame(m)	تيْجاميْه	مقلاة
tronchesine	ترونكيْزينيْه	مقلمة أظافر
misura(f)	ميزوورا	مقياس
luogo(m)	لووُجو	مكان
campeggio(m) per roulotte	كاميْدچو پيْر روُلوت	مكان مخصص للكارفانات (مُخيّم)
posto (m)	پوستو	مكان مقعد في أتوبيس أو قطار
ufficio(m)	أووفّيتشاليْه	مكتب
ufficio(m) informazioni	أووفّيتشو إنفورماتسيونيْه	مكتب الاستعلامات
biblioteca(f)	بيبليوتيْكا	مكتبة
rotto/a	روتّو/ روتّا	مكسور (كسر)
scopa(f)	سكوپا	مكنسة
aspirapolvere(m)	أسپيراپولڤيريْه	مكنسة كهربائية
vestiti	ڤيستيتي	ملابس
biancheria(f) intima	بيانكيْريا إنتيما	ملابس داخلية
banconota(f)	بانكونوتا	ملاحظة
luna park(m)	لوونا پارك	ملاهي
infiammato/a	إنفيامّاتو	ملتهب بالنار
riparo(m)	ريپارو	ملجأ - مأوى
sale(m)	ساليْه	ملح
urgente	أوورچينتيْه	مُلِح - عاجل
etichetta(f)	إيْتيكيتّا	مُلصق
stadio(m)	ستاديو	ملعب/ مُدرَّج
cucchiaio(m)	كووكّيايو	ملعقة
cucchiaino(m)	كووكّيايينو	ملعقة شاي
re(m)	ريْه	ملك
regina	ريْچينا	ملكة
reale	رياليْه	مِلكي
mio/a	ميو/ ميا	مِلكي - لي (ضمير ملكية)
inquinato/a	إنكويناتو	ملوث
slogato/a	زلوجاتو	ملويّ
simile	سيميليْه	مماثل
eccellente	إيْتشيلّيْنتيْه	ممتاز
paraurti(m)	پارا أُورتي	ممتص الصدمات
passaggio(m)	پاسادچو	ممَر
corridoio(m)	كورّيدويو	ممَر - ممشى
sentiero(m) per pedoni	سيْنتييْرو پيْر پيْدوني	ممر مشاه
infermiera(f)	إنفيْرميْرا	ممرضة
salato/a	سالاتو/ سالاتا	مملح - مالح
vietato/a	ڤييْتاتو	ممنوع - محظور
ne	نيْه	من (هنا)
chi?	كي	مَن ؟
possibilmente	پوسّيبيلميْنتيْه	من المحتمل
di	دي	من خاص بـ
per favore	پيْر فاڤوريْه	من فضلك
clima(m)	كليما	مناخ
salvietta(f) detergente	سالڤييْتّا ديْتيْرچينتيْه	مناديل مبللة للأطفال
assorbenti	أسّوربيْنتي	مناشف صحية

مناشف صحية داخلية	أسّوربيْنتي إنتيْرنيْه	**assorbenti interni**
مناقشة (ناقش)	ديسكووسّيونيْه	**discussione(f)**
منبه	زفيْليا	**sveglia(f)**
متنصف العمر	دي ميْدزا إيْتا	**di mezza età(f)**
منتصف الليل	ميْدزا نوتّيْه	**mezzanotte(f)**
منحدَر	سكوليْيرا	**scogliera(f)**
منحدَر للمتزلجين المبتدئين	پيستا پيْر پرينتشيبيانتي	**pista(f) per principianti**
مُنحني	كوورڤا	**curva(f)**
منخفض	باسّو / باسّا	**basso/a**
مندهش	سوربريْزو	**sorpreso/a**
منديل للمائدة	توڤاليولو	**tovagliolo(m)**
منديل ورقي	فاتسوليْتو	**fazzoletto(m)**
منذ	داألّورا	**da allora**
منزل	كازا	**casa(f)**
منشفة أطباق	ستروفيناتشو	**strofinaccio(m)**
منشورات	ڤولانتينو	**volantino(m)**
منصهر (صَهْر)	فووزيبيليْه	**fusibile(m)**
منضدة - طاولة	تاڤولو	**tavolo(m)**
منطقة	أريا	**area(f)**
منطقة/ حي	كوارتيْيريْه	**quartiere(m)**
منظار (نظر)	بينوكولو	**binocolo(m)**
منظر - مشهد	شيْنا	**scena(f)**
مُنظف - مُطهر	ديْتيْرسيڤو	**detersivo(m)**
المُنظفات	ديْتيْرجيْنتيْه	**detergente**
منعطف	زڤولتا	**svolta(f)**
منفصل	سيْباراتو	**separato/a**
منقذ الشاطىء	بانييْنو	**bagnino/a**
منكمش	ريستريْتّو	**ristretto/a**
مهتم	إنتيْريْسّاتو/ إنتيْريْسّاتا	**interessato/a**

مهدىء	ترانكويلّاميْنتيْه	**tranquillante(m)**
مهلك / مُميت	مورتاليْه	**mortale**
مهندس	إنجيْنييْريْه	**ingegnere(m)**
مهندس معماري (هندسي)	أركيتيْتّو	**architetto(m)**
مواكب للموضة	ألّا مودا	**alla moda**
مؤتمر	كونجريْسّو	**congresso(m)**
موجة	أووندا	**onda(f)**
مؤدب	كورتيْزيْه	**cortese**
مؤذ - مشاكس	بيريكينو / بيريكينا	**birichino/a**
موزة	بانانا	**banana(f)**
مؤسسة	ديتّا	**ditta(f)**
موسى حلاقة	رازويو	**rasoio(m)**
موسيقى	موووزيكا	**musica(f)**
موسيقى البوب	پوپ ميوزيك	**pop music (f)**
موسيقى الجاز	جاز	**jazz (m)**
موسيقى فولكلورية	موووزيكا فولكلوريستيكا	**musica(f) folclo-ristica**
موسيقي (صفة)	موووزيكاليْه	**musicale**
موضة - طراز	مودا	**moda(f)**
موظف استقبال	ريْتشيبسيونيستا	**receptionist**
موظف حكومي	فوونتسيوناريو	**funzionario(m)**
موقد	ستووفا	**stufa(f)**
موقف	فيْرماتا	**fermata**
موقف سيارات الأجرة	پوستيْدچو دآي تاكسي	**posteggio(m) dei taxi**
مؤلف/ مؤلفة	كومپوزيتوريْه/ كومپوزيتريتشيْه	**compositore(m) -trice(f)**
مؤلم (ألم)	دولوروزو/ دولوروزا	**doloroso**
مؤنث	فيْمّينيليْه	**femminile**
مياه (فوارة)	حازاتا	**gasata**

مياه طبيعية (مياه ليست فوارة)	نتوورالِيه	naturale
ميت	مورتو	morto/a
ميدان	پياتسا	piazza(f)
ميزان	بيلانشا	bilancia(m)
ميعاد (وعد)	أپوونتاميْنتو	appuntamento(m)
ميكانيكي (شخص)	ميْكّانيكو	meccanico(m)
ميناء	پورتو	porto(m)

ن

نادر	رارو/ رارا	raro/a
نادلة	كاميْريْرا	cameriera(f)
نادي	كلابّ	club(m)
نادي جولف	ماتسيْه دا جولف	mazze da golf
نار	فووُكو	fuoco(m)
ناس	جينتيْه	gente(f)
ناضج	ماتوورو/ ماتوورَا	maturo/a
ناعم	موربيدو/ موربيدا	morbido/a
نافع - مفيد	أووتيليْه	utile
نافورة	فونتانا	fontana(f)
نام	دورميريْه	dormire
ناموسة	زانزارا	zanzara(f)
ناموسية	زانزاريْرا	zanzariera(f)
نبات	پيانتا	pianta(f)
نباتي	ڤيْجانو / ڤيْجانا	vegano(m) a(f)
نباتي (شخص)	ڤيْجيْتاريانو	vegetariano/a
نُتوء - انتفاخ	پروتووبيْرانتسا	protuberanza(f)
نجاح	سووتشيْسّو	successo(m)
النجدة!	أيوتو	aiuto!
نجدة مساعدة	أيووتو	aiuto(m)
نجم	ستيْلّا	stella(f)
نحاس	أوتّونيْه	ottone(m)
نَحْت	سكوولتوورا	scultura(f)
نحلة	أبيْه	ape(f)
نحن	نوي	noi
نداء آلي	پريْفيّسو	prefisso(m)
نَرد زهر طاولة	دادى	dadi
نزع - تمزيق	ستراپّو	strappo(m)
نزهة	پيك نيك	picnic(m)
نزهة بحرية	إيْسكوورسيونيْه	escursione(f)
نزيف الأنف	إيْمورّادجيا نازاليْه	emorragia(f) nasale
نسائي	فيْمّينيليْه	femminile
نسبة (سرعة)	ريتمو	ritmo(m)
نسبيًّا	ريْلاتيڤاميْنتيْه	relativamente
النشرة الجوية	پريْفيزيونيْه ديْل تيْمپو	previsioni del tempo
نصف	ميْتاميْدزو / ميْدزا	metà(f); mezzo/a
نصف إقامة (فندق)	ميْدز پينسيونيْه	mezza pensione(f)
نصف ساعة	ميدزورا	mezz'ora
نصف ناضج (لحم)	آه پوونتينو	a puntino
نصيب - مقدار من الطعام	پورتسيونيْه	porzione(f)
نظارة	أوكّيالي	occhiali
نظارة تزحلق (جليد)	أوكّيالي دا شي	occhiali da sci
نظارة سباحة	أوكّياليني	occhialini
نظارة شمس	أوكّيالي دا سوليْه	occhiali da sole
نظام	سيستيْما	sistema(m)
نَظْرة	زجواردو	sguardo(m)
نظيف	پووليتو	pulito/a
نعجة	پيْكورا	pecora(f)
نغمة اتصال (هاتف)	سيْنياليْه دى ليبْرو	segnale(m) di libero

نفذ - خلص	إيزاوريتو/ إيزاوريتا	esaurito/a
نفس الشيء - عين	ستيسّو/ ستيسّا	stesso/a
نفق	جالّيريا	galleria(f)
نقاط مُحَرَزة	پوونتيدْچو	punteggio(m)
نقّالة	ليتّيجا	lettiga
نقداً	كُونتانتي	contanti
نقط للأذن	جوتشيه پير ليه أوريكّييه	gocce per le orecchie
نقطة	پوونتو	punto(m)
نقود	سولدي	soldi
نَمَش	ليْنتيدچيني	lentiggini(f)
نموذج	موديلّو	modello(m)
ننسى	ديميْنتيكاريْه	dimenticare
نهاية	فينيْه	fine(f)
نهاية الأسبوع	فينيْه سيتّيمانا	fine(f) settimana
نهر	فيوميْه	fiume(m)
نوع	تيپو	tipo(m)
نوع - جنس	چينيريْه	genere(m)
نيجاتيف (فيلم)	نيجاتيڤو	negativo(m)

هـ

هاتف	تيليفونو	telefono(m)
هاتف محمول	تيليفونينو - تشيلّولاريْه	telefonino(m) ; cellulare(m)
هادئ	كالمو/ كالما	calmo/a
هام/ جدّي	جراڤيْه	grave
هامبورجر	أمبورجر	hamburger(m)
هائج	أچيتاتو/ أچيتاتا	agitato/a
هدف	سكوپو	scopo(m)
هدف كرة قدم	ريتيْه	rete(f)
هدية	ريجالو	regalo(m)
هدية تذكارية	ريكوردو	ricordo(m)
هذا - أو ذاك	أوونو دي دويْه	uno dei due
هل يزعجك؟	لآي ديسپياتشيه سيْه	le dispiace se...?
هنا	كوي	qui
هو	لُووي	lui
هو - لغير العاقل (غائب مفرد)	إيْسّو	esso/a
هواء	أريا	aria(f)
هي	لآي	lei

و

و (حرف عطف)	إيْه	e
وادي	ڤالّيه	valle(f)
وارم - منتفخ	جونفياتو / جونفياتا	gonfiato/a
واسطة	ڤيا	via(f)
واضح	إيڤيديْنتيْه	evidente
واعٍ - مُدرك	كوشّيْنتيْه	cosciente
والدين	چينيتوري	genitori
وتد	پيكّيتّو	picchetto(m)
وثيقة	دوكوميْنتو	documento(m)
وجه	فاتشا	faccia(f)
وجهة - اتجاه	ديستيناتسيونيْه	destinazione(f)
وحيد	سوليتاريو/ سوليتاريا	solitario/a
وديع - دِمِس	ميتيْه	mite
وردة	روزا	rosa(f)
وردي	روزا	rosa
ورق	كارتا	carta(f)
ورقة شجر	فوليو	foglio(m)
ورم	جونفيوريْه	gonfiore(m)
ورنيش للأحذية	لوتشيدو دا سكارپيْه	lucido(m) da scarpe
وزْن	پيزو	peso(m)

وزن زائد في الحقائب	إتشيديْنتسا دى باجاليو	eccedenza(f) di bagaglio
وزير	مينيسترو	ministro(m)
وسادة	كووشّينو	cuscino(m)
وسط	ميْدزو	mezzo(m)
وسط - مقاس	ميْديا	media
وسيط عقارات	أجيْنتيْه إموبيلياريْه	agente(m) immobiliare
وسيله لحمل المتزلجين للمضمار	شوڤيا	sciovia(f)
وشاح	شارپا	sciarpa(f)
وشاح رقبة	كولّو	collo(m)
وَصَفَ	ديْسكريڤيْريْه	descrivere
وَصْف	ديْسكريتسيونيْه	descrizione(f)
وصفة	ريتشيْتّا	ricetta(f)
وصل - امتدّ	رادچوونچيْريْه	raggiungere
وصلّ - عاد	أرّيڤاريْه	arrivare
وصلة البطارية	كاڤي داڤّياميْنتو	cavi (m/pl) di avviamento
وصلة النت	كولّيْجاميْنتو إنترنت	collegamento(m) Internet
وصلة كمبيوتر	كاڤو أو إس بي	cavo(m) USB
وصلة كهربائية	پرولوونجا	prolunga(f)
وصول	أرّيڤو	arrivo(m)
وضع	كونديتسيونيْه	condizione(f)
وعاء	تشوتولا	ciotola(f)
وقت الفراغ	تيْمپو ليبيْرو	tempo(m) libero
وَقَّع	فيرماريْه	firmare
وكالة - شركة	أچيْنتسيا	agenzia(f)
ولا مكان	دانيْسّوناپارتيْه	da nessuna parte
ولاعة سجائر	اتشيْنْدينو	accendino(m)
ولاية	ستاتو	stato(m)
ولد	راجاتسو	ragazzo(m)
ولكن	ما	ma
ومن ثمّ	ألّورا	allora
ونصف	ليْه دويْه إيْه ميْدزا	le due e mezza
ويب - إنترنت	ويب	Web(m)
ويلز (اقليم بريطاني)	جالّيس	Galles(m)
ويلزي	جالّيْزيْه	gallese

ي

يأخذ	پريْنديْريْه	prendere
يأخذ (حمام شمس)	پريْنديْريْه إل سوليْه	prendere il sole
يأكل	مانجاريْه	mangiare
يأمُر	كوماندار يْه	comandare
يأمل - يتمنى	سپيْراريْه	sperare
يانصيب	لوتّيْريا	lotteria(f)
يبتسم	سورّيْديْريْه	sorridere
يبتعد	أنداريْه ڤيا	andar via
يبحث عن	شيْركاريْه	cercare
يبحر	نافيجاريْه	navigare
يبدأ	كومينتشاريْه	cominciare
يبدو/ يلوح	سيْمبراريْه	sembrare
يبعث - يرسل	مانداريْه	mandare
يبقى	ريمانيْريْه	rimanere
يبقى حياً	أبيتاريْه	abitare
يبكي	پيانچيْريْه	piangere
يبيع	ڤيْنديْريْه	vendere
يتبَع	سيْجويريْه	seguire
يتجنب/ يتفادى (حذى)	إنڤيتاريْه	evitare
يتَذَكر	ريكورداريْه	ricordare
يتذوق	أسادچاريْه	assaggiare
يترجم	ترادوورّيْه	tradurre

lasciare	لاشاريْه	يترك/ يُغادر
sci di fondo	شي دي فوندو	يتزلج عبر الريف
sciare	شاريْه	يتزلج على الجليد
pattinare	پاتّيناريْه	يتزلج على ثلج
sposarsi	سپوزارسي	يتزوج
nevicare	نيْڤيكاريْه	يتساقط الثلج
scalare	سكالاريْه	يتسلّق
fare la spesa	فاريْه لا سپيْزا	يتسوق
chiamare	كياماتا	يتصل
riconoscere	ريكونوشيْريْه	يتعرف - يدرك
essere in panne	إيْسّيْريْه إن پانّيْه	يتعطل
imparare	إمپاراريْه	يتعلم
parlare	پارلاريْه	يتكلم - يتحدث
sporgersi	سپورجيْرسى	يَتَّكِيء - يستند
divertirsi	ديڤيْرتيرسى	يتَمَتَّع
sdraiarsi	إزدرايارسي	يتَمَدَّد - يسترخي
fare una passeggiata(f)	فاريْه أونا پاسّيْدجاتا	يتَنَزَّه
respirare	ريْسپيراريْه	يتنفس (نفس)
aspettarsi	أسپيْتّارسى	يتَوَقَّع
fermare	فيرماريه	يتَوَقَّفَ
dovere	دوڤيْريْه	يجب
devi	ديْڤي	يجب عليك
trovare	تروڤاريْه	يجد
remare	ريْماريْه	يجَدِّف
provare	بروڤارڤه	يجرّب (ثوب)
provare	پروڤاريْه	يجَرِّبَ/ يحاول
ferire	ڤيْريريْه	يجرح/ يؤذي
correre	كورّيْريْه	يجرى/ يركض
asciugare con il phon	أشّووجاريْه كون إل فو	يجفف بمجفّف الهواء الساخن
sedersi	سيْديْرسي	يجلس
congelare	كونچيْلاريْه	يجمّد
collezionare	كوليْتّسيوناريْه	يجمع
venire	ڤيْنيريْه	يجيء/ يأتي
avere bisogno di	أڤيْريْه بيزونيو دى	يحتاج
prenotare	بريْنوتاريْه	يحْجُز
scottare	سكوتّاريْه	يحرق/ يسفع/ يسخّن
ottenere	أوتيْنيْريْه	يحصل على
portare	پورتاريْه	يُحضِر
andare a prendere	أنداريْه أه پريْنديْريْه	يُحضر/ يجلب
atterrare	اتيْرّاريْه	يحط - تهبط (طائرة)
portare	پورتاريه	يحمل
scaricare	سكاريكاريْه	يُحمّل/ يفرغ
scegliere	شيْليْيريْه	يختار
dirottare	ديروتّاريْه	يختطف (طائرة - عربة)
servire	سيْرڤيْريْه	يخْدُمَ
danneggiare	دانّيْدجاريْه	يخرّب/ يضرُّ
pungere	پونجيْريْه	يخزّ - يلسع
spogliarsi	زپوليارسي	يخلع ملابسه
cucire	كووتشيْريْه	يُخيط
campeggiare	كامپيدجاريْه	يُخيِّم
mano(f)	مانو	يد
risparmiare	ريسپارمياريْه	يدَّخر
entrare	إنْتراريْه	يدخل
fumare	فووماريْه	يدخن (سيجارة)
chiamarsi	كيامارسى	يُدعى (دعى)
pagare in contanti	پاجاريْه إن كونتانتى	يدفع نقداً
bussare	بووسّاريْه	يدق - يخبط

يدوس	ستوودياريه	studiare
يدوم - يظلّ	دووراريه	durare
يذهب	أنداريه	andare
يُذيب الثلج	سكونجيلاريه	scongelare
يرتّب - ينظّم	أورجانيدزاريه	organizzare
يرجع - يعود	رِيستيتويريه	restituire
يرد - يجيب	ريسپونديريه	rispondere
يرسب (امتحان)	إيسيْريه بوتشاتو	essere bocciato/a
يرسل بالبريد	إمبوكاريه	imbucare
يرسل بريد إلكتروني	إنڤياريه أُون إيه ميل	inviare un'email
يرسم	ديزينياريه	disegnare
يرسي القارب	إمباركاريه	imbarcare
يرغب/ يريد	ديزيديْراريه	desiderare
يرْقُص	بالّاريه	ballare
يركب حصاناً	كاڤالكاريه	cavalcare
يرْكب درّاجة	أندريه آه بيتشيكليتّا	andare a bicicletta(f)
يركن السيارة	پاركيدچاريه	parcheggiare
يرى	ڤيديْريه	vedere
يزِن	پيزاريه	pesare
يزور	ڤيزيتاريه	visitare
يزيل	توليْرسي	togliere
يسار	سينيسترو/ سينيسترا	sinistro/a
يُساعِد	أيووتاريه	aiutare
يسافر	ڤيادچاريه	viaggiare
يسأل	كييْديْريه	chiedere
يسامح	پيْردوناريه	perdonare
يُسبّب	پروڤوكاريه	provocare
يسْبَح	نووُتاريه	nuotare

يستأجر - يؤجر - أجرة	پريْنديْريه إن أفيتّو	prendere in affitto
يستحِم	بانيارسي	bagnarsi
يستخدم	سيْرڤيرسي دي	servirsi di
يُستخدم مرة واحدة ويُلقى	مونو أُوزو/ مونو أُوزا	monouso/a
يستريح	ريپوزو	riposo(m)
يستطيع	پوتيْريه	potere
يستغرق من الوقت - يأخذ وقتاً	ميتّيْرتشي	metterci
يستمتع	ديڤيْرتيرسي	divertirsi
يستمر	كونتينواريه	continuare
يُسجِّل	ريْدجيستراريه	registrare
يُسُدّ	بلوكّاريه	bloccare
يُسدِّد - يدفع	إنكاسّاريه	incassare
يُسدد ديناً أو قرضاً	ريمبورساريه	rimborsare
يسرق	رووباريه	rubare
يُسْعُل	توسّيريه	tossire
يسمح	پيْرميتّيْريه	permettere
يسْمَع	سيْنتيْريه	sentire
يشاهد/ ينظر	جوارداريه	guardare
يشتري	كومپراريه	comprare
يشتكي (شكوى)	لاميْنتارسي	lamentarsi
يَشْتَم رائحة	پووتساريه	puzzare
يشرب	بيْريه	bere
يشْرَح - يوضّح	سپييْجاريه	spiegare
يشعُرُ	سيْنتيرسي	sentirsi
يشعُرُ بتعب	ستاريه ماليْه	stare male
يشعُرُ بجوع	أفيْريه فاميْه	aver fame
يشعر/ يحس	سيْنتيْريه	sentire
يشعل	أتشيْنديْريه	accendere
يشفي	جواريريه	guarire

singhiozzo(m)	سينجيوتسو	يُصاب بالحازوقة
essere malato	إسّيرِنه مالاتو	يُصبح مريضاً
esportare	إِيسبورتارِنه	يُصَدِّر
insistere	إينسيستيرِنه	يُصِرُّ
spendere	سبيندِيرِنه	يصرف (نقود)
imbarcarsi	إمباركارسي	يصعد (على متن طائرة أو مركب)
salire	ساليرِنه	يصعد (الحافلة)
riparare	ريبارارِنه	يُصلح
fare	فارِنه	يصنع - يعمل
votare	فوتارِنه	يصوّت
ridere	ريدِيرِنه	يضحك
restringersi	ريسترينجيرِنه	يضيّق على/ ينكمش
nutrire	نوتريرِنه	يُطعم
spegnere	سبينيِرِنه	يُطفي
comporre	كومبورِّنه	يطلب رقماً
volare	فولارِنه	يطير
rimanere	ريمانيرِنه	يظل - يبقى
riempire	ريمبيريه	يُعَبِّأ- يملأ
credere	كريديرِنه	يعتقد
piacere	بياتشيرِنه	يُعجب بـ
mi piace	مي بياتشيه	يعجبني
contare	كونتارِنه	يعدّ
mostrare	موسترارِنه	يعرِض
conoscere sapere	كونوشيرِنه	يعرف (شخص/ شيئاً)
sudare	سودارِنه	يعرَق
mordere	موردرِيرِنه	يَعضّ
starnutire	ستارنوتيرِنه	يعطس
dare	دارِنه	يعطي
insegnare	إنسينيارِنه	يُعلِّم - يدرّس

dichiarare	ديكيارارِنه	يُعلن/ يُصرِّح
tornare	تورنارِنه	يعود
riempire	ريئمبيرِنه	يُعيد ملأ ....
affogare	أفوجارِنه	يغرق
lavare	لافارِنه	يغسل
tuffarsi	تووفّارسي	يغطس/ يغوص
chiudere	كيووديرِنه	يغلق
attaccare	آتاكّارِنه	يُغلق (خط الهاتف)
chiudere un rubinetto	كيووديرِنه اوُن رووبينيتّو	يغلق صنبور الماء
bollire	بولّيرِنه	يغلي
cantare	كانتارِنه	يغني
svenire	زفِنيرِنه	يغيب عن الوعي
cambiarsi	كامبيارسي	يغيِّر (ملابس)
cambiare	كامبياري	يغيِّر (نقود)
scambiare	سكامبيارِنه	يغيِّر - يبدّل
aprire	أبريرِنه	يفتح
controllare	كونترولّارِنه	يفحص
svuotare	زفووُتارِنه	يفرّغ
disfare una valigia	ديسافرِنه أوونا فاليدجا	يفرّغ حقيبة
guastare	جواستارِنه	يُفسِد
fare	فارِنه	يفعل
perdere	بيِرديرِنه	يفقد
perdere il treno	بيِرديرِنه إل ترينو	يفقد - يفوته القطار
svitare	زفيتارِنه	يفكّ مسمار
capire	كابيرِنه	يفهم
combattere	كومباتيرِنه	يُقاتل
baciare	باتشارِنه	يُقبّل
accettare	أنشيتّارِنه	يقبل/ يوافق
uccidere	أووتشيديريه	يقتل

assassinare	أساسّينارِه	يقتل / يغتال
presentare	بريزِنتارِه	يقدّم
sostenere	سوستينيرِه	يقدّم امتحان
invitare	إنفيتارِه	يقدّم دعوة لـ
leggere	ليدجيرِه	يقرأ
decidere	ديتشيديرِه	يقرّر
prestare	بريستارِه	يُقرض/ يُعير
sbucciare	زبووتشارِه	يقشّر
passare	پاسّارِه	يقضي (وقت)
tagliare	تاليارِه	يقْطَعَ
saltare	سالتارِه	يقفز
lucchetto	لووكيتّو	يُقفل
chiudere a chiave	كيووديرِه أه كيافيِه	يقفل بالمفتاح
guidare	جويدارِه	يقود (سيارة)
dire	ديرِه	يقول
girare per	جيرارِه	يقوم بجولة سياحية
misurare	ميزورارِه	يقيس
battere a macchina(f)	باتّيرِه أه ماكّينا	يكتب على الآلة الكاتبة
ripetere	ريپيتيرِه	يُكرّر
odiare	أودبارِه	يكرَهُ
guadagnare	جوادانيارِه	يكسب
rompere	روميِرِه	يكسَر
costare	كوستاره	يُكلّف
spazzare	سپاتسارِه	يكنس
vestirsi	ڤيستيرسي	يَلبِس - يرتدي
prendere	پريندیرِه	يلحق بالقطار
giocare	جوكارِه	يلعب
dipingere	ديپينجيرِه	يُلوّن
tenere	تينيرِه	يمسك/ يحتفَظَ بـ
camminare	كامّينارِه	يمشي - يسير
portatile	پورتاتيليه	يُمكن حمله - محمول
morire	موريرِه	يموت
finanziare	فينانتسيارِه	يُمَوّل
aspettare	اسپيتّارِه	ينتظر
appartenere a	أپارتينيرِه	ينتمي إلى
togliere	توليّيرِه	ينزَع - يخلع
sanguinare	سانجويناريه	ينزِفُ
scendere	شيندِيرِه	ينزل (أتوبيس)
pulire	پووليرِه	ينَظّف
in lacrime	إن لاكريميه	ينفجر في البكاء
soffiare	سوفّياريه	ينفخ
salvare	سالڤارِه	ينقذ
gocciolare	جوتشولارِه	ينقط - يقطُر
rapportare	راپّورتارِه	ينقل تقرير
alzarsi	ألتسارسي	ينهض / يقف
finire	فينيرِه	يُنهي
telefonare	تيليفونارِه	يهاتَفَ - يجرى اتصال
aggredire	أجريديرِه	يهاجم
ebreo/a	إبريو/ إبريا	يهودي
essere d'accordo	إيسّيرِه داكورد	يوَافَقَ على
iodio(m)	يوديو	يود
far male	فارِه ماليه	يؤذي
consegna(f)	كونسينيا	يوصّل
raccomandare	راكّومانادارِه	يوصي - ينصح
confermare	كونفيرمارِه	يؤكّد/ يثبت
assicurare	أسّيكوورارِه	يؤكد/ يضمن
giorno(m) lavorativo	جورنو لاڤوراتيڤو	يوم من أيام الأسبوع عدا الإجازة
quotidiano/a	كوُتيديانو	يومي

قاموس إيطالي - عربي

A

a	في/ إلى (حرف جر)
abbastanza	بما يكفي/ تماماً
abbazia	دير
abbonamento	اشتراك فصلي
abitare	يسكن-يعيش
abito	ثوب-ملبس
abitudine	عادة-اعتياد
accanto a	بجانب-عند
accendere	يُشعل- يُضيء
accendino	ولاعة/ قدّاحة
acceso/a	يوقد - يشعل "التلفاز"
accettare	يقبل - يرضى "بـ"
accettazione	استقبال
accogliere	يُلقي تحيةً
accordo: essere d'accordo	يوافق على
aceto	خل
acido/a	حامض
acqua	ماء
acqua distillata	ماء مقطر
addetto –a alle pulizie	عامل نظافة
adesivo/a	مادة لاصقة
adesso	الآن
adolescente	مراهق
adulto/a	بالغ-راشد
aereo	طائرة
aereo: per aereo	بالجو
aeroplano	طائرة
aeroporto	مطار
affamato/a	جائع
affare	تعامل - صفقة
affari	أعمال تجارية
affettato/a	مقطع شرائح
affilato/a	حاد
affissione	صورة- نشرة
affittare	يستأجر
affitto	إيجار
affitto: prendere in affitto	يؤجّر
affogare	يغرق
affollato/a	مزدحم
agenda	مفكرة
agente immobiliare	وسيط عقارات
agenzia	وكالة
agenzia viaggi	شركة سياحة
aggredire	يهاجم
agire	يتصرف - يفعل/ يمثّل
agitato/a	هائج
aglio	ثوم
agnello	لحم خروف
ago	إبرة
agricoltore	فلاح
aiutare	يُساعد
aiuto	مساعدة
aiuto!	النجدة
al più ... possibile	بقدر المستطاع
al più presto possibile	بأسرع ما يمكن
ala	جناح
albergo	فندق
albero	شجرة
alcol	كحول
alcuno/a	بعض
alimentare	يُطعم
aliscafo	قارب سريع
allarme	إنذار- منبه
allegro/a	سعيد / (ة)
allergico/a a	عنده حساسية- حساس
alloggio	إقامة
allora	ومن ثم

Italiano	عربي
allora: da allora	منذ
almeno	على الأقل
alpinismo	تسلق الجبال
altezza	ارتفاع
alto/a	عالي- طويل
altra: un'altra	أخرى
altro/a	آخر
altro: un altro	واحدٌ آخر
alzarsi	ينهض- يستيقظ
amare	يحب
amaro/a	مُر
ambasciata	سفارة
ambasciatore, ambasciatrice	سفير، سفيرة
ambientalista	صديق للبيئة
ambiente	بيئة
ambizione	طُمُوح
ambizioso/a	طموح/ طموحة
ambulanza	سيارة إسعاف
amico -a	صديق/ صديقة
ammissione	قبول
amore	حب
analcolico	مشروب غازي
analgesico	مسكن
anatra	بطة
anche	أيضاً/ بالإضافة إلى
ancora	مرة ثانية، ليس بعد
andar via	يبتعد
andare	يذهب
andare a bicicletta	يقود دراجة
andare a trovare	يزور/ يقوم بجولة
andata e ritorno	تذكرة (ذهاب وإياب)
andata: di sola andata	تذكرة ذهاب
andiamo!	دعنا نذهب
anello	خاتم

Italiano	عربي
anestetico	مُخدّر
angolo	زاوية – ركن
animale	حيوان
anniversario	ذكرى سنوية
anno	سنة – عام
annullare	يُلغي
ansioso/a	عصبي
antibiotico	مضاد حيوي
anticipo: in anticipo	مقدماً
anticongelante	مضاد للتجمد
antipasto	مقبلات
antisettico	مطهر
anziano – a	مواطن متقاعد – شخص مُسِن
ape	نحلة
aperto/a	مفتوح
aperto: all'aperto	بالخارج
apparecchio acustico	جهاز مساعدة سمعية
appartamento	شقة
appartamento indipendente	شقة مستقلة/ جناح
appartenere a	ينتمي لـ
appendicite	الزائدة الدودية
appuntamento	موعد
apribottiglie	فتاحة زجاجات
aprire	يفتح
apriscatole	فتاحة علب
arachide	فول سوداني
arancia	برتقال
arancione	برتقالي
architetto	مهندس معماري
archivio	أرشيف
arco	قوس
area	منطقة
argento	فضة

aria	هواء
aria condizionata	تكييف
arma da fuoco	سلاح – سلاح ناري
armadietto	خزينة نقود
armadio	خزانة
aroma	طعم – نكهة
arrabbiato/a	غاضب
arrivare	يصل
arrivederci	مع السلامة
arrivo	وصول
arrosto/a	مشوي
arrugginito/a	صدئ
arte	فن
articoli/ da toilette	مستلزمات الحمام
articolo	أداة
artificiale	صناعي
artista	فنان
artrite	التهاب مفاصل
ascensore	مصعد
ascesso	خُراج
asciugamano	فوطة – منشفة
asciutto/a	جاف – ناشف
ascoltare	يستمع
asino	حمار
asma	ربو
aspettare	ينتظر
aspettarsi	يتوقع
aspirapolvere	مكنسة كهربائية
aspro/a	حامض
assaggiare	يتذوق
assegno	شيك
assennato/a	حسّاس
assetato/a	عطشان
assicurare	يؤمن (تأمينات) يضمن
assicurato/a	مؤمن عليه
assicurazione	تأمينات

assistente	مساعدة
atletica	ألعاب رياضية
atmosfera	الغلاف الجوي
atrio	صالة
attaccare	يهاجم
attaccare	يغلق الخط (هاتف)
attento/a	منتبه/ حذِر
atterrare	يهبط
attimo	لحظة
attraente	جذاب
attraversamento pedonale	عبور مشاة
attraverso	عبر – خلال
attrezzatura	معدات
attuale	حالي
autentico/a	أصلي – حقيقي
autista	سائق
auto della polizia	سيارة شرطة
autobus	حافلة
autolavaggio	غسيل سيارات
automatico/a	آلي – أتوماتيك
autonoleggio	إيجار سيارات
autore –trice	كاتب
autostazione	محطة حافلات
autostop: fare l'autostop	الركوب تطفلاً (مجاني)
autostrada	طريق سريع
autunno	الخريف
avanti: in avanti	للأمام
avanzamento	تقدم
avere	يملك
avvenire	يحدث
avvolgere	يلُف/ يلوي

B

baciare	يُقبِّل
bacio	قُبلة

baffi	شارب
bagagli	حقائب – أمتعة
bagaglio a mano	حقيبة يد
bagnarsi	يستحم
bagnato/a	مبلل
bagno	حمّام
bagno: fare il bagno	يستحم
baia	خليج
ballare	يرقص
ballo	رقص
balsamo	مرهم عطري – بلسم
bambini	أطفال
bambino -a	طفل / طفلة
bambola	لعبة
banana	موز
banca	مصرف نقود/ بنك
banchina	رصيف في الميناء
banco	شباك
banconota	ملاحظة
banda	فرقة موسيقية
bandiera	عَلَم
barattolo	مرطبان
barba	لحية
barca	مركب
basso/a	منخفض
bastone	عصا
battente	ملجأ/ مأوى
battuta	دعابة – طرفة
bavaglia	صدرية الطفل
beige	بيج (لون)
belle arti	فنون جميلة
bello/a	جميل – وسيم
ben cotto	مطبوخ جيداً
benché	بالرغم من
benda	ضمادة– عصابة
bene	حسناً
benzina	بنزين
bere	يشرب
bevanda	مشروب
biancheria intima	ملابس داخلية
bianco/a	أبيض
biblioteca	مكتبة
bicchiere	كأس
bicicletta	دراجة
bidone della spaz-zatura	حاوية (قمامة)
biglietteria	مكتب حجز تذاكر
biglietto	تذكرة
bilancia	ميزان
binario	رصف
binocolo	منظار
biondo/a	شقراء
biondo/a	أشقر
birichino/a	مؤذ – مشاكس
biscotto	بسكويت
bisogno: avere bisogno di	بحاجة إلى: تحتاج
bloccarsi: è bloccato	إنه دَبِقٌ
bloccato/a	محجوز
bloc-notes	مفكرة إلكترونية
blu	أزرق
blu marino	أزرق بحري/ داكن
bocca	فم
boccaglio	أنبوب تنفس الغطاس
boiler	سخان
bollire	يغلي
bollitore	غلاية
bomba	قنبلة
bombola del gas	أنبوبة غاز
bordo	حدّ/ حافة
borsa	حقيبة

borsellino	محفظة نقود
borsetta	حقيبة يد
botteghino	مكتب حجز تذاكر/ صندوق البريد
bottiglia	زجاجة
bottone	زر
braccialetto	سوار
braccio	ذراع
braccioli	أربطة الذراع للعوم
bretelle	أقواس مشابك
brillante	لامع
brina	صقيع
brocca	إبريق
bronchite	التهاب رئوي
bronzo	برونز
bruciato/a	محروق (الطعام)
brutto/a	قبيح
buca delle lettere	صندوق البريد
bucato	غسيل
buco	فتحة/ ثقب
buffet	مأدبة - بوفيه
buffo/a	مُسلي
buio	مُظلم
buon: a buon mercato	رخيص
buonanotte	تصبح على خير
buonasera	مساء الخير
buongiorno	صباح الخير - يوم طيب
buono/a	جيد
burro	زبدة
bussare	يطرق
busta	ظرف

C

cabina	مقصورة
cabina telefonica	كشك الهاتف
caccia	صيد
cadere	يسقط
caffè	قهوة
calcio	كرة قدم
calcolatrice	آلة حاسبة
caldo/a	حار
calmo/a	هادئ/ هادئة
calore	حرارة
calorifero	سخان
calvo/a	أصلع/ صلعاء
calza	جورب
calzolaio	مصلِّح الأحذية
calzoncini	السراويل القصيرة
calzoncini da bagno	سراويل السباحة/ الاستحمام
cambiare	يُغير الاموال/ القطار
cambiarsi	يُغير الملابس
camera da letto	حجرة النوم
cameriera	نادلة - خادمة
cameriere	نادل
camicetta	قميص نسائي
camicia	قميص رجالي
camicia da notte	قميص نوم
camino	مدفأة
camion	سيارة نقل
camminare	يمشي - يسير
cammino	سير - مشي
campagna	ريف
campana	جرس
campeggio	تخييم/ مُخيّم
campo	حقل - ملعب
cancellare	يحذف/ يلغي
cancello	بوابة
cancro	سرطان
candela	شمعة
cane	كلب
canna da pesca	صنارة صيد

Italiano	عربي
canoa	قارب طويل
cantare	يغني
cantina	قبو
canto	أغنية
capanna	كوخ
capelli	شعر
capire	يفهم
capitale	عاصمة
capitano	قبطان
capodanno	أول يوم في السنة الجديدة
capolinea	محطة رئيسية
cappella	كنيسة صغيرة – مُصلى
capra	عنزة
caraffa	إبريق زجاجي
caramelle	سكاكر
carburante	وقود
cardigan	سترة من الصوف
carne	لحم
carnet di biglietti	دفتر تذاكر
caro/a	غالي– عزيز– عزيزة
carriera	سلك وظيفي/ مهنة
carro attrezzi	سيارة أنقاذ (للسيارات)
carrozza	عربة
carrozza letto	عربة للنوم
carrozzina	عربة أطفال
carta	ورق
carta di credito	بطاقة ائتمان
cartella	محفظة أوراق ومستندات
cartina	خريطة
cartoleria	مكتبة/ قرطاسية
cartolina	بطاقة بريدية
casa: a casa	منزل – في المنزل
cascata	شلال
casco	خوذة
casetta delle lettere	صندوق بريد
caso : in caso	حال صدفة– في حالة
cassa	خزينة للدفع
cassaforte	خزينة حديد
cassetta di pronto soccorso	إسعافات أولية
cassetto	درج
cassiere –a	صرّاف
castello	قلعة
catena	سلسلة
catene da neve	سلسلة جليدية
cattivo/a	سيء
cattolico/a	كاثوليك
cautela	احتراس – حذر
cavalcare	يركب الخيل
cavallo	حصان
cavarsela	يتدبر – ينظّم
cavi di avviamento	وصلة للبطارية
caviglia	كاحل القدم
cavo USB	وصلة للحاسوب
celibe	أعزب
cellulare	هاتف
cena	عشاء
centimetro	سنتيمتر
centrale	مركزي
centro	مركز
centro città	وسط المدينة
centro commerciale	مركز تجاري/ تسوق
cera	شمع
ceramica	سيراميك – فخار
cercare	يبحث
cerchio	دائرة
certamente	بالتأكيد
certificato	شهادة
certo	بالطبع
cervello	مخ – دماغ
cervo	ظبي
cespuglio	شجيرة

Italiano	العربية
cesto	سلة
chalet	شاليه – كوخ
chi?	من؟
chiamare	ينادي – يتصل
chiamarsi	يدعى
chiamata a carico del destinatario	مكالمة يدفعها المستقبِل
chiaro/a	واضح – مضيء
chiave	مفتاح
chiave inglese	مفتاح انجليزي
chiedere	يسأل
chiesa	كنيسة
chilo(grammo)	كيلو جرام
chilometro	كيلو متر
chitarra	جيتار
chiudere	يغلق (الصنبور)
chiudere a chiave	يقفل بالمفتاح
chiuso/a	مغلق – مغلقة– (طريق)
ciao	مع السلامة
cibo	طعام
cicca	لبان – علكة
ciclismo	رياضة ركوب الدراجات
ciclomotore	دراجة نارية صغيرة
cielo	سماء
cima	قمة (جبل)
cima: in cima a	في القمة
cimitero	مقبرة
cinghia	سير
cintura	حزام
cintura di sicurezza	حزام أمان
cioccolato	شوكولاته
ciotola	إناء عميق
circa	حوالي/ تقريباً
cistite	التهاب المثانة
città	مدينة
ciuccio	مصاصة/ لهاية طفل

Italiano	العربية
classe	فصل
clima	مناخ
clinica	عيادة
coda	طابور – صف
cognata	أخت الزوجة
cognato	أخو الزوجِ
cognome	لقب
colazione	إفطار
colla	غراء/ صمغ
collana	قِلادة/ عِقْد
collant	جوارب طويلة
collare	طوق
collega	زميل – زميلة
collezionare	يجمع
collina	تل/ هضبة
colloquio	مقابلة عمل
colore	لون
colpevole	مذنب
colpire	يضرب
colpo di sole	ضربة شمس
coltello	مدية– سكين
comandare	يأمر
combattere	يقاتل – يحارب
come	مِثْل
come?	ماذا؟
cominciare	يبدأ
commedia	مسرحية كوميدية/ ساخرة
commerciale	تجاري
commestibile	صالحة للأكل
commissariato	مركز الشرطة
commozione cerebrale	ارتجاج الدماغ
comodo/a	مريح
compleanno	عيد ميلاد
completo	مناسب

completo/a	كامل - تام
complicato/a	معقد/ معقدة
comporre	يطلب رقم (هاتف)
comprare	يشتري
computer	حاسوب/ كمبيوتر
comune: in comune	شائع/ معتاد
con	مع
concerto	حفل موسيقي
condizione	وضع/ حالة
confermare	يُشدد على/ يُثبت
congelare	يجمد "مثلج"
congelatore	ثلاجة
congiuntivite	التهاب الملتحمة
congresso	مؤتمر
coniglio	أرنب
connessione	اتصال/ رابط
conoscere	يعرف - شخص
consegna	توصيل - تسليم
consegnare	يوصِل
conservare	يُحافظ على
conservazione	حفظ/ احتياط
consolato	قنصلية
contagioso/a	المعدية/ مُعدِ
contanti	نقداً
contare	يعد
contatore	الوزن الشِّعْري (بحر)
contento/a	سعيد/ سعيدة
continente	قارة
continuare	يواصل/ يتابع
conto	حساب/ رصيد
conto	فاتورة
contraccettivo	حبوب منع الحمل
contratto	عَقْد
contro	ضد
controllare	يراجع - يتفحّص
controllo	التأكد/ التحقق
controllo dei passaporti	مراقبة الجوازات
coperchio	غطاء
coperta	بطانية - غطاء
coperto/a	ملبد بالغيوم - مغيم
copiare	ينسخ- يطبع
coppia	زوج مِن
coraggioso/a	شجاع/ شجاعة
corona	تاج
corpo	جسد
correre	يجري/ يركض
corretta	ملائم/ مناسب
corretto/a	صحيح
corridoio	ممر
corriere	ساعي البريد
corse automobilistiche	سباق سيارات
corse ippiche	سباق خيل
corsia d'emergenza	محطة استراحة
corso	دورة تدريب
cortese	مؤدب
corto/a	قصير
cosa	شيء
cosa c'è?	ما الأمر؟
cosciente	مدرك/ قَلِق
costa	شاطىء
costare	يُكلِّف
costruire	يبني/ يُشيِّد
cotone	قطن
cotone idrofilo	قطن طبي
cottage	كوخ
cotto/a	مطبوخ
cravatta	ربطة عنق
credere	يعتقد - يظن
crema per il viso	كريم وجه
crema per le mani	كريم لليدين

crema/schiuma da barba	كريم حلاقة (فوم)
cristiano/a	مسيحي - مسيحية
croce	صليب
crociera	رحلة بحرية
crudo	خام
cuccetta	أريكة صغيرة
cucchiaino	ملعقة صغيرة
cucchiaio	معلقة كبيرة
cucina	مطبخ
cucinare	يطبخ - يطهي
cuffia	سماعة رأس
cugino/a	ابن/ بنت العم أو الخال
cuoco –a	طباخ/ طباخة
cuore	قلب
cupola	قِبة
cura	علاج
curva	انحناء
cuscino	مخدة

D

da nessuna parte	لا مكان
da qualche parte	في مكان ما
danneggiare	يضر بـ/ يخرّب
danno	ضرر/ تخريب
dare	يُعطي
data	تاريخ
dati	بيانات/ حقائق
davanti a	أمام
davvero	حقاً
dazio	رسم جمركي
debito	دين
decidere	يقرر
decollare	تقلع (طائرة)
dedito/a	مدمن/ مدمنة
definitivamente	على وجه التحديد
delizioso/a	لذيذ- شهي
deluso/a	مصاب بخيبة أمل
dente	سِن
dentiera	طقم أسنان
dentifricio	معجون أسنان
dentista	طبيب أسنان
dentro	داخل المنزل/ في الداخل
deodorante	معطر
deposito	عربون/ إيداع
deposito bagagli	مخزن للحقائب
descrivere	يصف
descrizione	وصف
desiderare	يُريد
destinazione	مكان السفر/ موقع
destro/a	يمين/ شخص يميني
detersivo	مسحوق غسيل
dettaglio	تفاصيل
deviazione	إنحراف
di	لِـ - في - بِـ - من
diabete	مرض السكر
diabetico/a	مصاب/ مصابة بمرض السكر
diarrea	إسهال
dichiarare	يصرح/ يُعلن
dietro	خلف
difatti	في الواقع
difetto	عيب - نقص - خلل
difettoso/a	ناقص - معيب
difficile	صعب
digitale	رقمي
dimenticare	ينسى
dimostrazione	عرض/ مظاهرة
dipingere	يرسم (صورة)
dire a	يقول/ يخبر
diretto	مباشر (قطار)
direzione	اتجاه
diritto/a	مباشرةً

disabile	عاجز/ معاق
discussione	نقاش/ جدال
disegnare	يرسم - يصمّم (نموذج)
disegnatore , -trice	مصمم - مصممة
disegno	رسم - شكل/ تصميم
disinfettante	مطهر
dislessia	عسر القراءة
dispari	غريب/ شاذ
dispiace: mi dispiace	أنا آسف
dispiace: non mi dispiace	لا يعنيني
distanza	مسافة
disturbi di stomaco	اضطراب بالمعدة
dito	إصبع
diversamente	بشكل مختلف
diverso/a	مختلف
divertimento	تسلية
divertirsi	يستمتع
divertirsi	يمرح
divorziato/a	مطلّق/ مطلّقة
dizionario	قاموس
doccia	دوش/ حمّام
documento	وثيقة/ مستند
dogana	جمارك
dolce	حلو - مهذب
dolce	حلوى
dolcificante	محلي
dollaro	دولار
dolore	ألم
doloroso/a	مؤلم/ مؤلمة
domanda	سؤال
domani	غدا
donna	امرأة
dopo	بعد/ فيما بعد
dopodomani	بعد غد
doppia	مضاعف
doppiato/a	مدبلج
dormire	ينام
dove	أين
dovere	يجب/ عليك أن
droga	دواء/ عقاقير
drogheria	محل بقال/ العطّار
dunque	ومن ثم - لذلك
duomo	كاتيدرائية
durante	أثناء/ خلال
durare	يدوم
duro/a	قاس - ناشف (لحم)

E

e	و "عطف"
è	فعل الكينونة
ebreo/a	يهودي
eccedenza di bagaglio	وزن زائد (حقائب)
eccellente	ممتاز
economico/a	اقتصادي
edicola	كشك جرائد
edificio	بناء
elenco	قائمة
elenco telefonico	دليل هاتف
elettricità	كهرباء
elettrico/a	كهربائي
elezione	انتخاب - اختيار
elicottero	حوّامة - طائرة هليكوبتر
emergenza	طوارىء
emicrania	صداع
energia	قوة - طاقة
entrambi	كلا منهما/ كلاهما
entrare	يدخل
entrata	إذن دخول - مدخل
erba	عشب
errore	خطأ
esame	امتحان

esatto	بالضبط
esaurito/a	مُستهلك/ مستنفذ
esempio: per esempio	مثال - على سبيل المثال
esente da dazio	سوق حرة
esercito	جيش
esercizio	تمرين
esperienza	خبرة
esperimento	تجربة
esportazione	تصدير
essenziale	أساسي/ جوهري
essere	فعل يكون
essere in grado di	قادراً على
esso/a	هو/ هي (لغير عاقل)
est	شرق
estate	صيف
esterno/a	خارجي
estintore	طفاية حريق
estrarre	يخلع (ضرس)
età	سن - عمر
etichetta	ماركة - مُلصق
evidente	واضح
evitare	يتحاشى - يتجنّب

F

fa	منذ
faccia	وجه
facile	سهل
fagioli	فاصوليا
fallimento	فشل
falsificare	يزيف
falso/a	مزيف
famiglia	أسرة/ عائلة
familiare	مألوف/ معروف
fantastico/a	رائع/ رائعة
far male	يؤلم/ يؤذي
fare	يعمل/ يصنع
farfalla	فراشة
farina	دقيق/ طحين
farinoso/a	مسحوق - دقيق
fasce	ضمادة (طبية)
fascia dell'ozono	طبقة الأوزون
fatto	حقيقة
fatto a mano	صناعة يدوية
fattoria	مزرعة
favore: per favore	من فضلك
fazzoletti di carta	مناديل ورق
fazzoletto	منديل/ وشاح
febbre	حرارة - حمى
fede	إيمان
federa	كيس نوم
fegato	كبد
felpa	كنزة صوفية
femminile	مؤنث/ الأنوثة
ferire	يجرح
ferita	جرح
fermare	يتوقف
fermata	محطة
fermo!	توقف!
ferro da stiro	مكواة
ferrovia	سكك حديد
festa	احتفال
festa	حفلة
festa nazionale	عطلة رسمية
fetta	شريحة
fiammifero	كبريت
fidanzato/a	مخطوب/ مخطوبة
figlia	إبنة
figliastri	ابن الزوج أو الزوجة
figlio	ابن
fila	صف (مسرح)
filiale	فرع شركة
filo	خيط

filosofia	فلسفة
filtro	مرشح/ مصفاة
finanziare	يموّل/ يزوّد بمال
fine	نهاية
fine settimana	نهاية الأسبوع
finestra	نافذة
finire	ينهي
finito/a	منتهي
fino a	حتى
fiore	زهرة
firma	توقيع
firmare	يوقّع
fiume	نهر
fluido	سائل
focolare	مدفأة، موقد
foglio	ورقة شجر
folla	زحمة
fondo	قاع/ أسفل
fondo: in fondo	في الخلف/ الأسفل
fontana	نافورة
foratura	ثقب
forbici	مقص
forchetta	شوكة
foresta	غابة
forma: in forma	لائق مناسب/ رشيق
formaggio	جبن
fornello	فرن - موقد
forse	ربما
forte	عالي الصوت
forte	قوي
fortezza	قلعة/ حصن
fortunato: essere fortunato/a	محظوظ
forza	قوة
foto	صورة
fotocamera	كاميرا
fotografo -a	مصوّر
fragile	قابل للكسر
francobollo	طابع
frase	جملة/ عبارة
fratellastro	ابن زوج الأم، أو زوجة الأب
fratello	أخ
frattura	كسر
freddo/a	بارد
frequente	متكرر
fresco/a	طازج/ لطيف
fretta: aver fretta	على عجلة - مستعجل
friggere	يقلي - يحمّر
frigo portatile	صندوق حافظ للبرودة
frigorifero	ثلاجة/ جمادة
fritto/a	مقلي
fronte	أمام
frontiera	حدود/ المقدمة
frutta	فاكهة
frutti di mare	مأكولات بحرية
fruttivendolo	بائع الفواكه
fulmine	برق
fumare	يدخن
fumatori: per non fumatori	غير مدخن
fumo	تدخين
funzionare	يعمل (آلة)
fuoco	نار
fuoco d'artificio	ألعاب نارية
fuori	خارج
furgone	سيارة كبيرة
fusibile	صمام كهربائي

G

gabinetti	حمامات/ دورات مياه
galleria d'arte	معرض فني
gallese	ويلزي

Italiano	العربية
gamba	ساق
garanzia	ضمان
gas	غاز
gassato/a	فوار
gatto	قط
gemelli –e	توأم
generale	عام
genere	نوع - جنس
genere: in genere	على وجه العموم
genero	زوج الابنة - صهر
generoso/a	كريم
genitori	الآباء
gente	ناس
gentile	لطيف/ حنون
gentiluomo	رجل مهذب
genuino/a	حقيقي، أصيل
gettare	يُلقي/ يرمي
gettata	رصيف الميناء
ghiacciato/a	جليدي
ghiaccio	جليد
già	في الحال/ آنفاً
giacca	سترة
giallo/a	أصفر
giardino	حديقة
ginocchio	رُكبة
giocare	يلعب
giocattolo	لعبة - دمية
giornale	جريدة
giorno	يوم
giorno lavorativo	أيام العمل في الأسبوع
giovane	شاب
giovane	صغير
girare	يلف/ يدور
giro	نزهة
gita	رحلة/ رحلة سياحية
giù	في الأسفل - تحت

Italiano	العربية
giubbotto di salvataggio	سترة النجاة
giusto	صحيح
giusto/a	عادل/ عادلة
gol	هدف (كرة قدم)
golf	سترة من الصوف
gomma	مطاط
gomma da masticare	لبان/ علكة
gomma di scorta	عجلة احتياطية
gonfiare	يتورم/ ينتفخ
gonfiato/a	متورم/ متنفخ
gonna	تنورة
governo	حكومة
grado	درجة
graffio	خربشة
grammatica	قواعد نحوية
grammo	جرام
granchio	سرطان البحر
grande	ضخم/ كبير
grande magazzino	متجر متعدد الأقسام
grasso	دهني (صفة)- دهن (اسم)
gratuito/a	مجاني
grave	خطير - جدّي
grazie (molto)	شكراً جزيلاً
grazioso/a	ظريف/ جميل
grido	صرخة
grigio/a	رمادي
griglia: alla griglia	مشواة - مشوي
grotta	كهف
gruppo	مجموعة
guadagnare	يربح
guancia	الخد
guanti	قفازات
guardare	يُشاهد/ ينظر إلى

guardaroba	خزانة - غرفة ملابس
guerra	حرب
guida	دليل/ كتاب/ دليل سياحي
guidare	يقود
guscio	قشر - صدفة
gusto	مذاق - طعم
idea	فكرة
idratante	مرطب
ieri	أمس
ieri: l'altro ieri	أمس الأول
il	أداة تعريف (الـ)
imbarazzante	مربك/ مُحرِج
imbarcare	يركب (قارب)
imbarcarsi	يركب سفينة أو طائرة
imbucare	يضع في صندوق البريد (رسالة)
immaginare	يتخيل
immediatamente	في التو/ في الحال
immersione	غطس
immondizia	قمامة
imparare	يتعلم
impaziente	نافذ الصبر
impermeabile	معطف من المشمع للمطر
importante	هام
importare: non importa	يهم - لا يهم
importo	كمية - مبلغ
impossibile	مستحيل
imposta	ضريبة
impressionante	مؤثر
improvvisamente	فجأة
in	في (حرف جر)/ داخل/ إلى
in precedenza	فيما سبق/ في الماضي
incassare	يدفع نقداً
incidente	حادث
incinta	حامل - حُبلى
incluso/a	شامل/ متضمن
incrocio	تقاطع طُرق
indietro: all'indietro	للخلف
indigestione	سوء هضم - تخمة
indipendente	مستقل
indirizzo	عنوان
indisposto/a	مريض
indossare	يلبس
infarto cardiaco	أزمة قلبية
infelice	غير سعيد
infermiere-a	ممرضة
infetto/a	مصاب بعدوى
infezione	عدوى
infiammato/a	ملتهب
infiammazione	التهاب
informale	غير رسمي
informazione	معلومات
inglese	انجليزي
ingorgo	ازدحام المرور
iniezione	حقنة
inizio	البداية
innocente	بريء
inoltre	بالإضافة إلى
inquinamento	تلوث
insalata	سَلطة
insettifugo	مبيد للحشرات
insetto	حشرة
insistere	يُصرّ على
insolito/a	غير عادي
insulina	أنسولين
insultare	يُهين
intanto	في أثناء ذلك
intelligente	ذكي

interessante	شيق/ ممتع
interessato/a	مهتم
intero/a	كامل/ تام
interprete	مترجم/ مترجمة
interruttore	مفتاح
interruzione di corrente	مفتاح كهرباء
intervallo	فاصل (مسرحية)
intervento chirurgico	تدخل جراحي (عملية)
intervista	مقابلة
intorno a	حول
intossicazione alimentare	تسمم غذائي
inutile	بلا جدوى
invece di	بدلاً من/ عوضاً عن
inverno	شتاء
inviare	يرسل - يبعث
invitare	يدعو
invito	يقدّم دعوى لـ
io	أنا
iodio	يود
irlandese	أيرلندي
islam	الإسلام
islamico/a	إسلامي
isola	جزيرة
istruttore	مدرب/ مُحاضر
IVA	ضريبة على القيمة المضافة

L

la	"ال" التعريف
là/lì	هناك
labbra	الشفاه
lacrima	دمعة
ladro	لص
lago	بحيرة
lamentarsi	يشتكي
lametta	شفرة حلاقة
lampada	سراج - قنديل - مصباح
lampadina	مصباح - لمبة
lampione	مصباح الشارع
lampo	فلاش - وميض
lana	صوف
largo/a	عريض/ واسع
lasciare	يغادر
lassativo	مسهل - ملين
lato	جنب
latta di benzina	صفيحة بنزين
latte	حليب
latte detergente	مكياج - سائل منظف
lattina	علبة صفيح
lattuga	خس
lavabile	قابل للغسيل
lavabo	حوض
lavanderia	مغسلة
lavanderia a gettoni	مغسلة آلية
lavandino	حوض الغطس
lavare	يغسل
lavastoviglie	غسالة أطباق
lavatrice	غسالة ملابس
lavorare	يعمل
lavori stradali	أعمال الطرق
lavoro	عمل/ وظيفة
leggere	يقرأ
leggero/a	خفيف/ خفيفة
legno	خشب
lei	(صفة احترام) حضرتُك/ لها/ أنتِ
lente	عدسة
lenti a contatto	عدسات لاصقة
lento/a	بطيء
lenzuolo	بطانية
leone	أسد

lettera	حرف (أبجدية)
letti gemelli	سريران مفردان
lettiga	نقالة المرضى
lettino	مهد - سرير أطفال
letto	سرير
letto da campo	سرير نوم للمخيّم
letto matrimoniale	سرير مزدوج
lettura	قراءة
levata	مجموعة (طوابع)
lezione	درس
libero/a	مجاني
libertà	حرية
libreria	متجر كتب
libretto di circolazione	مستند - تسجيل السيارة (المؤسسة)
libro	كتاب
limite di velocità	حدود السرعة
limonata	عصير ليمون
limone	ليمون
linea	خط
linea aerea	الخطوط الجوية
lingua	لغة - لسان
liquido/a	سائل
liscio/a	ناعم
litro	لتر
livello	مستوى
livido	داكن
locale	محلي
Londra	لندن
lontano/a	بعيد
loro	هم-هن: لكم/ ملككم
lozione	غسول للشعر - محلول رطب
lucchetto	قفل- مزلاج
luce	نور
lucente	لامع- مضيء

lui	هو/ له/ ملكه
luna	قمر
lunghezza	على طول
lungo	طول - ما طار- أثناء
lungo/a	طويل
luogo	مكان
luogo d'interesse	موقع سياحي

M

ma	لكن
macchina	سيارة
macchina fotografica	كاميرا
macchinista	ميكانيكي/ خبير آلة
macelleria	محل جزارة
madre	الأم
maglia	صدرية
maglietta	قميص نصف كُم
magnifico!	عظيم
magro/a	رقيق/ رفيع
mal d'auto	دوار السفر
mal di denti	ألم أسنان
mal di mare	دوار البحر
mal di testa	صداع
malato/a	مريض
malattia	مرض
male: fa male	أذى: إنه مؤلم
mancare	يشتاق/ يفتقد
mancia	بقشيش/ علاوة
mandare	يرسل
mangiare	يأكل
manifestazione	مظاهرة
maniglia	مقبض
mano	يد
mantello	معطف
manzo	لحم بقري
marca	علامة - ماركة

Italiano	العربية
marcia: fare marcia indietro	يرجع للخلف (سيارة)
marciapiede	رصيف
mare	بحر
marea	المد والجزر
margarina	سمن صناعي نباتي
marina militare	البحرية (عسكري)
marinaio	بحار
marito	زوج
marmellata	مربى
marmo	رخام - مرمر
marrone	بني
martello	مطرقة
mascella	فك
maschile	مذكر
maschio	ذكر
materasso	مرتبة/ فراش
materiale	مادة
matita	قلم رصاص
matrigna	زوجة الأب
mattina	صباح
maturo	جبن ناضج
maturo/a	بالغ
me	أنا (مفعول)
meccanico	ميكانيكي (آلي)
media	مقاس وسط
medicina	طب: دواء
medico/a	طبيب
medievale	متعلق بالقرون الوسطى
medusa	قنديل البحر
meglio	أحسن
mela	تفاح
memoria	ذاكرة
meno	أقل
meno: a meno che	مالم/ إلا إذا
mensile	شهري
mento	ذقن
mentre	بينما
menu	قائمة
menu fisso	قائمة محددة
meraviglioso/a	رائع
mercato	سوق
merce	بضاعة
mese	شهر
messa	قداس (الكنيسة)
messaggio	رسالة/ رسالة نصية
mestruazioni	حيض - طمث
metà	نصف
metallo	معدن
metro	متر
metropolitana	قطار الأنفاق
metterci	يأخذ (وقت)
mezz'ora	نصف ساعة
mezza pensione	نصف إقامة
mezza: (le due) e mezza	النصف: (اثنين) ونصف
mezzanotte	منتصف الليل
mezzo	منتصف
mezzo/a	نصفي/ مناصفةً
mezzogiorno	منتصف النهار
migliore: il/la migliore	أفضل: إنه الأفضل
minestra	حساء
minibus	حافلة صغيرة
minuto	دقيقة
mio/a	لي - ملكي
miscela	خليط
mistero	غموض
misto/a	ممزوج - مخلوط
misura	مقاس (أحذية - ملابس)
misurare	يقيس
mite	معتدل

mobili	أثاث
moda	موضة/ طراز
modello	نموذج طراز
modem	المحوِّل(إشارة)
moderno/a	حديث
modo: in ogni modo	على أي حال
modo: in qualche	بطريقة ما
modo	
moglie	زوجة
molti	كثير (للمعدود)
molto	كثير (لغير المعدود)
molto	جداً
monastero	دير
mondiale	عالمي
mondo	عالم
moneta	عملة معدنية
monouso/a	متوفر/ متاح
montagna	جبل
monumento	أثر
morbido/a	ناعم
morbillo	حصبة
mordere	يعض
morire	يموت
mortale	مهلك - مميت
morto/a	ميت
mosca	ذبابة
moschea	جامع
mostra	معرض
mostrare	يعرض/ يُري
motocicletta	دراجة نارية
motore	محرك
motoscafo	قارب بخاري
mucca	بقرة
mulino	طاحونة
mulino a vento	طاحونة هوائية
multa	غرامة
municipio	دار البلدية
muovere	يتحرك
muro	حائط
museo	متحف
musica	موسيقى
musicale	موسيقي
musicista	عازف موسيقى
musulmano/a	مسلم
muta	رداء غطس
mutande	سروال داخلي
muto/a	أخرس- أبكم
mutuo	رهن عقاري

N

naso	أنف
nastro adesivo	شريط لاصق
naturale	طبيعي
naturalmente	بالطبع/ طبعاً
nave	سفينة
navigare	أبحر/ يُبحر
navigazione	إبحار
nazionale	قومي
nazionalità	جنسية
ne	أيٌّ/ ولا
né... né...	لا هذا ... ولا ذاك
nebbia	ضباب
necessario/a	ضروري
negozio	محل
negozio di calzature	محل أحذية
nel passato	في الماضي
neonato/a	طفل رضيع- وليد
nero/a	أسود
nessuno/a	لا أحد
neve	ثلج
nevicare	يهطل الثلج
nient'altro	لا شيء آخر
niente	لا شيء

nipote	حفيدة – ابنة الأخ أو الأخت
nipote	حفيد – ابن الأخ أو الأخت
nipoti	أحفاد
no	لا
noce	جوز
noi	نحن/ لنا
noioso/a	مزعج
noleggiare	يؤجّر
nome	اسم
non	لا
non vale la pena	إنّه لا يستحق ذلك
nonna	الجدة
nonno	الجد
nord	شمال
normalmente	عادةً
nostro	(ضمير الملكية) نا – ملكنا
notizie	أخبار
notte	الليل
nozze	حفل زفاف
nubile	امرأة غير متزوجة
nudo/a	عريان
numero	رقم
nuora	زوجة الابن
nuotare	يسبح
nuoto	سباحة
nuovo/a	جديد
nutrire	يُغذي- يُطْعِم
nuvola	غيمة

O

o	أو
obbligatorio/a	إجباري
occhiali	نظارة
occhiali da sole	نظارة شمس
occhio	عين
occidentale	غربي
occupato/a	مشغول، مرتبط
odiare	يكره
odore	رائحة
oggetti di valore	أغراض ثمينة
oggetto	شيء
oggi	اليوم
ogni	كل
ogni tanto	من حين لآخر
ogni volta che	كل مرة
okay	تمام – موافق
olio	زيت
oliva	زيتون
oltre	ما وراء
ombra	ظل/ خيال
ombrello	مظلة
ombretto	ظل للعيون
ometto	علّاقة ملابس
onda	موجة
onesto/a	أمين/ صادق
onorario	رَسْم (ضريبة)
opinione	رأي
opposto/a	مقابل
opuscolo	نشرة إعلانية (ورق)
ora	ساعة
ora di punta	وقت الذروة (مرور)
orario	قائمة مواعيد (قطار)
ordinario/a	عادي
ordine	طلب – أمر
ordine: in ordine	منظّم/ مرتّب
orecchino	حَلَق/ أقراط للأذن
orecchio	أُذُن
organizzare	ينظم/ يرتّب
orientale	شرقي
originalmente	أصلاً

ormeggio	ميلاد
oro	ذهب
orologio	ساعة
orribile	مرعب - رهيب
ospedale	مستشفى
ospite	ضيف
osso	عظم
ottenere	يحصل على - يحوز
ottico	نظارات - بصري
ottimo/a	ممتاز/ رائع
otturazione	حشو (أسنان)
ovest	غرب
ovunque	أينما- في كل مكان

P

pacchetto	رزمة/ عُلبة
pacco	طرد
pace	السلام
padella	مقلاة
padre	الأب
paesaggio	منظر طبيعي
paese	قرية/ ريف
pagaia	مجداف
pagare	يدفع
pagare in contanti	يدفع نقداً
pagina	صفحة
paio	زوج (إثنان)
palazzo	قصر
palco	ساحة في (مسرح)
palla	كرة
pallacanestro	كرة السلة
pallavolo	كرة طائرة
pallido/a	شاحب
pallino	نقطة
palo	سارية/ القطب
panciotto	صدرية
pane	خبز
panino	سندوتش
panna	قشطة
panne: essere in panne	يتعطل
pannolini usa e getta	فوط صحية للأطفال
pannolino	فوط تُستخدم مرة واحدة
pantaloni	بنطال
Papa	البابا
paradiso	جنة
paralizzato/a	مشلول
paraurti	ممتص الصدمات
parcheggiare	يركن (سيارة)
parcheggio	مرآب - موقف سيارات
parco	حديقة - منتزه
parco dei diverti-menti	حديقة الملاهي
parecchi	عديد
parente	قريب
parere: a mio parere	رأيي/ من وجهة نظري
parete	حائط
pari	مماثل- مساوي
parlamento	برلمان
parlare	يتحدث
parola	كلمة
parrucchiere -a	حلاق
parte	جزء
parte: a parte	جزء، ماعدا، إلا
partenza	رحيل/ مغادرة
particolare: in particolare	خاص: على وجه الخصوص
partire	يغادر
partita	لعبة/ شوط مباراة
partito	حزب (سياسي)
Pasqua	عيد الفصح
passaggio	ممشى/ رواق

P

قاموس

passaggio a livello	عبور سكة حديد
passaporto	جواز سفر
passare	يتجاوز - يمر
passatempo	هواية
passato	ماضي
passeggero	مسافر
passeggino	عربة أطفال
passione	عاطفة
passo	خطوة
pasta	معجنات
pasticceria	محل حلواني
patata	بطاطس
patatine	بطاطس مقرمشة
patatine fritte	بطاطس محمرة
patente	رخصة قيادة
patrigno	زوج الأم
pattinare	يتزلّج
pattumiera	صندوق القمامة
pavimento	أرضية
paziente	مريض (بالمستشفى)
pazzo/a	مجنون
pecora	خروف
pedaggio	ضريبة مرور
pedale	دواسة
pedalò	قارب بدواسات
pedone	المشاة
peggio/a	أسوأ
pelle	جلد/ بشرة
pelliccia	فرو
penna	ريشة - قلم
penna a sfera	قلم حبر
pensare	يُفكر/ يعتقد
pensione	فندق صغير/ منزل ضيافة
pensione: in pensione	على المعاش- متقاعد
pentola	إناء الطهي
pepe	فلفل
per	إلى - من - في - من أجل
perché	لأن/ بسبب
perché?	لماذا
perdere	يفقد/ يخسر (القطار)
perdonare	يسامح- يعذر
perfetto/a	تمام/ ممتاز
pericolo	خطر
pericoloso	خطير
permesso	تصريح
permesso/a	مسموح به
permettere	يمسح/ يُجيز
persiana	أعمى
personale	شخص
pesante	ثقيل
pesare	يَزِن/ يَبلغُ وزنُه
pescare	يصطاد (سمك)
pesce	سمك
pescivendolo/a	بائع السمك
peso	ثقل- وزن
pettine	مشط
pezzo	قطعة
piacere: mi piace	يحب/ يعجبني
piacevole	سار - لذيذ
piangere	يبكي
piano	طابق
piano interrato	قبو
piano/a	شقة
piano: al primo piano	طابق - الطابق الأول
pianoforte	بيانو
pianta	نبات
pianterreno	الدور الأرضي
piattino	صحن الفنجان
piatto	طبق/ صحن

Italiano	عربي
piazza	ميدان
piccante	حارّ
picchetto	وتد
piccolo/a	صغير
picnic	نزهة
piede: a piedi	على الأقدام
piegato/a	مثني
pieghevole	قابل للثني
pieno/a	مليء
pieno/a di sole	مشمس
pietra	حجر
pigro/a	كسول
pila	بطارية - حجارة
pillola	حبة دواء
pilota	طيار
pinacoteca	صالة فنون
pinne	زعانف
pioggia	مطر
piombo	رصاص
piscina	حمام سباحة
pista	حلبة الرقص الجليدي
pista da sci	حلبة السباق (جليد)
pista di pattinaggio	حلبة التزلج
pittore	رسام
pittura	رسم
pittura	صورة
più grande	أكبر
più lontano	المزيد من
più vicino	الأقرب
più: di più	أكثر/ مزيد
piumone	لحاف/ غطاء
piuttosto	أكثر
plastica	لدائن - بلاستك
poco/a	قليل
politico/a	سياسي
polizia	شرطة
polizza d'assicurazione	بوليصة تأمين
pollice	إبهام
pollo	دجاج
polmonite	التهاب رئوي
poltrone	مقعد (مسرح)
polvere	بودرة/ غبار
pomeriggio	ظهيرة
pomodoro	طماطم
ponte	سطح السفينة - جسر
pontile	رصيف بحري
popolare	شعبي/ شائع
porta	باب
portacenere	طفاية سجائر
portafoglio	محفظة
portare	يحمل/ يحضر
portatile	محمول/ قابل للحمل
portiere	حمّال
porto	ميناء/ مرفأ
porzione	كمية - نصيب
posate	أدوات المائدة
possibilmente	مُحتمل/ ممكن
posta	بريد
posteggio dei taxi	موقف لسيارات الاجرة
posto	مكان/ متسع
potere	قوة/ سلطة
potere	يكون قادراً على
pranzo	غذاء/ وجبة
preferire	يُفضل
preferito/a	مفضل
prefisso	نداء آلي - رمز الهاتف
prego	على الرحب والسّعة
prego?	المعذرة/ عفواً
premio	جائزة
prendere	يأخذ/ يستقل (قطار - طيارة)

prenotare	يحجز
prenotazione	حجز
preoccupato/a	قلق- مضطرب
preparare	يجهز- يحضّر
presa di corrente	قابس كهرباء
prescrizione	وصفة دواء
presentare	يقدّم شخصاً
prestare	يُقرض- يسلّف
presto	سريعاً- مبكراً/ حالاً
prete	قس- كاهن
previsioni del tempo	التوقعات الجوية
prezioso/a	قيم- ثمين
prezzo	سعر/ ثمن
prigione	سجن
prima	باكراً
primavera	الربيع
primo/a	الأول
principale	رئيس
principiante	مبتدئ
probabilmente	ربما/ من المحتمل
problema	مشكلة
profondo/a	عميق
profumo	عطر
progetto	مشروع/ تصميم
programma	برنامج
proibito	محرم- محظور
promettere	يعد/ يُعطي وعداً
pronto	جاهز
pronto soccorso	إسعافات آلية
proprietà	ملكية - خاصة
proprietario - a	المالك/ صاحب الملك
prossimo/a	التالي
protuberanza	ورم- بروز
provare	يحاول/ يجرّب
provocare	يتسبب به
prua	مقدمة السفينة - قوس
prurito	حكة
pubblico	عام- عمومي
pulire	ينظف
pulito/a	نظيف
puntino: a puntino	نصف ناضج (لحم)
puntura	وخز/ لسعة
puntura d'insetto	لسعة - وخزة الحشرة
puro/a	نقي
purtroppo	لسوء الحظ
puzzare	يشمُّ رائحة

Q

quadrato	مربع
qualche parte	في مكان ما
qualche volta	أحياناً
qualcos'altro/a	أي شيء آخر
qualcosa	شيء ما/ أي شيء
qualcuno	شخص ما/ أي شخص
quale	التي/ الذي
qualità	جودة/ نوعية
quando	متى
quanto/a	كم
quartiere	مقاطعة
quarto	رُبع
quasi	تقريباً
quelli/e	أولئك (للبعيد)
quello/a	ذاك
questi/e	هؤلاء (للقريب)
questo/a	هذا - هذه (للقريب)
questura	مركز الشرطة
qui	هنا
quotidiano/a	يومي

R

rabbia	غضب
racchetta	مضرب تنس

Italiano	عربي
racchette da sci	عِصيّ للتزلج
raccolta	جمع
raccomandare	يوصي بـ
raffreddore	برد
raffreddore da fieno	حمى القش
ragazza	بنت- صديقة
ragazzo	ولد- صديق
raggi X	الأشعة السينية
raggiungere	يصل
ragione	سبب
ragione: avere ragione	محق، معه حق
rana	ضفدع
raro/a	نادر
rasare	يحلق الذقن
rasoio	موس حلاقة
re	مَلِك
reale	مَلَكي
reclamo	شكوى/ مطالبة - احتجاج
reddito	دخل- إيراد
regalo	هدية/ هبة
regina	مَلِكة
regione	منطقة
registrare	يُسجل
religione	ديانة
remo	مجداف
rene	كلية - كلوة
reparto	قسم - جناح
respirare	يتنفس
rete	هدف/ (كرة قدم)
rete	شبكة
retro	خلف
ribes nero	عنب الثعلب (شجرة)
ricambio: pezzi di ricambio	تغيير- قطع غيار
ricciuto/a	مجعد
ricco/a	ثري - غني
ricevitore	مستقبل (هاتف)
ricevuta	فاتورة - وصل
ricezione	استقبال
riconoscere	يُميز/ يتعرف إلى/ يتبين
ricordare	يتذكر
ricordo	تذكار
ridere	يضحك
riduttore	محول كهرباء
riduzione	تقليل، تخفيض
rifiuti	نفاية - زبالة
righello	مسطرة
rimanere	يظل، يبقى
rimborso	يُعيد التمويل
rimorchio	مقطورة
riparare	يُصلح/ يُثبِّت
riparo	مأوى- ملجأ
riposare	يستريح/ يستجّم
riposo	راحة/ استجمام
riscaldamento	تدفئة/ تسخين
riservato/a	محجوز - محفوظ
riso	أرز
risparmiare	يدّخر/ يوفّر
rispondere	يرد - يُجيب
risposta	جواب/ رد
ristorante	مطعم
risultato	نتيجة
ritardo	تأخير
ritmo	معدل إيقاع/ نسبة سرعة
ritorno	رجوع/ عودة
ritratto	صورة - رسم
riunione	لقاء/ مقابلة
riuscire	ينجح
rivista	مجلة
rompere	يكسر

rosa	وردة
rosso/a	أحمر
rotatoria	طريق ملتوية/ غير مباشر
rotondo/a	دائري
rotto/a	مكسور
roulotte	مقصورة (بيت متنقل)
rovescio	الخلف (الجانب المعاكس)
rovine	أطلال/ معالم
rubare	يسرق
rubato/a	مسروق
rubinetto	حنفية
rumoroso/a	صاخب
ruota	عجلة
ruscello	جدول
ruvido/a	خشن

S

sabbia	رمل
sacco a pelo	كيس النوم
sala d'attesa	صالة انتظار
salato/a	مالح
saldi	تخفيضات
sale	ملح
salire	يصعد (حافلة)
salmone	سلمون (سمك)
saltare	يقفز
salumi	لحوم باردة/ نوع من السجق
salute	صحة
salvagente	منقذ
salvare	ينقذ
salve	أهلاً
salvietta detergente	مناديل للأطفال
sandali	صندل
sangue	دم
sangue: al sangue	غير ناضج (ستيك لحم)
sanguinare	ينزف
sano/a	صحي
santo –a	قديس
santo/a	مقدس
sapere	يعرف (شيء)/ يعلم
sapere: non lo so	لا أعرف - لا أدري
sapone	صابون
sbagliato/a	خطأ
scaffale	رف
scala mobile	سلم - متحرك(كهربائي)
scalare	يتسلق
scaldabagno	سخان/ سخان الماء
scalinata	درج- سلالم
scaricare	يُحمِّل
scarpa –e	حذاء
scarpone	جزمة
scatola	صندوق/ صفيحة
scattare	يأخذ صورة
scegliere	يختار/ يلتقط
scendere	يترجل من الحافلة/ ينزل
scheda	استمارة - تبويب
scheda telefonica	بطاقة هاتف
sci	تزلج
sciare	يتزلج
sciarpa	وشاح
sciopero	ضرب
sciopero: in sciopero	إضراب
sciovia	مصعد تزلُّج (تلفريك)
scippare	يسرق
scomodo/a	غير مريح
scompartimento	مقصورة (قطار)
sconosciuto/a	مجهول/ غريب
sconto	تخفيض- خصم
scooter	دراجة بخارية صغيرة
scopo	غرض/ هدف
scottatura	حروق الشمس

Italiano	عربي
scozzese	الاسكتلندي
scrivere	يكتب
scultura	نحت
scuola	مدرسة
scusi	معذرة
sdraiarsi	يضطجع/ يتمدَّد
se	إذا- لو
secco/a	جاف
secolo	قرن (100 سنة)
secondo/a	ثاني
sedersi	يجلس
sedia	كرسي
sedia a rotelle	كرسي متحرك
sedia a sdraio	كرسي بحري
sedile	مقعد
seggiolone	كرسي عالية
seggiovia	كرسي (مصعد)
segreto	سر
seguire	يتبع
selvatico/a	البرية
semaforo	إشارات المرور
sembrare	يبدو
semisecco	شبه الجافة
semplice	بسيط/ سهل
sempre	دائما/ حتى
sempre dritto	مستقيم/ مباشرةً
seno	ثدي
sentiero	مسار
sentiero per pedoni	ممر مشاه
sentire	يسمع/ يشعر
sentirsi	يشعر
senza	بدون
sera	مساء
serio/a	خطيرة
serratura	يقفل
servirsi di	يستخدم
servizi	تسهيلات/ مرافق عامة
servizio	خدمة
sete: ho sete	أنا عطشان
settimana	أسبوع
settimana: due settimane	أسبوع- أسبوعان
settimanale	أسبوعياً
sfogo	طفح جلدي
sgarbato/a	وقِح- غليظ
sgradevole	غير سار
sgrassato/a	قليل الدسم
sì	نعم
sia... che...	إما ... أو ...
sicuro/a	آمنة/ إيجابية
sigaretta	سيجارة
sigaro	سيجار
significare: che significa?	يعني: ماذا يعني هذا؟
Signor	السيد
signora	سيدة
signore	سيدات
signore	سيد
Signorina	آنسة
silenzioso/a	صامت
simile	مشابه
simpatico/a	لطيف
sinagoga	معبد
singolo/a	مفرد (غرفة)
sinistro/a	يسار
sintomo	عَرَض- مرضي
sistema	نظام
slogato/a	مخلوع - موضوع - خلع
snello/a	نحيف
società	شركة
sodo/a	ثابت
soffitto	سقف

Italiano	العربية
soldi	نقود
sole	شمس
solido/a	صُلب
solitario	وحيد
solito: di solito	عادةً
solo/a	وحيد
soltanto	فقط
sopra	فوق
sopra: di sopra	في الطابق العلوي
sopracciglia	حواجب
soprattutto	خصوصاً
sordo/a	أصم
sorella	أخت
sorellastra	أخت غير شقيقة
sorpassare	يتخطي/ يتجاوز
sorpresa	مفاجأة
sorriso	ابتسامة
sotto	تحت/ أسفل
sottopassaggio	نفق
sottotitoli	عنوان فرعي
spago	خيط
spaventato/a	مرعوبة - خائف
spazio	فضاء
spazzola	فرشاة
spazzolino	فرشاة- أسنان
specchio	مرآة
speciale	خاص
specialità	صفة - ميزة خاصة
spegnere	يطفيء
spendere	يصرف (نقود)
spento/a	بعيداً
sperare	يأمل
spesa	تسوُّق
spesso	غالباً
spesso/a	ثخين
spettacolo	عرض- أداء

Italiano	العربية
spezie	توابل
spiacente	أسف
spiccioli	عملات صغيرة- فكة
spiegare	يشرح- يوضح
spina	قابس
spingere	يدفع
spogliarsi	يتجرد- يخلع ملابس
spogliatoio	غرفة تغيير ملابس
sporco/a	قذر
sport	رياضة
sposarsi	يتزوج
spugna	إسفنج
squadra	فريق
stadio	مدرج رياضي
stagione	فصل
stampa	صحافة
stampare	يطبع
stanco/a	متعب
stanza	غرفة
stanza da bagno	الحمّام
stare	يكون
stasera	الليلة
statua	تمثال
stazione	محطة
stella	نجمة
sterlina	جنيه استرليني
stesso/a	نفس - عين - ذات
stile	أسلوب - نمط
stitichezza	قبض- إمساك
stoffa	قماش- نسيج
stomaco	معدة
stordito/a	مصاب بالدوار
storia	قصة- تاريخ
strada	شارع
straniero –a	أجنبي/ أجنبية
straniero/a	غريب

strano/a	غريب (شيء)/ مضحك
stretto/a	ضيق (ملابس)/ مُحكم
studente –essa	طالب– طالبة
stufetta	مدفأة
stupido/a	غبي
su	فوق
succedere	يحدث
successo	نجاح/ حصيلة
succhiotto	زجاجة الطفل
sud	جنوب
sugo	صلصة/ عصير
suo/a	له– لها (ضمير ملكية)/ ملكها
suono	صوت
supermercato	سوق تجاري
supplemento	ملحق– إضافة
supporre: suppongo di sì	اقترح– اعتقد ذلك
supposta	تحاميل (دواء)
sveglia	منبه
sviluppare	يُطوّر
svuotare	يُفرغ

T

tabaccheria	محل التبغ
tacco	كعب الحذاء
taciturno/a	تماماً/ هادئ
tagliarsi	يجرح نفسه
tale	مثل
tallone	كعب القدم
tappeto	سجادة
tappo	سدادة (حمام)
tariffa	تعريفة/ رسم اشتراك
tasca	جيب
tasso di cambio	سعر الصرف/ تغيير العملة
tavoletta	لوحة صغيرة/ حبوب
tavolo tavola	منضدة/ طاولة
tazza	كوب/ فنجان
tè	شاي
teatro	مسرح
tedesco –a	ألماني/ ألمانية
tegame	مقلاة
teiera	إبريق الشاي
telefonare	يتصل بـ/ يدعو
telefonata	دعوة/ مكالمة هاتفية
telefonino	هاتف/ محمول
telefono	هاتف
televisione	تلفاز
temperatura	درجة الحرارة
tempo	الطقس
temporaneo/a	مؤقت
tenda	خيمة/ ستارة
tenere	يحتفظ/ يُعلّق الخط
tensione	الجهد/ فولت
terminal	محطة (مطار)
termometro	ميزان الحرارة
terra	أرض
terrazzo	شرفة/ إطلالة
terremoto	زلزال
terreno	أرض
terzo/a	ثالثا
testa	الرأس
tettarella	حلمة الزجاجة
tetto	سقف
tiepido/a	دافيء
tinello	حجرة طعام صغيرة
tintoria	مجفف ملابس
tipico/a	نموذجي
tipo	نوع/ فصيلة
tirare	يسحب
tisana	مشروب عشبي
toccare	يلمس

toccare: tocca a me	إنه دوري
togliere	ينزع/ يخلع (ملابس)
tonno	تونة
torcia	مصباح يد
tornare	يعود/ يرجع
toro	ثور
torre	برج
torta	كعكة
tosse	سعال
tossire	يسعل/ يكُح
totale	كلي/ الحاصل
totalmente	تماماً/ كلياً
tovagliolo	منديل
tra	بين/ وسط
tradizionale	تقليدي
traduzione	ترجمة
traffico	مرور
traghetto	العبارة
trainare	يسحب/ يرشّح
tram	ترام/ مركبة شاحنة
trama	نموذج/ تصميم
tramezzino	شطيرة
trascurato/a	إهمال
traslocare	ينتقل إلى منزل آخر
traveller's cheques	الشيكات السياحية
traversata	عبور
treno	قطار
tribunale	محكمة
triste	حزين
troppo/a	جدا/ كثيراً
trota	سمك السلمون المرقط
trovare	يكتشف/ يجد
tu	أنت
tubo	أنبوب
tuffarsi	يغوص/ يغطس
tuo/vostro/suo	لك – ضمير ملكية – لكم–ضمير – لك– صيغة احترام
tuono	رعد
turista	سائح
tutti/e	كل/ كل واحد
tutto	كل شيء
tutto/a	جميع/ كل

U

uccello	طائر
uccidere	يقتل
ufficiale	رسمي
ufficio	مكتب
ufficio postale	مكتب البريد
ufficio turistico	مكتب سياحي
uguale	متساو
ulcera	قرحة
ultimo/a	الأخير
umano/a	بشري
un una	اداة تنكير للمفرد المذكر والمؤنث
unghia	مسمار/ ظفر
uniforme	زي موحد
università	جامعة
uno dei due	أيضاً
uomini	الرجال
uomo	رجل
uovo sodo	بيض مسلوق
urina	بول
uscire	يخرج
uscita	مخرج/ بوابة الخروج
ustione	حرق الجلد
utile	مفيد – نافع

V

va bene	حسناً – تمام
vacanza	عطلة – إجازة

valanga	انهيار ثلجي
valere	يكون ذا قيمة عالية
valido/a	ساري المفعول
valigia	حقيبة سفر
valle	وادي
vapore	بخار
vasino	قعادة للأطفال
vecchio/a	كبير العمر/ متقدم في السن
vedere	يشاهد/ يرى
vegano vegana	شخص نباتي
vegetariano/a	نباتي
veicolo	مركبة
vela	إبحار
velenoso/a	سامة
veloce	سريع
velocità	سرعة
vendere	يبيع
venire	يأتي/ يجيء
ventoso/a	عاصف - كثير الرياح
veramente	حقاً
verde	أخضر
verdura	خضار
verniciare	يطلي/ يدهن
vero/a	حقيقي
vero: è vero	ذلك صحيح/ حقاً
verso	إلى - باتجاه
vescica	مثانة
vestirsi	يلبس/ يتأنق
vestiti	الملابس
vetro	زجاج
via	بواسطة/ بطريقة
via aerea	بالبريد الجوي
viaggiare	سفر
viaggio	رحلة
viaggio di nozze	شهر العسل
viaggio organizzato	رحلة سياحية منظمة
vicino -a	جار
vicino/a	قريب/ قرب
vigili del fuoco	رجل المطافئ
vigneto	كرم
vincere	كسب
viola	اللون البنفسجي
visita	زيارة
visita guidata	رحلة سياحية مع دليل
vista	رؤية/ مشهد
visto	تأشيرة
vita	الحياة/ الخَصْر
vivere	يعيش/ يحيا
vivo/a	مُشع/ زاهي
vivo/a	حي/ على قيد الحياة
voce	صوت
voi	أنتم ، أنتن (صيغة رسمية أو غير رسمية)
volare	يطير
volo	رحلة جوية
volo charter	الطيران المُستأجَر
volpe	ثعلب
volta: due volte	الوقت: مرتين
volta: una volta	الوقت: مرة واحدة
vuoto/a	فارغة/ فارغ

Z

zaino	حقيبة ظَهر
zanzara	بعوض
zanzariera	مصيدة البعوض
zia	عمة - خالة
zio	عم - خال
zolletta di zucchero	قطعة من السكر
zucchero	سكر
zuppa	حساء - شوربة

BBC

تكلّم وتعلّم الإيطاليّة

يحتوي هذا الكتاب على آلاف الكلمات والعبارات المهمة والأساسية التي تساعدك في معظم رحلاتك إلى الخارج.

- المحادثاتُ مع الأصدقاءِ المحلّيّينَ هُناك من لحظةِ وصولك.
- فَهْمُ ما تَرى وما تَسْمَع في مواقِف الحياةِ اليَوميّة.
- تحدَّث بشكلٍ صحيحٍ أوّل مرّة باستخدام دليل النُطقِ المبسَّط.
- تذَوّقْ شيئاً لَه طَعْمٌ مُختَلِفٌ مع قائمةِ كلِماتٍ شاملةٍ.
- اسْتَعمِلِ العِباراتِ الخاصّةَ بِكَ بِاستِخدامِ دَليلِ القواعِد.

فضلاً عن ذلك. يتميَّز هذا الكتاب بِسهولَةِ استِخدامِه، ويَ... ر
وإرشاداتٍ لإستخدامِ اللُّغة. بِالإضافَةِ إلى قاموسٍ مُصغَّر: عربي...
كُلّ هذا حَتّى تكون واثِقاً من استخدامِ الكَلمةِ الصَّحيحة.

صَدَرَ من هذه السّلسلة كُتُب لتعليم:

العربية – الفرنسية – الإيطاليّة – الإنجليزية – التّركية – الإ...

ISBN 978-614-01-1217-9

9 786140 112179



Copyright to
DIGITAL FUTURE
المستقبل الرقمي
Riyadh, Tel: 966-1-4623049
Beirut, Tel: 961-1-856656
www.digital-future.ca



الدار العربية للعلوم ناشرون
Arab Scientific Publishers, Inc.
www.asp.com.lb - www.aspbooks.com

جميع كتبنا متوفرة في موقع نيل وفرات.كوم www.neelwafurat.com - www.nwf.com